Pioneer sound.vision.soul

DIGITAL MEDIA PLAYER
LECTEUR DE MEDIA NUMERIQUE
DIGITALER MEDIA PLAYER
LETTORE DI SUPPORTI DIGITALI
DIGITAL MEDIA PLAYER
DIGITAL MEDIA PLAYER

DMP-555

Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l’uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

SD ™

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

H002 En

IMPORTANT

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION
DANGER D´ELECTROCUTION
NES PAS OUVRIR

ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

H002AFr

WICHTIG

Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Nutzer darauf hin, dass eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die einegefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung kann so hoch sein,dass sie die Gefahr eines elektrischen Schlags bei Personen birgt.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ACHTUNG:
UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM NUTZER REPARIERBARE TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Ein Ausrufungszeichen in einem Dreieck weist den Nutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.

H002AGe

IMPORTANTE

Il simbolo del lampo con terminale a forma di freccia situato all'interno di un triangolo equilatere serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di un "voltaggio pericoloso" non isolato nella struttura del prodotto che potrebbe essere di un'intensità tale da provocare scosse elettriche all'utilizzatore.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENZIONE:
PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE ACCESSIBILI ALL'UTILIZZATORE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.

Il punto esclamativo in un triangolo equilatere serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione riportate nel libretto allegato al prodotto.

H002AIt

BELANGRIJK

De lichtflash met pijlpuntsymbool in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruikers te trekken op een niet geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in het toestel, welke voldoende kan zijn om bij aanraking een elektrische shock te veroorzaken.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

WAARSCHUWING:
OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VOORKOMEN, DEKSEL (OF RUG) NIET VERWIJDEREN. AAN DE BINNENZIJDE BEVINDEN ZICH GEEN ELEMENTEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN BEDIEND WORDEN. ENKEL DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL TE BEDIENEN.

Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruiker te trekken op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de handleiding bij dit toestel.

H002ADu

IMPORTANTE

El triángulo equilátero con el símbolo de un relámpago en su interior tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" sin aislar en el interior del producto, el cual podría alcanzar la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

PRECAUCIÓN:
PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRAR LA TAPA (NI LA CUBIERTA POSTERIOR). EL INTERIOR NO CONTIENE PIEZAS UTILIZABLES POR EL USUARIO. TODA REPARACIÓN DEBERÁ SER EFECTUADA POR PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

El triángulo equilátero con un signo de admiración en su interior tiene por objeto alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en el manual que acompaña al aparato.

H002BSp

IMPORTANT

FOR USE IN THE UNITED KINGDOM

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code :

Blue	**: Neutral**
Brown	**: Live**

If the plug provided is unsuitable for your socket outlets, the plug must be cut off and a suitable plug fitted.

The cut-off plug should be disposed of and must not be inserted into any 13 amp socket as this can result in electric shock. The plug or adaptor or the distribution panel should be provided with 5 A fuse. As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows ;

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Do not connect either wire to the earth terminal of a three pin plug.

NOTE

After replacing or changing a fuse, the fuse cover in the plug must be replaced with a fuse cover which corresponds to the colour of the insert in the base of the plug or the word that is embossed on the base of the plug, and the appliance must not be used without a fuse cover. If lost replacement fuse covers can be obtained from: your dealer.

Only 5 A fuses approved by B.S.I. or A.S.T.A to B.S. 1362 should be used. **H005BEn**

English

Français

Deutsch

Italiano

Nederlands

Español

WARNING: THE APPARATUS IS NOT WATERPROOFS, TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE AND DO NOT PUT ANY WATER SOURCE NEAR THIS APPARATUS, SUCH AS VASE, FLOWER POT, COSMETICS CONTAINER AND MEDICINE BOTTLE ETC. **H001AEn**

ATTENTION: CET APPAREIL N'EST PAS IMPERMEABLE, AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE ET NE PLACER AUPRES DE LUI AUCUNE SOURCE D'EAU, TELS QUE VASES, POTS DE FLEUR, COSMETIQUES, FLACONS DE MEDICAMENTS, ETC. **H001AFr**

WARNUNG: DIESES GERÄT IST NICHT WASSERUNDURCHLÄSSIG. UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZUVERMEIDEN, DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN UND KEINEN BEHÄLTER MIT WASSER, WIE VASEN, BLUMENTÖPFE, KOSMETIKBEHÄLTER UND MEDIZINFLASCHEN, IN DER NÄHE DIESES GERÄTS STELLEN. **H001AGe**

AVVERTENZA: QUESTO APPARECCCHIO NON E' IMPERMEABILE. NON SISTEMARE VICINO AD ESSO NESSUN OGGETTO CONTENENTE ACQUA, COME VASI, CONTENITORI DI PRODOTTI DI BELLEZZA O FLACONI DI MEDICINALI. **H001AIt**

WAARSCHUWING: HET TOESTEL IS NIET WATERDICHT; HET TOESTEL NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT OM BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VERMIJDEN. PLAATS OOK GEEN WATERHOUDENDE VOORWERPEN, ZOALS VAZEN, BLOEMPOTTEN, COSMETISCHE CONTAINERS EN FLESSEN MET GENEESMIDDELEN, ENZ. IN DE NABIJHEID VAN DIT TOESTEL. **H001ADu**

ADVERTENCIA: EL APARATO NO ES IMPERMEABLE. NO PONER ALGUNA FUENTE DE AGUA CERCA DEL APARATO, COMO VASO DE FLORES, RECIPIENTES COSMÉTICOS Y MEDICINALES, ETC. **H001ASp**

WARNING: BEFORE PLUGGING IN THE UNIT FOR THE FIRST TIME, READ THE FOLLOWING SECTION CAREFULLY. THE VOLTAGE OF THE AVAILABLE POWER SUPPULY DIFFERS ACCORDING TO COUNTRY OR REGION, BE SURE THAT THE POWER SUPPLY VOLTAGE OF THE AREA WHERE THIS UNIT WILL BE USED MEETS THE REQUIRED VOLTAGE (E.G., 230V OR 120V) WRITTEN ON THE REAR PANEL. **H041 En**

ATTENTION: AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL POUR LA PREMIERE FOIS, LIRE ATTENTIVEMENT LA SECTION SUIVANTE. LE VOLTAGE POUR L'ALIMENTATION ELECTRIQUE EST DIFFERENT SELON LES PAYS ET REGIONS, ASSUREZ VOUS QUE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU LIEU OU VOUS UTILISEREZ L'APPAREIL POSSEDE LE VOLTAGE REQUIS (E.G., 230V OU120V) INDIQUE SUR LE PANNEAU ANTERIEUR. **H041 Fr**

WARNUNG: BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL ANSCHLIESSEN, LESEN SIE DEN FOLGENDEN ABSCHNITT. DIE NETZSPANNUNG IST JE NACH LAND BZW. REGION UNTERSCHIEDLICH. ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE NETZSPANNUNG IN DEM GEBIET, IN DEM DAS GERÄT VERWENDET WIRD, MIT DER ERFORDERLICHEN SPANNUNG, DIE AUF DER RÜCKSEITE ANGEGEBEN IST (BEISPIELSWEISE 230 V ODER 120 V), ÜBEREINSTIMMT. **H041 Ge**

AVVERTENZA: PRIMA DI COLLEGARE L'UNITÀ PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE LA SEZIONE SEGUENTE CON ATTENZIONE. IL VOLTAGGIO PER L'ALIMENTAZIONE È DIVERSO A SECONDO DEI PAESI E DELLE REGIONI, QUINDI ASSICURATEVI CHE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DEL POSTO DOVE L'UNITÀ SARÀ UTILIZZATA POSSIEDE IL VOLTAGGIO RICHIESTO (E.G., 230 V O 120 V) INDICATO SUL PANNELLO ANTERIORE. **H041 It**

WAARSCHUWING: GELIEVE DEZE ONDERRICHTINGEN GOED TE LEZEN VOORALEER HET TOESTEL VOOR DE EERSTE KEER OP HET ELEKTRISCHE NET AAN TE SLUITEN. AANGEZIEN DE STROOMSTERKTE VERSCHILT VAN LAND TOT LAND, DIENT EROP GELET DAT DE GELEVERDE STROOM OP DE PLAATS VAN GEBRUIK OVEREENSTEMT MET DE NODIGE STROOMSTERKTE ZOALS AANGEGEVEN OP DE ACHTERKANT VAN HET TOESTEL (VB 230 V OF 120 V). **H041 Du**

ADVERTENCIA: ANTES DE ENCHUFAR EL APARATO POR LA PRIMERA VEZ, LEER LA SECCIÓN SIGUIENTE CON MUCHA ATENCIÓN. EL VOLTAJE DE CORRIENTE NECESARIA ES DIFERENTE DE ACORDO CON EL PAÍS O LA REGIÓN, SEA SEGURO QUE EL VOLTAJE DONDE ESTE APARATO SERÁ USADO ENCUENTRA EL VOLTAJE ADEQUADO (POR EJEMPLO, 230V O 120V) ESCRITO EN EL PANEL POSTERIOR. **H041 Sp**

WARNING: NO NAKED FLAME SOURCES, SUCH AS LIGHTED CANDLE, SHOULD BE PLACED ON THE APPARATUS. IF NAKED FLAME SOURCES ACCIDENTALLY FALL DOWN, FIRE SPREAD OVER THE APPARATUS THEN MAY CAUSE FIRE. **H044 En**

ATTENTION: NE PLACEZ AUCUNE SOURCE DE FLAMME NUE, TELLE QUE LES BOUGIES ALLUMEES, PRES DE L'APPAREIL. SI UNE SOURCE DE FLAMME NUE DEVAIT TOMBER ACCIDENTELLEMENT SUR L'APPAREIL, LE FEU SE REPANDRAIT SUR L'APPAREIL ET POURRAIT CAUSER UN INCENDIE. **H044 Fr**

WARNUNG: AUF DAS GERÄT DÜRFEN KEINE LICHT/WÄRMEQUELLEN MIT OFFENER FLAMME, WIE EINE BRENNENDE KERZE, GESTELLT WERDEN. WENN EINE SOLCHE LICHT-/WÄRMEQUELLE VERSEHENTLICH UMFÄLLT, KANN AUS DEM SICH ÜBER DAS GERÄT AUSBREITENDEN FEUER EIN BRAND ENTSTEHEN. **H044 Ge**

AVVERTENZA: NON SISTEMATE NESSUN OGGETTO CON FIAMMA VIVA, COME CANDELE ACCESE, VICINO ALL'APPARECCHIO. SE UN TALE OGGETTO DOVESSE CADERE ACCIDENTALMENTE SULL'APPARECCHIO, IL FUOCO POTREBBE ESPANDERSI SULL'APPARECCHIO CON PERICOLO D'INCENDIO. **H044 It**

WAARSCHUWING: GEEN NAAKTE VLAMMEN, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET TOESTEL PLAATSEN. INDIEN BIJ ONGEVAL EEN NAAKTE VLAM OP HET TOESTEL ZOU VALLEN KAN, DOOR HET VERSPREIDEN ERVAN OVER HET TOESTEL, VUUR ONTSTAAN. **H044 Du**

ADVERTENCIA: FUENTES DE LLAMA DESCOBIERTAS, COMO UNA VELA ENCENDIDA, NO DEBERÍAN ESTAR SOBRE EL APARATO. SI FUENTES DE LLAMA ACCIDENTALMENTE CAEN, EL FUEGO PROPAGADO SOBRE EL APARATO PUEDE CAUSAR INCENDIO. **H044 Sp**

Operating Environment

H045 En

Operating environment temperature and humidity:
+5˚C – +35˚C (+41˚F – +95˚F); less than 85%RH (cooling vents not blocked)
Do not install in the following locations

- Location exposed to direct sunlight or strong artificial light
- Location exposed to high humidity, or poorly ventilated location

VENTILATION: When installing this unit, make sure to leave space around the unit for ventilation to improve heat radiation (at least 5 cm at rear, and 3 cm at each side).

WARNING: Slot and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, to prevent fire hazard, the openings should never be blocked and covered with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc. Also do not put the apparatus on the thick carpet, bed, sofa, or fabric having a thick pile.

CAUTION: The POWER switch does not completely separates the unit from the MAINS in off position, therefore install the unit suitable places easy to disconnect the MAINS plug in case of the accident. The MAINS plug of unit should be unplugged from the wall socket when left unused for a long period of time. H046 En

CAUTION
This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.
Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution label appears on your unit.

Location: Bottom of the player

CLASS 1
LASER PRODUCT

H018A_En

This product complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC, amended by 93/68/EEC), EMC Directives (89/336/EEC, amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC). H015AEn

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However the method of connecting and operating the unit is the same. K015 En

Conditions de Fonctionnement

H045 Fr

Tempéraure et humidité ambiante lors du fonctionnement:
+5˚C – +35˚C (+41˚F – +95˚F); inférieur à 85%RH (events d'aération non obstrués)
Ne pas installer dans les lieux suivants

- Lieux exposés à la lumière direct du soleil ou lumière artificielle forte
- Lieux exposés à une forte humidité ou lieux peu ventilés

VENTILATION: Lors de l'installation de cet appareil, veillez à ménager un espace suffisant autour de ses parois de manière à ce que la chaleur puisse se dissiper aisément (au moins 5 cm à l'arrière et supérieure 3 cm de chaque côté).

ATTENTION: Les évents et les ouvertures dans la structure sont prévus pour la ventilation et pour assurer le bon fonctionnement du produit et pour la protéger des risques de surchauffe, et des risques d'incendie, les ouvertures ne doivent jamais etre bloquées ni couvertes par des matériaux tels que journaux, nappes, rideaux, etc. De meme, ne pas positionner l'appareil sur un tapis épais, lit, canapé ou tout meuble possédant un rembourrage épais.

ATTENTION: l'interrupteur POWER en position off ne déconnecte pas complètement l'appareil de l'alimentation secteur. Il est donc nécessaire d'installer l'appareil dans un endroit permettant de déconnecter facilement la fiche d'alimentation en cas d'incident. La fiche d'alimentation devrait etre débranchée de la prise murale lorsque l'appareil n'est pas utilisé sur une longue période. H046 Fr

ATTENTION
Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil.
Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

La note suivante se trouve sur le panneau fond de votre lecteur.

CLASS 1
LASER PRODUCT

H018A_Fr

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), à la directive CE relative à la compatibilité electromagnétique (89/336/CEE, amendements 92/31/CEE et 93/68/CEE). H015AFr

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi ; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.
Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes. K015 Fr

CONTENTS

CAUTIONS REGARDING HANDLING

Location

Install the player in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.

Do not install the player in a location which is exposed to direct sunlight, or near stoves or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Installation of the player in a damp or dusty environment may aiso result in a malfunction and can be hazardous. Avoid installation near cookers etc., where the player may be exposed to oily smoke, steam or heat.

Installation Guidelines

- Placing and using the compact disc player for long periods on heat-generating sources such as amplifiers or near spotlights, etc. will affect product performance. Avoid placing the player on heat-generating sources.
- Install this compact disc player as far as possible away from tuners and TV sets. A compact disc player installed in close proximity to such equipment may cause noise or degradation of the picture.
- Noise may be noticeable when an indoor antenna is used. In such cases, make use of an outdoor antenna or turn off power to the compact disc player.
- When the unit is used in a loud-sound environment, e.g., near a speaker, sound skip may occur. Install the unit away from the speaker or reduce the listening volume.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION

Emplacement

Installer le lecteur dans un endroit bien ventilé à l'abri d'une température ou d'une humidité elevée.

Ne pas installer le lecteur dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil ou à proximité d'appareils de chauffage ou de radiateurs. Une chaleur excessive peut avoir des conséquences néfastes pour le coffret et les composants internes. L'installation du lecteur dans un local humide ou poussiéreux pourrait provoquer un fonctionnement défectueux ou un accident. Eviter de l'installer près d'ustensiles de cuisine, etc. où il pourrait être exposé à de la fumée huileuse, de la vapeur ou la chaleur.

Conseils concernant l'installation

- Conserver ou utiliser le lecteur pendant de longues périodes alors qu'il se trouve sur un appareil dégageant de la chaleur tel qu'un amplificateur, ou au voisinage d'une source de chaleur telle qu'un projecteur, etc., peuvent en altérer ses performances. Eviter de placer le lecteur sur des sources générant de la chaleur, comme des amplificateurs.
- Installer ce lecteur de disque compact aussi loin que possible de syntoniseurs et de téléviseurs. Un lecteur de disque compact installé à proximité de tels appareils peut provoquer des parasites ou une détérioration des images.
- Ces parasites sont particulièrement prononcés si une antenne intérieure est installée. Dans ce cas, utiliser une antenne extérieure ou couper l'alimentation du lecteur de disque compact.
- Si vous utilisez cet appareil dans un environnement bruyant, par exemple à proximité d'enceintes acoustiques, des erreurs de lecture peuvent survenir. En ce cas, éloignez l'appareil des enceintes ou réduisez le niveau de sortie.

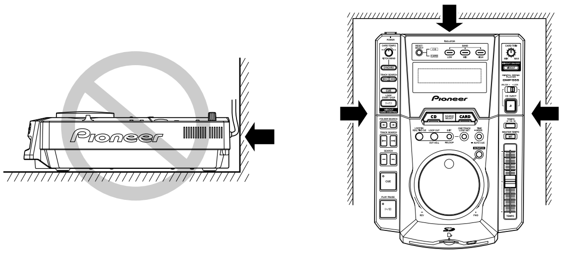
English

Français

CAUTIONS REGARDING HANDLING

- Place this unit on a level surface and a stable platform.
- Be sure the player, including its audio and power supply cords, does not touch vibrating materials. Any cause of vibration other than the insulators may cause the disc to skip. Take special care when using the player while it is installed in a carrying case.

- **Please be sure to leave a space to allow for heat radiation.**



Do not place on or against vibrating materials!

Cleaning the Player

To clean the PLAYER wipe with a polishing or a soft, dry cloth. For stubborn dirt, moisten a soft cloth with a weak solution of neutral detergent (diluted in five to six parts water), wring the cloth well, and wipe away the dirt. Use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage the unit.

CD Lens Cleaner

The player's pickup lens should not become dirty in normal use. If for some reason, the lens becomes soiled and malfunctions, contact your nearest PIONEER authorized service center. Lens cleaners for CD players are commercially available, but special care should be exercised in their use as some may cause damage to the lens.

Storing Discs

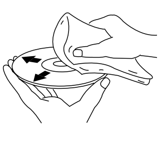
- Discs are made of the same kinds of plastic used for conventional analog audio records. Be careful not to allow discs to warp. Always store discs in their cases vertically, avoiding locations with high heat, humidity, or extremely low temperatures. Avoid leaving discs in cars; the interior of a car in direct sunlight can become extremely hot.
- Always read and abide by the precautionary notes listed on disc labels.

Condensation

When this unit is brought into a warm room from previously cold surroundings or when the room temperature rises sharply, condensation may form inside the unit and impair its performance. In such cases, allow the unit to stand for about an hour or raise the room temperature gradually.

Cleaning and Handling Compact Discs

- The presence of fingerprints or smudges on the surface of the disc will not directly affect the recorded signals, but, depending on the degree of contamination, the brightness of the light reflected from the signal surfaces may be reduced causing degradation of sound quality. Always keep your discs clean by wiping them gently with a soft cloth from the inner edge toward the outer edge.

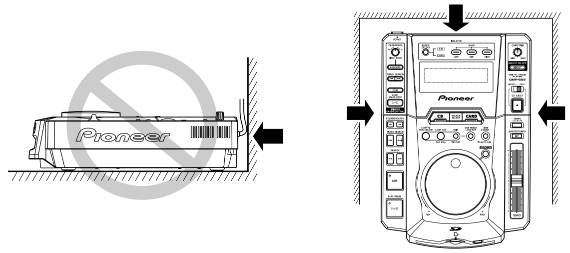


- If a disc becomes very dirty, dampen a soft cloth with water, (be sure to wring it out well) and wipe the away dirt gently. Remove any water drops with another soft, dry cloth.
- Do not use record cleaning sprays or anti-static agents on discs. Never clean discs with benzene, thinner, or other volatile solvents or damage to the disc surface may result.

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION

- Placez cet appareil sur une surface plane et stable.
- S'assurez que le lecteur, son cordon d'alimentation et ses cordons de liaison audio, ne sont pas soumis à des vibrations. Les isolateurs du lecteur comportent des amortisseurs pour atténuer les vibrations; toutefois, celles qui pourraient lui être transmises autrement que par les isolateurs provoqueraient des erreurs de lecture. Etre particulièrement vigilant quand on utilise l'appareil installé dans sa valise de transport.

- **Veillez à laisser un espace pour permettre à la chaleur de s'échapper.**



N'installez pas le lecteur sur une surface soumise à des vibrations, ou dans sa proximité immédiate.

Nettoyage du lecteur

Pour nettoyer le lecteur, l'essuyer avec un chiffon doux et sec. S'il est très sale, imbiber le chiffon d'une solution de détergent doux, fabriquée en diluant un volume de détergent dans 5 ou 6 volumes d'eau, bien essorer puis essuyer la saleté. Utiliser aussi un chiffon sec pour sécher la surface. Ne pas utiliser de produits volatiles comme de la benzine ou du diluant qui peuvent endommager l'appareil.

Dispositif de nettoyage de l'optique de CD

L'optique de lecture du lecteur ne doit pas devenir sale en usage normal, mais si pour certaines raisons, le lecteur venait à ne pas fonctionner correctement en raison d'un encrassement, contacter votre centre de service autorisé PIONEER le plus proche. Les dispositifs de nettoyage d'optique pour lecteurs de CD sont disponibles dans le commerce, mais il est important de faire particulièrement attention à leur usage car ils risquent d'endommager l'optique.

Rangement des disques

- Les disques sont fabriqués dans les mêmes types de plastiques que ceux utilis és pour les disques audio analogiques habituels. Prendre soin à ce qu'ils ne se déforment pas. Pour cela, les ranger toujours verticalement dans leur boîtier en évitant les endroits très chauds, très humides ou extrêmement froids. Eviter de laisser des disques par exemple sur le siège d'une voiture stationnée en plein soleil car ces endroits peuvent devenir extrêmement chauds.
- Lire et respecter les précautions inscrites sur l'étiquette des disques.

Condensation

Lorsque le lecteur est transporté d'un endroit froid dans une pièce chaude ou si la température de la pièce augmente brusquement, de la condensation risque de se former à l'intérieur du lecteur et d'amoindrir ses performances. Dans ce cas, ne pas utiliser l'appareil pendant une heure environ ou augmenter progressivement la température de la pièce.

Nettoyage et manipulation des disque compacts

- La présence de traces de doigts ou de souillures sur la surface d'un disque n'affecte pas directement les signaux enregistrés; toutefois, si l'encrassement est important, l'intensité de la lumière reflétée par les signaux à la surface peut être réduite, ce qui provoque une baisse de la qualité du son. Toujours garder les disques en parfait état de propreté en les frottant délicatement avec un linge doux, du centre vers la périphérie.

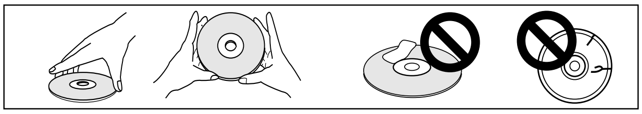


- Si un disque est très sale, tremper un chiffon doux dans de l'eau. Après l'avoir bien essoré, essuyer doucement le disque puis enlever toute trace d'humidité avec un autre chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage anti-statiques en aérosol analogique sur les disques compacts. Ne jamais, non plus, nettoyer des disques avec de la benzine, un diluant ou autres solvants volatiles qui peuvent endommager la surface du disque.

CAUTIONS REGARDING HANDLING

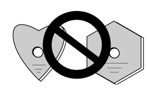
- With this player, use only those discs which display the mark shown right (Optical audio digital discs).
- SACD hybrid discs cannot be played.

- When holding discs, do not touch their signal surfaces. Hold by the edges, or by one edge and the center hole.
- Do not affix gummed labels or tape to the disc surface. Also, do not scratch or damage the label.
- Discs rotate at high speeds inside the player. Do not use damaged, cracked or warped discs.



Do not play a CD with a special shape

Do not play a CD having other shape than a circular disc, such as heart shaped disc. Otherwise malfunction may occur.



Cleaning the Jog Dial

To clean the Jog dial wipe with a polishing or a soft, dry cloth. For stubborn dirt, moisten a soft cloth with a weak solution of neutral detergent (diluted in five to six parts water), wring the cloth well, and wipe away the dirt. Use a dry cloth to wipe the surface dry. Applying alcohol, paint thinner, benzene, insecticides, or other stringent substances to the Jog dial may cause the markings or finishing of the dial to peel or become discolored, and the use of any such substances should accordingly be avoided.

FORCED DISC EJECTION

If the eject button does not function or the disc cannot be removed, pushing the pin provided into the forced ejection hole on the front panel will enable the disc to be removed.

When performing forced ejection, be sure to follow the precautions below.

① Be sure to turn OFF the power of the player, and check that the disc has stopped rotating. It takes about 60 seconds for the disc to stop rotating after the power has been turned OFF.

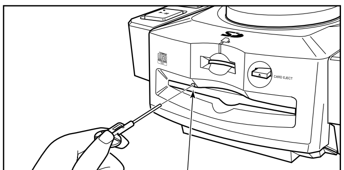
If forced ejection is performed while the disc is rotating;

- As the disc will be ejected outside the player rotating, it may hit your finger and cause injuries.
- As the disc will be rotating with the clamp unstable, it may be scratched.

For the above reasons, never attempt to eject the disc forcibly while it is rotating.

② Always use the pin provided (Do not use other objects). **The provided pin is found in a groove in the bottom surface of the player.**

When the provided forced eject pin is inserted fully into the forced eject hole on the front panel, the loaded disc is ejected about 5-10 mm from the loading slot, making it possible to remove it by hand.

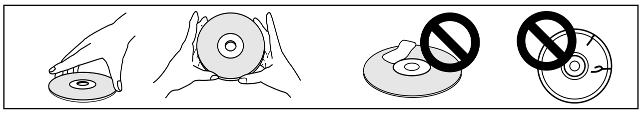


Forced eject hole

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION

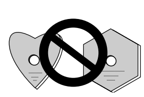
- Utiliser uniquement des disques portant la marque indiquée à-droite avec ce lecteur. (Disques audio numériques optiques).
- La lecture des disques hybrides SACD n'est pas possible.

- Lorsque vous tenez les disques, ne pas toucher leur surface de signal (le côté reflétant une forme "arc-en-ciel", au verso de la face étiquetée). Les tenir par un bord et le trou central.
- Ne pas coller d'étiquettes ou de ruban adhésif sur l'étiquette d'origine. Eviter également de rayer ou d'endommager cette étiquette.
- Les disques tournent à grande vitesse à l'intérieur du lecteur. Ne pas utiliser de disques endommagés (craquelés ou déformés).



Ne reproduisez pas de CD de forme spéciale

Sous peine de provoquer des défaillances, ne reproduisez pas de CD ayant une forme autre que circulaire, telle que des disques en forme de coeur.



Nettoyage du volant de commande

Pour nettoyer le volant de commande, l'essuyer avec un chiffon doux et sec. S'il est très sale, imbiber le chiffon d'une solution de détergent doux, fabriquée en diluant un volume de détergent dans 5 ou 6 volumes d'eau, bien essorer puis essuyer la saleté. Utiliser aussi un chiffon sec pour sécher la surface. Evitez d'utiliser de l'alcool, du thinner pour peinture, du benzène, des insecticides ou toute autre substance agressive sur le Jog Dial, car vous risqueriez d'endommager ou de décolorer ses marques ou sa finition.

EJECTION FORCÉE DU DISQUE

Si la touche d'éjection ne fonctionne plus ou si le disque ne peut pas être retiré, une pression avec la broche fournie dans l'orifice d'éjection forcée du panneau avant permettra de retirer le disque.

Lorsqu'une éjection forcée est nécessaire, tenir compte des précautions suivantes.

① Mettre le lecteur hors tension (OFF) et vérifier que le disque a cessé de tourner. L'arrêt de la rotation du disque prend environ 60 secondes à compter de la mise hors tension de l'appareil.

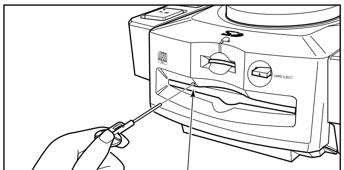
Si une éjection forcée est effectuée pendant que le disque tourne:

- Le disque risque de toucher les doigts et de blesser puisqu'il ressortira en tournant hors du lecteur.
- Comme le disque tourne alors que sa bride est instable, il risque d'être griffé.

Pour ces raisons, ne jamais essayer d'éjecter de force le disque pendant qu'il tourne.

② Utiliser uniquement la broche fournie et pas d'autres objets. **La broche d'éjection forcée est insérée dans la rainure sur le fond du lecteur.**

Lorsque la broche fournie est poussée à fond dans l'orifice d'éjection forcée sur le panneau avant, le disque ressort de 5 à 10 mm de la fente de chargement. Il est alors possible de le retirer avec les doigts.



Orifice d'éjection forcée

English

Français

FEATURES

This component is a digital media player designed to play both compact discs and solid-state memory cards, and equipped with a "card mix" (dual mode) function, thus providing the features and operational convenience demanded by professional DJs in clubs and disco environments.

JOG DIAL

The large 100 mm diameter Jog dial enables better handling than an analog turntable.

● **SCRATCH PLAY**
When the jog dial is rotated in the SCRATCH mode, playback will occur in response to the direction and speed of jog-dial rotation.

● **PITCH BEND**
This function changes the playback tempo depending on direction of Jog dial rotation and speed of movement.

● **FRAME SEARCH**
Moves the disc from pause position in frame increments (1/75 sec) when the Jog dial is rotated in pause mode.

● **SUPER FAST SEARCH**
You can search the disc faster than normal search or track search by holding down a SEARCH button or TRACK SEARCH button as you turn the Jog dial.

TEMPO CONTROL

100 mm high-precision slider coupled with a 0.05% increment digital display (within a ±6% range) allows exact control of speed to make tempo adjustments easy and accurate.

● **TEMPO CONTROL RANGE**
The maximum variable range can be set to three variable ranges: ±6%, ±10% and ±16% to facilitate adjustment.

● **MASTER TEMPO**
Changes playback tempo without changing pitch.

CUE

● **BACK CUE**
After storing the Cue point in memory, press the CUE button while playing to go back to the Cue point.

● **AUTO CUE**
Auto cue automatically locates the song's start point even if it differs from the track's frame, allowing the player to start instantly at a press of the PLAY/PAUSE (►/❚❚) button.

● **CUE POINT SAMPLER**
The sound from the memorized cue point can be reproduced by one touch, which can be used as the start point check and the sampler.

REAL TIME SEAMLESS LOOP

This function simplifies setting and releasing loops. This function lets you set a loop while you are playing a track. A loop can also be set at the end of the track so that the track does not stop. In addition, an ADJUST mode has been added to enable one-touch adjustment to the Loop-out point and facilitate loop operation.

RELOOP

Allows you to replay a loop any number of times.
Press the RELOOP button after releasing loop play to return to the loop start point. Clever use of on and off in combination with the rhythm make it possible to create new sound effects.

PARTICULARITÉS

Ce lecteur de média numérique est conçu pour restituer les sons de disques compacts et de cartes mémoires transistorisées. Doté d'une fonction "Card Mix" (mixage de carte), il dispose des caractéristiques et de la facilité d'utilisation exigées par les DJ professionnels dans les clubs et autres discos.

VOLANT DE COMMANDE

Le grand volant de commande de 100 mm de diamètre permet un maniement de loin supérieur à celui de toute platine analogique.

● **LECTURE DE TRAVAIL**
Lorsque le volant de commande est manœuvré en mode SCRATCH, la lecture aura lieu en réponse en fonction du sens et de la vitesse de rotation du volant de commande.

● **CHANGEMENT DE HAUTEUR TONALE**
Cette fonction change le tempo de la lecture selon le sens de rotation du volant de commande et la vitesse de son mouvement.

● **RECHERCHE PAR CADRE**
Lorsque la bague Jog est tournée en mode Pause, ceci déplace le disque à partir de la position Pause par paliers de cadre (1/75 sec.).

● **RECHERCHE SUPER RAPIDE**
Vous pouvez parcourir le disque plus vite que par la recherche normale ou la recherche de plage en tenant enfoncé le bouton de recherche (SEARCH) ou le bouton de recherche de plage (TRACK SEARCH) tandis que vous tournez le volant de commande.

COMMANDE DE TEMPO

Un curseur très précis de 100 mm couplé à un affichage numérique à palier de 0,05% (dans une plage de ±6%) autorise un contrôle exact de la vitesse et permet des réglages faciles et précis du tempo.

● **PLAGE DE CONTRÔLE DU TEMPO**
Pour faciliter l'ajustement, la plage variable maximum peut être réglée à une des trois plages suivantes : ±6%, ±10% et ±16%.

● **TEMPO PRINCIPAL**
Il change le tempo de lecture sans modifier la hauteur tonale.

REPÉRAGE

● **RETOUR AU POINT DE REPÉRAGE**
Après mémorisation d'un Point de repérage, appuyez sur le bouton CUE pendant la lecture pour revenir au Point de repérage.

● **REPÉRAGE AUTOMATIQUE**
Cette fonction localise automatiquement le point de départ d'une chanson même s'il diffère du cadre de plage, ce qui permet au lecteur de commencer instantanément par simple poussée sur le bouton PLAY/PAUSE (►/❚❚) .

● **ÉCHANTILLONNEUR DE POINT DE REPÉRAGE**
Le son depuis le point de repérage mémorisé peut être reproduit par une touche, ce qui est utilisable comme vérification d'un point initial ou échantillonneur.

BOUCLAGE SANS A-COUP EN TEMPS RÉEL

Cette fonction simplifie la pose et l'annulation des boucles. Elle vous permet de créer une boucle pendant la lecture d'une plage. Il est également possible de créer une boucle en fin de plage pour que celle-ci ne s'arrête pas. En outre, le mode ADJUST a été ajouté, ce qui vous permet d'effectuer un réglage rapide des points de fermeture de boucle pour que les opérations de commande de boucle soient plus faciles à exécuter.

REBOUCLAGE

Permet de reproduire une bouche autant de fois que souhaité.
Appuyez sur le bouton RELOOP après avoir libéré la lecture à boucle pour repasser au point initial de la boucle. Une utilisation adroite combinée au rythme permet de créer de nouveaux effets sonores.

FEATURES

ONE TRACK LOOP
Automatically sets a loop from the beginning to the end of a track. Prepare the loop material first, and enjoy loop play by one touch.

CARD MIX
While playing a CD, you can mix sounds from a memory card (dual mode ☞ P. 30).

● **BPM SYNCHRO mixing**
Automatically adjusts the playback speed of the memory card track to the tempo (BPM) of the currently playing CD.

● **CARD TEMPO**
Allows manual adjustment of the playback tempo of the memory card.
* During BPM synchro playback, this dial operates as the PITCH BEND function.

● **PITCH BEND**
By rotating CARD TEMPO dial, you can perform fine tuning of the playback speed of the memory card during BPM SYNCHRO (the speed changes in accordance with the direction the dial is turned). This feature thus allows the playback beat of the memory card to be matched to that of the CD.

ISOLATOR
This function allows the user to isolate and independently cut any of the three frequency bands (low, mid-range, high), thus allowing greater control over balance during dual-mode playback.

PLAYING ADDRESS
This bar graph provides a visual representation of track playback progress that enables you to see current playback position just like you can on an analog record by checking needle position. The length of the bar shows current position and a flashing bar provides advance notice of track end.

SLOT IN
Discs are loaded directly without opening doors or trays, making track selection that much faster.

FADER START
QUICK START and BACK CUE can be performed using the fader function on DJ mixers DJM-300, DJM-500, DJM-600 and DJM-3000 (all mixers are sold separately).

MULTI READ
CD-R, CD-RW discs can be replayed. (However, due to certain special characteristics of some discs, recorders as well as dirty or damaged discs, some discs may not replay properly.)

CD TEXT
Titles and artist names can be displayed during playback of discs supporting CD-TEXT.

CD-ROM
Supports playback of single-layer recorded MP3 audio data.

PARTICULARITÉS

BOUCLAGE D'UNE PLAGE
Pour définir automatiquement une boucle du début à la fin d'une plage. Préparez d'abord la "matière" nécessaire à la boucle, puis profitez de la lecture en boucle par une seule touche.

MIXAGE DE CARTE
Pendant la lecture d'un CD, vous pouvez mixer des sons, provenant d'une carte mémoire (mode double ☞ p. 30).

● **Mixage BPM SYNCHRO**
Ajuste automatiquement la vitesse de lecture de la plage de la carte mémoire au tempo (BPM = battements/minute) du CD en cours de lecture.

● **TEMPO DE CARTE**
Autorise un ajustement manuel de la vitesse de lecture de la carte mémoire.
* Pendant la lecture BPM Synchro, cette bague agit comme la fonction PITCH BEND.

● **CHANGEMENT DE HAUTEUR TONALE**
En tournant la bague CARD TEMPO, vous pouvez exécuter un réglage précis de la vitesse de lecture de la carte mémoire pendant la lecture BPM SYNCHRO (la vitesse change selon le sens de rotation de la bague). Cette fonction permet de faire correspondre la mesure de la carte mémoire à celle du CD.

ISOLATEUR
Cette fonction permet d'isoler et de couper indépendamment chacune des trois bandes de fréquence (grave, médium, aigu), ce qui autorise donc un meilleur contrôle sur l'équilibre pendant la lecture en mode double.

VISUALISATION DE LA LECTURE
Ce graphique à barre fournit une visualisation directe de l'avance de la lecture, tout comme le mouvement de l'aiguille sur un disque analogique. La longueur de la barre indique la position actuelle, tandis que le clignotement de cette barre avertit de la proximité de la fin d'une plage.

INSERTION PAR FENTE
Les disques sont insérés directement, sans avoir à ouvrir un volet ou un tiroir, ce qui accélère d'autant la sélection des plages.

DÉMARRAGE EN FONDU
Le Démarrage rapide (QUICK START) et le Retour au point de repérage (BACK CUE) sont possibles par la fonction Fader sur les mixeurs DJM-300, DJM-500, DJM-600 et DJM-3000 (tous vendus séparément).

LECTURE MULTIPLE
Il est possible de relire les CD-R, et CD-RW. (Mais en raison de leurs caractéristiques spéciales, il se peut que certains disques, graveurs, ainsi que des disques souillés ou endommagés ne soient pas relus correctement.)

TEXTE DE CD
Les titres et les noms des artistes peuvent être affichés pendant la lecture de disques, acceptant la fonction CD-TEXT.

CD-ROM
Accepte la lecture de données audio MP3, gravées en couche unique.

CONNECTIONS

- **Before making or changing the connections, switch off the power and disconnect the power cord from the AC outlet.**

1. Connecting to a DJ mixer (DJM-300, DJM-500, DJM-600, DJM-3000) (sound output and CONTROL terminal connection)

Use the supplied audio cables. Connect the white plug to the L (left) terminal and the red plug to the R (right) terminal.

Connect the supplied control cord to enable control of the unit from the mixer to allow fader start play and back cue.

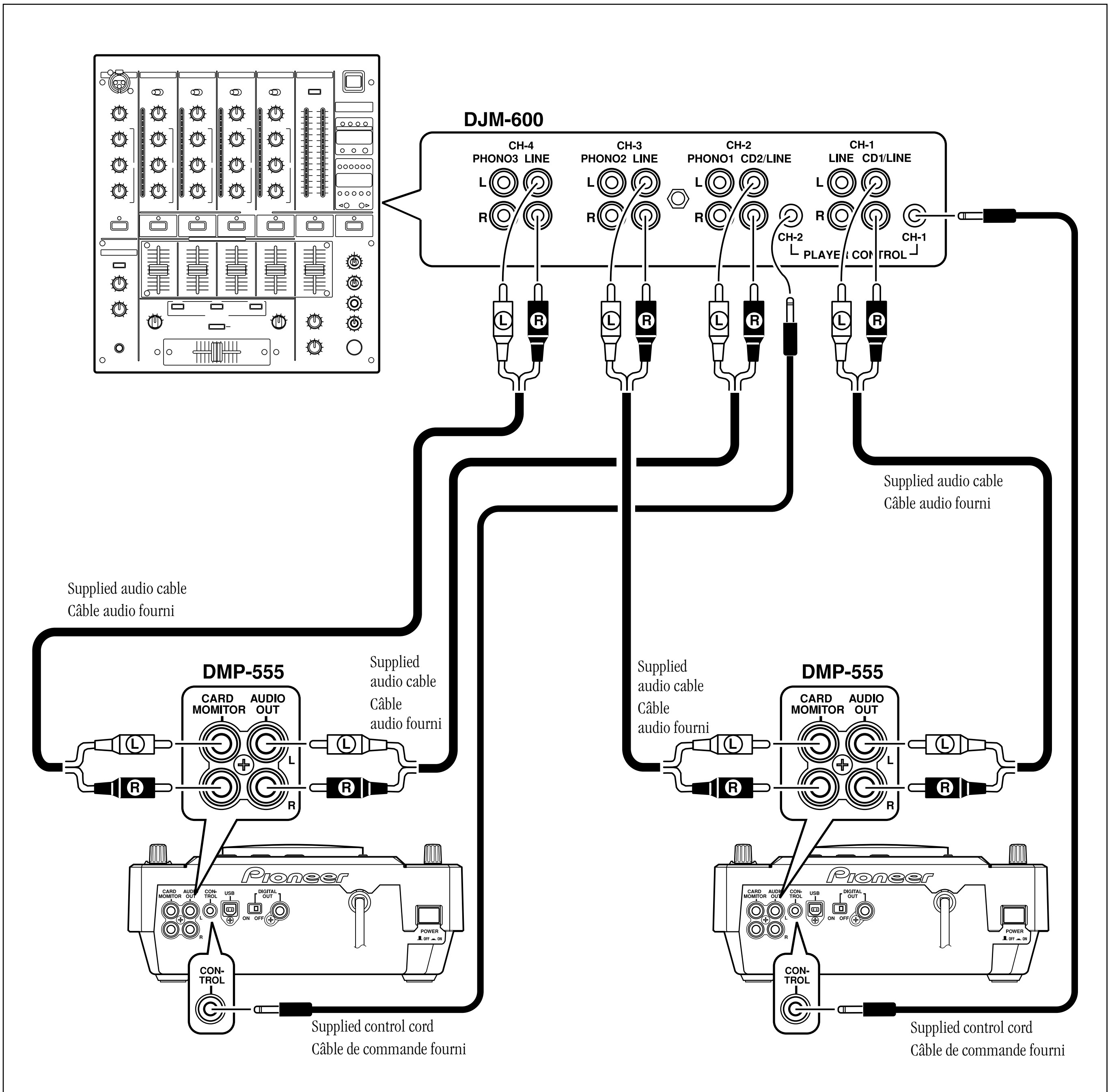
CONNEXIONS

- **Avant d'effectuer les connexions ou de les modifier, mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation au niveau de la prise du secteur.**

1. Branchement à un mixeur DJ (DJM-300, DJM-500, DJM-600, DJM-3000) (connexion de sortie sonore et de borne CONTROL).

Utilisez les câbles audio fournis. Branchez la fiche blanche sur la borne L (gauche) et la fiche rouge sur la borne R (droite).

Branchez le câble de commande fourni afin de permettre le contrôle de l'appareil à partir du mixeur, ce qui autorise le démarrage en fondu et le retour au point de repérage.

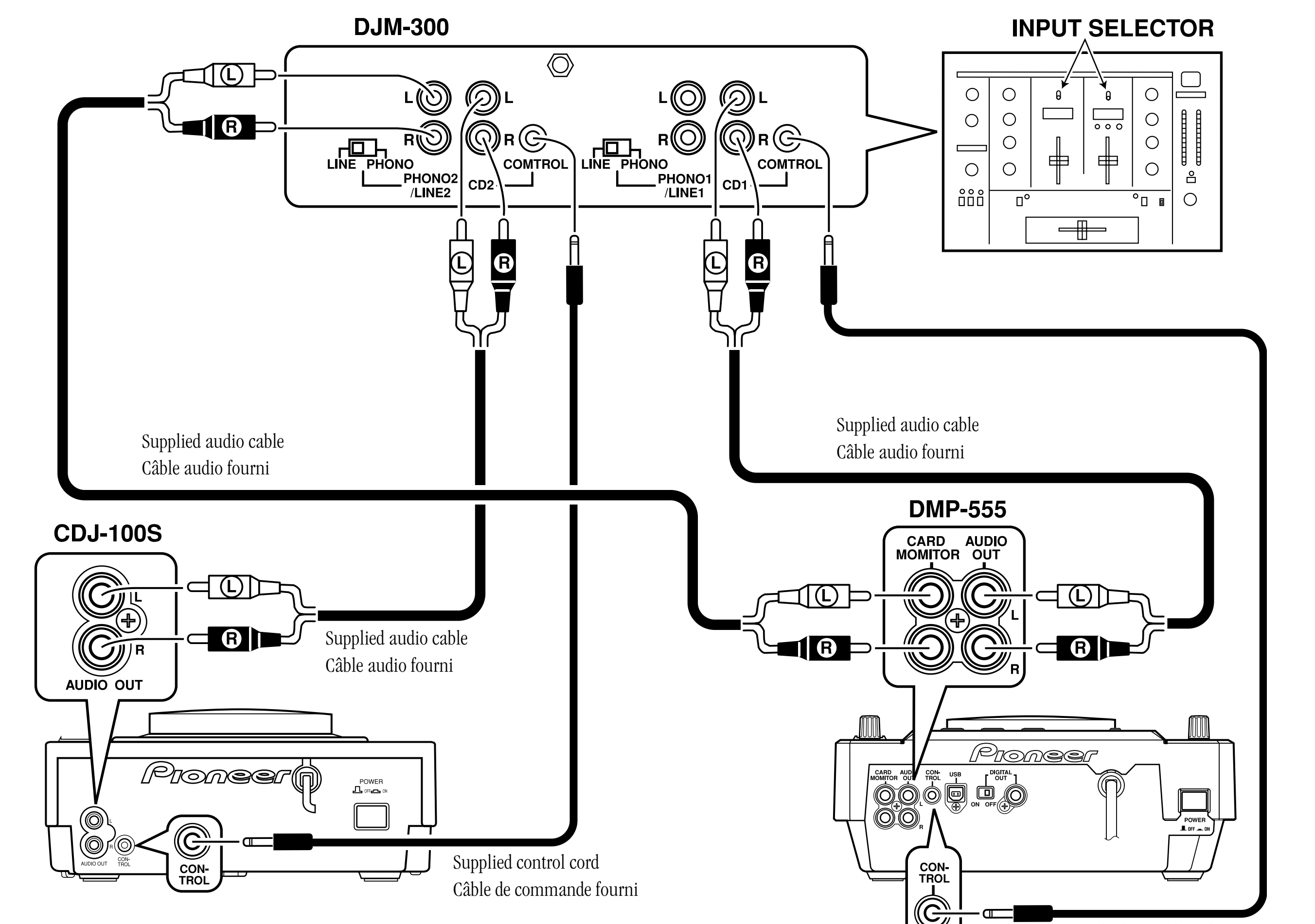


CONNECTIONS

CONNEXIONS

2. Connecting to a DJ mixer (DJM-300) and a CD player (CDJ-100S) (sound output and CONTROL terminal connection)

2. Branchement à un mixeur DJ (DJM-300) et un lecteur CD (CDJ-100S) (connexion de sortie sonore et de borne CONTROL).



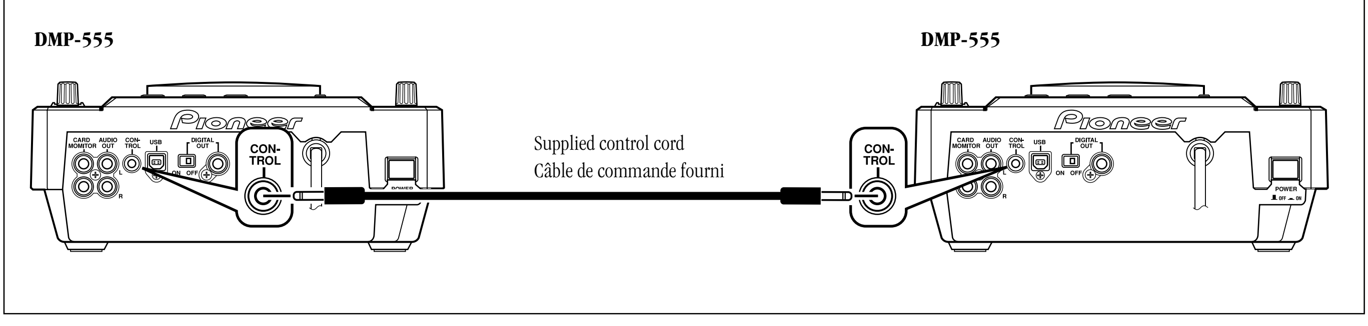
- When connected as shown above, the DJ mixer's INPUT SELECTOR can be operated to confirm the output from CARD MONITOR.
- Moyennant les connexions ci-dessus, le sélecteur INPUT SELECTOR du mixeur DJ peut servir pour confirmer la sortie provenant des bornes CARD MONITOR.

3. Connecting control cord to allow relay play

Alternate playback can be automatically performed when the CONTROL terminals of two units are connected with the supplied control cord. ☞ P.29

3. Branchement du cordon de commande permettant une lecture à relais

Une lecture à relais peut s'accomplir automatiquement si les bornes CONTROL de deux unités sont raccordées au moyen du câble de commande fourni. ☞ P.29



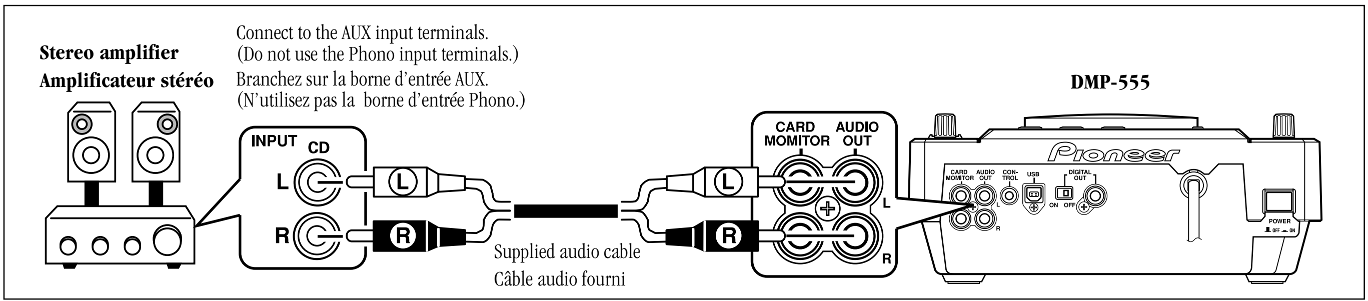
CONNECTIONS

4. Connecting to other devices

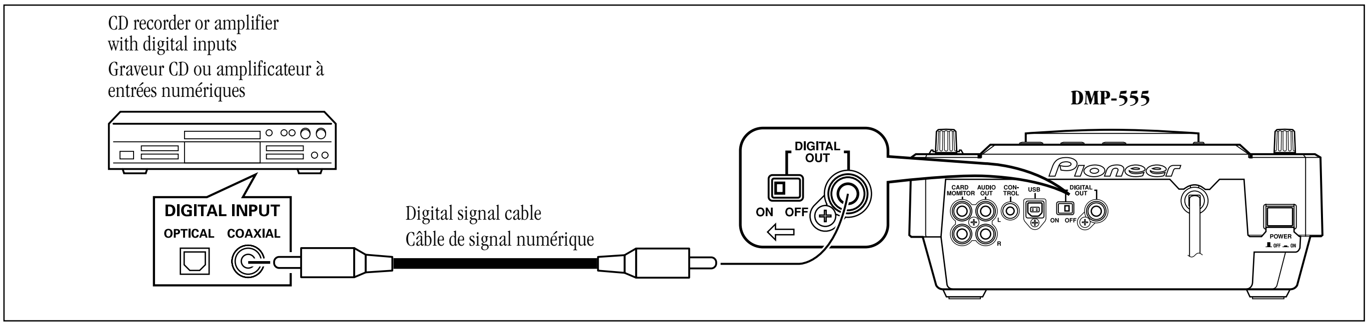
Ⓐ Connecting to other mixers

Connect the **AUDIO OUT** and **CARD MONITOR** terminals on the unit with the Line In terminals or AUX terminals on the mixer.
(Do not use the Phono terminals. Otherwise the sound will become distorted and prevent normal playback.)

Ⓑ Connecting to a stereo amplifier (when not using a DJ mixer)



Ⓒ Connecting to a component with a digital input terminal



- Set the **Digital mode** switch (DIGITAL OUT) to ON when using the digital output terminal.

NOTE:
*When the **Digital mode** switch (DIGITAL OUT) is set to ON, the DJ functions (cue, loop, reloop, tempo adjust, Jog dial, Card mixing and Isolator) do not work. And the muted pause mode is used instead of the audible pause mode.*

5. Connecting the power cord

When all connections have been made, connect the power plug to an AC wall outlet or to a power receptacle on the rear panel of the amplifier.

POWER-CORD CAUTION

S002 En

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

CONNEXIONS

4. Branchement à d'autres dispositifs

Ⓐ Branchement à d'autres mixeurs

Raccordez les bornes **AUDIO OUT** et **CARD MONITOR** de cet appareil sur les bornes LINE IN ou AUX du mixeur.
(N'utilisez pas les bornes PHONO car le son serait distordu et une lecture normale ne serait pas possible.)

Ⓑ Branchement à un amplificateur stéréo (sans emploi d'un mixeur DJ)

Ⓒ Branchement à un composant doté d'une borne d'entrée numérique

- Réglez l'interrupteur de **Mode Numérique** (DIGITAL OUT) sur ON si vous utilisez la borne de sortie numérique.

REMARQUE :
*Lorsque l'interrupteur de **Mode Numérique** (DIGITAL OUT) est réglé sur ON, les fonctions DJ (Repérage, Bouclage, Rebouclage, Réglage tempo, Volant de commande, Mixage de carte et Isolateur) n'agissent pas. Le mode de pause inaudible est utilisé à la place du mode de pause audible.*

5. Branchement du cordon d'alimentation

Tous les branchements étant réalisés, branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur ou sur la prise de courant sur le panneau arrière de l'amplificateur.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

S002 Fr

CONNECTIONS

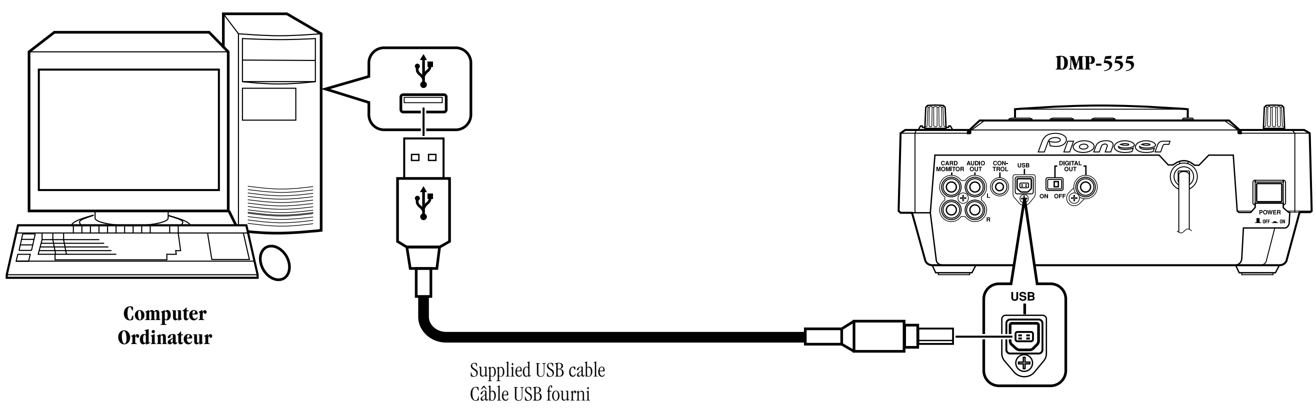
6. Computer connection

When the provided USB cable is used to connect the Digital media player's USB connector to a computer's USB connector, the Digital media player's jog dial and TEMPO control slider can be used to control the accessory software program "DJ Booth." The software (on CD-ROM) provided with the Digital media player must be installed on your computer in order for your computer to recognize the Digital media player. For details, consult the software installation manual.

CONNEXIONS

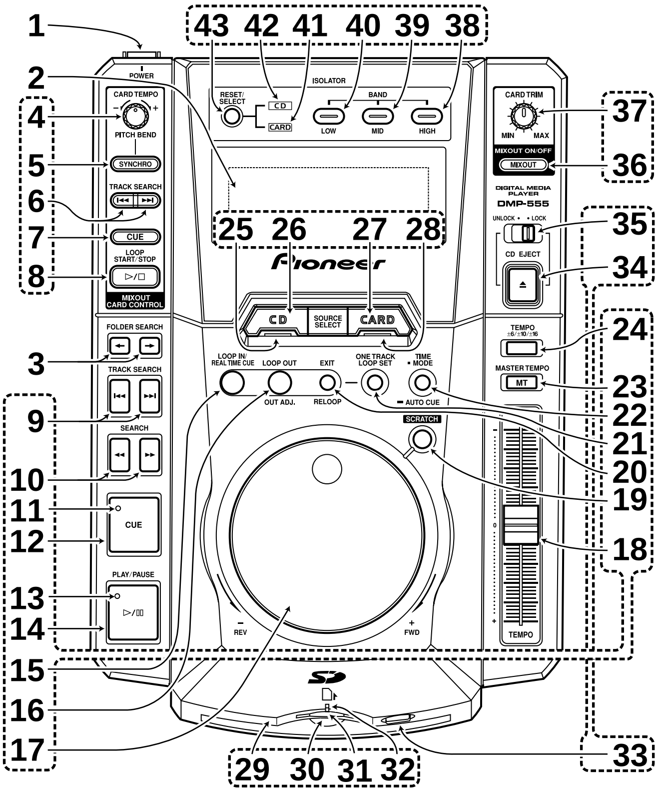
6. Branchement à un ordinateur

Si vous vous servez du câble USB fourni pour raccorder le connecteur USB de ce lecteur de média numérique au connecteur USB d'un ordinateur, le volant de commande et le curseur de commande TEMPO du lecteur permettent de contrôler le logiciel accessoire "DJ Booth". Fourni avec le Lecteur de média numérique, ce logiciel (sur CD-ROM) doit être installé sur votre ordinateur pour que celui-ci puisse reconnaître le Lecteur de média numérique. Pour plus de renseignements, consultez le manuel d'installation du logiciel.



PANEL FACILITIES

Top Panel



Buttons indicated by * cannot be used in digital mode.

1 POWER switch (OFF ■/ON ▬)
Located on the unit's rear panel.

2 Display ☞ 51-76

3 FOLDER SEARCH buttons (←, →) ☞ P. 21
Use when performing track search of media with layered file structure (for example, CD-ROM or memory card).

[MIXOUT CARD CONTROL Block] (4~8)

- The buttons and other controls in this block are enabled only when source selector is set to CD.

4 CARD TEMPO dial (*) ☞ P. 32
Use to adjust the playback tempo of the track on the memory card being mixed with the currently playing CD (CD-DA track).

5 Card mix SYNCHRO button / indicator (*) ☞ P. 33
Use to turn the BPM synchro function ON/OFF. When ON, the playback tempo of the memory card track being mixed is automatically matched to the BPM rate of the currently playing CD (CD-DA track).

6 Card mix TRACK SEARCH buttons (⏮, ⏭) ☞ P. 31

7 Card mix CUE button / indicator (*) ☞ P. 31
When a memory card track is in cue pause mode, depressing this button plays back the cued track while the button is held depressed; when the button is released, the track returns to its cue point.

8 Card mix LOOP START/STOP button / indicator (►/ ■) (*) ☞ P. 31
Use to perform seamless loop play/stop of the memory card track being mixed with the currently playing CD (CD-DA track).

NOMENCLATURE DES ORGANES

Panneau supérieur

Les boutons accompagnés d'un "*" ne sont pas utilisables en mode numérique.

1 Interrupteur d'alimentation (POWER) (OFF ■/ON ▬)
Il est implanté sur le panneau arrière de l'appareil.

2 Affichage ☞ 51-76

3 Boutons FOLDER SEARCH (←, →) ☞ p 21
A utiliser pour effectuer une recherche de plage sur un support à structure de fichiers hiérarchisée en couches (comme un CD-ROM ou une carte mémoire).

[Bloc MIXOUT CARD CONTROL] (4~8)

- Pour que ces boutons et autres commandes soient activés, le sélecteur de source doit être positionné sur CD.

4 Bague CARD TEMPO (*) ☞ p. 32
Permet d'ajuster le tempo de lecture de la plage sur la carte mémoire en cours de mixage avec le CD en cours de lecture (plage CD-DA).

5 Bouton / Voyant SYNCHRO de mixage de carte (*) ☞ p. 33
Permet d'activer / désactiver (ON/OFF) la fonction BPM Synchro. En cas d'activation, le tempo de lecture de la plage de la carte mémoire en cours de mixage correspond automatiquement au taux BPM du CD en cours de lecture (plage CD-DA).

6 Boutons TRACK SEARCH de mixage de carte (⏮, ⏭) ☞ p. 31

7 Bouton / Voyant CUE de mixage de carte (*) ☞ p. 31
Lorsqu'une plage de la carte mémoire est en mode Pause à repérage, une pression sur ce bouton reproduit la plage repérée tant que le bouton est maintenu enfoncé; dès qu'il est relâché, la plage revient à son point de repérage.

8 Bouton / Voyant LOOP START/STOP de mixage de carte (►/ ■) (*) ☞ p. 31
Permet d'exécuter une mise en marche/arrêt à boucle sans-à-coup sur une plage de la carte mémoire en cours de lecture avec le CD en cours de lecture (plage CD-DA).

[DJ Operation Block] (9~24)
- The buttons and other controls in this block operate with respect to the media designated by the source selector.

9 TRACK SEARCH buttons (|◀◀, ▶▶|) ☞ P. 22

10 SEARCH buttons (◀◀, ▶▶) ☞ P. 23

11 CUE indicator (*) ☞ P. 23
This indicator lights whenever a cue point has been set, except during searches. Flashes during pause mode.

12 CUE button (*)
[Setting a cue point] ☞ P. 23
[Back cue] ☞ P. 24
[Cue point sampler] ☞ P. 24

13 PLAY/PAUSE indicator (▶/II)
Lights during play and flashes during pause.

14 PLAY/PAUSE button (▶/II) ☞ P. 21

15 LOOP IN/REAL TIME CUE button / indicator (*)
Real time cue ☞ P. 23
Loop-in point input ☞ P. 26

16 LOOP OUT/OUT ADJ. button / indicator (*)
Loop-out point input ☞ P. 26
Loop-out point adjust ☞ P. 27

17 Jog dial (*) (+FWD/–REV) ☞ P. 25

18 TEMPO control slider (*) ☞ P. 25
Slide forward (+) to increase the playback tempo; move back (–) to reduce the playback tempo.

19 SCRATCH button / indicator (*) ☞ P. 26
Use to switch jog dial function between scratch mode and CDJ mode.
- Defaults to CDJ mode each time power is turned ON.

20 EXIT/RELOOP button (*) ☞ P. 26

21 ONE TRACK LOOP SET button (*) ☞ P. 27
Press for loop play of a single track.

22 TIME MODE/AUTO CUE button (*)
TIME MODE: Pressing this button causes the time display to alternate between elapsed playing time and remaining playing time (REMAIN) of the currently playing track.
AUTO CUE mode: Hold button depressed for more than one second to switch AUTO CUE mode ON/OFF ☞ P. 20.

23 MASTER TEMPO button / indicator (*) ☞ P. 24
Pressing this button causes the master tempo function to alternate between ON and OFF.

24 TEMPO control range button (*) (±6/±10/±16)
Pressing this button causes the variable range of the TEMPO control slider to alternate between ±6%, ±10%, and ±16%.

[SOURCE SELECT Block] (25~28)

25 CD indicator ☞ P. 20
Lights when CD is loaded. Flashes during CD eject.

26 CD select button / indicator ☞ P. 20
When this button is pressed, the CD player is enabled as main source, enabling DJ play on CD-DA and CD-ROM.

27 CARD select button / indicator (*) ☞ P. 20
When this button is pressed, the memory card is enabled as main source, enabling DJ play on SD card and MMC card.

28 CARD indicator ☞ P. 20
Lights when a memory card is loaded and ready to play. The indicator flashes if the loaded card is not formatted correctly, or if it contains no track contents.

[Slot Block] (29~32)

29 Forced eject hole ☞ P. 7

30 Disc loading slot ☞ P. 18

31 Memory card loading slot ☞ P. 19

32 Slot indicator
Lights when power is turned ON, and flashes while data is being written to the memory card.

[Bloc d'exploitation DJ] (9~24)
- Les boutons et autres commandes de ce bloc agissent selon le support numérique, désigné par le sélecteur de source.

9 Boutons TRACK SEARCH (|◀◀, ▶▶|) ☞ p. 22

10 Boutons SEARCH (◀◀, ▶▶) ☞ p. 23

11 Voyant CUE (*) ☞ p. 23
S'allume lorsqu'un point de repérage a été posé, sauf pendant la recherche. Il clignote en mode Pause.

12 Bouton CUE (*)
[Pose d'un point de repérage] ☞ P. 23
[Retour au point de repérage] ☞ P. 24
[Échantillonneur de point de repérage] ☞ P. 24

13 Voyant PLAY/PAUSE (▶/II)
S'allume pendant la lecture et clignote pendant une pause.

14 Bouton PLAY/PAUSE (▶/II) ☞ p. 21

15 Bouton / Voyant LOOP IN/REAL TIME CUE (*)
Repérage en temps réel ☞ P. 23
Saisie de point d'entrée de boucle ☞ P. 26

16 Bouton / Voyant LOOP OUT/OUT ADJ. (*)
Saisie de point de sortie de boucle ☞ P. 26
Ajustement de point de sortie de boucle ☞ P. 27

17 Volant de commande (*) (+FWD/–REV) ☞ p. 25

18 Curseur de commande TEMPO (*) ☞ p. 25
Coulissez vers l'avant (+) pour accroître le tempo de lecture, ou vers l'arrière (–) pour réduire ce tempo.

19 Bouton / Voyant SCRATCH (*) ☞ p. 26
Fait alterner la fonction du volant de commande entre le mode Scratch et le mode CDJ.
- A la mise sous tension, le réglage revient par défaut au mode CDJ.

20 Bouton EXIT/RELOOP (*) ☞ p. 26

21 Bouton ONE TRACK LOOP SET (*) ☞ p. 27
Appuyez pour la lecture en boucle d'une seule plage.

22 Bouton TIME MODE/AUTO CUE (*)
TIME MODE: Une pression sur ce bouton fait alterner l'affichage horaire entre la durée de lecture écoulée et la durée de lecture restante (REMAIN) sur la plage en cours de lecture.
Mode AUTO CUE: Une pression maintenue plus d'une seconde sur le bouton active ou désactive le mode AUTO CUE. ☞ p. 20.

23 Bouton / Voyant MASTER TEMPO (*) ☞ p. 24
Une pression sur ce bouton active et désactive alternativement la fonction Tempo principal.

24 Bouton de plage de contrôle du TEMPO (*) (±6/±10/±16)
Une pression sur ce bouton fait alterner la plage variable du curseur de commande TEMPO entre ±6%, ±10% et ±6%.

[Bloc de sélection de source] (25~28)

25 Voyant CD ☞ p. 20
S'allume lorsqu'un CD est installé. Clignote pendant l'éjection d'un CD.

26 Bouton / Voyant de sélection de CD ☞ p. 20
Une pression sur ce bouton valide le lecteur CD comme source principale, ce qui permet la lecture DJ sur un CD-DA et un CD-ROM.

27 Bouton / Voyant de sélection de carte (CARD) (*) ☞ p. 20
Une pression sur ce bouton valide la carte mémoire comme source principale, ce qui permet la lecture DJ sur une carte SD et une carte MMC.

28 Voyant de carte (CARD) ☞ p. 20
S'allume lorsqu'une carte mémoire est installée et prête à la lecture. Le voyant clignote si la carte installée n'est pas correctement formatée ou si elle n'a pas de contenu de plage.

[Bloc de fente] (29~32)

29 Orifice d'éjection forcée ☞ p. 7

30 Fente d'insertion du disque ☞ p. 18

31 Fente d'insertion de la carte mémoire ☞ p. 19

32 Voyant de fente
Il s'allume à la mise sous tension et clignote pendant l'écriture de données sur la carte mémoire.

[EJECT Block] (33~35)

33 CARD EJECT button (⏏)
Do not press this button while the slot indicator is flashing.

34 CD EJECT button (⏏)
When this button is pressed, the loaded disc stops rotating and the disc emerges from the disc loading slot. When the CD EJECT LOCK switch is set to LOCK, the disc will not be ejected unless the button is pressed from the pause mode.

35 CD EJECT LOCK switch
UNLOCK: The loaded disc is ejected whenever the CD EJECT button is pressed, even from play mode.
LOCK: The loaded disc is not ejected if the CD EJECT button is pressed from the play mode. To eject the disc, set the CD to pause first, then press the CD EJECT button.

[MIXOUT Block] (36~37)

36 MIXOUT button / indicator (*) ☞ P. 30
When the source selector is set to CD, pressing this button to ON causes the memory card's track playback to be output to the AUDIO OUT connector.

37 CARD TRIM dial (*) ☞ P. 30
Use to adjust the audio volume output to the CARD MONITOR connector when the source selector is set to CD.

[ISOLATOR Block] (38~43)

38 ISOLATOR BAND HIGH select button / indicator (*) ☞ P. 28
Press to cut the high-range frequency band.

39 ISOLATOR BAND MID select button / indicator (*) ☞ P. 28
Press to cut the mid-range frequency band.

40 ISOLATOR BAND LOW select button / indicator (*) ☞ P. 28
Press to cut the low-range frequency band.

41 ISOLATOR CARD select indicator (*) ☞ P. 28

42 ISOLATOR CD select indicator (*) ☞ P. 28

43 ISOLATOR RESET/SELECT button (*) ☞ P. 28
Use to select whether isolator function is applied to CD or memory card. Also press to reset the condition of isolator select buttons (HIGH, MID, LOW), and return to default OFF condition.

[Bloc d'éjection] (33~35)

33 Bouton CARD EJECT (⏏)
N'appuyez pas sur ce bouton pendant que le voyant de fente clignote.

34 Bouton CD EJECT (⏏)
Une pression sur ce bouton arrête la rotation du disque installé et fait ressortir celui-ci par la fente d'insertion. Si l'interrupteur CD EJECT LOCK est réglé sur LOCK, le disque ne sera pas éjecté tant que le bouton n'est pas actionné en mode Pause.

35 Interrupteur CD EJECT LOCK
UNLOCK: Même en mode de lecture, le disque est éjecté chaque fois que le bouton CD EJECT est actionné.
LOCK: Le disque installé n'est pas éjecté si le bouton CD EJECT est actionné en mode Lecture. Pour éjecter le disque, réglez le CD en mode Pause, puis appuyez sur le bouton CD EJECT.

[Bloc de sortie de mixage - MIXOUT] (36~37)

36 Bouton / Voyant MIXOUT (*) ☞ p. 30
Lorsque le sélecteur de source est réglé sur CD, une pression de ce bouton à ON fait que la lecture de la plage de la carte mémoire soit obtenue à partir du connecteur AUDIO OUT.

37 Bague CARD TRIM (*) ☞ p. 30
Permet d'ajuster le volume audio fourni au connecteur CARD MONITOR lorsque le sélecteur de source est réglé sur CD.

[Bloc ISOLATEUR] (38~43)

38 Sélecteur / Voyant ISOLATOR BAND HIGH (*) ☞ p. 28
Appuyez pour couper la bande de fréquence de l'aigu.

39 Sélecteur / Voyant ISOLATOR BAND MID (*) ☞ p. 28
Appuyez pour couper la bande de fréquence du medium.

40 Sélecteur / Voyant ISOLATOR BAND LOW (*) ☞ p. 28
Appuyez pour couper la bande de fréquence du grave.

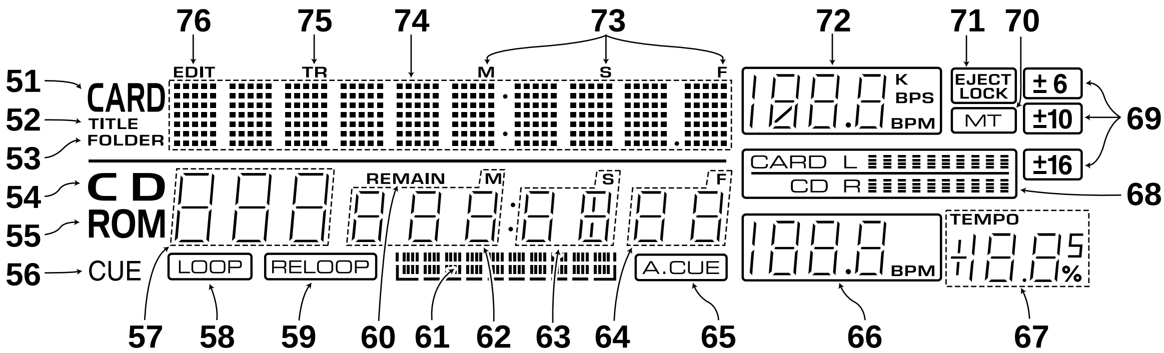
41 Voyant ISOLATOR CARD (*) ☞ p. 28

42 Voyant ISOLATOR CD (*) ☞ p. 28

43 Bouton ISOLATOR RESET/SELECT (*) ☞ p. 28
À utiliser pour sélectionner si la fonction Isolateur est appliquée au CD ou à la carte mémoire. Enfoncez le bouton pour réinitialiser les sélecteurs d'isolation (HIGH, MID, LOW) et retrouver les valeurs par défaut.

Display

Fenêtre d'affichage



51 CARD indicator
Lights when the dot matrix displays information about the memory card.

52 TITLE indicator
Lights when the dot matrix displays track title information.

53 FOLDER indicator
Lights when the dot matrix displays folder name information.

54 CD indicator
Lights when CD player has been selected as main source.

51 Voyant CARD
S'allume lorsque l'écran matriciel affiche des informations relatives à la carte mémoire.

52 Voyant TITLE
S'allume lorsque l'écran matriciel affiche des informations relatives au titre de plage.

53 Voyant FOLDER
S'allume lorsque l'écran matriciel affiche des informations relatives au nom de dossier.

54 Voyant CD
S'allume lorsque le lecteur CD est sélectionné comme source principale.

55 CD-ROM indicator
Lights when a CD-ROM disc has been loaded in the CD player.

56 CUE indicator
Lights when a cue point has been set, and flashes to indicate that the player is in pause mode and a new cue point can be input.

57 Track number display.
Displays track numbers.

58 LOOP indicator
Lights during loop operation.

59 RELOOP indicator
Lights during reloop standby and loop operation.

60 REMAIN indicator
Lights to indicate that the track's remaining time is being shown.

61 Play status display
This bar graph scale provides a quick visual indication of the current point in playback. The full-scale bar graph indicates an entire track.
- During the elapsed time display, the graph lights from left to right.
- During the remaining time display, the graph goes out from left to right.
- When less than 30 seconds of playback time remain on a track, the display flashes slowly, then flashes quickly when less than 15 seconds of playback time remains.

62 Time (minutes) display (M)

63 Time (seconds) display (S)

64 Frame display (F)
75 frames are equivalent to 1 second.

65 A.CUE indicator
Lights when Auto Cue is ON.

66 BPM counter display
Displays the beats-per-minute (BPM) of the currently playing track. Depending on content, the BPM counter may be unable to detect the BPM of some tracks.

67 TEMPO display
Displays how much change is being applied to playback speed by the TEMPO control slider.

68 Level meter (CARD, CD, L, R)
CARD: Lights during memory card playback
CD: Lights during CD playback
L, R: Function as level meters for Left and Right channel during single playback.

69 Tempo control range indicators (±6, ±10, ±16)
Indicates the variable tempo adjustment range selected with the TEMPO control range button.

70 Master Tempo indicator (MT)
Lights when the master tempo function is ON.

71 EJECT LOCK indicator
Lights when the CD EJECT LOCK switch is set to the LOCK position.

72 Card playback bit rate / BPM display (K BPS, BPM)
During dual mode playback, displays the memory card playback bit rate or memory card BPM.
K BPS: Kilobits Per Second

73 Card time in Minutes/Seconds (M/S) / Frame (F) indicator
Lights during dual-mode playback to indicate the dot matrix panel is displaying memory card time/frame information.

74 Dot matrix display panel
Displays alphanumeric data.

75 Card track indicator (TR)
Lights during dual-mode playback to indicate the dot matrix panel is displaying memory card track information.

76 EDIT indicator
Lights when unit is in edit mode.

55 Voyant CD-ROM
S'allume lorsqu'un CD-ROM est installé dans le lecteur CD.

56 Voyant CUE
S'allume lorsqu'un point de repérage a été posé et clignote pour signaler que le lecteur est en mode Pause et qu'un nouveau point de repérage peut être entré.

57 Affichage du numéro de plage
Il indique les numéros des plages.

58 Voyant LOOP
S'allume pendant un bouclage.

59 Voyant RELOOP
S'allume pendant l'attente de rebouclage et pendant le bouclage.

60 Voyant REMAIN
S'allume pour signaler que la durée restante de la plage est affichée.

61 Affichage d'état de lecture
Cette échelle graphique à barres fournit une visualisation rapide du point actuel de la lecture. Dans sa totalité, le graphique indique une plage entière.
- Pendant l'affichage de la durée écoulée, le graphique s'allume de gauche à droite.
- Pendant l'affichage de durée restante, le graphique s'éteint de gauche à droite.
- Quand il ne reste que 30 secondes de lecture sur une plage, l'affichage clignote lentement; il clignote rapidement quand il ne reste plus que 15 secondes de lecture.

62 Affichage horaire (minutes) (M)

63 Affichage horaire (secondes) (S)

64 Affichage de cadre (F)
75 cadres correspondent à une seconde.

65 Voyant A.CUE
S'allume lorsque la fonction Auto Cue est activée (ON).

66 Affichage de compteur BPM
Indique les battements par minute (BPM) de la plage en cours de lecture. Selon le contenu, le compteur BPM ne parviendra pas à détecter la valeur BPM de certaines plages.

67 Affichage TEMPO
Indique le degré de changement, appliqué à la vitesse de lecture par le curseur de commande TEMPO.

68 Décibelmètre (CARD, CD, L, R)
CARD: S'allume pendant la lecture d'une carte mémoire.
CD: S'allume pendant la lecture d'un CD.
L, R: Ils agissent comme indicateurs de niveau pour les canaux gauche et droit au cours de la lecture simple.

69 Voyants de plage de commande de tempo (±6, ±10, ±16)
Indiquent la plage variable du réglage de tempo, sélectionnée par le bouton de plage de commande de tempo.

70 Voyant de Tempo principal (MT)
S'allume lorsque la fonction de tempo principal est activée (ON).

71 Voyant EJECT LOCK
S'allume si l'interrupteur de blocage d'éjection CD EJECT LOCK est réglé à la position LOCK.

72 Affichage Débit binaire / BPM de lecture de carte (K BPS, BPM)
En mode de lecture double, il indique le débit binaire de lecture ou le taux BPM de la carte mémoire
K BPS: Kilobits par seconde

73 Affichage Temps de carte en Minutes/Secondes (M/S) et Cadre (F)
S'allume pendant la lecture en mode double pour signaler que l'affichage matriciel fournit des informations Temps/Cadre de la carte mémoire.

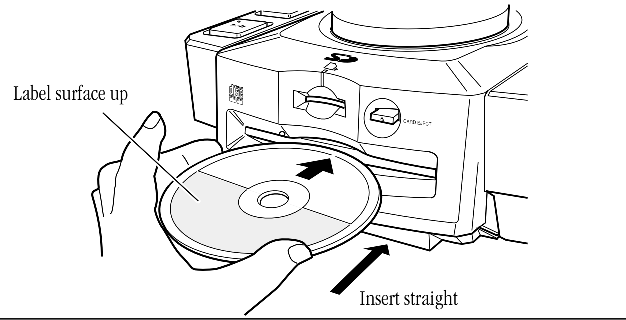
74 Affichage matriciel
Fournit diverses données alphanumériques.

75 Voyant de plage de carte (TR)
S'allume pendant la lecture en mode double pour signaler que l'affichage matriciel fournit des informations sur une plage de la carte mémoire.

76 Voyant EDIT
S'allume lorsque l'appareil est en mode Édition.

DISC AND MEMORY CARD LOADING/ UNLOADING

■ DISC LOADING



1. Set the rear-panel POWER switch to ON.

Do not force a disc into the unit when the POWER switch is set to OFF as this may damage the disc and the unit.

2. Insert a disc.
- Hold the disc with label surface upwards, and insert into the front panel disc loading slot .
- When playing 8cm discs, be sure to install an adaptor.

This unit spins at high speed to provide high performance. When playing 8cm discs with an adaptor, for safety reasons the rotation speed is reduced.

- Only one disc can be loaded at a time. Never attempt to load more than one disc at the same time, or attempt to load a second disc when one disc has already been loaded.
- When loading a disc, do not placing any twisting force on the disc, or try to force the disc into the slot. Also, do not attempt to interrupt or defeat the motion of the disc when the player begins to draw a disc into the slot or to eject a disc, since damage to the disc or player could occur.

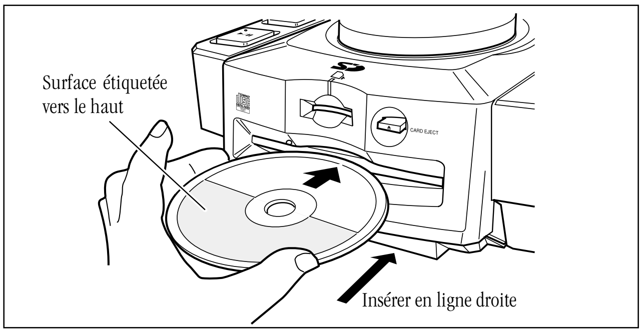
3. The disc can be ejected anytime using the CD EJECT button (⏏) when the CD EJECT LOCK switch is set to UNLOCK. When the CD EJECT LOCK switch is set to LOCK, press the PLAY/PAUSE button (►/❚❚) during playback, or when a Cue point has been set, press the CUE button (back cue) before pressing the CD EJECT button (⏏) to eject the disc.
- When the **CD EJECT** button is pressed, disc rotation stops and the disc is ejected from the loading slot.
- If the disc cannot be ejected with the **CD EJECT** button, insert a pin in the forced eject hole on the front panel of the player. ☞ P. 7

CAUTION:
Do not attempt to press a disc back into the slot when the [EJECT] display appears. Pressing a disc back into the slot while the [EJECT] display appears may cause the player to stop. In this case, press the CD EJECT button again and wait until the [EJECT] display goes out before reinserting the disc.

PRECAUTIONS ON PLAYING CD SINGLES (8 cm/3-inch Discs)
① When playing CD singles (8 cm/3-inch discs), always use the adapter for 8 cm/3-inch discs. Before loading the disc into the CD player, be sure to check that it is secured properly by the catches of the adapter. If discs have been inserted without the adapter by mistake, remove the disc immediately by pressing the eject button. If the disc does not come out with one press, press another time.
② Use 8 cm/3-inch disc adapters labeled with the COMPACT DISC DIGITAL AUDIO mark (recommended standard product). Do not use adapters which cause the disc to idle, nor adapters which are bent or curved.

INSERTION / RETRAIT DU DISQUE ET DE LA CARTE MÉMOIRE

■ INSERTION D'UN DISQUE



1. Régler l'interrupteur POWER du panneau arrière sur ON.

Sous peine de les endommager, ne pas forcer l'entrée d'un disque dans l'appareil si l'interrupteur POWER n'est pas allumé 'OFF).

2. Insérer un disque.
- Diriger l'étiquette du disque vers le haut et insérer celui-ci dans la fente de chargement du disque sur le panneau avant du lecteur CD.
- Pour la lecture d'un disque de 8 cm, utilisez un adaptateur disponible dans le commerce.

L'appareil tourne à grande vitesse pour assurer de hautes performances. Pour des raisons de sécurité, à la lecture de disques de 8 cm avec un adaptateur, la vitesse de rotation est réduite.

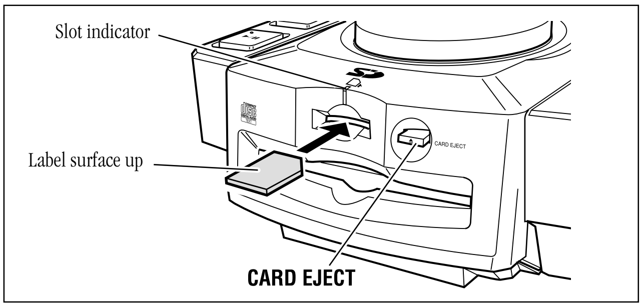
- Insérer un seul disque à la fois. Ne jamais essayer d'introduire plusieurs disques en même temps ou d'insérer un second disque quand il y en a déjà un dans le logement.
- Lors de son insertion, ne pas exercer de torsion sur le disque ou essayer d'introduire de force par la fente du logement. Sous peine d'endommager le disque et le lecteur, ne pas essayer d'interrompre ou de faire obstacle au mouvement du disque lorsqu'il est attiré dans le logement ou qu'il en est éjecté.

3. Le disque peut être éjecté à tout moment par le bouton CD EJECT (⏏) si le sélecteur CD EJECT LOCK est réglé sur UNLOCK. Si le sélecteur CD EJECT LOCK est réglé sur LOCK, appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (►/❚❚)pendant la lecture, ou si un point de repérage a été posé, appuyez sur le bouton CUE (Retour au point de repérage) avant d'appuyer sur le bouton CD EJECT (⏏) pour éjecter le disque.
- Lorsque le bouton **CD EJECT** est actionné, la rotation du disque s'arrête et le disque est éjecté par la fente d'insertion.
- Si le disque ne peut pas être éjecté par le bouton **CD EJECT**, insérez une broche dans l'orifice d'éjection forcée sur le panneau avant du lecteur. ☞ p. 7

ATTENTION :
N'essayez pas de repousser un disque dans le logement lorsque le voyant [EJECT] est allumé, car ceci provoquerait l'arrêt du lecteur. Dans ce cas, appuyez une nouvelle fois sur le bouton CD EJECT et attendez que le voyant [EJECT] s'éteigne avant d'insérer à nouveau le disque par la fente du logement.

PRECAUTIONS A LA LECTURE DE CD SINGLES (Disques de 8 cm)
① Pour la lecture de CD singles (disques de 8 cm), utiliser toujours un adaptateur pour disques de 8 cm. Avant de placer le disque dans le lecteur CD, vérifier qu'il est bien maintenu par les encoches de l'adaptateur. Si un disque a été inséré par erreur sans utiliser l'adaptateur, il doit être retiré immédiatement en poussant sur la touche d'éjection. Si le disque ne ressort pas à la première poussée, essayer une nouvelle fois.
② Utiliser un adaptateur pour disques de 8 cm portant la marque COMPACT DISC DIGITAL AUDIO (produit standard recommandé). Ne pas utiliser un adaptateur qui entraîne une rotation à vide du disque, ni un adaptateur plié ou incurvé.

■ LOADING A MEMORY CARD



This unit supports use of SD memory cards. Hold the card flat with label surface facing up, and the cutaway corner forward. Press gently into the card loading slot until it is drawn.

- **To remove card**
  Press the **CARD EJECT** button when the memory card is not being used for playback or write operations. The card will emerge slightly from the slot; remove it by gently pulling out in a straight line.

■ Precautions Regarding Handling and Storage of Memory Cards.

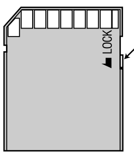
- Do not attempt to disassemble or modify memory cards.
- Do not expose memory cards to moisture, strong impact, bending, or dropping.
- Do not touch the card's metallic contacts with fingers or metal objects.
- Do not attempt to remove the label affixed to the surface.
- Do not leave memory cards inside automobiles in sunlight, or other locations exposed to high temperatures or direct sunlight.
- Do not leave memory cards in locations exposed to high humidity or dust concentrations.
- Do not leave memory cards in locations exposed to caustic gases.
- Do not use or store memory cards in environments exposed to the generation of static electricity or electrical noise.

■ Formatting SD Memory Cards

This unit cannot be used alone to format memory cards. To format a memory card, use the accessory USB cable to connect the Digital Media Player to a computer, then use the "DJ Booth" function on the accessory DJ application software. Note that malfunctions may result if other USB reader/writer software is used to format a memory cards.

To Protect Important Data

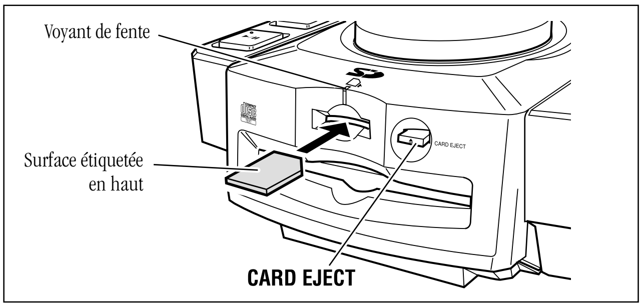
Rear view



Write-protect switch

- Set the write protect switch to LOCK. If you subsequently wish to record new data, or to edit previously recorded data, reset the switch to the unlocked position.
- The slot indicator flashes during data write operations. Do not attempt to remove the memory card, turn off the power to this unit or to the computer, nor disconnect the USB cable while the indicator is flashing. Any of these actions may result in loss of data. Pioneer assumes no responsibility for loss of data or other direct or indirect damages that may occur.
- Note that SD memory cards created with SD AUDIO formatting are equipped with a powerful copyright protection function; as a result, even if "Explorer" or other applications are used to make backup copies of the contents of a SD card, the resulting file will not be playable.
  MP3 files downloaded from the Internet, and MP3 files ripped from CDs should be backed up to other media (CD-R, etc.).
  This digital media player also supports playback of MP3 files recorded on CD-ROM and multimedia cards (MMC).

■ INSERTION D'UNE CARTE MÉMOIRE



Cet appareil accepte les cartes mémoire SD. Présentez la carte à plat en dirigeant sa surface étiquetée vers le haut et son coin découpé vers l'avant. Poussez délicatement la carte dans la fente du logement jusqu'à ce qu'elle y soit attirée.

- **Pour retirer la carte**
  Appuyez sur le bouton **CARD EJECT** si la carte mémoire n'est pas utilisée pour des opérations de lecture ou d'écriture. La carte ressortira légèrement de la fente; retirez-la alors doucement en ligne droite.

■ Précautions à l'emploi et au rangement des cartes mémoire

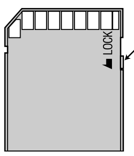
- N'essayez pas de démonter ou d'altérer les cartes.
- Ne soumettez pas les cartes à de l'humidité, des chocs, une torsion ou des chutes.
- Ne touchez pas les contacts métalliques des cartes avec les doigts ou des objets métalliques.
- N'essayez pas de retirer l'étiquette collée sur la surface.
- Ne laissez pas des cartes dans un véhicule stationné en plein soleil ou dans un endroit très chaud ou au soleil.
- Ne laissez pas des cartes dans un endroit très humide ou très poussiéreux.
- Ne laissez pas des cartes dans un endroit exposé à des substances caustiques.
- N'utilisez pas et ne rangez pas les cartes mémoire dans un milieu où existe de l'électricité statique ou produisant des parasites électriques.

■ Formatage des cartes mémoire SD

Seul, cet appareil ne peut pas formater des cartes mémoire. Pour en formater une, servez-vous du câble USB fourni comme accessoire pour raccorder ce Lecteur de média numérique à un ordinateur, puis utilisez la fonction "DJ Booth" du logiciel d'application DJ fourni. Notez que des dysfonctionnements peuvent survenir si un autre logiciel de lecture/gravure USB est utilisé pour formater une carte mémoire.

Protection des données importantes

Vue arrière



Coulisseau de protection d'écriture

- Réglez le coulisseau de protection d'écriture sur LOCK. Par la suite, si vous souhaitez enregistrer de nouvelles données ou éditer celles qui se trouvent sur la carte, glissez le coulisseau à la position de déblocage.
- Le voyant de fente clignote pendant la gravure de données. N'essayez pas de retirer la carte, de mettre l'appareil ou l'ordinateur hors tension, ni de débrancher le câble USB pendant que le voyant clignote, car ces actions entraîneraient la perte des données. Pioneer n'assume aucune responsabilité pour la perte de données et pour d'autres dégâts directs ou indirects qui pourraient se produire.
- Notez que les cartes mémoire SD créées par formatage SD AUDIO sont dotées d'une fonction puissante de protection Copyright. En conséquence, même si "Explorer" ou d'autres applications sont utilisées pour effectuer des copies de sauvegarde du contenu d'une carte SD, le fichier ainsi obtenu ne pourra pas être lu.
  Les fichiers MP3 téléchargés de l'Internet ou les fichiers MP3 provenant de CD doivent être sauvegardés sur d'autres supports (CD-R, etc.)
  Ce Lecteur de média numérique autorise aussi la lecture de fichiers MP3, enregistrés sur CD-ROM et sur cartes multimédia (MMC)

DJ PLAYER OPERATION

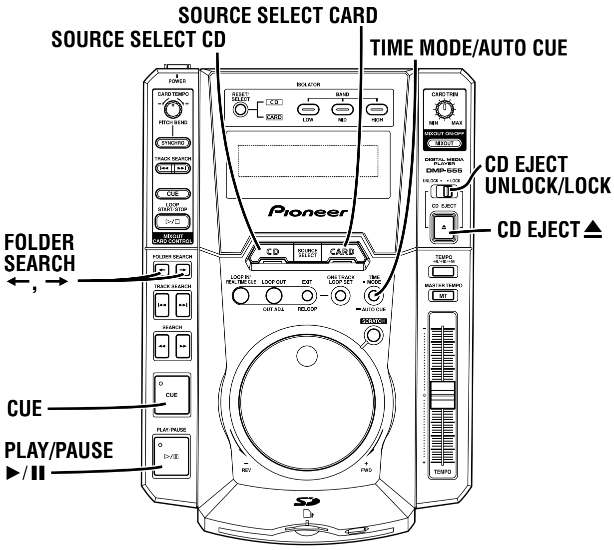
Functions indicated by * cannot be used when the Digital mode switch (DIGITAL OUT) is set to ON (and the digital output terminal is used).

This player plays supports playback of both Compact Discs and memory cards. When using memory cards, it is necessary to record the tracks by connecting this unit to a computer via a USB cable. For details, consult your software operating instructions.

UTILISATION DU LECTEUR DJ

Les fonctions accompagnées d'un "*" ne sont pas utilisables lorsque l'interrupteur de mode numérique (DIGITAL OUT) est activé (ON) (et que la borne de sortie numérique est utilisée.)

Ce lecteur reproduit les compacts discs (CD) et les cartes mémoire. Pour utiliser les cartes mémoire, il est nécessaire d'enregistrer leurs plages en raccordant ce lecteur à un ordinateur au moyen d'un câble USB. Pour plus de détails, consultez les instructions de votre logiciel.



Auto Cueing (*)

Auto cueing is used to automatically specify the Cue point (☞ P. 23) to be used before sound actually begins to play when inserting a disc or when performing track searching.

- **Turning auto cueing on and off**
  Pressing the **TIME MODE/AUTO CUE** button and holding it down for a second or more causes auto cueing to be alternately turned on and off.
  When **AUTO CUE** is on, the **[A. CUE]** indicator will be lit up.
  - The auto cue level is set at –60dB.

To Begin Playback

1. **Load a disc in the player, or insert a memory card containing a recorded track.**
   - The CD indicator lights when a disc is loaded.
   - The CARD indicator lights when a memory card is loaded.
   - MMC cards created on devices equipped with security functions, or MMC cards formatted using proprietary formats are not supported (the CARD indicator will not light when the card is loaded).
2. **Press the SOURCE SELECT button (CD or CARD) to select the source.**
   - The selected source button indicator (**[CD]** or **[CARD]**) will light.
   - When the auto cue function is ON, the unit will enter cue pause at the beginning of the track.
   - No sound will be heard if a select button is pressed when no media is loaded corresponding to the pressed button.
   - If the **CD** select button is pressed during playback of a memory card, the card will enter silent pause at the beginning of the track that was playing.
   - If the **CARD** select button is pressed during CD playback, the CD will enter silent pause at the beginning of the track that was playing.
   - If the **CARD** select button is pressed during dual mode playback (☞ P. 30), the playback will return to the beginning of the card's currently playing track, and playback will begin again.
   - The **CARD** select button does not operate when the Digital mode switch (DIGITAL OUT) is set to ON (when digital output connectors are being used).

Repérage automatique (*)

Le repérage automatique permet de spécifier automatiquement le Point de repérage (☞ p. 23) à utiliser pour commencer réellement la lecture lorsque vous insérez un disque ou que vous procédez à une recherche de plage.

- **Activation et désactivation du repérage automatique**
  Le fait de maintenir la touche **TIME MODE/AUTO CUE** enfoncée pendant au moins une seconde active ou désactive alternativement le repérage automatique. Quand **AUTO CUE** est activé, le voyant **[A.CUE]** s'allume.
  - Le niveau du repérage automatique est réglé à –60dB.

Pour commencer la lecture

1. **Insérez un disque dans le lecteur ou une carte mémoire, contenant une plage enregistrée.**
   - Le voyant CD s'allume dès qu'un disque est inséré.
   - Le voyant CARD s'allume dès qu'une carte mémoire est insérée.
   - Les cartes MMC, créées sur des dispositifs dotés de fonctions de sécurité, ou les cartes MMC formatées en utilisant des formats propriétaire ne sont pas pris en charge (le voyant CARD ne s'allume pas si une telle carte est insérée).
2. **Appuyez sur le sélecteur SOURCE SELECT (CD ou CARD) pour choisir la source.**
   - Le voyant correspondant à la source choisie **[CD]** ou **[CARD]** s'allume.
   - Lorsque la fonction Repérage automatique est activée, l'appareil se place en Pause à repérage automatique au début de la plage.
   - Aucun son n'est audible si un sélecteur est actionné alors que le support correspondant n'est pas inséré dans l'appareil.
   - Si le sélecteur **CD** est actionné pendant la lecture d'une carte mémoire, celle-ci passera en pause silencieuse au début de la plage en cours de lecture.
   - Si le sélecteur **CARD** est actionné pendant la lecture d'un CD, celui-ci passera en pause silencieuse au début de la plage en cours de lecture.
   - Si le sélecteur **CARD** est actionné pendant la lecture en mode double (☞ p. 30), la lecture repassera au début de la plage en cours de lecture sur la carte et la lecture y recommencera.
   - Le sélecteur **CARD** ne fonctionne pas si l'interrupteur de Mode numérique (DIGITAL OUT) est activé (ON) (lorsque les connecteurs de sortie numérique sont utilisés.)

3. **If auto cueing is on, press the PLAY/PAUSE button (►/II).**
   - Wait for the **CUE** button indicator to light up before pressing the button. The silent portion at the beginning of the displayed track will be skipped and playback will begin instantaneously from the first bars of the track.

   Once the first track has been played, the player will automatically search for the beginning of the next track to be played. The **[CUE]** indicator will light up, the **PLAY/PAUSE** button indicator will flash, and the player will then wait for the **PLAY/PAUSE** button (►/II) to be pressed before beginning playback of the next track.

   If auto cueing is off, playback will begin automatically from the first track.
   - When auto cueing is off, playback will continue after the first track has been played, with all subsequent tracks being played in sequence.
   - When playback of the final track is complete, playback will automatically come to an end.

Stopping Playback

Press the CD EJECT button (⏏) when the CD EJECT LOCK switch is set to UNLOCK.
When the CD EJECT LOCK switch is set to LOCK, press the PLAY/PAUSE button (►/II) during playback, or when a Cue point has been set, press the CUE button (back cue) before pressing the CD EJECT button (⏏) to eject the disc.
- Playback will stop and the disc will be ejected.
- Note that the DMP-555 does not come with a stop button.

To Pause Play

During playback, press the PLAY/PAUSE button (►/II).
- The **PLAY/PAUSE** button indicator and **[CUE]** indicator will flash, and play will be paused.
- When the **PLAY/PAUSE** button is pressed again, play will resume and the **PLAY/PAUSE** button indicator will light steadily.
- In the CDJ mode broken sound will still be audible during the pause mode; if you wish to stop all sound, lower the output sound volume on your audio mixer.
- When the unit has not been operated for 80 minutes or more in pause mode, the disc rotation stops automatically. In this instance, playback can be resumed by pressing the **PLAY/PAUSE** button.

Folder Search

When performing track search on media with layered file structures (CD-ROMs and memory cards), press the **FOLDER SEARCH** buttons (←, →) to select a folder.

Press the FOLDER SEARCH button (←, →) during playback
- When the button is pressed, the present folder number and name will be displayed. If no folder is present, the display will show "**NO FOLDER.**" If other folders are present, the root will be indicated by "00"; folder numbers and names are displayed for five seconds, after which the display returns to show the original title.
- If the ← or → button is pressed during display of folder numbers and names (example: **00 Root**), the search function will move in the selected direction and the next folder number and name will be displayed (example: **01 TECHNO**); the search will then look for first track in the newly selected folder. Folders containing no playable tracks (empty folders) are ignored, and the search function automatically moves to the next folder.
- The new folder number and name are displayed for two seconds, after which the title of the folder's first track is displayed.
- If the folder name is composed of more than 8 characters, the title will begin scrolling after one second; since the display will not return to the title display until the entire folder name has been displayed, it is advisable to use 7 or fewer characters when possible to designate folder names.
- If the button is held depressed, the search will continue to increment (or decrement) through subsequent folders at the rate of one folder per second. If the button is subsequently held depressed, the speed of search will be increased by a factor of ten.

3. **Si le repérage automatique est en service, appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (►/II).**
   - Attendez que le voyant **CUE** s'allume avant d'appuyer sur le bouton. Les silences au début de la plage affichée sont sautés et la lecture commence automatiquement à partir des premières mesures de la plage.

   Une fois que la première plage est reproduite, le lecteur recherche automatiquement le début de la plage à lire ensuite. Le voyant **[CUE]** s'allume, le voyant du bouton **PLAY/PAUSE** clignote et le lecteur attend que le bouton **PLAY/PAUSE** (►/II) soit actionné pour commencer la lecture de la plage suivante.

   Si le repérage automatique est désactivé, la lecture commencera automatiquement à la première plage.
   - Lorsque le repérage automatique est désactivé, la lecture continue après que la première plage est reproduite, toutes les plages suivantes étant lues successivement.
   - Lorsque la dernière plage est reproduite, la lecture s'arrête automatiquement.

Arrêt de la lecture

Appuyez sur le bouton CD EJECT (⏏) si le sélecteur CD EJECT LOCK est réglé sur UNLOCK.
Si le sélecteur CD EJECT LOCK est réglé sur LOCK, appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (►/II) pendant la lecture, ou si un Point de repérage a été posé, appuyez sur la touche CUE (repérage arrière) avant d'appuyer sur le bouton CD EJECT (⏏) pour éjecter le disque.
- La lecture s'arrête et le disque est éjecté.
- Remarquez que le DMP-555 n'est pas équipé d'un bouton d'arrêt.

Pause de la lecture

Pendant la lecture, appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (►/II).
- Le voyant du bouton **PLAY/PAUSE** et le voyant **[CUE]** clignotent et la lecture est interrompue.
- Si le bouton **PLAY/PAUSE** est à nouveau actionné, la lecture reprend et le voyant du bouton **PLAY/PAUSE** reste allumé.
- En mode CDJ, un son par intermittence reste audible en mode de pause. Si vous souhaitez couper complètement le son, abaissez le volume de sortie sur la table de mixage audio.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 80 minutes en mode de pause, la rotation du disque s'arrête automatiquement. Dans cet état, la lecture peut reprendre par une pression sur le bouton **PLAY/PAUSE**.

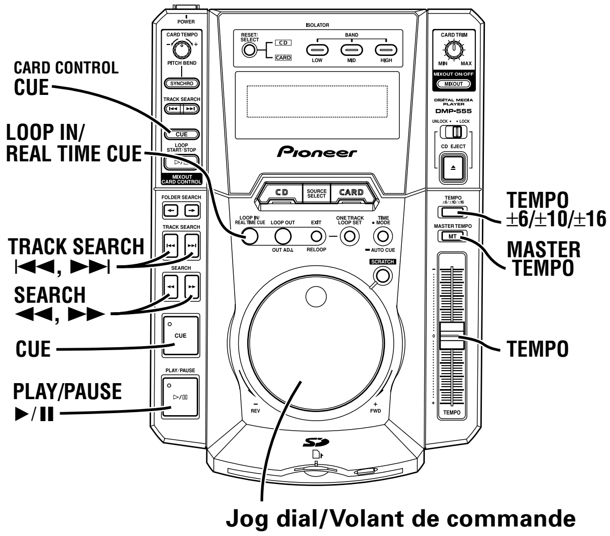
Recherche de dossier

Pour effectuer la recherche d'une plage sur un support à structure de fichiers hiérarchisée en couches (CD-ROM et cartes mémoire), appuyez sur les boutons **FOLDER SEARCH** (←, →) pour sélectionner un dossier.

Appuyez sur le bouton FOLDER SEARCH (←, →) pendant la lecture.
- Lorsque ce bouton est actionné, le numéro et le nom du dossier actuel sont affichés. Si aucun dossier n'est présent, l'affichage indique "**NO FOLDER**" (pas de dossier). Si d'autres dossiers sont présents, la racine est indiquée par "00". Les numéros et noms de dossiers sont affichés pendant 5 secondes, puis l'affichage indique à nouveau le titre original.
- Si le bouton ←, → est actionné pendant l'affichage des numéros et des noms de dossier (exemple: **00 Root**), la fonction Recherche agit dans le sens sélectionné; le numéro et le nom du dossier suivant sont alors affichés (exemple: **01 TECHNO**). L'appareil recherche ensuite la première plage du dossier qui vient d'être choisi. Les dossiers, renfermant des plages illisibles (dossiers vierges) sont ignorés et la fonction Recherche passe automatiquement au dossier suivant.
- Les numéro et nom du nouveau dossier sont affichés pendant 2 secondes, puis le titre de la première plage du dossier est affiché.
- Si le nom du dossier comporte plus de 8 caractères, le titre défile après une seconde. Comme l'affichage ne revient pas à l'indication du titre tant que tout le nom du dossier n'a pas été présenté, il est conseillé de limiter, autant que possible, les noms de dossier à 7 caractères.
- Si le bouton est maintenu enfoncé, la recherche continue de façon progressive (ou dégressive) parmi les dossiers suivants à une cadence d'un dossier par seconde. Si le bouton est encore maintenu enfoncé, la vitesse de recherche est multipliée par dix.
- Si le bouton Recul ← est actionné alors que "00" est affiché, la recherche passe au dernier dossier, présent sur le support; de même, si le bouton Avance → est actionné alors que le numéro du dernier dossier est affiché, la recherche saute à "00" (répertoire racine).

- If the back button ← is pressed when "00" is displayed, the search will move to the last folder on the media; likewise, if the forward button → is pressed when the last folder number is displayed, the search will jump to "00" (root directory).
- Only one level of folders will be searched. If other folders exist within a folder, they are treated automatically as new folders.
- In the case of SD AUDIO formatting, individual play lists are treated as folders.

Functions indicated by * cannot be used when the Digital mode switch (DIGITAL OUT) is set to ON (and the digital output terminal is used).



To Skip To Other Tracks

■ Using the TRACK SEARCH buttons (⏮, ⏭)

Press one of the TRACK SEARCH buttons (⏮, ⏭).

- Each time the button is pressed, the search function will skip to the beginning of the next track in the direction indicated (to skip to the beginning of the track preceding the current track, press the ⏮ button twice). When auto cue is set to ON, the search function will stop at the beginning of the track and enter the cue pause mode.
- If the button is held depressed, the search function will skip to other tracks continuously. If the button is held depressed for more than two seconds, the speed of skipping will increase.
- If the back (⏮) button is pressed from the lowest numbered track, the search function will skip to the last (highest numbered) track.
- If the forward (⏭) button is pressed from the highest numbered track, the search function will skip to the first (lowest numbered) track.
- If you wish to search within a specific folder of a CD-ROM, use the **FOLDER SEARCH** button (←, →) first to designate the desired folder; in this way, the track search function will operate on the tracks in the selected folder. If no folder is designated, the search function will be performed only within the tracks located in the root directory.
- If you wish to search within a specific play list of a memory card, use the **FOLDER SEARCH** button (←, →) first to designate the desired play list; in this way, the track search function will operate on the tracks in the selected play list. If no play list is designated, the search function will be performed within all tracks located in the memory card.

■ Super-Fast Track Search

Rotate the Jog dial while pressing one of the TRACK SEARCH buttons (⏮, ⏭).

- While holding either one of the buttons depressed, rotate the Jog dial in the direction corresponding to the direction you wish to skip; the unit will enter the high-speed skip mode.
- The direction of skip is in accordance with the direction in which the Jog dial is rotated. The direction of the **TRACK SEARCH** button is ignored.
- Release the **TRACK SEARCH** button to exit this mode.

- La recherche peut s'accomplir sur un niveau de dossiers seulement. Si d'autres dossiers existent à l'intérieur d'un dossier, ils sont automatiquement traités comme de nouveaux dossiers.
- Dans le cas du formatage d'un SD AUDIO, les listes de lecture individuelles sont traitées comme des dossiers.

Les fonctions accompagnées d'un "*" ne sont pas utilisables lorsque l'interrupteur de mode numérique (DIGITAL OUT) est activé (ON) (et que la borne de sortie numérique est utilisée.)

Pour sauter à d'autres plages

■ Utilisation des boutons TRACK SEARCH (⏮, ⏭)

Appuyez sur un des boutons TRACK SEARCH (⏮, ⏭).

- A chaque pression sur le bouton, la fonction Recherche fait sauter au début de la plage suivante dans le sens indiqué. (Pour sauter au début de la plage précédant l'actuelle, appuyez deux fois sur le bouton ⏮). Si le repérage automatique est activé (ON), la Recherche s'arrête au début de la plage et l'appareil se place en mode Pause à repérage.
- Si le bouton est maintenu enfoncé, la lecture saute aux autres plages de façon continue. La vitesse de saut des plages s'accélère si le bouton est enfoncé pendant plus de 2 secondes.
- Si le bouton de recul (⏮) est enfoncé au plus petit numéro de plage, la fonction Recherche saute à la dernière plage (ayant le plus grand numéro)
- Si le bouton d'avance (⏭) est enfoncé au plus grand numéro de plage, la fonction Recherche saute à la première plage (ayant le plus petit numéro)
- Pour effectuer une recherche sur un dossier particulier d'un CD-ROM, utilisez d'abord le bouton **FOLDER SEARCH** (←, →) pour spécifier le dossier en question. De cette façon, la fonction Recherche de plage agira sur les plages du dossier sélectionné. Si aucun dossier n'est spécifié, la fonction Recherche agira uniquement sur les plages qui se trouvent dans le registre racine.
- Pour effectuer une recherche sur une liste particulière d'une carte mémoire, utilisez d'abord le bouton **FOLDER SEARCH** (←, →) pour spécifier la liste en question. De cette façon, la fonction Recherche de plage agira sur les plages de la liste sélectionnée. Si aucune liste n'est spécifiée, la fonction Recherche agira sur les plages qui se trouvent sur la carte mémoire.

■ Recherche Super Rapide de plage

Tournez le volant de commande en appuyant sur un des boutons TRACK SEARCH (⏮, ⏭).

- En maintenant un des deux boutons enfoncés, tournez le volant de commande dans le sens où vous voulez sauter des plages. L'appareil passe alors en mode de saut à grande vitesse.
- Le sens du saut dépend du sens de rotation du volant de commande. Le sens du bouton **TRACK SEARCH** est ignoré.
- Relâchez le bouton **TRACK SEARCH** pour quitter ce mode.

Fast-Forward / Fast-Reverse

■ **Operation using the SEARCH buttons (◀◀, ▶▶)**

Press the SEARCH buttons (◀◀, ▶▶) during playback.

Press and hold the ▶▶ button to fast forward the disc; press and hold the ◀◀ button to do fast reverse.

■ **Super-Fast Search**

Rotate the Jog dial while pressing one of the SEARCH buttons (◀◀, ▶▶)

- Hold down the button while turning the Jog dial in the direction you wish to search to enter fast forward or fast reverse mode.
- The direction of the search is determined by the direction the Jog dial is turned. The direction of the **SEARCH** button is ignored.
- When you stop turning the Jog dial, the unit returns to playback mode.
- Release the **SEARCH** button to exit this mode.

Setting a Cue Point (*)

By setting a cue point, you can press the **CUE** button any time during playback to have the unit quickly jump to the cue point and stop there in the cue pause mode. Independent cue points can be set for CD and memory card.

■ **Manual Cue**

1. During playback, press the PLAY/PAUSE button (▶/II) to pause playback at the point you wish to begin playback.

2. Search for the precise position of the Cue point.

- **Using frame numbers to specify Cue points.**
  Cue points may be specified in 1-frame units (where 75 frames are equivalent to 1 second).
  Use the Jog dial or the forward or reverse **SEARCH** button (◀◀, ▶▶) to advance to the desired frame. Rotating the Jog dial once causes the player to advance or rewind 80 frames in the specified direction.
- **Listen to the sound at the current frame to determine the Cue point.**
  Turn the Jog dial slowly and then return it to just before the point from which you wish to begin playback. (The cue point thus defined will consist of that point diectly after the sound which can be heard during a cueing pause.)

3. Press the CUE button when you reach the desired frame number or hear the sound at the point from which you wish to begin cueing.

- When the sound is muted and the **[CUE]** indicator lights up, the Cue point will have been stored to memory.
- Each time a new Cue point is stored to memory, the previous Cue point will be erased.

[Changing a Cue Point]

1. During playback, press the CUE button.

- The unit will return to the previously set cue point.

2. Press the SEARCH buttons (◀◀, ▶▶) to set to audible pause mode.

3. Perform steps 2 and 3 of the section “Setting a Cue Point”.

■ **Real-time cue**

During playback, press the LOOP IN/REALTIME CUE button at the desired Cue point.

- This point will then be recorded as the new Cue point.

Avance rapide / Recul rapide

■ **Utilisation des boutons SEARCH (◀◀, ▶▶)**

Appuyez sur les boutons SEARCH (◀◀, ▶▶) pendant la lecture.

Maintenez la pression sur le bouton ▶▶ pour déclencher une avance rapide sur le disque; inversement, maintenez la pression sur ◀◀ pour un recul rapide.

■ **Recherche super rapide**

Tournez le volant de commande en appuyant sur un des boutons SEARCH (◀◀, ▶▶).

- Maintenez enfoncé le bouton en tournant le volant de commande dans le sens où vous voulez que la recherche passe en mode rapide vers l’avant ou vers l’arrière.
- Le sens de la recherche dépend du sens de rotation du volant de commande. Le sens du bouton **SEARCH** est ignoré.
- Dès que vous cessez de tourner le volant de commande, l’appareil repasse au mode Lecture.
- Relâchez le bouton **SEARCH** pour quitter ce mode.

Pose d’un point de repérage (*)

En posant un point de repérage, il vous suffira d’appuyez sur le bouton **CUE** à tout moment de la lecture pour sauter rapidement à ce point, où l’appareil s’arrêtera en mode Pause à repérage. Des points indépendants peuvent être posés sur un CD et une carte mémoire.

■ **Repérage manuel**

1. Pendant la lecture, appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (▶/II) pour interrompre la lecture au point où vous souhaitez la recommencer.

2. Recherche de la position précise d’un point de repérage.

- **Utilisation des numéros de cadre pour spécifier les Points de repérage.**
  Des Points de repérage peuvent être spécifiés en unités d’un cadre (75 cadres correspondent à 1 seconde).
  Servez -vous du volant de commande ou du bouton **SEARCH** avant ou arrière (◀◀, ▶▶) pour passer au cadre souhaité. Une rotation du volant de commande fait avancer ou reculer de 80 cadres dans sens spécifié.
- **Écoutez le son au cadre actuel pour déterminer le Point de repérage.**
  Tournez lentement le volant de commande, puis ramenez-le juste avant le point à partir duquel la lecture doit commencer. (Le point de repérage ainsi posé sera le point directement après le son audible pendant une pause à repérage.)

3. Appuyez sur le bouton CUE lorsque vous arrivez au numéro du cadre souhaité ou que vous entendez le son au point à partir duquel vous souhaitez commencer le repérage.

- Si le son est mis en sourdine et que le voyant **[CUE]** s’allume, le Point de repérage sera mémorisé.
- Chaque fois qu’un nouveau Point de repérage est mémorisé, le précédent est effacé.

[Changement d’un Point de repérage]

1. Pendant la lecture, appuyez sur le bouton CUE.

- L’appareil revient au Point de repérage préalablement posé.

2. Appuyez sur les boutons SEARCH (◀◀, ▶▶) pour passer au mode Pause audible.

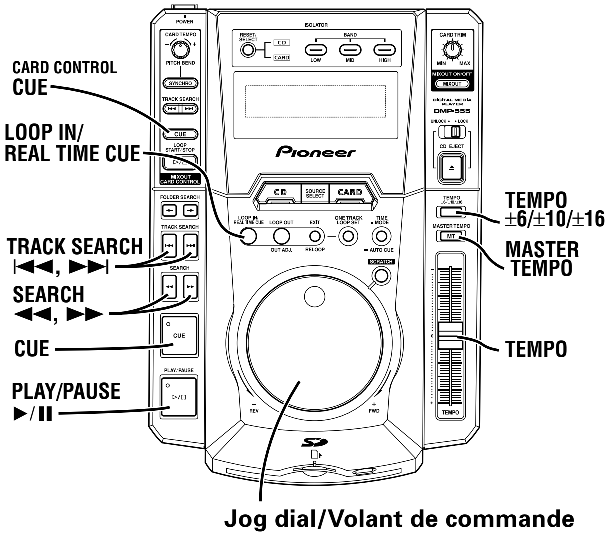
3. Effectuez les étapes 2 et 3 de la section “Pose d’un point de repérage”.

■ **Repérage en temps réel**

Pendant la lecture, appuyez sur le bouton LOOP IN/REALTIME CUE au Point de repérage souhaité.

- Ce point sera mémorisé comme nouveau Point de repérage.

Functions indicated by * cannot be used when the Digital mode switch (DIGITAL OUT) is set to ON (and the digital output terminal is used).



■ **Checking cue points (Cue point sampler)**

After specifying a cueing point, press the CUE button.

- The sound at the specified Cue point will continue to play as long as the **CUE** button is pressed.

Cue points on a memory card can be copied to the **CUE** button on the **MIXOUT CARD CONTROL** block. After setting a cue point, press the **MIXOUT CARD CONTROL** block's **CUE** button. The **[CUE]** button indicator will flash for four seconds, then switch to steadily lighted, indicating the cue point has been copied. The **MIXOUT CARD CONTROL** block's **CUE** button will function as a cue point sampler during dual mode playback (☞ P.30).

■ **Returning to a Cue point (Back cue)**

1. During playback, press the CUE button.
- The player will return to the specified Cue point.

2. Press the PLAY/PAUSE button (▶/II).
- Playback will begin immediately from the specified Cue point.

Changing Playback Speed (*)

Move the TEMPO control slider towards you.

Move the slider towards you (+) to increase the tempo and move it away from you (–) to decrease it.

- The rate of change in playback speed (tempo) is shown in the display.
- The playback speed can be changed without changing the pitch (☞ "*Applying Master Tempo*").

■ **Selecting range of tempo adjustment**

Press the TEMPO control range button (±6/±10/±16).

Each time the button is pressed the variable range of the **TEMPO** control slider changes as follows: ±6%, ±10% and ±16%. You can adjust as follows: at ±6% : 0.05% units, at ±10% and at ±16% : 0.1% units.

- The set variable range value is indicated in the display.

Applying Master Tempo (*)

Press the MASTER TEMPO button during playback.

The **MASTER TEMPO** button and the **[MT]** indicator light. The speed (tempo) can now be changed using the **TEMPO** control slider but the pitch (key) does not change.

- The sound's tone color will change due to digital processing, but this is not a malfunction.

Les fonctions accompagnées d'un "*" ne sont pas utilisables lorsque l'interrupteur de mode numérique (DIGITAL OUT) est activé (ON) (et que la borne de sortie numérique est utilisée.)

■ **Vérification des points de repérage (Échantillonneur de points de repérage)**

Après avoir posé un point de repérage, appuyez sur le bouton CUE.

- Le son au Point de repérage spécifié continue aussi longtemps que le bouton **CUE** est actionné.

Les points de repérage présents sur une carte mémoire peuvent être copiés par le bouton **CUE** du bloc **MIXOUT CARD CONTROL**. Après avoir posé un point de repérage, appuyez sur bouton **CUE** du bloc **MIXOUT CARD CONTROL**. Le voyant du bouton **[CUE]** clignote pendant 4 secondes, puis il reste allumé, signifiant que le point de repérage a été copié. Le bouton **CUE** du bloc **MIXOUT CARD CONTROL** agit comme échantillonneur de point de repérage pendant la lecture en mode double (☞ p.30).

■ **Retour à un Point de repérage (Repérage arrière)**

1. Pendant la lecture, appuyez sur le bouton CUE.
- Le lecteur repasse au Point de repérage spécifié.

2. Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (▶/II).
- La lecture commence immédiatement au Point de repérage spécifié.

Changement de la vitesse de lecture (*)

Glissez vers vous le curseur de commande TEMPO.

Déplacez le curseur vers vous (+) pour accroître le tempo et éloignez-le de vous (–) pour le réduire.

- Le taux de changement de la vitesse de lecture (tempo) est affiché.
- Vous pouvez changer la vitesse de lecture sans modifier la hauteur tonale (☞ "*Application du tempo principal*").

■ **Sélection de la plage de réglage du tempo**

Appuyez sur le bouton de plage de commande TEMPO (±6/±10/±16).

A chaque pression sur le bouton, la plage variable du curseur de commande **TEMPO** change comme suit: ±6%, ±10% et ±16%. Le réglage suivant est également possible: à ±6% : unité de 0,05%, à ±10% et ±16% : unité de 0,1%.

- La valeur de la plage variable est indiquée sur l'affichage.

Application du Tempo principal (*)

Appuyez sur le bouton MASTER TEMPO pendant la lecture.

Le bouton **MASTER TEMPO** et le voyant **[MT]** s'allument. La vitesse (tempo) peut alors être modifiée au moyen du curseur de commande **TEMPO**, mais la hauteur tonale (clé) ne change pas.

- La couleur tonale des sons changera en raison du traitement numérique, mais il ne s'agit pas d'une défaillance.

Jog Dial Function (*)

1. Rotate during playback (pitch bend)
This function operates when the **SCRATCH** button is set to OFF (**SCRATCH** button indicator is not lighted).
- Accelerates (FWD+) and decelerates (REV–) in proportion to the amount of dial rotation.
- When dial rotation is stopped, tempo returns to previous speed.

2. Rotate during playback (scratch play)
This function operates when the **SCRATCH** button is set to ON (**SCRATCH** button indicator is lighted. For details, see page 26, "Scratch Play."

3. Rotate during pause (frame search)
This function operates when the **SCRATCH** button is set to OFF (**SCRATCH** button indicator is not lighted). During playback press the **PLAY/PAUSE** button (►/❚❚) to pause playback while allowing intermittent audio (audible pause). Rotating the Jog dial in this condition causes the playback point to be changed (search) while listening to the output.
- Search is performed frame by frame.
- Each rotation of the Jog dial plays back 80 frames of audio.

4. Rotate after pressing SEARCH button in cue pause mode (cue point search)
This function operates when the **SCRATCH** button is set to OFF (**SCRATCH** button indicator is not lighted). From the cue pause mode, press one of the **SEARCH** buttons (◄◄, ►►) to enter audible pause. Rotating the Jog dial allows you to search for potential cue points. After searching, press the **CUE** button to set the new cue point.

5. Rotate during playback while holding the SEARCH button depressed (super-fast search)
While holding one of the **SEARCH** (◄◄, ►►) buttons depressed, rotate the Jog dial in the desired search direction to perform high-speed search. Playback resumes when the Jog dial is released.

6. Rotate while holding TRACK SEARCH button depressed (super-fast track search).
While holding one of the **TRACK SEARCH** (❙◄◄, ►►❙) buttons depressed, rotate the Jog dial in the desired search direction. High-speed track search will be performed in accordance with the direction and amount of Jog dial rotation. The search mode is canceled when you remove your finger from the **TRACK SEARCH** button.

Fonction du volant de commande (*)

1. Rotation pendant la lecture (changement de hauteur tonale)
Cette fonction agit lorsque le bouton **SCRATCH** est désactivé (OFF) (le voyant du bouton **SCRATCH** n'est pas allumé).
- Accélération (FWD+) ou décélération (REV–) en proportion du degré de rotation du volant.
- Lorsque vous arrêtez de tourner le volant, le tempo revient à la vitesse antérieure.

2. Rotation pendant la lecture (lecture Scratch)
Cette fonction agit lorsque le bouton **SCRATCH** est activé (ON) (le voyant du bouton **SCRATCH** est allumé). Pour les détails, reportez-vous à "Lecture Scratch" à la page 26.

3. Rotation pendant la pause (recherche par cadre)
Cette fonction agit lorsque le bouton **SCRATCH** est désactivé (OFF) (le voyant du bouton **SCRATCH** n'est pas allumé). Pendant la lecture, appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE** (►/❚❚) pour interrompre la lecture, tout en permettant des sons intermittents (pause audible). Une rotation du volant dans cet état fait changer le point de lecture (recherche) en écoutant la lecture.
- La recherche s'accomplit cadre par cadre.
- Chaque rotation du volant de commande correspond à 80 cadres de son.

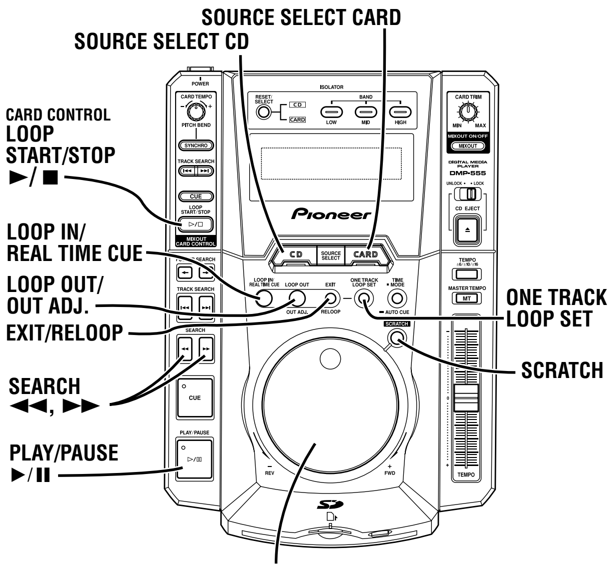
4. Rotation après pression sur le bouton SEARCH en mode Pause à repérage (recherche de point de repérage)
Cette fonction agit lorsque le bouton **SCRATCH** est désactivé (OFF) (le voyant du bouton **SCRATCH** n'est pas allumé). En mode Pause à repérage, appuyez sur un des boutons **SEARCH** (◄◄, ►►) pour passer au mode Pause audible. Une rotation du volant de commande permet de rechercher des points de repérage potentiels. Après la recherche, appuyez sur le bouton **CUE** pour poser un nouveau point de repérage.

5. Rotation pendant la lecture avec pression maintenue sur le bouton SEARCH (recherche super rapide)
En maintenant enfoncé un des boutons **SEARCH** (◄◄, ►►), tournez le volant de commande dans le sens souhaité pour effectuer une recherche à grande vitesse. La lecture reprend dès que le volant de commande est relâché.

6. Rotation avec pression maintenue sur le bouton TRACK SEARCH (recherche super rapide de plage)
En maintenant enfoncé un des boutons **TRACK SEARCH** (❙◄◄, ►►❙), tournez le volant de commande dans le sens souhaité pour la recherche. Une recherche de plage à grande vitesse s'accomplit en fonction du sens et du degré de rotation du volant de commande. Le mode de recherche est annulé dès que vous retirez le doigt du bouton **TRACK SEARCH**.

ADVANCED OPERATIONS

Functions indicated by * cannot be used when the Digital mode switch (DIGITAL OUT) is set to ON (and the digital output terminal is used).



Jog dial/Volant de commande

Scratch Play (*)

With the **SCRATCH** button set to ON (**SCRATCH** button indicator lights), rotate the Jog dial; scratch play is performed in accordance with the direction and speed of dial rotation.

1. Press the SCRATCH button so that the SCRATCH button indicator is lighted.
- When the **SCRATCH** button is pressed the **SCRATCH** button indicator flashes as data is stored in memory. When data storing is completed, the flashing indicator lights steadily. If the Jog dial is moved erratically for scratch play while the indicator is flashing, sound may be distorted.

2. Rotate the Jog dial in the direction and at the speed desired.
- CD playback will occur in response to the direction and speed of Jog dial rotation.

3. When Jog dial rotation is stopped:
- CD playback returns to its original condition.

Loop Play (*)

■ **To create a loop:**

Independent loops can be created for CD and memory cards.

1. Press the PLAY/PAUSE (►/II) button to begin playback.

2. During either playback or audible pause mode, press the LOOP IN/REAL TIME CUE button at the desired loop-in point.
- This step is not necessary if you wish to use a pre-selected cue point as the beginning point for the loop.

3. As playback continues, press the LOOP OUT/OUT ADJ. button at the desired loop-out point.
- Loop play will begin between the loop-in and loop-out points.

■ **To exit from a loop (cancel loop)**

During loop play, press the EXIT/RELOOP button.
- When the play reaches the end of the loop, the loop-out point will be ignored and normal playback will continue uninterrupted.

DÉMARCHES ÉVOLUÉES

Les fonctions accompagnées d'un "*" ne sont pas utilisables lorsque l'interrupteur de mode numérique (DIGITAL OUT) est activé (ON) (et que la borne de sortie numérique est utilisée.)

Lecture Scratch (*)

Le bouton **SCRATCH** étant activé (ON) (le voyant du bouton **SCRATCH** s'allume), tournez le volant de commande. La lecture Scratch s'accomplit dans le sens et à la vitesse de rotation du volant.

1. Appuyez sur le bouton SCRATCH de sorte que le voyant du bouton SCRATCH soit allumé.
- Lorsque le bouton **SCRATCH** est actionné, le voyant de ce bouton clignote tandis que les données sont mémorisées. Lorsque la mémorisation est terminée, le voyant clignotant reste allumé. Si le volant de commande est déplacé de manière imprévisible pour la lecture Scratch alors que le voyant clignote, le son risque d'être distordu.

2. Tournez le volant de commande dans le sens et à la vitesse souhaités.
- La lecture du CD s'accomplit en fonction du sens et de la vitesse de rotation du volant de commande.

3. Lorsque la rotation du volant de commande est arrêtée :
- La lecture du CD revient à son mode original.

Lecture à bouche (*)

■ **Pour créer une boucle :**

Des boucles indépendantes peuvent être créées sur un CD et une carte mémoire.

1. Appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE (►/II) pour commencer la lecture.

2. En mode de lecture ou de pause audible, appuyez sur le bouton LOOP IN/REAL TIME CUE au point souhaité comme entrée de boucle.
- Cette démarche est superflue si vous utilisez un point de repérage présélectionné comme point initial de la boucle.

3. A mesure que la lecture continue, appuyez sur le bouton LOOP OUT/OUT ADJ. au point souhaité comme sortie de boucle.
- La lecture à boucle s'accomplit entre les points initial et final de boucle.

■ **Pour sortir d'une boucle (annulation de boucle)**

Pendant la lecture d'une boucle, appuyez sur le bouton EXIT/RELOOP.
- Lorsque la lecture atteint la fin de la boucle, le point final de boucle est ignoré et la lecture normale se poursuit sans interruption.

■ **To change the loop-out point**

1. **During loop play, press the LOOP OUT/OUT ADJ. button.**
   - The display will show the out point time, the **LOOP OUT/OUT ADJ.** button indicator will flash rapidly, and the **LOOP IN/REAL TIME CUE** button indicator will go out.
2. **Press the SEARCH button (◄◄, ►►), or rotate the Jog dial.**
   - The loop-out point will move in 1-frame increments.
   - The loop-out point cannot be moved to any position before the loop-in point.
   - To cancel the loop-out adjust mode, either press the **LOOP OUT/OUT ADJ.** button, or wait thirty seconds and the function will automatically return to loop play.

■ **To return to a loop (RE-LOOP)**
During playback, press the EXIT/RELOOP button.
- Playback will return to the previously set loop-in point, and loop play will recommence.

■ **To play a single track as a loop (one-track loop)**
During playback or audible pause mode, press the ONE TRACK LOOP SET button.
- A loop will be automatically created using the start of the currently playing track as the loop-in point, and the track end as the loop-out point; loop play will begin automatically.
- Note that if the start and end of the track includes silent (non-recorded) intervals, the loop will include those silent intervals.
- The loop-out point can be modified by following the procedures in the section "To change the loop-out point."

■ **To set a loop on the memory card during dual mode playback (For details, ☞ P. 30)**
Ordinarily, when memory card playback is mixed with CD playback, the memory card is set for one-track loop. It is possible, however, to set a specific loop range if desired.

1. **Press the SOURCE SELECT CARD button ([CARD] button indicator lights), then play the track you wish to use for looping.**
2. **Set the loop-in and loop-out points.**
3. **Press the CUE button in the MIXOUT CARD CONTROL block.**
   - This completes setting of the loop on the memory card.
   - To start playback of the selected loop on the memory card, press the **SOURCE SELECT CD** button (**[CD]** button indicator lights), then press the **LOOP START / STOP** button (►/■) in the **MIXOUT CARD CONTROL** block.
   - When the playback track on the memory card is changed, the previously set loop range is canceled.

■ **Changement d'un point final de boucle**

1. **Pendant une lecture à boucle, appuyez sur le bouton LOOP OUT/OUT ADJ.**
   - L'affichage indique le temps du point final, le voyant du bouton **LOOP OUT/OUT ADJ.** clignote rapidement et le voyant du bouton **LOOP IN/ REAL TIME CUE** s'éteint.
2. **Appuyez sur le bouton SEARCH (◄◄, ►►) ou tournez le volant de commande.**
   - Le point final de boucle se déplace par palier d'un cadre.
   - Le point final de boucle ne peut pas être déplacé devant le point initial de boucle.
   - Pour annuler le mode de réglage du point final de boucle, appuyez sur le bouton **LOOP OUT/OUT ADJ.** ou attendez 30 secondes que l'appareil repasse automatiquement à la lecture à boucle.

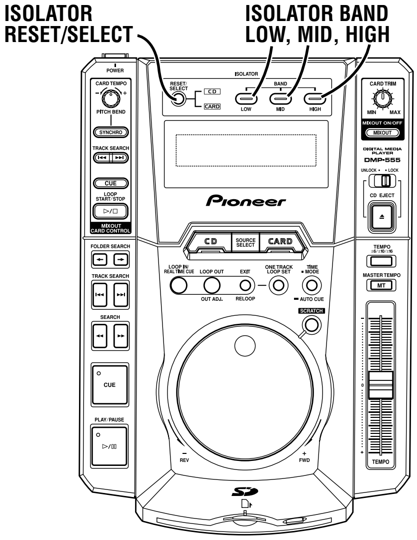
■ **Retour à une boucle (rebouclage)**
Pendant la lecture, appuyez sur le bouton EXIT/RELOOP.
- La lecture repasse au point initial de boucle préalablement posé et la lecture à boucle recommence.

■ **Lecture d'une seule plage comme boucle (boucle à une plage)**
En mode de lecture ou de pause audible, appuyez sur le bouton ONE TRACK LOOP SET.
- Une boucle sera automatiquement créée en prenant le début de la plage actuelle comme point initial de boucle et la fin de cette plage comme point final de boucle. La lecture à boucle commence alors automatiquement.
- Notez que si le début et la fin de la plage comportent des intervalles silencieux (non enregistrés), ceux-ci seront inclus dans la boucle.
- Le point final de boucle peut être modifié en suivant les étapes sous "Changement d'un point final de boucle".

■ **Définition d'une boucle sur une carte mémoire pendant la lecture en mode double (Pour les détails, ☞ p. 30)**
D'habitude, lorsque la lecture d'une carte mémoire est mixée à celle d'un CD, la carte mémoire est réglée pour la boucle à une plage, mais au besoin, il est possible de définir une portée de boucle spécifique.

1. **Appuyez sur le sélecteur SOURCE SELECT CARD (le voyant [CARD] s'allume), puis reproduisez la plage à utiliser pour la boucle.**
2. **Définissez les points initial et final de la boucle.**
3. **Appuyez sur le bouton CUE du bloc MIXOUT CARD CONTROL.**
   - La pose de la boucle sur la carte mémoire est ainsi terminée.
   - Pour lancer la lecture de la boucle définie sur la carte mémoire, appuyez sur le sélecteur **SOURCE SELECT CD** (le voyant **[CD]** s'allume), puis appuyez sur le bouton **LOOP START/STOP** (►/■) sur le bloc **MIXOUT CARD CONTROL**.
   - Lorsque la plage de lecture est changée sur la carte mémoire, la portée de boucle préalablement définie est annulée.

Functions indicated by * cannot be used when the Digital mode switch (DIGITAL OUT) is set to ON (and the digital output terminal is used).



Isolator Function (*)

Using this function allows the user to isolate the audio spectrum into three frequency ranges (LOW, MID and HIGH), and freely cut or combine any of the ranges as desired.

1. Press the ISOLATOR RESET/SELECT button and select whether the isolator function is to be applied to CD or memory card (in dual mode ☞ P. 30).

- Even when in dual mode, the isolator function can be applied to only one of the two media sources (CARD or CD).
- When entering dual mode, the **ISOLATOR [CD]** indicator will light. The playback audio from the memory card is throughput on all frequencies, but the CD sound will continue to be modified by the isolator setting made previous to loading of the memory card.
- If you wish to apply isolator settings to the memory card playback in dual mode, press the **ISOLATOR RESET/SELECT** button. The **ISOLATOR [CARD]** indicator will light, and both CD and memory card will have throughput on all frequencies. The isolator function can be applied to memory card playback.
- In CD (single) mode and CARD (single) mode, the isolator function switches automatically to apply isolator effects on whichever media is being played; when this occurs, either the **ISOLATOR [CD]** or **ISOLATOR [CARD]** indicator will light to indicate to which media source the effect is applied.
- In single mode, the **ISOLATOR RESET/SELECT** button operates as a band reset function; the **LOW**, **MID**, and **HIGH** buttons will all light, indicating throughput on all frequencies.

2 Press the ISOLATOR BAND button (LOW, MID or HIGH) corresponding to the band you wish to cut.

- The pressed button indicator will go out and the corresponding frequency band will be cut.
- If all three buttons **LOW**, **MID**, **HIGH** are pressed, all bands will be cut, and no sound will be heard from the playing media; in this case, the **LOW**, **MID**, and **HIGH** buttons will all flash as a warning.
- Regardless of the current mode (dual or single), pressing the **ISOLATOR RESET/SELECT** button causes all frequency bands to be reset for full throughput (band reset). In dual mode, however, the media will also switch.

NOTE:

- *When an **ISOLATOR BAND** button indicator is lighted, the corresponding frequency band is not cut (sound is audible). The button indicator goes out to indicate that a band has been cut (isolator effect is applied). Take care to note this difference and prevent mistaken use.*

Les fonctions accompagnées d'un "*" ne sont pas utilisables lorsque l'interrupteur de mode numérique (DIGITAL OUT) est activé (ON) (et que la borne de sortie numérique est utilisée.)

Fonction Isolateur (*)

Grâce à cette fonction, vous pouvez isoler le spectre audio en trois gammes de fréquence (LOW, MID et HIGH), puis couper ou combiner à volonté ces gammes selon vos préférences.

1. Appuyez sur le sélecteur ISOLATOR RESET/SELECT et décidez si la fonction Isolateur doit être appliquée à un CD ou à une carte mémoire (en mode double ☞ p. 30).

- Même en mode double, la fonction Isolateur ne peut être appliquée qu'à l'un des supports (Carte ou CD).
- Lors de l'entrée en mode double, le voyant **ISOLATOR [CD]** s'allume. Les sons provenant de la carte mémoire sont fournis sur toutes les fréquences, mais les sons d'un CD continuent d'être modifiés par le réglage d'isolateur, effectués avant l'insertion de la carte mémoire.
- Si vous souhaitez appliquer les réglages d'isolateur à la lecture d'une carte mémoire en mode double, appuyez sur le bouton **ISOLATOR RESET/SELECT**. Le voyant **ISOLATOR [CARD]** s'allume; le CD et la carte mémoire sont alors fournis directement sur toutes les fréquences. La fonction Isolateur peut être appliquée à la lecture de la carte mémoire.
- En mode CD (simple) et CARD (simple), la fonction Isolateur agit automatiquement pour appliquer les effets d'isolateur au support en cours de lecture. Dans ce cas, le voyant **ISOLATOR [CD]** ou **ISOLATOR [CARD]** s'allume pour signaler à quel source l'effet est appliqué.
- En mode simple, le bouton **ISOLATOR RESET/SELECT** agit comme fonction d'initialisation de gamme; les boutons **LOW**. **MID** et **HIGH** s'allument, indiquant la sortie directe sur toutes les fréquences.

2 Appuyez sur le bouton ISOLATOR BAND (LOW, MID ou HIGH) correspondant à la gamme que vous voulez couper.

- Le voyant du bouton coupé s'éteint et la gamme de fréquence correspondante est coupée.
- Si les trois boutons (**LOW**, **MID** et **HIGH**) sont enfoncés, toutes les gammes sont coupées et aucun son ne provient du support reproduit. Dans ce cas, les boutons **LOW**, **MID** et **HIGH** clignotent en guise d'avertissement.
- Quel que soit le mode en cours (double ou simple), une pression sur le bouton **ISOLATOR RESET/SELECT** réinitialisent toutes les gammes de fréquence pour une sortie directe et complète (Initialisation des gammes). Mais en mode double, le support permute aussi.

REMARQUE :

- *Lorsque le voyant du bouton ISOLATOR BAND est allumé, la gamme de fréquence correspondante n'est pas coupée (le son est audible). Le voyant du bouton s'éteint pour signaler qu'une gamme a été coupée (l'effet d'isolateur est appliqué). Tenez compte de cette différence pour éviter une utilisation erronée.*

- *This function is not supported in digital mode.*
- *If the media source (CD/CARD) is switched while the isolator is operating, the selected ISOLATOR BAND function will be applied to the newly selected media.*

Fader Start Playback (*)

The supplied control cord may be used to connect the CONTROL terminal on the DMP-555 to a CONTROL terminal on a DJM-300, DJM-500, DJM-600, or DJM-3000 mixer, thus making it possible to exit from cueing standby mode and to start playback immediately by raising the DJ mixer channel fader. The cross fader may also be used to perform fading starts on the player as well. The fader may also be returned to its original position to return the player to the cueing point (i.e., to perform back cueing).
(See page. 10 for instructions on how to connect the player.)

Relay Play Using Two Players (*)

If you connect the CONTROL terminals of this player with another CDJ series (or CMX series) CD player using the supplied control cord then you will be able to relay play. ☞ P. 11.

- Set both player's auto cue function to ON (the **[A. CUE]** indicators will light in the displays).
- Set your audio mixer's fader control to its center position.

1. Begin playback on the first player.
2. When the currently playing track ends, playback will begin automatically on the standby player.
3. The first player will enter CUE pause mode at the beginning of the next track on its disc.
   - By repeating this operation, the two players can be used to perform continuous relay play.
   - By loading new discs on the standby player, you can construct a continuous program of whatever tracks you wish.
   - By setting a Cue point on the standby player, you can perform relay to any desired Cue point on the selected track (see page 23: Setting a Cue Point).

NOTE:
- *Relay play may not operate properly if the audio out jacks on the two players are not connected to the same audio mixer.*
- *If the power to one player is turned off during its playback, the other player may begin playback.*
- *Fader start and relay play cannot be performed simultaneously, since different control cord connections are required.*

- *Cette fonction n'est pas acceptée en mode numérique.*
- *Si le support de source (CD ou Carte) est changé pendant que l'isolateur fonctionne, la fonction ISOLATOR BAND sélectionnée sera appliquée au support nouvellement choisi.*

Lecture à départ en fondu (*)

Le cordon de commande fourni sert à raccorder la borne CONTROL du DMP-555 et une borne CONTROL sur une table de mixage DJM-300, DJM-500, DJM-600 ou DJM-3000, ce qui permet de quitter le mode d'attente à repérage et de lancer immédiatement la lecture en relevant le potentiomètre de canal de la table de mixage DJM. La commande Cross fader peut servir également pour exécuter des départs en fondu sur le lecteur. Le potentiomètre peut être ramené à sa position originale pour faire revenir le lecteur au point de repérage (p. ex. pour exécuter un repérage arrière).
(Pour des explications sur le branchement du lecteur, voir page 10.)

Lecture à relais avec deux lecteurs (*)

En raccordant les bornes CONTROL de ce lecteur à celles d'un autre lecteur de série CDJ (ou de série CMX) à l'aide du cordon de commande fourni, une lecture à relais est possible. ☞ p. 11.

- Activez la fonction de repérage automatique sur les deux lecteurs (le voyant **[A.CUE]** s'allume sur leur affichage).
- Amenez la commande de fondu de la table de mixage audio à sa position centrale.

1. Lancez la lecture sur le premier lecteur.
2. Lorsque la plage en cours s'achève, la lecture commence automatiquement sur le lecteur en attente.
3. Le premier lecteur se place en mode Pause CUE au début de la plage suivante sur le disque.
   - En répétant ces démarches, les deux lecteurs permettent de réaliser une lecture à relais en continu.
   - En plaçant un nouveau disque sur le lecteur en attente, vous pouvez constituer un programme continu, comportant autant de plages que vous le souhaitez.
   - En posant un point de repérage sur le lecteur en attente, vous pouvez effectuer un relais à n'importe quel point de repérage souhaité sur la plage sélectionnée. (Reportez-vous à "Pose d'un point de repérage" en page 23.)

REMARQUES :
- *Il se peut que la lecture à relais ne fonctionne pas correctement si les prises de sortie audio des deux lecteurs ne sont pas raccordés à la même table de mixage audio.*
- *Si l'alimentation d'un lecteur est coupée pendant qu'il effectue une lecture, il se peut que l'autre commence la lecture.*
- *Le démarrage en fondu et la lecture à relais ne sont pas possibles simultanément car des branchements de câble de commande différents sont nécessaires.*

CARD MIXING (dual mode)

The card mix function allows you to mix playback from a memory card with playback of a CD-DA.

- Card mix is not supported for CD-ROM.

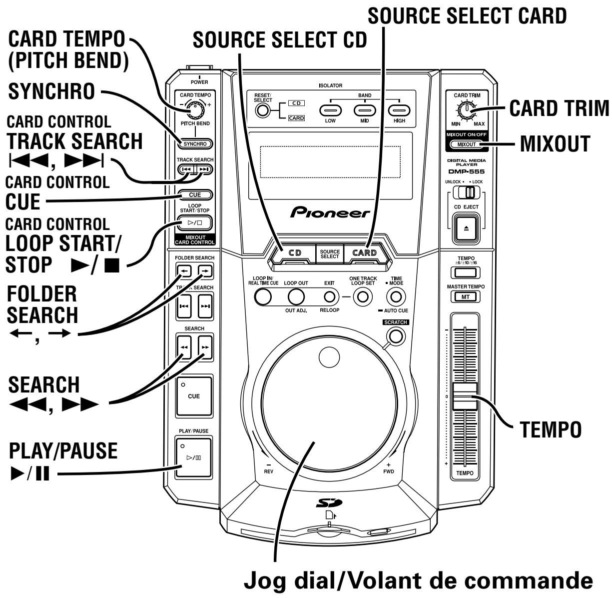
Functions indicated by * cannot be used when the Digital mode switch (DIGITAL OUT) is set to ON (and the digital output terminal is used).

MIXAGE DE CARTE (mode double)

La fonction "mixage de carte" vous permet de mixer la lecture d'une carte mémoire avec celle d'un CD-DA.

- Le mixage de carte n'est pas pris en charge pour les CD-ROM.

Les fonctions accompagnées d'un "*" ne sont pas utilisables lorsque l'interrupteur de mode numérique (DIGITAL OUT) est activé (ON) (et que la borne de sortie numérique est utilisée.)



Card Mix Output Settings (*)

In dual mode, the CARD MONITOR connectors output the sound from the memory card. This output allows the user to perform track selection or check the contents of a memory card while simultaneously playing a CD.

- When source selector is set to CARD (**SOURCE SELECT [CARD]** button indicator is lighted), no sound will be output from the CARD MONITOR connectors.

■ AUDIO OUT connector settings

This setting determines whether sound from a memory card's track is output at the AUDIO OUT connectors when the source selector is set to CD (**SOURCE SELECT [CD]** button indicator is lighted).

- With the mix output set to OFF, perform track selection or check the contents of the memory card as desired; then set to cue pause mode, and set the **MIXOUT** button to ON.

Press the MIXOUT button.

- When the **[MIXOUT]** button indicator lights, the memory card's track sound is output at the AUDIO OUT connectors.
- Even if no CD is currently playing, when the **[MIXOUT]** button indicator lights, the memory card's sound is output at the AUDIO OUT connectors.

■ Adjusting card playback volume

When the source selector is set to CD (**SOURCE SELECT [CD]** button indicator is lighted), this adjusts the sound volume of the memory card playback heard at the CARD MONITOR and AUDIO OUT connectors.

Rotate the CARD TRIM dial.

- Adjustment range is $-\infty$ to +12dB.
- When source selector is set to CARD (**SOURCE SELECT [CARD]** button indicator is lighted), no sound is output from the CARD MONITOR connectors; as a result, the **CARD TRIM** dial does not operate under this condition.

Réglages de sortie pour mixage de carte (*)

En mode double, les connecteurs CARD MONITOR fournissent les sons, provenant de la carte mémoire. Cette sortie vous permet de sélectionner des plages et ou de vérifier le contenu d'une carte mémoire en effectuant simultanément la lecture d'un CD.

- Lorsque le sélecteur de source est réglé sur CARD (le voyant du bouton **SOURCE SELECT [CARD]** est allumé), aucun son ne provient des connecteurs CARD MONITOR.

■ Réglages du connecteur AUDIO OUT

Ce réglage détermine si les sons d'une plage de la carte mémoire sont fournis aux connecteurs AUDIO OUT lorsque le sélecteur de source est réglé sur CD (et que le voyant du bouton **SOURCE SELECT [CD]** est allumé).

- La sortie de mixage étant désactivée (OFF), effectuez la sélection de la plage ou la vérification du contenu de la carte mémoire selon les besoins. Passez ensuite au mode Pause à repérage et activez (ON) le bouton **MIXOUT**.

Appuyez sur le bouton MIXOUT.

- Lorsque le voyant du bouton **[MIXOUT]** s'allume, les sons de la plage de la carte mémoire sont fournis par les connecteurs AUDIO OUT.
- Même si un CD n'est pas en cours de lecture lorsque le voyant du bouton **[MIXOUT]** s'allume, les sons de la carte mémoire sont fournis par les connecteurs AUDIO OUT.

■ Réglage du volume de lecture de la carte

Lorsque le sélecteur de source est réglé sur CD (le voyant du bouton **SOURCE SELECT [CD]** s'allume), ceci ajuste le volume sonore à la lecture de la carte mémoire, audible au niveau des connecteurs CARD MONITOR et AUDIO OUT.

Tournez la bague CARD TRIM.

- La plage de réglage va de $-\infty$ à +12dB.
- Lorsque le sélecteur de source est réglé sur CARD (le voyant du bouton **SOURCE SELECT [CARD]** s'allume), aucun son ne provient des connecteurs CARD MONITOR et, par conséquent, la bague **CARD TRIM** n'agit pas dans cet état.

Card Mix Playback (*)

■ Loop playback of a single track on a memory card

Use this function for seamless loop mixing of a single track on the memory card with playback from a CD (CD-DA).
This operation is enabled when the source selector is set to CD (**SOURCE SELECT [CD]** button indicator is lighted).

1. Load a memory card with desired track into the player.
- The CARD indicator will light.
- MMC cards created on devices equipped with security functions, or MMC cards formatted using proprietary formats cannot be played (the CARD indicator will not light when the card is loaded).
- The player will search for the first track on the default playlist and enter cue pause mode at that point; the **LOOP START/STOP** button (►/■) will simultaneously light.

2. Press the MIXOUT CARD CONTROL block's TRACK SEARCH button (⏮, ⏭) to select the desired track onto the memory card.
- The track number will change up or down, corresponding to the direction indicated by the button pressed, and the track number and title of the first track discovered will be displayed; the player will enter cue pause mode at the beginning of the track.
- If the button is held depressed, the search will be performed continuously; if the button is held depressed for 2 seconds or more, the speed of search will increase.
- If reverse search (⏮) is performed from the lowest numbered track, the search function will jump to the last (highest numbered) track.
- If forward search (⏭) is performed from the highest numbered track, the search function will jump to the first (lowest numbered) track.
- To search within a specific play list of a memory card, use the **FOLDER SEARCH** button (←, →) first to designate the desired play list; in this way, the track search function will operate on the tracks in the selected play list. If no play list is designated, the search function will be performed within all tracks located in the memory card.
- During playback, to skip to the previous track, press the ⏮ button twice in succession.

3. Press the LOOP START/STOP button (►/■).
- When pressed from the cue pause mode, the button's **[►/■]** indicator flashes and playback simultaneously begins.
- When the selected track ends, playback returns to the beginning of the track and begins again (seamless one-track loop).
- If the **LOOP START/STOP** button (►/■) is pressed during playback, playback stops, the button's **[►/■]** indicator lights and the unit enters the cue pause mode at the beginning of the track.
- By making cue and loop settings beforehand, you can change the range of the loop playback (☞ P.27).

■ Cue point sampler

When a memory card track has been set in the cue pause mode, this function plays the track only so long as the **MIXOUT CARD CONTROL** block's **CUE** button is held depressed.
This function operates when the source selector is set to CD (**SOURCE SELECT [CD]** button indicator is lighted). When card mix play is enabled, the **MIXOUT CARD CONTROL** block's **[CUE]** button indicator lights.

Press the CUE button in the MIXOUT CARD CONTROL block.
- Playback will continue as long as the button is held depressed; when the button is released, playback will stop and the player will return to the cue pause mode at the beginning of the track.
- By setting a cue point beforehand, you can make playback begin from the cue point when the **CUE** button is depressed; when the **CUE** button is released, playback will stop and the player will return to the cue pause mode at the selected cue point.

Lecteur à mixage de carte (*)

■ Lecture à boucle d'une seule plage de la carte mémoire

Utilisez cette fonction pour réaliser un mixage à boucle sans à coup entre une plage de la carte mémoire et une plage d'un CD (CD-DA).
Cette opération est validée lorsque le sélecteur de source est réglé sur CD (et que le voyant du bouton **SOURCE SELECT [CD]** est allumé).

1. Insérez dans le lecteur la carte mémoire, contenant la plage souhaitée.
- Le voyant CARD s'allume.
- Les cartes MMC, créées sur des dispositifs dotés de fonctions de sécurité, ou les cartes MMC formatées en utilisant des formats propriétaire ne sont pas pris en charge (le voyant CARD ne s'allume pas si une telle carte est insérée).
- Le lecteur recherche le début de la première plage sur la liste par défaut et il se place en mode Pause à repérage à ce point. Simultanément, le bouton **LOOP START/STOP** (►/■) s'allume.

2. Appuyez sur le bouton TRACK SEARCH (⏮, ⏭) du bloc MIXOUT CARD CONTROL pour sélectionner la plage souhaitée sur la carte mémoire.
- Le numéro de plage augmente ou diminue selon le sens, indiqué par le bouton actionné; le numéro et le titre de la première plage localisée sont affichés et le lecteur se place en mode Pause à repérage au début de cette plage.
- Si le bouton est maintenu enfoncé, la recherche se poursuit de façon continue. La vitesse de la recherche s'accélère si le bouton est maintenu enfoncé pendant 2 secondes ou davantage.
- Si une recherche en arrière (⏮) est effectuée à partir du plus petit numéro de plage, la fonction de recherche saute à la dernière plage (ayant le plus grand numéro).
- Si une recherche en avant (⏭) est effectuée à partir du plus grand numéro de plage, la fonction de recherche saute à la première plage (ayant le plus petit numéro).
- Pour effectuer une recherche sur une liste particulière d'une carte mémoire, utilisez d'abord le bouton **FOLDER SEARCH** (←, →) pour spécifier la liste souhaitée. De cette façon, la fonction de recherche agira sur les plages de la liste sélectionnée. Si une liste n'est pas spécifiée, la fonction de recherche s'accomplira sur toutes les plages, présentes sur la carte mémoire.
- Pendant la lecture, appuyez deux fois successivement sur le bouton ⏮ pour sauter à la plage précédente.

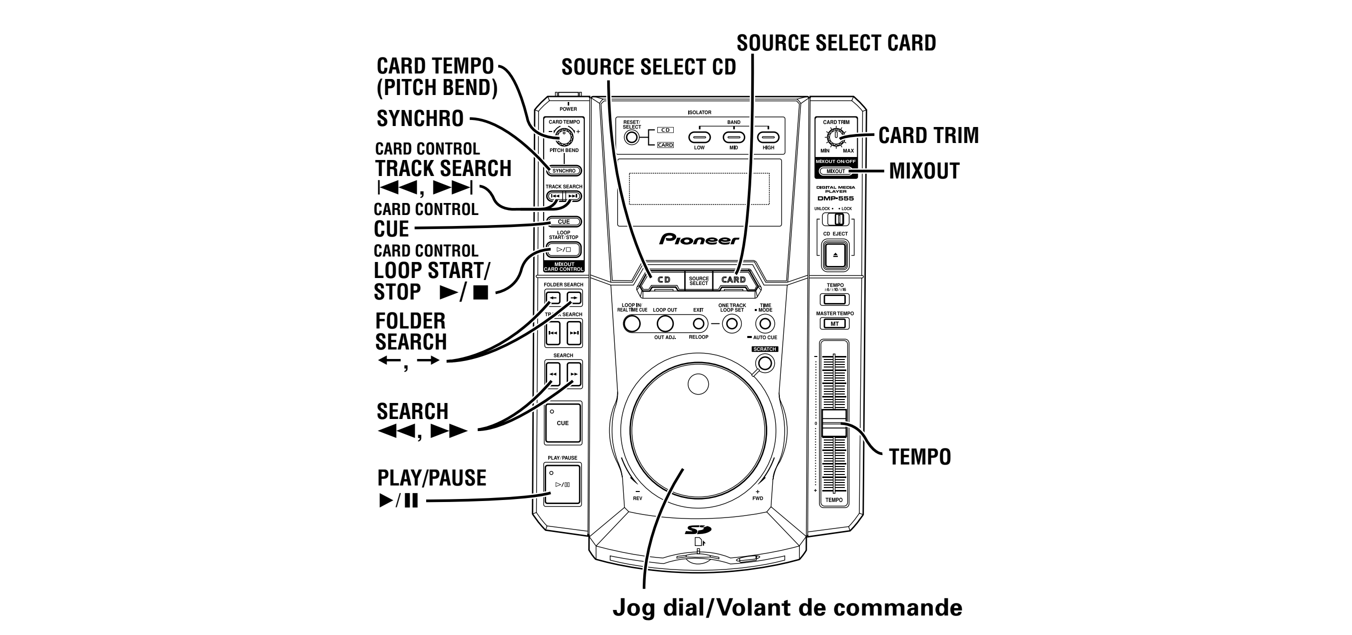
3. Appuyez sur le bouton LOOP START/STOP (►/■).
- Lors d'une pression en mode Pause à repérage, le voyant du bouton **[►/■]** clignote et la lecture commence simultanément.
- A la fin de la plage sélectionnée, l'appareil revient au début de la plage et la lecture y recommence (boucle d'une plage sans à coup).
- Si le bouton **LOOP START/STOP** (►/■) est actionné pendant la lecture, celle-ci s'arrête, le voyant du bouton **[►/■]** s'allume et l'appareil se place en mode Pause à repérage au début de la plage.
- En effectuant à l'avance les réglages de repérage et de boucle, vous pouvez changer la portée de la lecture à boucle (☞ p.27).

■ Échantillonneur de point de repérage

Lorsqu'une plage d'une carte mémoire est placée en mode Pause à repérage, cette fonction lit la plage seulement tant que le bouton **CUE** du bloc **MIXOUT CARD CONTROL** est maintenu enfoncé.
Cette fonction agit lorsque le sélecteur de source est réglé sur CD (le voyant du bouton **SOURCE SELECT [CD]** est allumé). Lorsque la lecture à mixage de carte est validée, le voyant du bouton **[CUE]** du bloc **MIXOUT CARD CONTROL** s'allume.

Appuyez sur le bouton CUE du bloc MIXOUT CARD CONTROL.
- La lecture continue tant que le bouton est maintenu enfoncé à partir du point de repérage. Lorsque le bouton est relâché, la lecture s'arrête et le lecteur revient au mode Pause à repérage au début de la plage.
- En posant un point de repérage à l'avance, vous pouvez faire commencer la lecture à partir de ce point lorsque le bouton **CUE** est actionné. Lorsque le bouton **CUE** est relâché, la lecture s'arrête et l'appareil revient au mode Pause à repérage au point sélectionné.

English
Français



■ CD and MEMORY CARD synchro playback

Aligning the beats of two different tracks is a basic technique that DJs must master. To do this, the CARD TEMPO dial is rotated until the tempo of the memory card playback matches the beat of the currently playing CD; the DJ then presses the **MIXOUT CARD CONTROL** block's **LOOP START/STOP** button with the proper timing to align the two sources.

- While MIXOUT is turned OFF (**[MIXOUT]** button indicator is not lighted), no memory card sound is produced from the AUDIO OUT connectors. Leave the MIXOUT set to OFF while adjusting the memory card's tempo and practicing the start timing; when ready, set MIXOUT to ON and press the **LOOP START/STOP** button at the desired instant to overlay the memory card playback with the CD sound.
- If you fail to press **LOOP START/STOP** button with the correct timing, press the button again to stop memory card playback. The playback will enter cue pause mode at the beginning of the track (or at the CUE point if one has been set). When ready, press the **LOOP START/STOP** button to begin synchro card playback again.
- If the BPM of the two sources does not match perfectly, the tempo of the two will begin to deviate. To correct the deviation, either rotate the **CARD TEMPO** dial or move the **TEMPO** control slider. Use the displayed BPM value as a reference while relying on your own ears and sense of timing.
- This function does not automatically match the timing of different sources, so you can utilize advanced techniques such as deliberately playing back two sources out of synch.

■ Measuring the BPM

To assist when playing a track without a published BPM, the player automatically measures the BPM during playback. During measurement, the BPM indicator flashes, and when measurement is complete, the BPM indicator lights steadily. Measuring continues thereafter and the BPM value is automatically updated; if the unit is unable to measure the BPM value, the BPM indicator changes to a flashing display.

- BPM values are not written to CD-DA, so the BPM should be measured before beginning BPM synchro playback.
- When using the DJ software program "DJ Booth" to download tracks to an SD memory card, the BPM value measured with "DJ Booth" can be recorded beforehand on the CARD.
- In the event no BPM value is prerecorded on the SD memory card, it will be necessary to perform BPM measurement in the same way as for CD-DA.

■ Lecture synchronisée de CD et Carte mémoire

Faire correspondre les mesures de deux plages différentes est une technique fondamentale que tout DJ doit maîtriser. Pour cela, tournez la bague CARD TEMPO jusqu'à ce que le tempo de la lecture de la carte mémoire corresponde à la mesure du CD en cours de lecture. Le DJ doit actionner alors le bouton **LOOP START/STOP** du bloc **MIXOUT CARD CONTROL** au moment approprié, de manière à synchroniser les deux sources.

- La fonction MIXOUT étant désactivée (le voyant du bouton **[MIXOUT]** est éteint), aucun son de la carte mémoire ne provient des connecteurs AUDIO OUT. Laissez la fonction MIXOUT désactivée (OFF) en ajustant le tempo de la carte mémoire et en pratiquant la synchronisation de la mise en marche. Activez (ON) la fonction MIXOUT et appuyez sur le bouton **LOOP START/STOP** à l'instant souhaité pour faire chevaucher la lecture de la carte mémoire avec les sons du CD.
- Si vous n'appuyez pas au bon moment sur le bouton **LOOP START/STOP**, appuyez une nouvelle fois sur ce bouton pour arrêter la lecture de la carte mémoire. L'appareil passe en mode Pause à repérage au début de la plage (ou au point CUE si vous en avez posé un). Lorsque vous êtes prêt, appuyez une nouvelle fois sur le bouton **LOOP START/STOP** pour lancer la lecture synchronisée.
- Si la valeur BPM des deux sources ne correspond pas parfaitement, le tempo des deux sources va se décaler. Pour corriger ce décalage, tournez la bague **CARD TEMPO** ou bien déplacez le curseur de commande **TEMPO**. Vérifiez la valeur BPM affichée comme référence en vous fiant à vos propres oreilles et à votre sens de la synchronisation.
- Cette fonction ne fait pas correspondre automatiquement la synchronisation de sources différentes, de sorte que vous puissiez utiliser des techniques évoluées, telles qu'une lecture de deux sources avec un décalage intentionnel.

■ Mesure de la valeur BPM

Pour vous aider pendant la lecture d'une plage sans valeur BPM annoncée, ce lecteur mesure automatiquement le BPM. Au cours de la mesure, le voyant BPM clignote et, lorsqu'elle est terminée, le voyant BPM reste allumé. La mesure se poursuit ensuite et la valeur BPM est automatiquement mise à jour. Si l'appareil ne parvient pas à mesurer la valeur BPM, le voyant BPM clignote.

- Les valeurs BPM ne sont pas inscrites sur les CD-DA et elles doivent donc être mesurées avant d'effectuer une lecture à synchronisation BPM.
- Si vous faites appel au programme "DJ Booth" du logiciel DJ pour télécharger des plages sur une carte mémoire SD (Secure Digital), la valeur BPM mesurée par "DJ Booth" pourra être enregistrée auparavant sur la Carte.
- Si une valeur BPM n'est pas préenregistrée sur une carte mémoire SD, vous devrez effectuer la mesure BPM comme pour un CD-DA.

■ BPM Synchro Playback

This function automatically matches the BPM of CD and memory card playback in accordance with the tempo rates of each source. BPM synchro can be used only when the BPM rates of each source are known and the difference between them is no more than ±16%.

- This function automatically synchronizes the playback tempo of the memory card to that of the CD track. As a result, if the **TEMPO** control slider is used to change the playback speed of the CD, the memory card's playback speed will follow and change as well.
- Note, however, that the memory card's tempo can be adjusted within a maximum range of ±16%. As a result, if the CD's **TEMPO** control slider is moved too much, the memory card's tempo may not be able to follow.
- In order to use BPM synchro playback, measurement of the BPM rates for the two sources must be completed. When playing a track whose BPM rate has been already written to the memory card, however, new BPM measurement is not required, so BPM synchro playback can be started merely by loading the card and selecting the desired track.
- By using the BPM synchro function, the DJ can devote his attention to adjusting the beat of the music.

The BPM synchro function defaults to OFF whenever the **MIXOUT CARD CONTROL** block's **[SYNCHRO]** button indicator is not lighted. When BPM synchro playback is enabled, the **[SYNCHRO]** button indicator flashes, but the memory card's playback speed remains as it was before (synchro function standby).

- If the **SYNCHRO** button is pressed while its indicator is flashing, the button indicator lights and BPM synchro playback begins (the memory card's playback speed changes to match that of the CD).
- During BPM synchro playback, press the **SYNCHRO** button to turn off the BPM synchro function (the button's indicator light also goes out). When this is done, the memory card's playback speed will stay the same, and will not return to its original state, thus allowing the **CARD TEMPO** dial to be rotated to change the speed as desired.
- During BPM synchro playback, the **CARD TEMPO** dial changes to operate as the PITCH BEND function. The tempo changes temporarily in accordance with the direction and amount the dial is rotated, but when the rotation is stopped, the playback speed returns to its previous value; this is a convenient function for adjusting slight deviations in beat.
- Even when BPM synchro function is set to OFF, if a different track is selected, the unit will enter the BPM synchro standby mode.

■ BPM value input (BPM Edit function)

The DJ program software "DJ Booth" has been designed to allow track BPM values to be recorded to an SD memory card. By using "DJ Booth" to play the tracks of a memory card and detect their BPM rates, those values can be recorded on the SD memory card at the same time as you copy the track to the card. However, the DMP-555's BPM synchro function will not operate properly if such copying is performed before the BPM rates have been detected, or if wrong BPM values have been recorded. In addition, the accuracy with which "DJ Booth" detects a track's BPM rate may not precisely match the DMP-555's detection accuracy, with the result that some fine tuning and adjustment may be necessary when using the BPM synchro function with CD playback.
To solve this problem, the DMP-555 has been provided with the ability to modify the individual track BPM values pre-recorded on SD memory cards, and record those new values on the card. This is the BPM Edit function.

- Since new data will be written to the memory card, the card's write-protect switch must be disabled before loading the card into the player.
- While the player is writing new data to the card, the slot indicator will flash above the card slot. **Never press the CARD EJECT button or disconnect power to the player while the indicator is flashing, since data may be destroyed or the card may become unusable.**

■ Lecture BPM Synchro

Cette fonction fait correspondre automatiquement la valeur BPM du CD et de la carte mémoire selon le tempo de chaque source. La lecture BPM Synchro est utilisable seulement si les taux BPM de chaque source sont connus et que leur différence est inférieure à ±16%.

- Cette fonction synchronise automatiquement le tempo de lecture de la carte mémoire et celui de la plage du CD. Par conséquent, si vous utilisez le curseur de commande **TEMPO** pour changer la vitesse de lecture du CD, celle de la carte mémoire suivra et changera également.
- Remarquez cependant que le tempo de la carte mémoire peut s'ajuster dans une plage maximale de ±16%. Par conséquent, si le curseur de commande **TEMPO** pour le CD est trop déplacé, le tempo de la carte mémoire ne pourra pas suivre et se synchroniser.
- Pour utiliser la lecture BPM Synchro, la mesure des taux BPM doit être terminée pour les deux sources. En revanche, à la lecture d'une plage dont le taux BPM a déjà été consigné sur la carte mémoire, une nouvelle mesure BPM n'est pas nécessaire et la lecture BPM Synchro peut commencer simplement par insertion de la carte et sélection de la plage souhaitée.
- En faisant appel à la fonction BPM Synchro, le DJ peut se concentrer sur le réglage de la mesure musicale.

Par défaut, la fonction BPM Synchro est désactivée (OFF) lorsque le voyant du bouton **[SYNCHRO]** du bloc **MIXOUT CARD CONTROL** n'est pas allumé. Lorsque la lecture BPM Synchro est validée, le voyant du bouton **[SYNCHRO]** clignote, mais la vitesse de lecture de la carte mémoire reste telle qu'auparavant (Mise en attente de fonction Synchro).

- Si le bouton **SYNCHRO** est actionné pendant que son voyant clignote, le voyant du bouton s'allume et la lecture BPM Synchro commence (la vitesse de lecture de la carte mémoire change pour correspondre à celle du CD).
- Pendant la lecture BPM Synchro, appuyez sur le bouton **SYNCHRO** pour désactiver la fonction BPM Synchro (ce qui éteint aussi le voyant du bouton). Ensuite, la vitesse de lecture de la carte mémoire reste la même et elle ne revient pas à son état original, ce qui permet de tourner la bague **CARD TEMPO** pour changer la vitesse selon les besoins.
- Pendant la lecture BPM Synchro, la bague **CARD TEMPO** agit comme fonction PITCH BEND (Changement de hauteur tonale). Le tempo change temporairement selon le sens et le degré de rotation de la bague, mais lorsque la rotation est arrêtée, la vitesse de lecture revient à la valeur antérieure. Cette fonction est pratique pour corriger de légères déviations de la mesure.
- Même si la fonction BPM Synchro est désactivée, l'appareil passera en mode Attente BPM Synchro si une plage différente est sélectionnée.

■ Saisie de la valeur BPM (Fonction BPM Edit)

Le logiciel "DJ Booth" a été conçu pour permettre d'enregistrer les valeurs BPM d'une plage sur une carte mémoire SD (Secure Digital). En faisant appel au programme "DJ Booth" pour restituer les plages d'une carte mémoire et détecter leurs taux BPM, ces valeurs peuvent être consignées sur la carte mémoire SD en même temps que vous y copiez la plage. Toutefois, la fonction BPM Synchro du DMP-555 n'agira pas correctement si cette copie est effectuée avant que les taux BPM ne soient détectés, ou si des valeurs BPM erronées sont consignées. En outre, il se peut que la précision avec laquelle "DJ Booth" détecte le taux BPM d'une plage ne corresponde pas exactement à celle du DMP-555. Il s'en suit qu'un certain ajustement précis doit être effectué si vous utilisez la fonction BPM Synchro à la lecture d'un CD.
Pour surmonter cet écueil, le DMP-555 a la faculté de modifier les valeurs BPM des plages respectives, préenregistrées sur les cartes mémoire SD, et de consigner ces nouvelles valeurs sur la carte. C'est ce que l'on appelle ici la Fonction BPM Edit.

- Étant donné que de nouvelles données devront être écrites sur la carte, le coulisseau de protection d'écriture de la carte doit être désactivé avant d'insérer la carte dans le lecteur.
- Pendant que le lecteur grave les nouvelles données sur la carte, le voyant clignote au-dessus de la fente de carte. **N'appuyez jamais sur le bouton CARD EJECT ou ne déconnectez jamais le lecteur pendant que ce voyant clignote, car ceci pourrait détruire les données de la carte ou rendre celle-ci inutilisable.**

1. Réglez le sélecteur de source sur CARD (le voyant du bouton SOURCE SELECT [CARD] s'allume) et lancez la lecture de la plage dont vous voulez modifier la valeur BPM.

1. **Set the source selector to CARD (the SOURCE SELECT [CARD] button indicator lights), and begin playback of the track whose BPM you wish to modify.**
   - When a BPM value has already been recorded for the track, the BPM value will be displayed immediately after playback begins.
   - If no BPM value has been written to the card, or if the actually measured BPM value diverges greatly from the value previously recorded on the card, the characters on the BPM display will flash, indicating that the player is currently detecting the BPM value.
   - To display the correct BPM value, move the **TEMPO** control slider to the center position so that the TEMPO display shows 0.0%.
2. **Hold the SYNCHRO button depressed for 2 seconds or more to enter the EDIT MODE.**
   - The contents of the upper dot matrix display will change in the order [title] → EDIT MODE → BPM EDIT. The card playback bit rate / BPM display on the right side displays the BPM value recorded on the memory card, while lower BPM display displays the actually measured BPM.
   - Playback may stop, but in that event, merely press the **PLAY/PAUSE** button to resume play. When no loop is specifically set in the EDIT MODE, playback automatically defaults to one-track loop playback. To modify the BPM value of another track, use the **TRACK SEARCH** buttons to select the new track.
   - The BPM value of short tracks may not be measurable if the track has not been defined well. In this event, set LOOP IN and LOOP OUT points to produce correct loop playback audio (we recommend that the "DJ Booth" program's CREATE function be used to set up the track again).
3. **Use the Jog dial or SEARCH button to change the BPM value appearing on the card playback bit rate/BPM display to the desired value.**
   - In the EDIT MODE, rotating the Jog dial will not change the playback speed.
   - Each press of the **SEARCH** button is equivalent to incrementing or decrementing the tempo by 0.1 BPM. When the button is held depressed, the BPM value changes continuously.
   - The possible range of BPM values is from a minimum of 10.0 to a maximum of 199.9. When playing a track to measure the BPM, use the values shown in the lower BPM display as a reference.
4. **Press the SYNCHRO button to write the modified BPM data to the memory card.**
   - The new data is not written to the memory card until the **SYNCHRO** button is pressed. If the **SOURCE SELECT CD** button is pressed (**[CD]** button indicator lights), the player will cancel the EDIT mode and enter the CD mode. Even if the **SOURCE SELECT CARD** button is pressed, the unit will cancel the EDIT mode and return to the original CARD mode.
   - While the player is writing new data to the card, the slot indicator will flash above the card slot. **Never press the CARD EJECT button or disconnect power to the player while the indicator is flashing, since data may be destroyed or the card may become unusable.**
   - The upper dot-matrix display will show the flashing message "**REWRITING.**"
5. **When the display's REWRITING message changes to "COMPLETE," the new data has been completely written to memory card, and the unit will return to the original CARD MODE.**

COMPUTER-LINKED OPERATIONS

When a USB cable is used to link the Digital Media Player to a computer, the program software provided with the player can be installed to allow the player to be used for playback of music located on the computer, and the Digital Media Player can be used as a memory card writer.

For details, consult the operating instructions accompanying your software.

- This appliance cannot be used alone for writing to SD memory cards from a CD.

- Si une valeur BPM a déjà été consignée pour cette plage, cette valeur sera affichée sitôt après que la lecture commence.
- Si aucune valeur BPM n'est consignée sur la carte, ou si la valeur BPM mesurée diverge fortement de celle préalablement enregistrée sur la carte, les caractères de l'affichage BPM clignoteront pour signaler que le lecteur est en cours de détection de la valeur BPM.
- Pour afficher la valeur BPM correcte, déplacez le curseur de commande **TEMPO** à sa position centrale de sorte que l'affichage TEMPO indique 0,0%.

2. **Maintenez le bouton SYNCHRO enfoncé pendant 2 secondes ou plus pour passer en mode édition (EDIT MODE).**
   - Le contenu de l'affichage matriciel supérieur change dans l'ordre : [Titre] → EDIT MODE → BPM EDIT. Sur le côté droit, l'affichage Débit binaire / BPM de lecture de carte indique la valeur BPM, enregistrée sur la carte mémoire, tandis que l'affichage BPM inférieur indique la valeur BPM mesurée réellement.
   - Il se peut que la lecture s'arrête, mais dans ce cas, il suffit d'appuyer sur le bouton **PLAY/PAUSE** pour la faire continuer. Si aucune boucle n'est spécifiée en EDIT MODE, l'appareil choisit par défaut la lecture à boucle d'une seule plage. Pour modifier la valeur BPM d'une autre plage, servez-vous des boutons **TRACK SEARCH** pour sélectionner la plage en question.
   - Il se peut que la valeur BPM de plages courtes ne soit pas mesurable si la plage n'est pas bien définie. Dans ce cas, posez les points initial et final de la boucle (LOOP IN et LOOP OUT) de manière à créer une boucle correcte. (L'emploi de la fonction CREATE du programme "DJ Booth" est conseillé pour définir à nouveau la plage.)
3. **Servez-vous du volant de commande ou du bouton SEARCH pour changer la valeur BPM, apparaissant sur l'affichage Débit binaire / BPM de lecture de carte, à la valeur souhaitée.**
   - En EDIT MODE, une rotation du volant de commande ne changera pas la vitesse de lecture.
   - Chaque pression sur le bouton **SEARCH** équivaut à une augmentation ou une diminution de 0,1 BPM. La valeur change de façon continue si la pression est maintenue sur le bouton.
   - La gamme des valeurs BPM utilisable va d'un minimum de 10,0 à un maximum de 199,9. A la lecture d'une plage pour mesurer la valeur BPM, utilisez les valeurs apparaissant sur l'affichage BPM inférieur à titre de référence.
4. **Appuyez sur le bouton SYNCHRO pour graver les données BPM modifiées sur la carte mémoire.**
   - Les nouvelles données ne sont pas consignées sur la carte mémoire tant que le bouton **SYNCHRO** n'est pas actionné. Si le bouton **SOURCE SELECT CD** est actionné (le voyant du bouton **[CD]** s'allume), le lecteur annulera le mode EDIT et il passera en mode CD. Même si le bouton **SOURCE SELECT CARD** est actionné, l'appareil annulera le mode EDIT et il repassera au mode CARD original.
   - Pendant que le lecteur grave les nouvelles données sur la carte, le voyant clignote au-dessus de la fente de carte. **N'appuyez jamais sur le bouton CARD EJECT ou ne déconnectez jamais le lecteur pendant que ce voyant clignote, car ceci pourrait détruire les données de la carte ou rendre celle-ci inutilisable.**
   - Sur l'affichage matriciel supérieur, le message "**REWRITING**" (réécriture) clignote.
5. **Lorsque le message "REWRITING" fait place à "COMPLETE", les nouvelles données sont totalement consignées sur la carte mémoire et l'appareil repasse au mode CARD original.**

FONCTIONNEMENT COUPLÉ À UN ORDINATEUR

Si un câble USB est utilisé pour raccorder le Lecteur de média numérique à un ordinateur, le logiciel fourni comme accessoire peut être installé pour permettre au Lecteur de servir à la lecture de plages musicales, stockées sur l'ordinateur, et le Lecteur de média numérique peut faire office de graveur de carte mémoire.

Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi qui accompagne le logiciel.

- Cet appareil ne peut pas fonctionner seul pour la gravure de sons d'un CD sur une carte mémoire SD.

English

Français

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations can be mistaken as malfunctions. If you believe the unit is not operating correctly, consult the chart below. Sometimes incorrect operation may be due to a malfunction in another component. If the problem is not fixed, check the other components used with the player. If the problem still persists, contact your nearest Pioneer authorized service center or dealer for service.

Symptom	Cause	Remedy
Disc doesn't eject even when **CD EJECT** button (⏏) is pressed.	● Power plug is disconnected from outlet. ● The **CD EJECT LOCK** switch is set to the [LOCK] position.	● Connect plug to wall outlet. ● Go to pause mode or cue standby mode before pressing the **CD EJECT** button (⏏). ● Set the **CD EJECT LOCK** switch to the [UNLOCK] position before pressing the **CD EJECT** button (⏏).
Play doesn't commence even when the disc is inserted.	● The auto cue function is set to on.	● Hold down the **TIME MODE/AUTO CUE** button for 1 second or longer to turn off the **A. CUE** function.
Playback immediately stops when started. During playback, the player pauses or stops.	● Disc is loaded upside down. ● Smudges on the disc, etc.	● Load the disc correctly with the label side UP. ● Clean the smudges from the disc and then play it again.
No sound is audible.	● Output cables are connected incorrectly or are loose. ● Incorrect operation of audio mixer. ● Pin plugs and/or amplifier terminals are dirty. ● Player is in pause mode.	● Recheck connections. Refer to installation instructions. ● Check the settings of the audio mixer switches and sound volume controls. ● Clean away dirt. ● Press the **PLAY/PAUSE** button (►/❚❚).
Sound is distorted, noise is output.	● Incorrect connections. ● Pin plugs and/or amplifier terminals are dirty. ● Interference is being picked up from a TV set.	● Connect to audio mixer's LINE INPUT terminals. (Do not connect to MIC terminals.) ● Clean away dirt. ● Switch OFF TV set, move player away from TV set or plug the player into a separate outlet.
With certain discs, loud noise is produced or play stops.	● Disc has a bad scratch or warp. ● Disc is extremely dirty.	● Replace disc. ● Clean disc.
When the auto cue function is set ON, track search is not finished.	● If the sound muted portion between selections is long, searching time will be long. ● If the sound muted portion is recorded for about 10 seconds or more, playback will start without the auto cue function.	● Press **TIME MODE/AUTO CUE** button for more than 1 second to set the auto cue function OFF.
Back cue function cannot be carried out even though the **CUE** button is pressed in playback mode.	● The Cue point is not set yet. ● The **Digital Mode** switch (DIGITAL OUT) is set to the [ON] position.	● Set the Cue point. (See page 23.) ● The **Digital Mode** switch (DIGITAL OUT) is set to the [OFF] position.
Pressing the **LOOP OUT** button does not start loop play.	● No Cue points (start points) have been set. ● The **Digital Mode** switch (DIGITAL OUT) is set to the [ON] position.	● Set a Cue point. ● The **Digital Mode** switch (DIGITAL OUT) is set to the [OFF] position.
The Jog dial does not operate. The Jog dial does not operate as desired.	● The **Digital Mode** switch (DIGITAL OUT) is set to the [ON] position. ● Incorrect JOG MODE [CDJ/SCRATCH] is set.	● The **Digital Mode** switch (DIGITAL OUT) is set to the [OFF] position. ● Press the **SCRATCH** button to set the desired JOG MODE [CDJ or SCRATCH].
DJ functions do not work.	● The **Digital Mode** switch (DIGITAL OUT) is set to the [ON] position.	● The **Digital Mode** switch (DIGITAL OUT) is set to the [OFF] position.
The picture of the TV screen is fluctuated or FM broadcast is interfered with noise.	● Interference is being picked up from the CD player.	● Turn off **POWER** switch of the player, or move the player away from the TV or tuner.
The disc is not rotating when power is ON.	● The disc rotation stops automatically if no operation has been performed for 80 minutes or more in pause mode ● When the last track on the disc is over the disc stops rotating.	● Playback can be started by pressing the **PLAY/PAUSE** button (►/❚❚). Press the **CD EJECT** button (⏏) to eject the disc.

- Static electricity and other external effects may cause this unit to malfunction. In this case, set the **POWER** switch to OFF, then switch it on again after the disc has come to a complete stop.
- This unit cannot playback unfinalized (partial discs) CD-R or CD-RW discs.
- This component is designed to play 12cm discs and 8cm discs with a commercially available adaptor, eccentrically shaped discs cannot be played since damage or malfunction may result.
- The BPM value measured by the DMP-555 may differ from the BPM value recorded on a CD or from our DJ mixer, but this difference is a result of differences in the BPM value measurement method; not a result of a fault with the player.

Error Message Display

When the DMP-555 player is unable to operate properly, an error code is displayed on the display panel. Check the error code displayed against the following table and take the recommended action to correct the error. If an error code other than any of the error codes listed in the table below is displayed or if the same error code is displayed even after corrective action has been taken, contact your nearest Pioneer Service Station or contact the store from which you purchased your player for assistance.

CD PLAYER ERROR

Error code	Description	Possible cause and first aid
E-7201	TOC READ ERROR	Disc is dirty. Disc has a crack. Player cannot recognize that disc. → Please try on another disc. If player does well, a cause is in that disc.
E-8301	START UP ERROR	
E-8302	PLAYBACK ERROR	
E-9101	MECHANICAL TIME OUT	Disc loading/unloading mechanism is out of order. → If a disc is still in the inside of the player, please turn off a power first and carry out forcible ejection of the disc (See page 7).

CARD ERROR/CAUTION

Message	Description	Possible cause
ERROR	There is something wrong.	Card is broken.
FULL	This card is full of data.	This card has no or enough space to write/record.
NO CARD	There is no card available.	Card is not inserted correctly. Card detection switch is broken.
NO TITLE	There is no valid title information.	Title has not been written. Title is written in two-byte character format.
NO TRACK	There is no track available.	That card is new one and there has been no download operation done. Download operation failed. All of the downloaded tracks are unsupported format. Current Playlist is empty.
NOT SDCARD	This card is not an SD memory card.	MultiMediaCards are able to be played but not able to write/record. The card is another type of the SD memory card family. The card is broken.
PROTECTED	This card is protected from rewriting.	Write-protect switch of the card is locked. The card is a Read-only type memory card.
READ ERROR	It is impossible to continue to read.	Data in the card is broken.
TOO SHORT	This track is too short to loop-play.	The length of the track is shorter than the length of one beat. That track is made for CUE sampling stuff. Detected BPM value is too small by miscounting.
UNFORMAT	This card has not been formatted.	The card had been formatted uncorrectly.
UNKNOWN	Artist is unknown. Album title is unknown.	There is no valid artist name for the track. There is no valid album name for the track.

CD-ROM ERROR/CAUTION

Message	Description	Possible cause
ERROR	There is something wrong.	Disc is broken.
NO TITLE	There is no valid title information.	Title has not been written. Title is written in two-byte character format.
NO TOC	TOC read error or there is no TOC.	This disc is not finalized. There is something wrong in the TOC.
NO TRACK	There is no track available.	That CD-R/RW is new one and there has been no writing operation done. All of the written tracks are unsupported format. Current folder is empty.
NOT CD-DA	This CD is not CD-DA.	Only CD-DA is able to be played in Digital-Out mode.
NOT CLOSED	The session is not closed.	The session of this disc is not closed. This disc is not finalized.
READ ERROR	It is impossible to continue to read.	Data on the disc is broken.
UNKNOWN	Artist is unknown.	There is no valid artist name for the track.
UNTITLED	Album is untitled.	There is no valid album name for the track.

OTHER ERROR/CAUTION

Message	Description	Possible cause
D-OUT-ON	Digital-Out mode is ON	That operation is not allowed during the Digital-Out mode is ON.
CD LOCKED	CD is locked from ejecting.	Eject Lock switch is active and the disc is not able to eject during playing.
REWRITING	SD memory card is busy rewriting itself.	Data in the SD memory card is now being rewritten (in the BPM-EDIT mode).
WRITING	SD memory card is busy writing itself.	Files are being downloaded to the SD memory card (in the PC mode). SD memory card is being reformated now (in the PC mode).

GUIDE DE DEPANNAGE

Des erreurs de manipulation sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente, vérifier les points suivants. Comme la difficulté peut également provenir d'un autre élément, vérifier ceux-ci ainsi que les autres appareils électriques utilisés en même temps.
Si le problème ne peut pas être résolu, s'adresser au centre de service ou au concessionnaire PIONEER le plus proche.

Symptôme	Cause	Remède
Le disque ne ressort pas même quand la touche **CD EJECT** (⏏) est actionnée.	● Le cordon d'alimentation est débranché. ● Le sélecteur **CD EJECT LOCK** est réglé à la position [LOCK].	● Brancher le cordon d'alimentation. ● Passer en mode Pause ou en mode Attente de repérage avant d'appuyer sur le bouton **CD EJECT** (⏏). ● Réglez le sélecteur **CD EJECT LOCK** à la position [UNLOCK] avant d'appuyer sur le bouton **CD EJECT** (⏏).
La lecture ne commence pas, même quand le disque est inséré.	● La fonction Repérage automatique est activée.	● Tenez le bouton **TIME MODE/AUTO CUE** enfoncé pendant 1 seconde ou plus pour désactiver la fonction Repérage automatique.
La lecture démarre et s'arrête immédiatement. Pendant la lecture, l'appareil se met en mode de pause ou s'arrête.	● Le disque est installé à l'envers. ● Le disque est sale, etc.	● Placer le disque avec la surface étiquetée tournée vers le haut. ● Nettoyer la saleté sur le disque et l'essayer de nouveau.
Absence de son.	● Les câbles de sortie sont mal branchés ou ont du jeu. ● Utilisation incorrecte de la table de mixage audio. ● Les prises à broches et/ou les bornes de l'amplificateur sont sales. ● Le lecteur est en mode de pause.	● Vérifier à nouveau les branchements. Se reporter aux explications sur l'installation. ● Vérifier le réglage des commutateurs et des commandes de volume sonore de l'amplificateur. ● Nettoyer toute trace de saleté. ● Appuyer sur la touche **PLAY/PAUSE** (►/II).
Distorsion du son, présence de bruit.	● Connexions incorrectes. ● Les prises à broches ou les bornes de l'amplificateur sont encrassées. ● Interférences captées d'un récepteur de télévision.	● Raccorder la table de mixage audio par les bornes LINE INPUT, et non pas par les bornes MIC. ● Nettoyer ces pièces. ● Mettre le téléviseur hors tension, écarter le lecteur et le téléviseur ou brancher le lecteur sur une prise de courant différente.
Avec certains disques, un bruit sourd est produit ou la lecture s'arrête.	● Le disque est rayé ou déformé. ● Le disque est excessivement sale.	● Remplacer le disc. ● Nettoyer le disc.
Quand la fonction d'attaque automatique est activée, la fonction de recherche de plage n'aboutit pas.	● Si le silence entre deux morceaux est long, le temps de recherche est long. ● S'il y a sur l'enregistrement un silence d'une durée dépassant 10 secondes, la lecture commence indépendamment de la fonction d'attaque automatique.	● Appuyer sur la touche **TIME MODE/AUTO CUE** pendant plus de 1 seconde pour désactiver la fonction d'attaque automatique.
La fonction Retour au point de repérage n'agit pas, bien que le bouton **CUE** soit actionné en mode de lecture.	● Le Point de repérage n'a pas encore été mémorisé. ● L'interrupteur **Digital Mode** (DIGITAL OUT) est réglé à la position [ON].	● Poser le Point de repérage. (Cf. page 23) ● L'interrupteur **Digital Mode** (DIGITAL OUT) est réglé à la position [OFF].
Une pression sur le bouton **LOOP OUT** ne fait pas commencer la Lecture à boucle.	● Aucun point de repérage (points initiaux) n'est mémorisé ● L'interrupteur **Digital Mode** (DIGITAL OUT) est réglé à la position [ON].	● Posez le Point de repérage. ● L'interrupteur **Digital Mode** (DIGITAL OUT) est réglé à la position [OFF].
La bague Jog ne fonctionne pas. La bague Jog ne fonctionne pas comme souhaité.	● L'interrupteur **Digital Mode** (DIGITAL OUT) est réglé à la position [ON]. ● Le MODE JOG [CDJ/SCRATCH] incorrect est réglé.	● L'interrupteur **Digital Mode** (DIGITAL OUT) est réglé à la position [OFF]. ● Appuyer sur le bouton **SCRATCH** pour choisir le MODE JOG souhaité [CDJ/SCRATCH].
Les fonctions DJ n'agissent pas.	● L'interrupteur **Digital Mode** (DIGITAL OUT) est réglé à la position [ON].	● L'interrupteur **Digital Mode** (DIGITAL OUT) est réglé à la position [OFF].
L'image de l'écran TV fluctue ou les émissions FM contiennent du bruit.	● L'interférence est recueillie du lecteur CD.	● Couper l'alimentation du lecteur ou l'éloigner du téléviseur ou du syntoniseur.
Le disque ne tourne pas bien que l'appareil soit en service.	● La rotation du disque s'arrête automatiquement si lors d'une pause aucune action n'est prise pendant plus de 80 minutes. ● Lorsque la dernière plage du disque est terminée, la rotation du disque s'arrête.	● La lecture peut être commandée par une pression sur a touche **PLAY/PAUSE** (►/II). Appuyer sur la touche **CD EJECT** (⏏) pour faire ressortir le disque.

- L'électricité statique et d'autres effets extérieurs peuvent provoquer une anomalie de fonctionnement. Dans ce cas, couper (OFF) l'interrupteur d'alimentation (POWER), puis l'enclencher à nouveau après que le disque s'est complètement arrêté.
- Cet appareil ne peut pas lire des disques CD-R ou CD-RW non finalisés (disques partiels).
- Cet appareil est conçu pour lire des disques de 12 cm et de 8 cm en faisant appel à un adaptateur disponible dans le commerce. Mais des disques de forme excentrique ne peuvent pas être utilisés, car ils risquent de provoquer des dégâts ou une défaillance de l'appareil.
- La valeur BPM mesurée par le DMP-555 peut être différente de la valeur BPM enregistrée sur un CD ou fournie par notre table de mixage DJ, mais cette différence s'explique par la méthode de mesure des valeurs BPM et il ne s'agit en aucun cas d'une défaillance du lecteur.

Affichage de message d'erreur

Lorsque le DMP-555 ne parvient pas à fonctionner correctement, un code d'erreur apparaît sur l'écran d'affichage. Vérifiez ce code sur le tableau ci-dessous et effectuez la correction recommandée. Si un code d'erreur, non repris sur la liste ci-dessous, est affiché, ou si le même code est affiché après que vous avez effectué la correction, contactez le Centre de service Pioneer ou le revendeur chez qui vous avez acheté votre lecteur pour obtenir leur assistance.

Français

ERREURS DU LECTEUR CD

Code d'erreur	Description	Cause possible et correction
E-7201	TOC READ ERROR	Le disque est sale. Le disque est fissuré Le lecteur ne peut identifier le disque. → Essayez un autre disque. Si le lecteur fonctionne normalement, le disque utilisé est défectueux.
E-8301	START UP ERROR	
E-8302	PLAYBACK ERROR	
E-9101	MECHANICAL TIME OUT	Le mécanisme d'insertion/retrait du disque est en panne. → Si un disque reste à l'intérieur du lecteur, mettez d'abord celui-ci hors tension, puis effectuez l'éjection forcée du disque (voir page 7).

ERREURS / PRÉCAUTIONS RELATIVES AUX CARTES

Code d'erreur	Description	Cause possible
ERROR	Une erreur s'est produite.	La carte est cassée.
FULL	Cette carte est saturée de données.	Manque d'espace d'écriture / enregistrement sur cette carte.
NO CARD	Pas de carte disponible dans l'appareil.	La carte n'est pas insérée correctement. La commande de détection de carte est brisée.
NO TITLE	Absence d'information valide sur le titre.	Un titre n'a pas été inscrit. Le titre est inscrit en format à deux octets.
NO TRACK	Aucune plage disponible.	La carte est vierge et aucun téléchargement n'y a été effectué. Le téléchargement a échoué. Toutes les plages téléchargées le sont en un format non accepté. La liste de lecture actuelle est vide.
NOT SD CARD	Ce support n'est pas une carte mémoire SD (Secure Digital).	Les cartes MultiMedia peuvent être lues, mais la gravure/enregistrement n'y est pas possible. La carte n'appartient pas à la famille de carte mémoire SD. La carte est brisée.
PROTECTED	Cette carte est protégée contre une nouvelle écriture.	Le coulisseau de protection d'écriture est à la position de verrouillage. Cette carte mémoire est réservée à la lecture.
READ ERROR	La continuation de la lecture est impossible.	Les données sont détériorées.
TOO SHORT	La plage est trop courte pour une lecture à boucle.	La longueur de la plage est inférieure à celle d'une mesure. Cette plage est faite de données d'échantillonnage de repérage. La valeur BPM détectée est trop petite du fait d'une erreur de calcul.
UNFORMAT	La carte n'a pas été formatée.	La carte a été mal formatée.
UNKNOWN	L'artiste est inconnu. Le titre de l'album est inconnu.	Il n'existe pas de nom d'artiste valide pour la plage. Il n'existe pas de nom d'album valide pour la plage.

ERREURS / PRÉCAUTIONS RELATIVES À UN CD-ROM

Code d'erreur	Description	Cause possible
ERROR	Une erreur s'est produite.	La carte est cassée.
NO TITLE	Absence d'information valide sur le titre.	Un titre n'a pas été inscrit. Le titre est inscrit en format à deux octets.
NO TOC	Erreur de lecture de la Table des matières (TOC) ou absence de TOC	Le disque n'est pas finalisé. Une erreur s'est produite dans la TOC.
NO TRACK	Aucune plage disponible.	Le CD-R/RW est nouveau et aucune gravure n'y a été faite. Toutes les plages gravées le sont en un format non accepté. Le dossier actuel est vide.
NOT CD-DA	Ce disque n'est pas un CD-DA.	Seul un CD-DA peut être lu en mode Digital Out.
NOT CLOSED	La session n'est pas refermée.	La session du disque n'est pas refermée. Le disque n'est pas finalisé.
READ ERROR	La continuation de la lecture est impossible.	Les données sont détériorées.
UNKNOWN	L'artiste est inconnu.	Il n'existe pas de nom d'artiste valide pour la plage.
UNTITLED	L'album ne porte pas de titre.	Il n'existe pas de nom d'album valide pour la plage.

AUTRES ERREURS / PRÉCAUTIONS

Code d'erreur	Description	Cause possible
D-OUT-ON	Le mode Digital Out est activé (ON).	Cette opération n'est pas autorisée lorsque le mode Digital Out est en service (ON).
CD LOCKED	L'éjection du CD est verrouillée.	L'interrupteur de blocage d'éjection est en service et il est impossible d'éjecter le disque pendant la lecture.
REWRITING	Une réécriture est en cours sur la carte mémoire SD.	Les données sont en cours de réécriture sur la carte mémoire SD (en mode BPM-EDIT).
WRITING	Une réécriture est en cours sur la carte mémoire SD.	Des fichiers sont en cours de téléchargement sur la carte mémoire SD (en mode PC). La carte mémoire SD est en cours de formatage (en mode PC).

SPECIFICATIONS

■ CD Player

Type .... Compact disc player audio system
Frequency response .... 4 Hz - 20 kHz
SN ratio .... 102 dB or more (EIAJ)
Distortion .... 0.003% (EIAJ)

■ SD Memory Card

Data format .... SD audio format
Corresponding compression type MP3
Corresponding Bit rate .... 64 Kbps - 320 Kbps
Corresponding sampling rate .... 44.1 kHz, 48 kHz, 32 kHz
Copyright protection .... CPRM (SDMI compliant)

■ External interface

Computer interface .... USB 1.1

■ Miscellaneous

Power .... AC 220-240 V, 50/60 Hz
Power Consumption 30W
Operating temperature .... +5°C - +35°C
Operating humidity .... 5-85% RH (without condensation)
Weight .... 3.1 kg
Dimensions .... 250 (W) x 360 (D) x 103.5 (H) mm

■ Accessories

- Operating Instructions 1
- Audio cables 2
- Control cord 1
- USB cable 1
- Forced ejection pin (found on bottom surface of player) 1
- SD memory card 1
- DJ application software (CD-ROM) 1

NOTE:
Specifications and design are subject to possible modification without notice.

Supply of this product only conveys a license for private, non-commercial use and does not convey a license nor imply any right to use this product in any commercial (i.e. revenue-generating) real time broadcasting (terrestrial, satellite, cable and/or any other media), broadcasting/streaming via internet, intranets and/or other networks or in other electronic content distribution systems, such as pay-audio or audio-on-demand applications. An independent license for such use is required. For details, please visit http://www.mp3licensing.com.

Fraunhofer Institut Integrierte Schaltungen

MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson multimedia

"Recording equipment and copyright: Recording equipment should be used only for lawful copying and you are advised to check carefully what is lawful copying in the country in which you are making a copy.
Copying of copyright material such as films or music is unlawful unless permitted by a legal exception or consented to by the rightowners."

- The SD logo is a trademark.
- Portions of this product are protected under copyright law and are provided under license by ARIS/SOLANA/4C.

FICHE TECHNIQUE

■ Lecteur CD

Type .... Système audio à lecture de disque compact
Réponse en fréquence .... De 4 Hz à 20 kHz
Rapport signal/bruit .... 102 dB ou plus (EIAJ)
Distorsion .... 0,003% (EIAJ)

■ Carte Mémoire SD

Format des données .... Format audio SD (Secure Digital)
Type de compression correspondante MP3
Débit binaire correspondant .... 64 Kbps - 320 Kbps
Fréquence d'échantillonnage correspondante .... 44,1 kHz, 48 kHz, 32 kHZ
Protection de copyright .... CPRM (conforme à SDMI)

■ Interface externe

Interface d'ordinateur .... USB 1.1

■ Données diverses

Alimentation .... Secteur 220-240 V, 50/60 Hz
Consommation .... 30 W
Température d'exploitation .... De +5°C à +35°C
Humidité d'exploitation .... De 5 à 85% RH (sans condensation)
Poids .... 3,1 kg
Dimensions (LxPxH) .... 250 x 360 x 103,5 mm

■ Accessoires

- Mode d'emploi 1
- Câbles audio 2
- Cordon de commande 1
- Câble USB 1
- Broche d'éjection forcée (insérée sur le fond du lecteur) 1
- Carte mémoire SD 1
- Logiciel d'application DJ (sur CD-ROM) 1

REMARQUE :
Spécifications et présentation sous réserve de modifications sans préavis.

La fourniture de cet appareil vous confère uniquement le droit à son utilisation privée et non commerciale. Elle n'accorde ni n'implique aucun droit à une utilisation de cet appareil en vue d'une radiodiffusion (par réseau terrestre, satellite, câble et/ou tout autre support) en temps réel et commerciale (c.à.d. productrice de revenus), diffusion/émission en continu via internet, intranet, et/ou d'autres réseaux ou par d'autres systèmes de distribution électronique de contenu, tels que des applications audio à prépaiement ou audio à la demande. Une licence distincte est requise pour ce genre d'applications. Pour plus d'informations, consultez le site http://www.mp3licensing.com.

Fraunhofer Institut Integrierte Schaltungen

Technologie de codage audio MPEG Couche 3, sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimeida.

- Le logo SD est une marque de fabrique.
- Certaines parties de cet appareil sont protégées par la loi sur les copyrights et sont fournies sous licence par ARIS/SOLANA/4C.

English
Français

Betriebsbedingungen

H045 Ge

Betriebstemperatur und -feuchtigkeit:
+5 °C – +35 °C (+41 °F – +95 °F); weniger als 85% rel. Luftfeuchtigkeit (Lüftungsöffnungen nicht blockiert)
Nicht an folgenden Orten aufstellen:

- Orte, die direktem Sonnenlicht oder starkem künstlichen Licht ausgesetzt sind
- Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit oder schlechter Belüftung

BELÜFTUNG: Wenn Sie dieses Gerät installieren, achten Sie darauf, dass Sie um das Gerät herum für die Belüftung Platz lassen, um die Wärmeabstrahlung zu verbessern (mindestens 5 cm hinten und 3 cm an jeder Seite).

WARNUNG: Schlitze und andere Öffnungen im Gehäuse gewährleisten einen zuverlässigen Betrieb des Geräts und schützen es vor Überhitzung. Um Brandgefahr auszuschließen, dürfen die Öffnungen niemals mit Gegenständen, wie Zeitungen, Tischtüchern, Gardinen usw. blockiert bzw. abgedeckt werden. Außerdem dürfen Sie das Gerät nicht auf dicken Teppichen, Betten, Sofas oder Stoffen mit dickem Flor aufstellen.

ACHTUNG: Der ausgeschaltete Netzschalter trennt das Gerät nicht vollständig von der Netzversorgung. Stellen Sie daher das Gerät an Orten auf, an denen im Fall eines Unfalls der Netzstecker ungehindert gezogen werden kann. Der Netzstecker des Geräts muss aus der Steckdose gezogen werden, wenn das Gerät für längere Zeit nicht genutzt wird. H046 Ge

VORSICHT

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode mit einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen, noch versuchen, sich zum Geräteinneren Zugang zu verschaffen.
Alle Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Kundendienstpersonal überlassen werden.

Der unten abgebildete Warnaufkleber befindet sich an der Unterseite dieses Gerätes.

CLASS 1
LASER PRODUCT

H018A_Ge

Dieses Produkt entspricht den Niederspannungsrichtlinien (73/23/EEC, geändert durch 93/68/EEC), den EMV-Richtlinien (89/336/EEC, geändert durch 92/31/EEC und 93/68/EEC). H015AGe

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts.
Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.
In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecker oder Netzsteckdose u.U. von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Anschluss- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich.

K015 Ge

Condizioni ambientali di funzionamento

Umidità e temperatura di funzionamento:
+5 °C – +35 °C (+41 °F – +95 °F); inferiore a 85%RH (feritoie di raffreddamento non ostruite)
Non posizionare nei seguenti luoghi:

- luoghi esposti alla luce diretta del sole o a forti sorgenti di luce artificiale
- luoghi esposti a condizioni di alta umidità o scarsa ventilazione

H045 It

VENTILAZIONE: All'installazione dell'unità, assicuratevi di lasciare uno spazio intorno all'unità per ottenere una corretta ventilazione della stessa e per migliorare la dispersione del calore (lasciate uno spazio minimo di 5 cm dietro l'unità e di 3 cm ai lati).

AVVERTENZA: Feritoie ed aperture nella struttura sono previste solo per la ventilazione e, in modo da assicurare il buon funzionamento del prodotto, proteggerlo dal surriscaldamento, dai rischi d'incendio, le aperture non devono mai essere ostruite o ricoperte da oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc... Inoltre, non posizionare l'apparecchio su tappetti spessi, letti, divani o mobili aventi una spessa imbottitura.

ATTENZIONE: L'interruttore "power" in posizione "off" non scollega completamente l'apparecchio dall'alimentazione di rete, quindi installate l'unità in posti adatti per scollegare facilmente la spina di alimentazione in caso di incidente. La spina di alimentazione dovrebbe essere scollegata dalla presa a muro quando l'apparecchio non viene utilizzato per un certo periodo di tempo. H046 It

PRECAUZIONE

Questo prodotto contiene un diodo al laser di classe superiore alla classe 1. Per motivi di sicurezza, non smontare i coperchi e non procedere ad interventi sulle parti interne.
Per qualsiasi riparazione rivolgersi a personale qualificato.

La nota seguente si trova sul pannello inferiore del lettore.

CLASS 1
LASER PRODUCT

H018A_It

Questo prodotto è conforme alla direttiva sul basso voltaggio (73/23/CEE emendata 93/68/CEE), direttive EMC 89/338/CEE, emendata 92/31/CEE e 93/68/CEE. H015AIt

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futuro riferimento.
I modelli disponibili in alcuni paesi o regioni possono avere la forma della spina del cavo d'alimentazione e della presa ausiliaria di corrente diversa da quella mostrata nelle illustrazioni, ma il loro modo di collegamento e funzionamento è lo stesso.

K015 It

INHALTSVERZEICHNIS

VORSICHTSHINWEISE ZUM BETRIEB

Aufstellungsort

Den Player an einem gut belüfteten Ort aufstellen, wo er weder hoher Temperatur noch Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

Den Player nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von wärmeerzeugenden Elektrogeräten oder Heizkörpern aufstellen. Gehäuse und Bauteile im Geräteinneren können durch übermäßige Wärmeeinwirkung beschädigt werden. Die Aufstellung des Players an einem feuchten oder staubigen Ort kann Störungen zur Folge haben und ist möglicherweise gefährlich. Eine Aufstellung in der Nähe von Kochherden und an anderen Orten vermeiden, wo das Gerät ölhaltigem Rauch, Dampf oder Hitze ausgesetzt wäre.

Vorsichtshinweise zur Aufstellung

- Die Aufstellung und Verwendung des Players für längere Zeit in der Nähe von wärmeerzeugenden Komponenten, wie z.B. Verstärkern oder Punktleuchten, führt zu einer Reduzierung der Geräteleistung. Den Player nicht auf Wärmequellen wie z.B. den Verstärker stellen.
- Dieses Gerät so weit wie möglich von einem Tuner oder Fernsehgerät aufstellen. Wenn ein Player in zu großer Nähe an derartigen Geräten betrieben wird, kann der Rundfunk- und Fernsehempfang durch Rauschen beeinträchtigt werden.
- Derartige Störungen machen sich besonders stark bemerkbar, wenn eine Zimmerantenne verwendet wird. In einem solchen Fall empfiehlt es sich, eine Außenantenne anzuschließen oder den Netzschalter des Players auszuschalten.
- Wenn das Gerät in einem Bereich mit starken Geräuschquellen verwendet wird, zum Beispiel in der Nähe eines Lautsprechers, kann ein Überspringen von Klängen auftreten. In diesem Falle installieren Sie das Gerät in größerer Entfernung vom Lautsprecher, oder reduzieren Sie die Wiedergabe-Lautstärke.

INDICE

AVVERTENZE PER L'USO

Posizionamento

Installare l'apparecchio in un luogo ben ventilato dove non sia esposto ad alte temperature o ad umidità.

Evitare luoghi esposti alla luce diretta del sole, o luoghi vicino ad apparecchiature che emettono calore o a radiatori. Il calore eccessivo può danneggiare il mobiletto dell'apparecchio o i dispositivi interni. L'installazione in luoghi eccessivamente umidi o polverosi può risultare in danni o in cattivo un funzionamento dell'apparecchio. Evitare l'installazione nelle vicinanze di fornelli da cucina, o in luoghi simili, dove l'apparecchio possa trovarsi esposto a fumi oleosi, vapore e calore.

Precauzioni per l'installazione

- Usando o conservando il lettore in luoghi esposti a temperature elevate, ad esempio su amplificatori di potenza o vicino a riflettori, si può danneggiarlo. Evitare di installare il lettore sopra apparecchi che generino grandi quantità di calore.
- Posizionare l'apparecchio quanto più lontano possibile da sintonizzatori o apparecchi televisivi. I lettori per compact disc ubicati molto vicino a simili apparecchi possono causare disturbi e interferenze, o il deterioramento dell'immagine televisiva.
- Queste interferenze si notano in modo particolare quando si fa uso di una antenna interna. Se del caso, utilizzare una antenna esterna o evitare di usare il lettore CD.
- Se l'apparecchio viene usato in ambienti rumorosi, ad esempio vicino ad altoparlanti, la riproduzione può saltare. In tal caso, allontanare gli altoparlanti o ridurre il volume di ascolto.

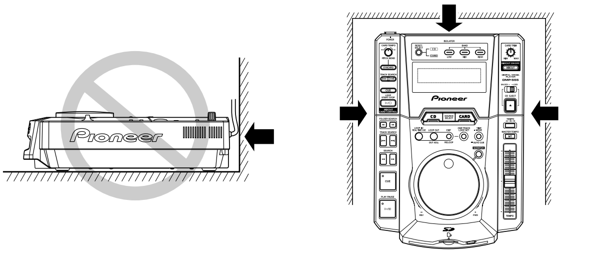
Deutsch

Italiano

VORSICHTSHINWEISE ZUM BETRIEB

- Stellen Sie dieses Gerät auf einer ebenen, soliden und horizontalen Unterlage auf.
- Vergewissern Sie sich, dass weder der Player noch die Audio- und Stromversorgungskabel an vibrierenden Gegenständen anliegen. Auf das Gehäuse einwirkende Vibrationen können jedoch Tonaussetzer der Disc verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät betrieben wird, während es in einen Tragekoffer usw. eingesetzt ist.

● Für einen zur Wärmeabfuhr ausreichenden Freiraum sorgen.



Darauf achten, dass der CD-Spieler keine vibrierenden Gegenstände berührt!

Reinigung des Players

Zum Reinigen des Players ein weiches, trockenes Tuch verwenden. Bei hartnäckiger Verschmutzung ein weiches Tuch in eine Lösung aus einem Teil eines milden Reinigungsmittels und 5 oder 6 Teilen Wasser tauchen und dann gut auswringen. Anschließend mit einem trockenen Tuch nachwischen. Keine flüchtigen Lösungsmittel wie Benzin oder Farbverdünner verwenden, weil das Gerät dadurch Schaden nehmen kann.

CD-Linsenreiniger

Die Abtasterlinse wird bei normalem Gebrauch des Players nicht verschmutzt. Kommt es aber trotzdem zu einer Verschmutzung, die eine Funktionsstörung des Gerätes verursacht, bitte Kontakt mit einer PIONEER-Kundendienststelle aufnehmen. Im Fachhandel sind Linsenreiniger für CD-Spieler erhältlich; bei ihrem Gebrauch ist jedoch Sorgfalt geboten, da die Linse dabei beschädigt werden kann.

Aufbewahrung von Compact Discs

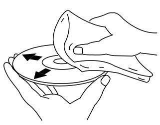
- Compact Discs werden aus den gleichen Arten von Kunststoff gefertigt, aus denen herkömmliche Schallplatten bestehen. Um zu verhindern, dass sich die Discs verziehen, sollten sie stets senkrecht stehend in ihren Behältern aufbewahrt werden, wobei sehr heiße, feuchte und kalte Orte zu vermeiden sind. Discs nicht auf den Sitzen eines Autos zurücklassen, da sich diese in direkter Sonneneinstrahlung sehr stark erwärmen können.
- Stets die Vorsichtshinweise in der Begleitliteratur von Compact Discs lesen und befolgen.

Kondensation

Wenn der Player aus einer kalten Umgebung in ein warmes Zimmer gebracht wird oder die Raumtemperatur schnell ansteigt, kann sich Kondenswasser im Inneren des Gerätes bilden, wodurch die Leistung beeinträchtigt wird. In einem solchen Fall empfiehlt es sich, vor der Inbetriebnahme des Gerätes ca. eine Stunde zu warten, bis es sich der Raumtemperatur angeglichen hat, bzw. die Raumtemperatur langsam zu erhöhen.

Reinigung und Umgang mit CDs

- Die auf einer Disc aufgezeichneten Signale werden durch das Vorhandensein von Fingerabdrücken oder Schmutzflecken auf der Abspielfläche nicht direkt beeinträchtigt. Je nach dem Ausmaß der Verschmutzung kann jedoch die Helligkeit des von der Abspielfläche reflektierten Lichts reduziert werden, wodurch eine Beeinträchtigung der Klangqualität verursacht wird. Discs stets sauber halten, indem sie ab und zu mit einem weichen Tuch abgerieben werden, das von der Mitte der Disc aus zum Rand hin geführt wird.

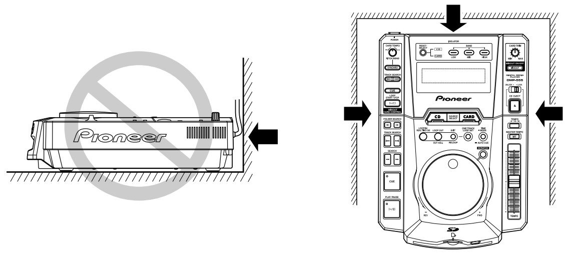


- Bei starker Verschmutzung einer Disc ein weiches Tuch in Wasser eintauchen, gut auswringen und Schmutz vorsichtig von der Oberfläche der Disc entfernen. Danach die Disc mit einem weichen, trockenen Tuch vorsichtig trocknen.
- Auf keinen Fall für herkömmliche Schallplatten bestimmte Antistatik-Reinigungssprays, Benzin, Farbverdünner oder andere leichtflüchtige Lösungsmittel zum Reinigen von Compact Discs verwenden, da diese Mittel die Oberfläche der Disc angreifen.

AVVERTENZE PER L'USO

- Porre questo apparecchio su di una superficie orizzontale e stabile.
- Controllare che il lettore, inclusi i suoi cavi di alimentazione e di collegamento, non sia esposto a vibrazioni. Il lettore possiede un ammortizzatore che assorbe le vibrazioni, ma è ugualmente prudente evitare di usare il lettore in luoghi esposti a vibrazioni, che potrebbero far saltare la testina di lettura. Fare particolarmente attenzione quando si usa il lettore tenendolo installato in una borsa da trasporto.

● Lasciare spazio sufficiente per la ventilazione.



Non installare su superfici esposte a vibrazioni!

Pulizia dell'apparecchio

Pulire il lettore CD con un panno soffice e pulito. Per lo sporco più tenace, inumidire il panno in un detergente debole diluito in 5 o 6 sei parti di acqua e strizzarlo bene. Usare poi un panno asciutto per asciugare il lettore. Non usare mai sostanze chimiche volatili come benzina o solventi, che potrebbero danneggiare le finiture dell'apparecchio.

Pulizia della lente del CD

La lente del pickup del lettore non si sporca se usata normalmente. In caso, però, di cattivo funzionamento dovuto ad accumulazioni di sporco, rivolgersi ad un centro di servizio PIONEER. Prodotti vari per la pulizia delle lenti dei lettori CD sono disponibili sul mercato, ma devono essere impiegati con estrema attenzione perché taluni possono causare danni alla lente stessa.

Conservazione dei dischi

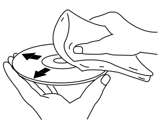
- I compact disc sono prodotti con lo stesso genere di plastica usata per i convenzionali dischi analogici. Fare attenzione ad evitare che i dischi possano deformarsi, e conservarli sempre nelle loro custodie, in posizione verticale, evitando luoghi soggetti a temperature molto alte o molto basse, e ad umidità elevata. Evitare inoltre di lasciare i dischi in un'automobile chiusa al sole, dove la temperatura può raggiungere livelli estremamente alti.
- Leggere attentamente, ed osservare, le precauzioni riportate sull'etichetta dei dischi.

Condensa

Quando il lettore CD viene portato improvvisamente da un luogo freddo in uno caldo, o se la temperatura ambiente aumenta improvvisamente, all'interno dell'apparecchio può formarsi della condensa che può impedire all'apparecchio di fornire il massimo delle proprie prestazioni. In tali casi, lasciare l'apparecchio inattivo per circa un'ora per consentire l'adattamento progressivo alla temperatura ambiente, o aumentare la temperatura della stanza in modo graduale.

Pulizia e maneggio dei CD

- La presenza di ditate o grumi di sporco sulla superficie del disco non influisce direttamente sui segnali registrati, ma, a seconda del grado di contaminazione, la luminosità della luce riflessa dalla superficie dei segnali può risultare ridotta, con una conseguente degradazione della qualità del suono. Tenere sempre i dischi puliti, strofinandoli dolcemente con un panno morbido, e dall'interno verso l'esterno.

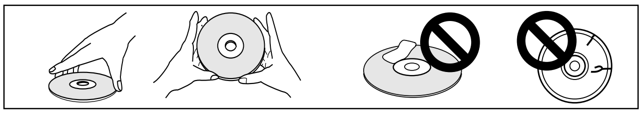


- Se il disco risulta particolarmente sporco, bagnare il panno in acqua, strizzarlo bene, togliere lo sporco dal disco ed asciugare poi accuratamente il disco con un panno asciutto.
- Non fare uso sul disco di liquidi per pulizia a spray o di agenti anti elettricità statica. Evitare anche di pulire il disco con benzina od altri solventi volatili che potrebbero danneggiare la superficie del disco.

VORSICHTSHINWEISE ZUM BETRIEB

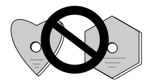
- Mit diesem Player nur Compact Discs verwenden, die die unten abgebildete Markierung tragen (optische Digitalaudio-Disc).
- SACD-Hybrid-Discs können nicht abgespielt werden.

- Beim Halten von CDs nicht die Seite mit der Signalaufzeichnung (die Seite, die in allen Regenbogenfarben schillert) berühren. Eine Disc immer an den Rändern oder am Mittelloch und am Rand halten.
- Weder gummierte Etiketten noch Klebestreifen auf die mit dem Etikett versehene Oberfläche (Abspielseite) einer Disc kleben. Darauf achten, die Etikettenseite nicht zu zerkratzen.
- Die Compact Disc rotiert mit hoher Geschwindigkeit im Player. Daher nicht versuchen, eine schadhafte (gesprungene oder verzogene) Disc abzuspielen.



Keine nicht normgerechten CDs verwenden

Keine nicht kreisförmigen CDs (herzförmige, achteckige Discs) abspielen. Anderenfalls kann eine Funktionsstörung auftreten.



Reinigen der Jogscheibe

Zum Reinigen der Jogscheibe ein weiches, trockenes Tuch verwenden. Bei hartnäckiger Verschmutzung ein weiches Tuch in eine Lösung aus einem Teil eines milden Reinigungsmittels und 5 oder 6 Teilen Wasser tauchen und dann gut auswringen. Anschließend mit einem trockenen Tuch nachwischen. Durch Aufbringen von Alkohol, Verdünner, Benzol, Insektiziden oder anderen starken Mitteln auf die Jogscheibe können die Markierungen der Scheibe abblättern oder verblassen. Folglich ist die Verwendung derartiger Mittel zu vermeiden.

Notauswurf einer Disc

Wenn die EJECT-Taste nicht funktioniert oder sich eine Disc nicht aus dem Gerät entfernen lässt, können Sie den Notauswurfstift in das Notauswurfloch an der Vorderseite des Geräts einführen, um die Disc manuell auszuwerfen. Dabei sind jedoch die folgenden Vorsichtshinweise zu beachten.

① Schalten Sie zunächst die Stromversorgung aus und vergewissern Sie sich, dass die Disc nicht mehr rotiert. Nach Ausschalten der Stromversorgung dauert es etwa 60 Sekunden, bis die Disc zum Stillstand gekommen ist.

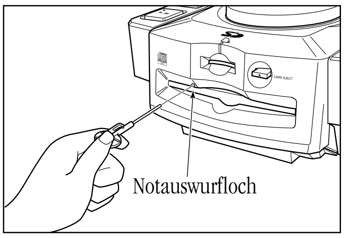
Wenn der Notauswurf bei rotierender Disc ausgeführt wird:

- Da sich die Disc beim Auswerfen noch dreht, kann sie herausgeschleudert werden und Verletzungen verursachen.
- Da die rotierende Disc nicht mehr fest im Gerät gehalten wird, kann sie zerkratzt werden.

Versuchen Sie deshalb auf keinen Fall, eine rotierende Disc manuell auszuwerfen.

② Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Notauswurfstift, keine anderen Gegenstände zum manuellen Auswerfen einer Disc. **Der Notauswurfstift befindet sich in einer Nut an der Bodenplatte des Gerätes.**

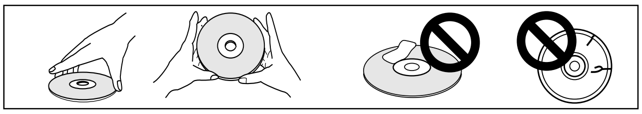
Wenn der mitgelieferte Notauswurfstift bis zum Anschlag in das Notauswurfloch eingeschoben wird, tritt die Disc um 5-10 mm aus dem Schlitz hervor und kann dann von Hand herausgezogen werden.



AVVERTENZE PER L'USO

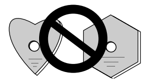
- Con questo apparecchio utilizzare solamente dischi che riportino il marchio indicato qui a destra (dischi digitali audio, a lettura ottica).
- I dischi ibridi di tipo SACD non possono essere riprodotti.

- Quando si afferrano dei CD, non toccare la superficie recante i segnali (la superficie iridescente dal lato opposto al lato etichettato).
- Non incollare etichette o nastro adesivo sulle superfici del disco, ed evitare inoltre di scalfire o danneggiare l'etichetta esistente.
- All'interno dell'apparecchio il disco ruota ad alta velocità. Evitare quindi l'uso di dischi danneggiati (deformati o incrinati).



Evitare la riproduzione di compact disc di forme particolari

Non riprodurre compact disc di forme diverse da quella circolare convenzionale, quali, ad esempio, dischi a forma di cuore o simili. Questi tipi di dischi possono causare disfunzioni.



Pulizia della manopola di comando

Pulire la manopola di comando strofinandola con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco particolarmente ostinato, inumidire un panno morbido in una debole soluzione di detergente neutro diluito in 5 o 6 parti di acqua, strizzarlo bene ed utilizzarlo per togliere lo sporco. Strofinare poi la superficie con un panno asciutto. Non utilizzare alcol, solventi, benzina, insetticidi, o altre sostanze chimiche aggressive che possono danneggiare la manopola deteriorandone i simboli o la finitura, o causandone la spellatura.

Espulsione forzata del disco

Se il tasto di espulsione non funziona, o se comunque non si riesce a togliere il disco, spingendo con l'ago in dotazione dentro il foro per l'espulsione forzata, ubicato sul pannello anteriore, si può procedere all'espulsione del disco. Nell'esecuzione dell'espulsione forzata attenersi alle seguenti precauzioni.

① Spegnere il lettore e verificare che il disco abbia smesso di ruotare. Occorrono circa 60 secondi perché il disco si fermi dopo aver spento il lettore.

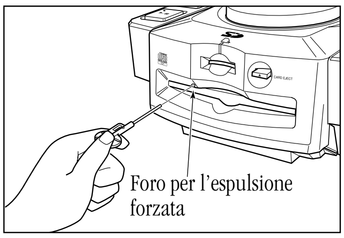
Se si effettua l'espulsione forzata mentre il disco sta ancora ruotando:

- Il disco viene espulso ancora in rotazione, e può quindi urtare le dita dell'utente, con conseguenti possibili lesioni fisiche.
- Poiché in queste condizioni il disco ruota con la staffa di bloccaggio in posizione instabile, il disco stesso può subire rigature o altri danni.

Per le suddette ragioni, non tentare mai di espellere forzatamente il disco mentre è ancora in movimento.

② Per questa operazione usare sempre e solo l'ago in dotazione, e nessun altro attrezzo. **L'ago accessorio in dotazione per l'espulsione forzata si trova in una scanalatura ubicata sulla superficie inferiore del lettore.**

Inserendo l'ago nel foro per l'espulsione forzata del pannello anteriore, e spingendolo in dentro a fondo, il disco fuoriesce dall'apertura di circa 5 o 10 mm, rendendone possibile l'estrazione a mano.



MERKMALE

Beim DMP-555 handelt es sich um einen digitalen Media Player, der sowohl CDs als auch Festkörper-Speicherkarten abspielen kann und zusätzlich über eine CARD MIX-Funktion (Dual-Modus) verfügt. Dieses Gerät bietet Diskjockeys alle Funktionen und den hohen Bedienungskomfort, die vom Profi beim Einsatz in Clubs und Diskotheken benötigt werden.

JOGSCHEIBE

Der große Durchmesser (100 mm) der Jogscheibe ermöglicht im Vergleich zum Plattenteller eines Plattenspielers eine bequemere Handhabung.

● **SCRATCH-WIEDERGABE**
Wenn die Jogscheibe im SCRATCH-Modus gedreht wird, erfolgt die Wiedergabe entsprechend der Richtung und Geschwindigkeit der Jogscheiben-Drehung.

● **TONHÖHENBEUGUNG**
Diese Funktion ermöglicht eine Feinjustierung der Wiedergabegeschwindigkeit entsprechend der Richtung und Geschwindigkeit der Jogscheiben-Drehung, um die Tonhöhe wunschgemäß zu verändern.

● **FELD-SUCHFUNKTION**
Durch Drehen der Jogscheibe in der Pause-Betriebsart lässt sich der Cue-Punkt eines Titels in Feldschritten (1 Feld = 1/75 Sekunde) präzise aufsuchen.

● **SUPER FIRST-SUCHFUNKTION**
Wenn eine der Suchtasten oder Titelsuchlauf-Tasten beim Drehen der Jogscheibe gedrückt gehalten wird, lässt sich die Disc schneller durchsuchen als im normalen Suchlauf.

WIEDERGABEGESCHWINDIGKEITS-REGLER

Der lange Regelweg (100 mm) dieses hochpräzisen Gleitbahnreglers ermöglicht in Verbindung mit der digitalen Anzeige der Wiedergabegeschwindigkeit in Schritten von 0,05 % eine exakte Regelung der Wiedergabegeschwindigkeit (innerhalb eines Regelbereichs von ±6 %) für eine einfache, genaue Beeinflussung der Wiedergabegeschwindigkeit.

● **WIEDERGABEGESCHWINDIGKEITS-REGELBEREICHE**
Um die Justierung zu erleichtern, stehen drei verschiedene Wiedergabegeschwindigkeits-Regelbereiche zur Verfügung: ±6 %, ±10 % und ±16 %.

● **MASTER-TEMPO-FUNKTION**
Diese Funktion gestattet eine Änderung der Wiedergabegeschwindigkeit ohne gleichzeitige Beeinflussung der Tonhöhe.

CUE-FUNKTIONEN

● **CUE-RÜCKLAUF**
Wenn der Cue-Punkt eingespeichert worden ist, kann die CUE-Taste während der Wiedergabe gedrückt werden, um unmittelbar an den Cue-Punkt zurückzukehren.

● **AUTO-CUE-FUNKTION**
Mit Hilfe dieser Funktion kann der genaue Anfangspunkt eines Titels durch Drücken der PLAY/PAUSE (►/❚❚)-Taste unmittelbar angefahren werden, selbst wenn dieser vom Feld des Titels abweicht.

● **CUE-PUNKT-ABTASTUNG**
Diese Funktion gestattet eine Wiedergabe ab dem gespeicherten Cue-Punkt auf einfachen Tastendruck, um den Ton am Cue-Punkt zu kontrollieren.

NAHTLOSE ECHTZEIT-SCHLEIFE

Diese Funktion vereinfacht die Fest legung und das Löschen von Schleifen. Eine Schleife kann entweder während der Wiedergabe eines Titels oder am Ende des Titels festgelegt werden, so dass die Wiedergabe des Titels nicht unterbrochen wird. Zusätzlich ist ein ADJUST-Modus vorgesehen, der eine sofortige Verschiebung des Schleifen-Endpunkts ermöglicht und den Gebrauch der Schleifenfunktion beträchtlich vereinfacht.

RELOOP-FUNKTION

Eine Schleife kann beliebig oft wiedergegeben werden.
Selbst nachdem die Schleifenwiedergabe aufgehoben worden ist, kann die zuletzt eingegebene Schleife durch einfaches Drücken der RELOOP-Taste jederzeit wieder abgerufen werden. Da die Schleifenwiedergabe in Übereinstimmung mit dem Takt ein- und ausgeschaltet werden kann, ergibt sich eine Vielzahl von neuartigen Anwendungsmöglichkeiten.

CARATTERISTICHE

Questo apparecchio è un lettore di supporti digitali in grado di leggere sia compact disc sia schede di memoria a stato solido, ed è dotato di una funzione di "missaggio a scheda" (modalità duale). L'apparecchio offre quindi tutte le caratteristiche e le comodità operative richieste dai DJ professionisti, per l'uso in club o discoteche.

MANOPOLA DI COMANDO

Il grande diametro (100 mm) della manopola di comando consente un uso assai più facile rispetto ai normali piatti giradischi analogici.

● **RIPRODUZIONE IMPROVVISATA**
Ruotando la manopola di comando sulla posizione SCRATCH, la riproduzione ha luogo nella direzione ed alla velocità corrispondenti alle condizioni di rotazione della manopola.

● **MODIFICA DELL'ALTEZZA TONALE**
Questa funzione modifica il tempo della riproduzione, a seconda della direzione e della velocità di rotazione della manopola di comando.

● **RICERCA A SCATTI SUCCESSIVI**
Con l'apparecchio in modalità di pausa questa funzione consente di far avanzare il disco a scatti successivi (di 1/75 di sec.) ruotando la manopola.

● **RICERCA SUPERVELOCE**
Tenendo premuto il tasto di ricerca manuale, o il tasto di ricerca di un brano, e contemporaneamente ruotando la manopola, si può procedere alla ricerca sul disco a velocità assai superiori alle normali velocità di ricerca normale o di ricerca del brano.

COMANDO DEL TEMPO

Un cursore scorrevole di alta precisione, da 100 mm, combinato con una visualizzazione digitale leggibile a scatti successivi dello 0,05% (ed entro una gamma di variazione massima di ±6%) consente un perfetto controllo della velocità di lettura, il che permette di regolare il tempo con facilità e accuratezza.

● **GAMMA DI COMANDO DEL TEMPO**
Per facilitare la regolazione, la gamma massima di variabilità del tempo può essere scelta fra una delle seguenti: ±6%, ±10% e ±16%.

● **TEMPO PRINCIPALE**
Consente di modificare il tempo della riproduzione senza modificarne l'altezza.

AVVIO

● **RITORNO AD UN PUNTO PRECEDENTE**
Una volta che il punto di inizio sia stato memorizzato, per ritornarvi premere il tasto CUE con l'apparecchio in fase di lettura.

● **AVVIO AUTOMATICO**
La funzione di avvio automatico individua automaticamente il punto di partenza stabilito per quel brano, anche se diverso dall'inizio effettivo del brano, consentendo all'apparecchio di avviare immediatamente la riproduzione al solo tocco del tasto PLAY/PAUSE (►/❚❚).

● **CAMPIONAMENTO DEL PUNTO DI INIZIO**
Il suono al punto di attacco memorizzato può essere riprodotto ad un semplice tocco, che consente di controllare e verificare tale punto di inizio del brano.

CICLO CONTINUO IN TEMPO REALE, SENZA GIUNTURE

Questa funzione facilita la predisposizione e la disattivazione dei cicli continui. La funzione consente di predisporre un ciclo continuo anche mentre si sta riproducendo un brano. Il ciclo può anche essere predisposto al termine del brano in modo che il brano non si arresti. Inoltre, è stata anche aggiunta una comoda modalità di regolazione (ADJUST) per consentire regolazioni ad un solo tocco del punto di fine del ciclo e per facilitare nel loro insieme le operazioni di lettura a ciclo.

RIPETIZIONE DEL CICLO

Consente di ripetere la riproduzione di un certo ciclo un numero illimitato di volte.
Per tornare al punto di inizio del ciclo, premere il tasto di ripetizione del ciclo, dopo aver disattivato la riproduzione del ciclo stesso. Un uso astuto dell'attivazione e disattivazione di questa funzione in combinazione con il ritmo consente di creare nuovi effetti sonori.

MERKMALE

EINZELTITEL-SCHLEIFE
Diese Funktion ermöglicht es, automatisch einen kompletten Titel als Schleife festzulegen, die vom Anfang bis zum Ende des Titels reicht. Nachdem Sie die gewünschte Schleife festgelegt haben, können Sie die Schleifenwiedergabe auf einfachen Tastendruck starten.

CARD MIX-FUNKTION
Während der Wiedergabe einer CD können Sie Sounds von einer Speicherkarte hinzumischen (Dual-Modus ☞ S. 68)

● **BPM SYNCHRO-MISCHFUNKTION**
Diese Funktion dient dazu, die Wiedergabegeschwindigkeit des Titels einer Speicherkarte dem Tempo (BPM-Wert) der momentan wiedergegebenen CD anzugleichen.

● **CARD TEMPO-FUNKTION**
Diese Funktion gestattet eine manuelle Justierung der Wiedergabegeschwindigkeit der Speicherkarte.
* Bei BPM Synchro-Wiedergabe arbeitet der CARD TEMPO-Regler als Tonhöhenbeugungs-Regler.

● **TONHÖHENBEUGUNG**
Durch Drehen des CARD TEMPO-Reglers bei BPM Synchro-Wiedergabe kann eine Feinjustierung der Wiedergabegeschwindigkeit der Speicherkarte (entsprechend der Drehrichtung des Reglers) ausgeführt werden, um die Tonhöhe wunschgemäß zu verändern. Diese Funktion ermöglicht es, den Wiedergabe-Beat eines Titels auf der Speicherkarte dem Beat eines CD-Titels anzugleichen.

ISOLATOR-FUNKTION
Diese Funktion gestattet es Ihnen, ein beliebiges der drei Frequenzbänder (Tiefen, Mitten, Höhen) gezielt herauszufiltern, um bei Wiedergabe im Dual-Modus eine umfassendere Kontrolle über die Balance zu erhalten.

ANZEIGE DER WIEDERGABEADRESSE
Eine Balkenanzeige liefert grafische Informationen über den Fortschritt der Wiedergabe des aktuellen Titels. Dies ermöglicht eine bequeme Kontrolle der aktuellen Wiedergabeposition anhand der Balkenlänge, genau wie wenn man bei einem Plattenspieler die Position der Abtastnadel in der Rille überprüft. Ein blinkender Balken macht darauf aufmerksam, dass sich der Titel seinem Ende nähert.

SCHLITZ-LADEMECHANISMUS
Die Disc wird direkt in den Ladeschlitz eingeschoben, ohne dass eine Klappe geöffnet oder ein Fach ausgefahren werden muss, so dass Discs schnell und bequem gewechselt werden können.

WIEDERGABESTART ÜBER FADERHEBEL
Wenn dieser Player an das optionale DJ-Mischpult DJM-300, DJM-500, DJM-600 oder DJM-3000 angeschlossen ist, kann der Kreuz-Faderhebel des DJ-Mischpults zur Steuerung der Funktionen Wiedergabestart über Faderhebel und Cue-Rücklauf verwendet werden.

KOMPATIBEL MIT MEHREREN DISC-FORMATEN
CD-Rs und CD-RWs können mit diesem Gerät abgespielt werden. (Aufgrund der besonderen Eigenschaften solcher Discs und der zur Aufzeichnung verwendeten Recorder sowie bei Verwendung einer verschmutzten oder beschädigten Disc kann es jedoch vorkommen, dass keine Wiedergabe möglich ist.)

CD-TEXT
Beim Abspielen von Discs, die CD-Text enthalten, können Album-, Titel- und Interpretennamen angezeigt werden.

CD-ROM-WIEDERGABE
Dieser Player unterstützt die Wiedergabe von einschichtig aufgezeichneten MP3-Audiodaten.

CARATTERISTICHE

CICLO AD UN SOLO BRANO
Predispone automaticamente un ciclo di lettura contenente un brano dall'inizio alla fine. Predisporre il materiale desiderato per il ciclo di lettura e procedere poi all'ascolto al tocco di un solo tasto.

MISSAGGIO A SCHEDA
Nel corso della lettura di un disco vi si possono missare suoni provenienti da una scheda di memoria (doppia modalità, ☞ pag. 68).

● **Missaggio in SINCRONIZZAZIONE BPM**
Questa funzione provvede automaticamente ad adeguare la velocità di riproduzione del brano della scheda di memoria al tempo effettivo (BPM) di lettura del CD in corso di ascolto al momento.

● **TEMPO DELLA SCHEDA**
Consente la regolazione manuale del tempo di riproduzione del brano della scheda di memoria.
* Nel corso della riproduzione in sincronizzazione BPM, questa manopola esplica la funzione di modifica dell'altezza.

● **MODIFICA DELL'ALTEZZA TONALE**
Ruotando opportunamente la manopola CARD TEMPO, si può eseguire la regolazione di precisione della velocità di riproduzione del brano della scheda della memoria durante il missaggio in SINCRONIZZAZIONE BPM (la velocità cambia a seconda della direzione in cui viene ruotata la manopola). Si può così perfettamente adeguare la battuta del brano della scheda a quella del CD.

ISOLATORE
Questa funzione permette all'utente di isolare ed escludere, in modo indipendente, una qualsiasi delle tre bande di frequenza (bassa, media e alta), consentendo così un miglior controllo delle condizioni di bilanciamento nel corso della riproduzione doppia (in missaggio).

SITUAZIONE DI LETTURA
Questo grafico a barre fornisce una lettura a visione diretta del progredire della riproduzione del brano, che consente di vedere la posizione di riproduzione del momento, esattamente come avviene controllando la posizione dell'ago su un normale disco analogico. La lunghezza della barra indica la posizione del momento, ed una ulteriore barra lampeggiante fornisce un avvertimento preventivo della fine del brano.

INSERIMENTO A FESSURA
I dischi vengono inseriti direttamente, senza la necessità di aprire sportelli o piatti, il che rende assai più veloce la scelta dei brani.

AVVIO DA DISSOLVENZA
Le funzioni di avvio rapido e di ritorno a ritroso al punto di inizio del brano possono essere realizzate anche facendo uso della funzione di dissolvenza disponibile nei mixer DJM-300, DJM-500, DJM-600 e DJM-3000 (tutti questi mixer per DJ sono venduti separatamente).

LETTURA MULTIPLA
Possono essere riprodotti anche dischi CD-R e CD-RW. A causa però delle speciali caratteristiche di certi registratori di tali dischi, certi dischi, ed i dischi sporchi o danneggiati, possono risultare non leggibili con questo apparecchio.

TESTO DEI DISCHI CD
Nel corso della riproduzione di dischi che contengano indicazioni del tipo CD-TEXT possono essere visualizzati i titoli dei brani e i nomi degli artisti.

CD-ROM
È possibile la riproduzione di dati audio tipo MP3 registrati su strato singolo.

Deutsch

Italiano

ANSCHLÜSSE

- **Achten Sie vor dem Herstellen oder Verändern von Anschlüssen unbedingt darauf, das Gerät auszuschalten und das Netzkabel von der Netzsteckdose zu trennen.**

1. Anschluss an ein DJ-Mischpult (DJM-300, DJM-500, DJM-600 oder DJM-3000) (Anschließen an AUDIO OUT- und CONTROL-Buchsen)

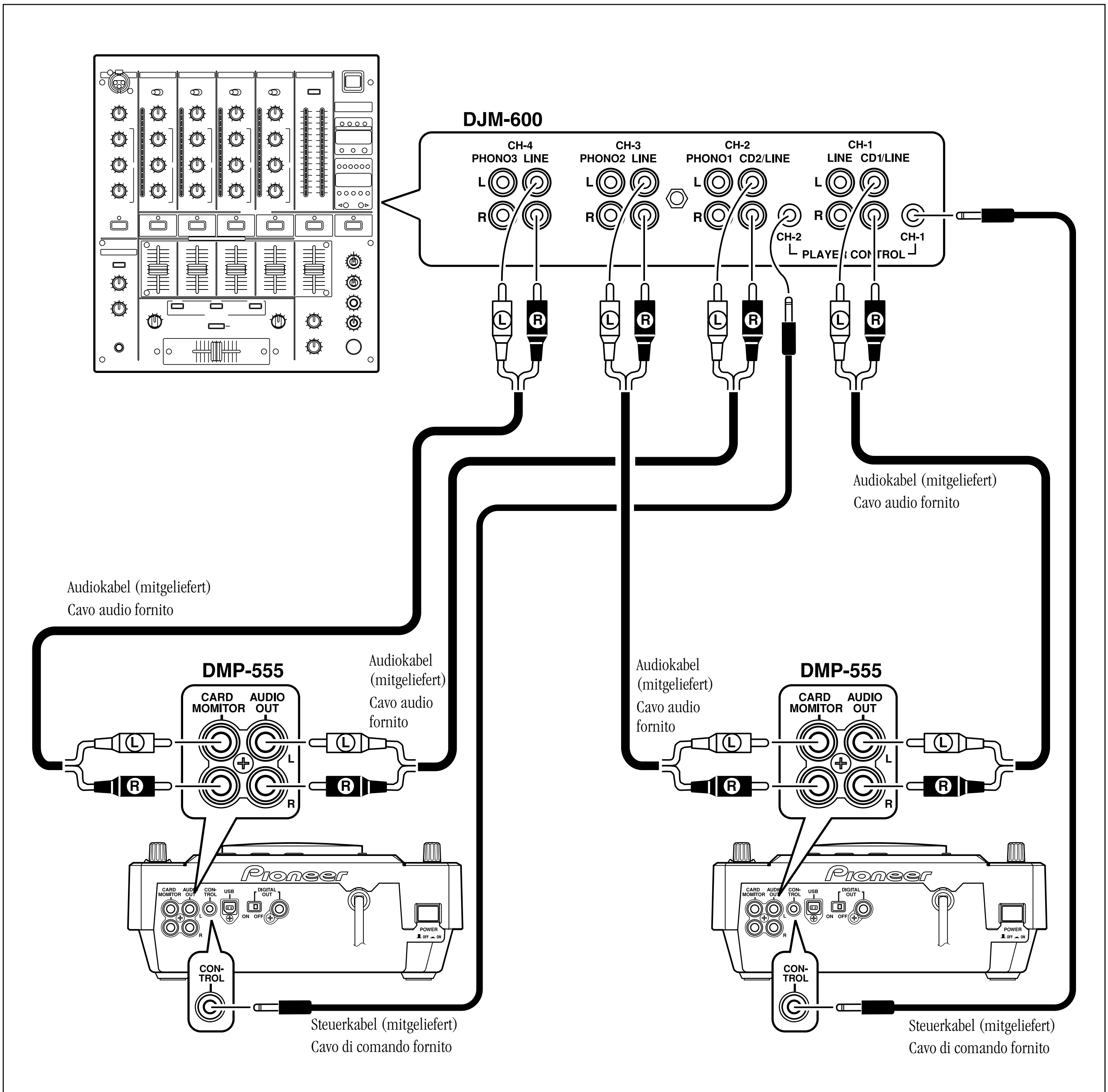
Verbinden Sie die CONTROL-Buchsen der beiden Geräte über das mitgelieferte Steuerkabel, um die Funktionen Wiedergabestart über Faderhebel und Cue-Rücklauf am Player über das DJ-Mischpult zu steuern.

COLLEGAMENTI

- **Prima di effettuare o modificare i collegamenti spegnere l'apparecchio e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete.**

1. Collegamento ad un mixer DJ (DJM-300, DJM-500, DJM-600 e DJM-3000) [collegamento del suono in uscita e del terminale di comando (CONTROL)]

Utilizzare i cavi audio forniti in dotazione. Collegare la presa bianca al terminale sinistro (L) e la presa rossa a quello destro (R).
Collegare anche il cavo di comando fornito, in modo da poter comandare dal mixer le funzioni di questo apparecchio, di avvio della riproduzione con dissolvenza in ingresso e di riproduzione con inizio da una posizione a ritroso.

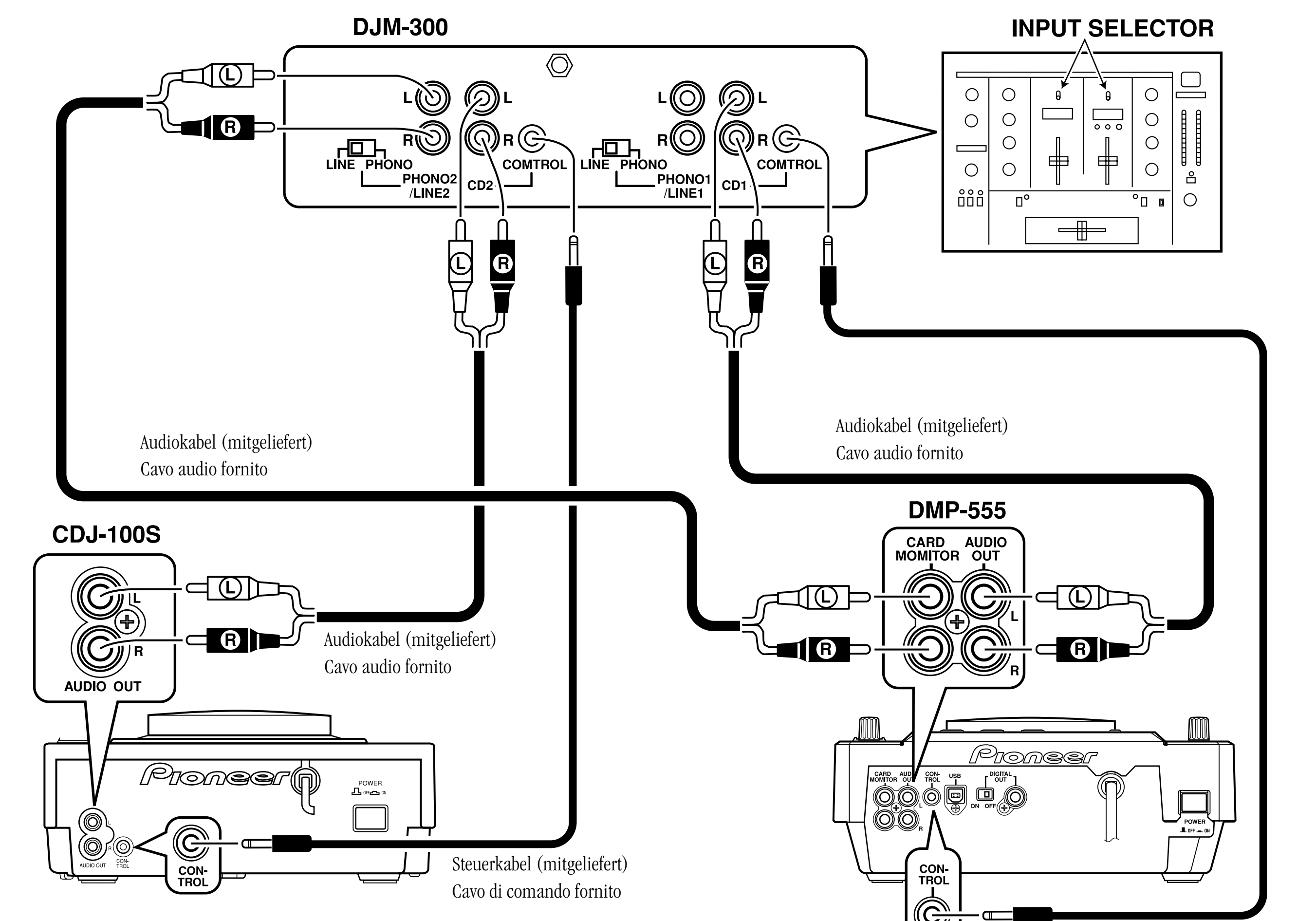


ANSCHLÜSSE

2. Anschluss an ein DJ-Mischpult (DJM-300) und einen CD-Spieler (CDJ-100S) (Anschließen an AUDIO OUT- und CONTROL-Buchsen)

COLLEGAMENTI

2. Collegamento ad un mixer DJ (DJM-300) e ad un lettore CD (CDJ-100S) [collegamento del suono in uscita e del terminale di comando (CONTROL)]



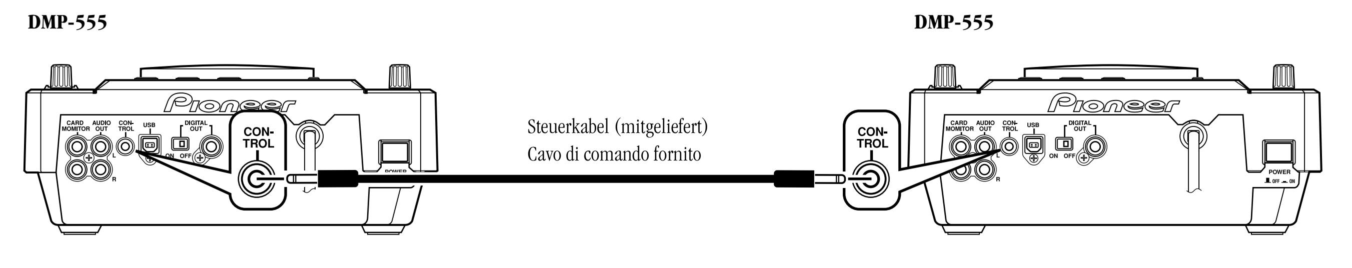
- ■ Wenn die im obigen Diagramm gezeigten Anschlüsse hergestellt worden sind, kann der INPUT SELECTOR des DJ-Mischpults zur Kontrolle des von den CARD MONITOR-Buchsen ausgegebenen Signale betätigt werden.
- ■ In caso di collegamento come indicato qui sopra, l'INPUT SELECTOR del mixer DJ può essere utilizzato per la verifica dell'uscita dai terminali CARD MONITOR.

3. Anschluss des Steuerkabels für Relaiswiedergabe

Wenn die CONTROL-Buchsen von zwei Playern über das mitgelieferte Steuerkabel miteinander verbunden werden, ist eine ununterbrochene Wiedergabe durch abwechselndes Umschalten zwischen den beiden Playern automatisch möglich (Relaiswiedergabe) ☞ S. 67

3. Collegamento del cavo di comando per consentire la riproduzione in successione consecutiva

Se i terminali di comando di due apparecchi sono stati collegati fra loro per mezzo del cavo di comando fornito, la riproduzione in alternanza può essere effettuata in modo automatico. ☞ Pag. 67



ANSCHLÜSSE

4. Anschluss an sonstige Geräte

Ⓐ Anschluss an ein anderes Mischpult

Verbinden Sie die Buchsen **AUDIO OUT** und **CARD MONITOR** des Players mit den Buchsen LINE IN oder AUX am Mischpult.

(Stellen Sie den Anschluss auf keinen Fall an den PHONO-Buchsen her. Anderenfalls wird ein verzerrter Klang erzielt, und eine einwandfreie Wiedergabe ist nicht möglich.)

Ⓑ Anschluss an einen Stereoverstärker (ohne DJ-Mischpult)

COLLEGAMENTI

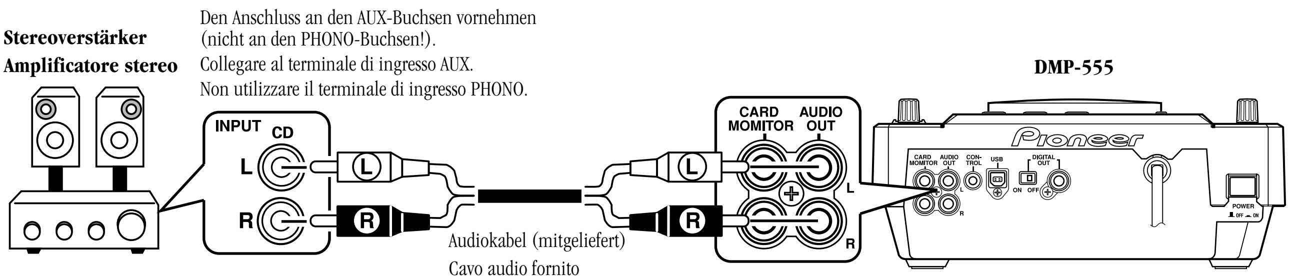
4. Collegamento ad altri dispositivi

Ⓐ Collegamento ad altri mixer

Collegare i terminali **AUDIO OUT** e **CARD MONITOR** di questo apparecchio ai terminali di ingresso di linea (Line in) o ai terminali AUX del mixer.

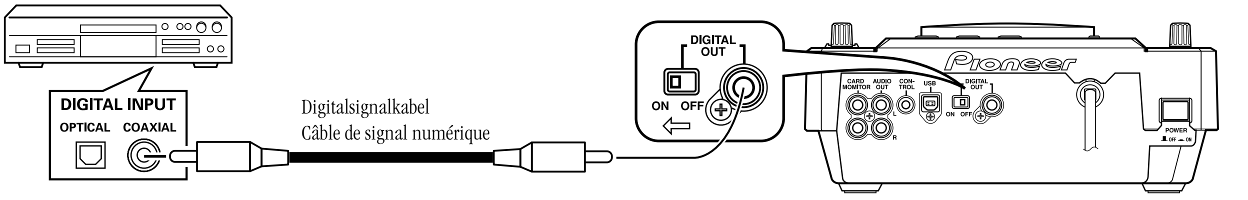
Non utilizzare i terminali PHONO. Il collegamento a questi terminali produce un suono distorto e impedisce una riproduzione normale.

Ⓑ Collegamento ad un amplificatore stereo (nel caso in cui non si faccia uso di mixer DJ)



Ⓒ Anschluss an eine Audiokomponente mit Digitaleingang

Ⓒ Collegamento ad un componente con terminale di ingresso digitale



- Zur Verwendung des Digitalausgangs bringen Sie den **Digitalmodus**-Schalter (DIGITAL OUT) in die Stellung "ON".

HINWEIS:

*Bei Einstellung des **Digitalmodus**-Schalters (DIGITAL OUT) auf "ON" stehen die DJ-Funktionen (Cue-Funktionen, Schleifenwiedergabe, RELOOP-Funktion, Regelung der Wiedergabegeschwindigkeit, Jogscheiben-Funktionen, CARD MIX-Funktion und ISOLATOR-Funktion) nicht zur Verfügung. Außerdem wird der Ton in der Pause-Betriebsart stummgeschaltet.*

- Quando si fa uso del terminale di uscita digitale portare l'interruttore della **Modalità digitale** (DIGITAL OUT) su ON.

NOTA:

*Con l'interruttore di **Modalità digitale** (DIGITAL OUT) attivato (su ON), le funzioni DJ (avvio, ciclo, riciclo, regolazione del tempo, manopola di comando, missaggio a scheda e isolatore) non sono operative. Inoltre, invece della modalità di pausa sonora viene utilizzata la modalità di pausa silenziata.*

5. Anschluss des Netzkabels

Nachdem alle anderen Anschlüsse hergestellt worden sind, schließen Sie den Netzstecker an eine Netzsteckdose bzw. eine Zusatzsteckdose an der Rückwand des Verstärkers an.

VORSICHT MIT DEM NETZKABEL S002 Ge

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluß oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, daß es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, daß niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

5. Collegamento del cavo di alimentazione

Solo una volta terminati tutti i collegamenti, procedere a collegare la spina del cavo di alimentazione ad una presa di corrente alternata di rete, o ad una presa di alimentazione ausiliaria eventualmente presente sul pannello posteriore dell'amplificatore.

AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnati, perchè questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione nè collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza autorizzato della PIONEER oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

S002 It

ANSCHLÜSSE

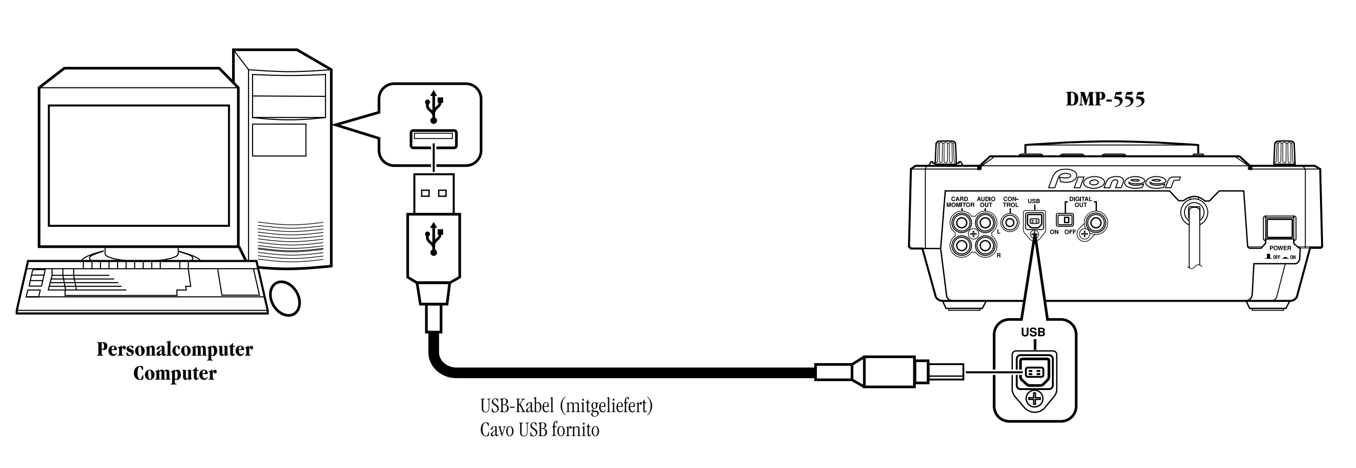
6. Anschluss an einen Personalcomputer

Wenn der USB-Anschluss des Players über das mitgelieferte USB-Kabel mit dem USB-Anschluss eines Personalcomputers verbunden wird, können die Jogscheibe und der TEMPO-Schieberegler zur Steuerung des mitgelieferten Programms "DJ BOOTH" verwendet werden. Die Software im Lieferumfang des digitalen Media Players (auf der CD-ROM enthalten) muss auf dem Personalcomputer installiert werden, damit der Computer den digitalen Media Player erkennen kann. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Installationsanleitung der Software.

COLLEGAMENTI

6. Collegamento ad un computer

Se si utilizza il cavo USB, fornito in dotazione, per collegare il connettore USB di questo lettore di supporti digitali al connettore USB di un computer, la manopola di comando ed il cursore di comando del TEMPO di questo lettore possono essere utilizzati per comandare il programma accessorio "DJ Booth". Il software fornito (su CD-ROM) insieme al lettore di supporti digitali deve venire installato sul computer per consentire al computer stesso di riconoscere il lettore. Per dettagli vedere il manuale di installazione del software.

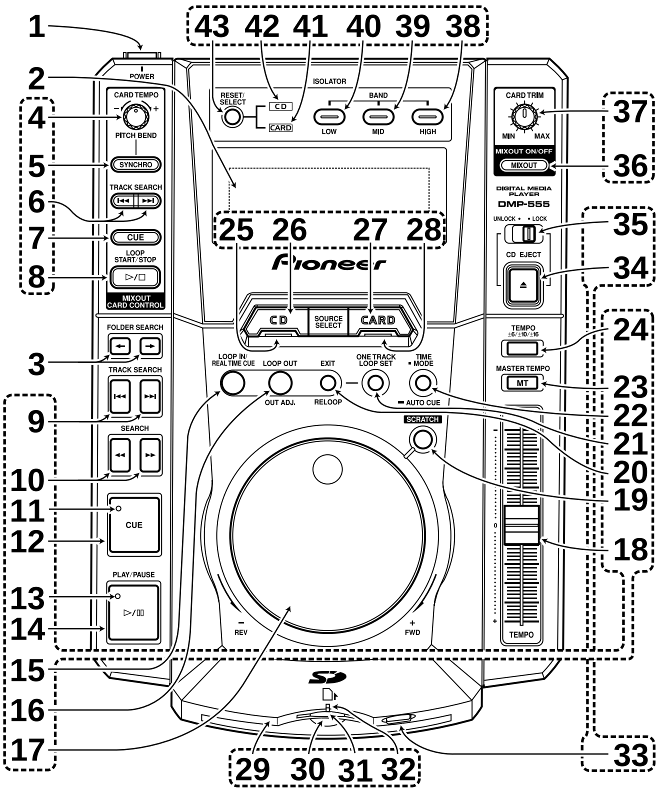


Deutsch

Italiano

BEDIENELEMENTE

Geräteoberseite



Die mit einem Sternzeichen (*) gekennzeichneten Bedienelemente sind im Digitalmodus unwirksam.

1 Netzschalter (POWER OFF ■/ON ▬)
Dieser Schalter befindet sich an der Rückwand.

2 Display ☞ S. 51-76

3 Ordner-Suchtasten (FOLDER SEARCH ←, →) ☞ S. 59
Diese Tasten werden beim Titelsuchlauf auf einem Datenträger mit hierarchischer Dateistruktur (z.B. einer CD-ROM oder Speicherkarte) verwendet.

[MIXOUT CARD CONTROL-Bereich] (4-8)
- Die Bedienelemente in diesem Bereich sind nur dann funktionsfähig, wenn "CD" im SOURCE SELECT-Bereich als Programmquelle gewählt wurde.

4 Regler für Speicherkarten-Wiedergabegeschwindigkeit (CARD TEMPO) (*) ☞ S. 70
Mit diesem Regler kann die Wiedergabegeschwindigkeit eines Titels auf der Speicherkarte, der momentan mit dem laufenden CD-Titel (im CD-DA-Format) gemischt wird, justiert werden.

5 SYNCHRO-Taste/Anzeige für CARD MIX-Funktion (*) ☞ S. 71
Mit dieser Taste wird die BPM Synchro-Funktion ein- und ausgeschaltet. Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird die Wiedergabegeschwindigkeit des momentan hinzugemischten Titels der Speicherkarte automatisch der BPM-Zahl des laufenden CD-Titels (im CD-DA-Format) angeglichen.

6 Titelsuchlauftasten (TRACK SEARCH |◀◀, ▶▶|) für CARD MIX-Funktion ☞ S. 69

7 CUE-Taste/Anzeige für CARD MIX-Funktion (*) ☞ S. 69
Wenn sich eine Speicherkarte im Wiedergabe-Bereitschaftszustand (Cue-Pause) befindet und diese Taste gedrückt wird, so startet die Wiedergabe des Titels am Cue-Punkt und wird fortgesetzt, solange die Taste gedrückt gehalten wird. Nach Loslassen der Taste kehrt der Titel an den Cue-Punkt zurück.

8 Schleifenwiedergabe-Start/Stopp-Taste/Anzeige (LOOP START/STOP ▶/■) für CARD MIX-Funktion (*) ☞S. 69
Verwenden Sie diese Taste, um die nahtlose Schleifenwiedergabe des Titels auf der Speicherkarte, der momentan mit dem laufenden CD-Titel (im CD-DA-Format) gemischt wird, zu starten und zu stoppen.

UBICAZIONE E USO DEI COMANDI E INDICAZIONI

Pannello superiore

I tasti indicati con l'asterisco (*) non sono operativi in modalità digitale.

1 Interruttore di alimentazione (POWER; OFF ■/ON ▬)
Si trova sul pannello posteriore dell'apparecchio.

2 Visualizzazioni varie, ☞ pagg. da 51 a 76.

3 Tasti di ricerca delle cartelle (FOLDER SEARCH, ← e →), ☞ pag. 59.
Per la ricerca dei brani in dispositivi di memoria con file a struttura stratificata (ad es., CD-ROM o schede di memoria).

[Blocco di COMANDO DEL MISSAGGIO A SCHEDA] (4-8)
- I tasti e gli altri comandi di questo blocco vengono attivati solamente se il selettore di sorgente si trova sulla posizione CD.

4 Manopola del tempo della scheda (CARD TEMPO) (*), ☞ pag. 70
Per la regolazione del tempo a cui viene riprodotto il brano della scheda di memoria che viene mixato con il brano del CD in corso di lettura al momento (brano CD-DA).

5 Tasto, e spia relativa, di sincronizzazione (SYNCHRO) per missaggio a scheda (*), ☞ pag. 71
Per l'attivazione (ON) e la disattivazione (OFF) della funzione in sincronizzazione con le battute al minuto (BPM). Se su ON, il tempo a cui viene riprodotto il brano della scheda di memoria viene automaticamente adeguato al rapporto BPM del brano del CD in corso di lettura al momento (brano CD-DA).

6 Tasti di ricerca dei brani (TRACK SEARCH, |◀◀ e ▶▶|) per missaggio a scheda (*),☞ pag. 69

7 Tasto, e relativa spia, di avvio (CUE) per missaggio a scheda (*), ☞ pag. 69
Con un brano della scheda di memoria in modalità di pausa in attesa dell'avvio, premendo e tenendo premuto questo tasto il brano stesso viene riprodotto e ritorna poi automaticamente sino al suo punto di avvio una volta lasciato andare il tasto.

8 Tasto, e relativa spia, di avvio ed arresto del ciclo (LOOP START/STOP, ▶/■) per missaggio a scheda (*), ☞pag. 69
Per la riproduzione e l'arresto a ciclo, senza cesure, del brano della scheda di memoria che sta venendo mixato con il brano del CD in corso di lettura al momento (brano CD-DA).

[Blocco di funzionamento per DJ] (9-24)
- I tasti e gli altri comandi di questo blocco funzionano in relazione al componente designato per mezzo del selettore di sorgente.

9 Tasti di ricerca dei brani (TRACK SEARCH, |◀◀ e ▶▶|), ☞ pag. 60

10 Tasti di ricerca veloce (SEARCH, ◀◀ e ▶▶), ☞ pag. 61

11 Indicazione della funzione del punto di avvio (CUE) (*), ☞ pag. 61
Si illumina quando è stato stabilito un punto di avvio, ad eccezione dei momenti in cui si sta effettuando una ricerca. Lampeggia se in modalità di pausa.

12 Tasto del punto di avvio (CUE) (*)
[Predisposizione di un punto di avvio], ☞ pag. 61
[Ritorno al punto di avvio], ☞ pag. 62
[Campionamento del punto di avvio], ☞ pag. 62

13 Spia di riproduzione e pausa (PLAY/PAUSE, ▶/II)
Si illumina nel corso della riproduzione e lampeggia nel corso della pausa.

14 Tasto di riproduzione e pausa (PLAY/PAUSE, ▶/II) ☞ pag. 59

15 Tasto, e spia relativa, delle funzioni di avvio del ciclo (LOOP IN) e di avvio in tempo reale (REAL TIME CUE) (*)
Avvio in tempo reale, ☞ pag. 62
Predisposizione del punto di avvio del ciclo, ☞ pag. 64

[Bereich für DJ-Bedienung] (9-24)
- Die Bedienelemente in diesem Bereich sind jeweils für die Programmquelle wirksam, die im SOURCE SELECT-Bereich gewählt wurde.

9 Titelsuchlauftasten (TRACK SEARCH |◀◀, ▶▶|) ☞ S. 60

10 Suchtasten (SEARCH ◀◀, ▶▶) ☞ S. 61

11 CUE-Anzeige (*) ☞ S. 61
Außer beim Suchlauf leuchtet diese Anzeige stets, wenn ein Cue-Punkt festgelegt ist. Sie blinkt in der Pause-Betriebsart.

12 CUE-Taste (*)
[Festlegung des Cue-Punktes] ☞ S. 61
[Cue-Rücklauf] ☞ S. 62
[Cue-Punkt-Abtastung] ☞ S. 62

13 Wiedergabe-/Pausenanzeige (PLAY/PAUSE ▶/❚❚)
Diese Anzeige leuchtet während der Wiedergabe; sie blinkt in der Pause-Betriebsart.

14 Wiedergabe-/Pausentaste (PLAY/PAUSE ▶/❚❚) ☞ S. 59

15 LOOP IN/REAL TIME CUE-Taste/Anzeige (*)
Echtzeit-Festlegung des Cue-Punktes ☞ S. 62
Eingabe des Schleifen-Anfangspunkts ☞ S. 64

16 LOOP OUT/OUT ADJ.-Taste/Anzeige (*)
Eingabe des Schleifen-Endpunkts ☞ S. 64
Verschieben des Schleifen-Endpunkts ☞ S. 65

17 Jogscheibe (*) (+FWD/–REV) ☞ S. 63

18 Wiedergeschwindigkeits-Schieberegler (TEMPO) (*) ☞ S. 63
Durch Verschieben des Reglers nach vorn (in Richtung "+") wird die Wiedergeschwindigkeit erhöht, durch Verschieben des Reglers nach hinten (in Richtung "–") wird sie verringert.

19 SCRATCH-Taste/Anzeige (*) ☞ S. 64
Diese Taste dient zum Umschalten der Jogscheiben-Funktion zwischen Scratch- und CDJ-Modus.
- Beim Einschalten der Stromzufuhr wird stets der CDJ-Modus aktiviert.

20 EXIT/RELOOP-Taste (*) ☞ S. 64

21 Taste für Einzeltitel-Schleifenfestlegung (ONE TRACK LOOP SET) (*) ☞ S. 65
Drücken Sie diese Taste für Schleifenwiedergabe eines Einzeltitels.

22 Zeitmodus-/Auto-Cue-Taste (TIME MODE/AUTO CUE) (*)
TIME MODE: Bei jeder Betätigung dieser Taste wird abwechselnd zwischen der Anzeige der verstrichenen Spielzeit und der Anzeige der verbleibenden Spielzeit (REMAIN) des laufenden Titels umgeschaltet.
AUTO CUE-Funktion: Halten Sie diese Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt, um die AUTO CUE-Funktion ein- oder auszuschalten ☞ S. 58.

23 MASTER TEMPO-Taste/Anzeige (*) ☞ S. 62
Bei jeder Betätigung dieser Taste wird die Master-Tempo-Funktion abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

24 Wahltaste für Wiedergabegeschwindigkeits-Regelbereich (TEMPO ±6/±10/±16) (*)
Bei jeder Betätigung dieser Taste wird der Reihe nach zwischen den drei Regelbereichen (±6 %/±10 %/±16 %) des TEMPO-Reglers umgeschaltet.

[SOURCE SELECT-Bereich] (25-28)

25 CD-Anzeige ☞ S. 58
Diese Anzeige leuchtet, wenn eine CD geladen ist; sie blinkt während des Auswerfens einer CD.

26 Wahltaste/Anzeige für CD-Programmquelle ☞ S. 58
Durch Drücken dieser Taste wird der CD-Spieler als Hauptprogrammquelle gewählt, wonach die DJ-Wiedergabe auf der geladenen CD-DA bzw. CD-ROM freigegeben ist.

27 Wahltaste/Anzeige für Speicherkarten-Programmquelle (CARD) (*) ☞ S. 58
Durch Drücken dieser Taste wird die Speicherkarte als Hauptprogrammquelle gewählt, wonach die DJ-Wiedergabe auf der geladenen SD-Speicherkarte bzw. MultiMediaCard (MMC) freigegeben ist.

28 Speicherkarten-Anzeige (CARD) ☞ S. 58
Diese Anzeige leuchtet, wenn eine Speicherkarte geladen und abspielbereit ist. Sie blinkt, wenn die geladene Speicherkarte nicht korrekt formatiert ist oder keine Titel enthält.

[Ladeschlitz-Bereich] (29-32)

29 Notauswurfloch ☞ S. 45

30 Disc-Ladeschlitz ☞ S. 56

31 Speicherkarten-Ladeschlitz ☞ S. 57

32 Ladeschlitz-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet beim Einschalten der Stromzufuhr auf; sie blinkt, während Daten auf die Speicherkarte geschrieben werden.

16 Tasto, e spia relativa, delle funzioni di uscita dal ciclo (LOOP OUT) e regolazione dell'uscita (OUT ADJUST) (*)
Predisposizione del punto di uscita dal ciclo, ☞ pag. 64
Regolazione del punto di uscita dal ciclo, ☞ pag. 65

17 Manopola di comando (+FWD: avanzamento; –REV: retrocessione) (*), ☞ pag. 63

18 Cursore di comando del tempo (TEMPO) (*), ☞ pag. 63
Farlo scorrere in avanti (direzione +) per accelerare il tempo e all'indietro (direzione –) per rallentarlo.

19 Tasto, e spia relativa, per riproduzione improvvisata (SCRATCH) (*), ☞ pag. 64
Per commutare la funzione della manopola di comando fra la modalità di riproduzione improvvisata e quella di CDJ.
- Ritorna automaticamente alla modalità CDJ ogni volta che l'apparecchio viene riacceso.

20 Tasto di uscita (EXIT) e di ripetizione del ciclo (RELOOP) (*), ☞ pag. 64

21 Tasto di predisposizione del ciclo ad un solo brano (ONE TRACK LOOP SET) (*), ☞ pag. 65
Premerlo per la riproduzione ciclica (ripetuta) di un solo brano.

22 Tasto di modalità del tempo (TIME MODE) e di inizio automatico (AUTO CUE) (*)
TIME MODE: Ad ogni successiva pressione del tasto, la visualizzazione del tempo passa da quella del tempo di riproduzione trascorso a quella del tempo rimanente sino alla fine della riproduzione (REMAIN) del brano in corso di ascolto.
AUTO CUE: Per attivare e disattivare, alternativamente, la funzione di inizio automatico tenere premuto questo tasto per almeno 1 secondo. ☞ pag. 58.

23 Tasto, e spia relativa, del tempo principale (MASTER TEMPO) (*), ☞ pag. 62
Ad ogni successiva pressione di questo tasto la funzione del tempo principale viene attivata o disattivata.

24 Tasto di selezione della gamma di comando del tempo (TEMPO ±6, ±10 e ±16) (*)
Ad ogni successiva pressione di questo tasto la gamma entro la quale può funzionare il cursore di comando del tempo cambia, nel seguente ordine: ±6%, ±10% e ±16%.

[Blocco di selezione della sorgente (SOURCE SELECT)] (25-28)

25 Spia del CD (CD), ☞ pag. 58
Si illumina inserendo un CD nell'apposito spazio e lampeggia nel corso dell'espulsione del disco.

26 Tasto, e relativa spia, di selezione del disco (CD), ☞ pag. 58
Premendo questo tasto il lettore CD viene attivato come sorgente sonora principale e può essere utilizzato come funzione DJ per la riproduzione di dischi CD-DA e CD-ROM.

27 Tasto, e relativa spia, di selezione della scheda (CARD) (*), ☞ pag. 58
Premendo questo tasto la scheda di memoria viene attivata come sorgente sonora principale e può essere utilizzata come funzione DJ per la riproduzione di schede SD e MMC.

28 Spia della scheda (CARD), ☞ pag. 58
Si illumina quando vi è una scheda inserita e pronta alla lettura. La spia lampeggia se la scheda inserita non è del formato corretto, o se non contiene alcun brano registrato.

[Blocco della fessura di inserimento] (29-32)

29 Foro di espulsione forzata del disco, ☞ pag. 45

30 Fessura di inserimento del disco, ☞ pag. 56

31 Foro di inserimento della scheda di memoria, ☞ pag. 57

32 Spia del foro della scheda
Si illumina accendendo l'apparecchio e lampeggia mentre i dati vengono iscritti sulla scheda di memoria.

[Blocco di espulsione (EJECT)] (33~35)

33 Tasto di espulsione della scheda (CARD EJECT, ⏏)
Non agire su questo tasto mentre la spia della fessura della scheda sta lampeggiando.

34 Tasto di espulsione del disco (CD EJECT, ⏏)
Premendo questo tasto il disco viene espulso dalla fessura non appena smette di ruotare. Se la funzione di espulsione diretta o bloccata si trova predisposta sulla posizione [LOCK] il disco può essere espulso solamente se in modalità di pausa.

Deutsch

Italiano

[EJECT-Bereich] (33-35)

33 Speicherkarten-Auswurftaste (CARD EJECT ⏏)
Drücken Sie diese Taste nicht, während die Ladeschlitz-Anzeige blinkt.

34 CD-Auswurftaste (CD EJECT ⏏)
Nach Drücken dieser Taste wird die geladene Disc aus dem Ladeschlitz ausgeworfen, sobald sie zum Stillstand gekommen ist. Bei Einstellung des CD EJECT LOCK-Schalters auf "LOCK" kann die Disc nicht während der Wiedergabe, sondern nur in der Pause-Betriebsart ausgeworfen werden.

35 CD-Auswurfsperre-Schalter (CD EJECT LOCK)
UNLOCK: Die geladene Disc wird bei Drücken der CD EJECT-Taste stets ausgeworfen, auch aus der Wiedergabe-Betriebsart.
LOCK: Die geladene Disc wird nicht ausgeworfen, wenn die CD EJECT-Taste während der Wiedergabe gedrückt wird. Um die Disc auszuwerfen, muss zuerst in die Pause-Betriebsart umgeschaltet werden.

[MIXOUT-Bereich] (36-37)

36 MIXOUT-Taste/Anzeige (*) ☞ S. 68
Wenn "CD" im SOURCE SELECT-Bereich als Programmquelle gewählt wurde, wird das Wiedergabesignal des Titels der Speicherkarte nach Drücken dieser Taste an die AUDIO OUT-Buchsen ausgegeben.

37 CARD TRIM-Regler (*) ☞ S. 68
Wenn "CD" im SOURCE SELECT-Bereich als Programmquelle gewählt wurde, kann der Lautstärkepegel des an die CARD MONITOR-Buchse ausgegebenen Signals mit diesem Regler eingestellt werden.

[ISOLATOR-Bereich] (38-43)

38 ISOLATOR BAND HIGH-Wahltaste/Anzeige (*) ☞ S. 66
Drücken Sie diese Taste, um das hohe Frequenzband zu beschneiden.

39 ISOLATOR BAND MID-Wahltaste/Anzeige (*) ☞ S. 66
Drücken Sie diese Taste, um das mittlere Frequenzband zu beschneiden.

40 ISOLATOR BAND LOW-Wahltaste/Anzeige (*) ☞ S. 66
Drücken Sie diese Taste, um das tiefe Frequenzband zu beschneiden.

41 ISOLATOR CARD-Wahlanzeige (*) ☞ S. 66

42 ISOLATOR CD-Wahlanzeige (*)) ☞ S. 66

43 ISOLATOR RESET/SELECT-Taste (*) ☞ S. 66
Mit dieser Taste wird gewählt, ob die ISOLATOR-Funktion auf die CD oder die Speicherkarte angewandt wird. Drücken Sie diese Taste auch, um den Zustand der ISOLATOR BAND-Wahltasten (HIGH, MID, LOW) rückzustellen und auf die Standardeinstellung "OFF" (ISOLATOR-Funktion Aus) zurückzukehren.

35 Tasto di bloccaggio dell'espulsione del disco (CD EJECT LOCK)
Posizione UNLOCK ("sbloccato"): in questa modalità il disco può sempre essere espulso, agendo sul tasto CD EJECT, anche nel corso della riproduzione.
Posizione LOCK ("bloccato"): in questa modalità il disco non può essere espulso, anche agendo sul tasto CD EJECT, se nel corso della riproduzione. Per espellere il disco, prima arrestarlo ed agire poi sul tasto CD EJECT.

[Blocco del missaggio (MIXOUT)] (36~37)

36 Tasto, e spia relativa, del missaggio (MIXOUT) (*), ☞ pag. 68
Con il selettore di sorgente sulla posizione CD, attivando questo tasto (su ON) la riproduzione del brano della scheda della memoria viene inviata al connettore AUDIO OUT.

37 Manopola di taglio della scheda (CARD TRIM) (*), ☞ pag. 68
Con il selettore di sorgente sulla posizione CD, questa manopola serve a regolare il volume di uscita audio inviato al connettore AUDIO MONITOR.

[Blocco dell'isolatore (ISOLATOR)] (38~43)

38 Tasto di selezione, e spia relativa, della banda alta dell'isolatore (ISOLATOR BAND HIGH) (*), ☞ pag. 66
Premerlo per tagliare la banda delle alte frequenze.

39 Tasto di selezione, e spia relativa, della banda media dell'isolatore (ISOLATOR BAND MID) (*), ☞ pag. 66
Premerlo per tagliare la banda delle frequenze medie.

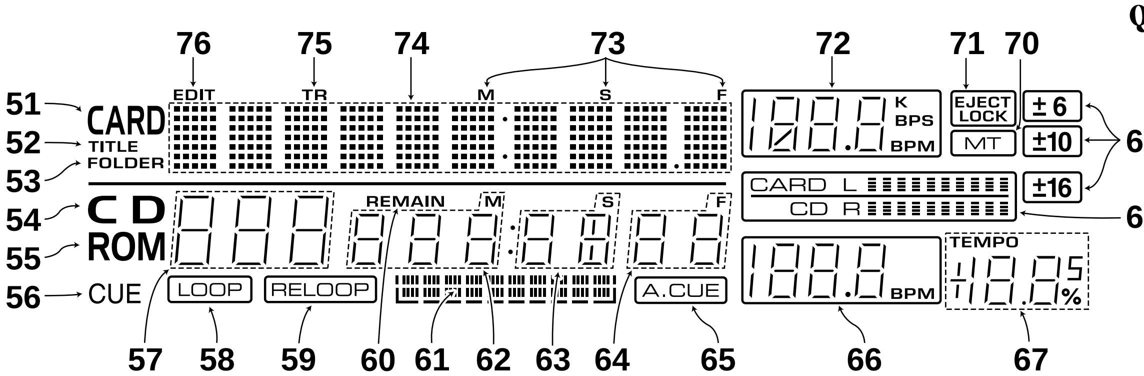
40 Tasto di selezione, e spia relativa, della banda bassa dell'isolatore (ISOLATOR BAND LOW) (*), ☞ pag. 66
Premerlo per tagliare la banda delle basse frequenze.

41 Indicazione di selezione dell'isolatore della scheda (ISOLATOR CARD) (*) ☞ pag. 66

42 Indicazione di selezione dell'isolatore del disco (ISOLATOR CD) (*) ☞ pag. 66

43 Tasto di selezione o di ripristino dell'isolatore (ISOLATOR RESET/SELECT) (*) ☞ pag. 66
Serve a selezionare l'applicazione della funzione dell'isolatore al CD o alla scheda di memoria. Inoltre, agendo opportunamente su questo tasto, si riportano le condizioni dei tasti di selezione dell'isolatore (HIGH, MID e LOW) alle condizioni iniziali di disattivazione (OFF).

Display — Quadrante



51 Speicherkarten-Anzeige (CARD)
Diese Anzeige leuchtet, wenn das Punktmatrix-Anzeigefeld Informationen über die Speicherkarte anzeigt.

52 Titelnamen-Anzeige (TITLE)
Diese Anzeige leuchtet, wenn Titelnamen-Informationen auf dem Punktmatrix-Anzeigefeld erscheinen.

53 Ordnernamen-Anzeige (FOLDER)
Diese Anzeige leuchtet, wenn Ordnernamen-Informationen auf dem Punktmatrix-Anzeigefeld erscheinen.

54 CD-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet, wenn der CD-Spieler als Hauptprogrammquelle gewählt ist.

55 CD-ROM-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet, wenn eine CD-ROM in den CD-Spieler geladen ist.

51 Indicazione della scheda (CARD)
Si illumina quando la matrice a punti visualizza delle informazioni concernenti la scheda di memoria.

52 Indicazione del titolo (TITLE)
Si illumina quando la matrice a punti visualizza delle informazioni concernenti il titolo.

53 Indicazione della cartella (FOLDER)
Si illumina quando la matrice a punti visualizza delle informazioni concernenti la cartella.

54 Indicazione del disco (CD)
Si illumina quando è stato selezionato il disco come sorgente principale.

55 Indicazione del CD-ROM (CD-ROM)
Si illumina quando nell'apparecchio è stato inserito un CD-ROM.

56 CUE-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet, wenn ein Cue-Punkt festgelegt worden ist; sie blinkt, um darauf hinzuweisen, dass sich der Player in der Pause-Betriebsart befindet und dass ein neuer Cue-Punkt eingegeben werden kann.

57 Titelnummern-Anzeigefeld
In diesem Anzeigefeld erscheint die Nummer des laufenden Titels.

58 Schleifenanzeige (LOOP)
Diese Anzeige leuchtet während der Ausführung einer Schleife.

59 RELOOP-Anzeige
Diese Anzeige leuchtet, wenn der Player auf RELOOP-Bereitschaft geschaltet ist oder momentan eine Schleife ausgeführt wird.

60 Restspielzeit-Anzeige (REMAIN)
Diese Anzeige leuchtet, um darauf hinzuweisen, dass momentan die verbleibende Spielzeit des laufenden Titels auf dem Punktmatrix-Anzeigefeld angezeigt wird.

61 Wiedergabestatus-Balkenanzeige
Diese grafische Balkenanzeige bietet eine rasche visuelle Kontrolle der aktuellen Wiedergabeposition. Die vollständige Balkenanzeige entspricht einem kompletten Titel.
- Bei Anzeige der verstrichenen Spielzeit leuchten die Segmente der Balkenanzeige der Reihe nach von links nach rechts auf, um den Fortschritt der Wiedergabe zu kennzeichnen.
- Bei Anzeige der verbleibenden Spielzeit erlöschen die Segmente der Balkenanzeige der Reihe nach von links nach rechts.
- Wenn die Restspielzeit des Titels weniger als 30 Sekunden beträgt, blinkt die Anzeige in einem langsamen Tempo; beträgt die Restspielzeit weniger als 15 Sekunden, blinkt sie in einem raschen Tempo.

62 Minuten-Zeitanzeigefeld (M)

63 Sekunden-Zeitanzeigefeld (S)

64 Feldanzeigefeld (F)
Eine Sekunde entspricht 75 Feldern.

65 Auto-Cue-Anzeige (A.CUE)
Diese Anzeige leuchtet, wenn die Auto-Cue-Funktion aktiviert ist.

66 BPM-Anzeigefeld
Hier wird die Anzahl der Schläge pro Minute (beats per minute = BPM) des laufenden Titels angezeigt. In bestimmten Fällen kann es vorkommen, dass die BPM-Zahl eines Titels nicht erfasst werden kann.

67 Wiedergabegeschwindigkeits-Anzeigefeld (TEMPO)
Hier wird das Ausmaß der aktuellen Beeinflussung der Wiedergabegeschwindigkeit durch den TEMPO-Schieberegler als Prozentzahl angezeigt.

68 Pegelmesser (CARD, CD, L, R)
CARD: Diese Anzeige leuchtet bei Speicherkarten-Wiedergabe.
CD: Diese Anzeige leuchtet bei CD-Wiedergabe.
L, R: Diese beiden Balkenanzeigen arbeiten als Pegelmesser für den linken und rechten Kanal bei Wiedergabe im Einzelmodus.

69 Anzeigen der Wiedergabegeschwindigkeits-Regelbereiche (±6, ±10, ±16)
Hier wird der mit der Taste TEMPO ±6/±10/±16 für den TEMPO-Schieberegler gewählte Wiedergabegeschwindigkeits-Regelbereich angezeigt.

70 Master-Tempo-Anzeige (MT)
Diese Anzeige leuchtet, wenn die Master-Tempo-Funktion aktiviert ist.

71 Auswurfsperre-Anzeige (EJECT LOCK)
Diese Anzeige leuchtet, wenn der CD EJECT LOCK-Schalter auf "LOCK" eingestellt ist.

72 Anzeigefeld für Bitrate/BPM-Zahl der Speicherkarten-Wiedergabe (K BPS, BPM)
Bei Wiedergabe im Dual-Modus wird hier entweder die Bitrate oder BPM-Zahl des laufenden Titels der Speicherkarte angezeigt.
K BPS: Kilobit pro Sekunde

73 Anzeigen der Minuten/Sekunden (M/S) und Felder (F) für Speicherkarte
Bei Wiedergabe im Dual-Modus leuchten diese Anzeigen, um darauf hinzuweisen, dass momentan die Zeit-/Feldinformationen der Speicherkarte auf dem Punktmatrix-Anzeigefeld erscheinen.

74 Punktmatrix-Anzeigefeld
Hier werden verschiedene Informationen in Form von alphanumerischen Daten angezeigt.

75 Speicherkartentitel-Anzeige (TR)
Bei Wiedergabe im Dual-Modus leuchtet diese Anzeige, um darauf hinzuweisen, dass momentan Informationen über den Titel der Speicherkarte auf dem Punktmatrix-Anzeigefeld erscheinen.

76 Bearbeitungsanzeige (EDIT)
Diese Anzeige leuchtet, wenn sich der Player in der Bearbeitungs-Betriebsart befindet.

56 Indicazione di avvio (CUE)
Si illumina quando è stato predisposto un punto di avvio, e lampeggia ad indicare che il lettore si trova in modalità di pausa e che si può procedere all'inserimento di un altro punto di avvio.

57 Indicazione del numero del brano
Visualizza il numero del brano.

58 Indicazione del ciclo (LOOP)
Si illumina nel corso del funzionamento a ciclo.

59 Indicazione di ripetizione del ciclo (RELOOP)
Si illumina quando l'apparecchio si trova in posizione di attesa di ripetizione di un ciclo, o nel corso dell'esecuzione dello stesso.

60 Indicazione del tempo rimanente (REMAIN)
Indica che è visualizzato il tempo rimanente sino alla fine della riproduzione del brano.

61 Visualizzazione della situazione della riproduzione
Questa scala grafica a barre fornisce una rapida indicazione visiva del punto di riproduzione nel quale ci si trova. La presenza di tutte le barre del grafico indica un brano completo.
- Nel corso della visualizzazione del tempo trascorso il grafico si illumina progressivamente da sinistra verso destra.
- Nel corso della visualizzazione del tempo rimanente il grafico si spegne progressivamente da sinistra verso destra.
- Quando mancano meno di 30 secondi alla fine del brano l'indicazione si mette a lampeggiare lentamente, e passa poi a lampeggiare rapidamente quando mancano meno di 15 secondi alla fine.

62 Visualizzazione del tempo (minuti) (M)

63 Visualizzazione del tempo (secondi) (S)

64 Visualizzazione del numero dello scatto successivo (fotogramma) (F)
Un secondo contiene 75 scatti o fotogrammi.

65 Indicazione dell'avvio automatico (A. CUE)
Si accende quando è attivata (ON) la funzione di avvio automatico.

66 Contatore BPM (battute al minuto)
Indica il numero di battute al minuto (BPM) del brano in corso di ascolto. A seconda del tipo di musica il contatore BPM può non essere in grado di effettuare il conteggio delle battute di un brano.

67 Visualizzazione del tempo a cui si effettua la riproduzione (TEMPO)
Indica l'entità di modifica alla velocità di riproduzione, predisposta con il cursore TEMPO.

68 Misuratore del livello sonoro (CARD, CD, L, R)
CARD: si illumina nel corso della riproduzione di una scheda di memoria.
CD: si illumina nel corso della riproduzione di un CD.
L, R: funzionano come misuratori di livello per i canali sinistro (L) e destro (R) nel corso della riproduzione singola.

69 Indicazione della gamma prescelta per la regolazione del tempo (±6, ±10 e ±16)
Indica la gamma, prescelta per mezzo del tasto TEMPO di selezione della gamma del tempo, all'interno della quale si intende far variare il tempo per mezzo della apposita manopola di variazione.

70 Indicazione del tempo principale (MT)
Si illumina quando risulta attivata la funzione di tempo principale.

71 Indicazione di bloccaggio dell'espulsione (EJECT LOCK)
Si illumina quando l'interruttore CD EJECT LOCK si trova posizionato su LOCK.

72 Indicazione dell'entità di bit di riproduzione della scheda e visualizzazione delle battute per minuto (K BPS, BPM)
Nel corso della doppia riproduzione, visualizza l'entità di bit di riproduzione della scheda o il numero di battute per minuto del brano della scheda stessa.
K BPS: Kilobit al secondo

73 Indicazione del tempo della scheda in minuti (M), secondi (S) e fotogrammi (F)
Si illumina nel corso della doppia riproduzione ad indicare che il riquadro a punti sta visualizzando informazioni concernenti il tempo ed i fotogrammi della scheda.

74 Pannello di visualizzazione di riquadri a punti
Visualizza dati alfanumerici.

75 Indicazione del brano della scheda (TR)
Si illumina nel corso della doppia riproduzione ad indicare che il riquadro a punti sta visualizzando informazioni concernenti il brano della scheda di memoria.

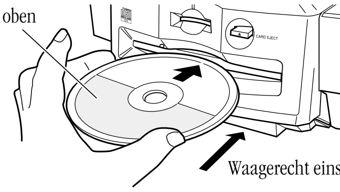
76 Indicazione di regolazione (EDIT)
Si illumina in modalità di modifica dei valori.

Deutsch

Italiano

LADEN/ENTFERNEN VON DISCS UND SPEICHERKARTEN

■ LADEN EINER DISC



1. Schalten Sie den POWER-Schalter an der Rückwand ein.

> **Versuchen Sie nicht, bei ausgeschaltetem Gerät eine Disc gewaltsam in den Ladeschlitz zu schieben, da dies eine Beschädigung von Disc und Gerät zur Folge haben kann.**

2. Setzen Sie eine Disc ein.

- Schieben Sie die Disc mit der Etikettseite nach oben weisend in den Ladeschlitz an der Vorderseite des Geräts ein.
- Hinweis zum Abspielen von 8-cm-Singles unter Verwendung eines handelsüblichen Adapters

> **Bei diesem Gerät rotiert die Disc mit hoher Drehzahl, um eine hohe Wiedergabeleistung zu gewährleisten. Beim Abspielen einer CD-Single mit Hilfe eines Adapters wird die Drehzahl aus Sicherheitsgründen eingeschränkt.**

- Es kann nur jeweils eine einzige Disc geladen werden. Versuchen Sie auf keinen Fall, mehrere Discs gleichzeitig zu laden oder eine zweite Disc in den Schlitz zu schieben, wenn bereits eine Disc geladen ist.
- Halten Sie die Disc beim Einschieben waagerecht und vermeiden Sie übermäßige Kraftanwendung. Während eine Disc automatisch in das Innere des Geräts gezogen oder aus diesem ausgeworfen wird, darf dieser mechanische Vorgang weder unterbrochen noch blockiert werden. Anderenfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung von Disc und Gerät.

3. Wenn der CD EJECT LOCK-Schalter auf “UNLOCK” eingestellt ist, kann die Disc jederzeit durch Drücken der CD EJECT-Taste (⏏) ausgeworfen werden. Befindet sich der CD EJECT LOCK-Schalter in Stellung “LOCK”, müssen Sie die PLAY/PAUSE-Taste (▶/❚❚) während der Wiedergabe bzw., wenn ein Cue-Punkt festgelegt wurde, die CUE-Taste (Cue-Rücklauf) drücken, bevor die Disc durch Drücken der CD EJECT-Taste (⏏) ausgeworfen werden kann.

- Nach Drücken der **CD EJECT**-Taste (⏏) kommt die Disc zum Stillstand und wird aus dem Ladeschlitz ausgeworfen.
- Wenn sich eine Disc durch Drücken der **CD EJECT**-Taste (⏏) nicht auswerfen lässt, führen Sie den Notauswurfstift in das Notauswurfloch an der Geräteoberseite ein ☞ S. 45

> **VORSICHT: Versuchen Sie auf keinen Fall, die Disc in den Ladeschlitz zurückzuschieben, während die [EJECT]-Anzeige im Display erscheint. Anderenfalls schaltet der Player u.U. auf Stopp. In einem solchen Fall drücken Sie die CD EJECT-Taste erneut und warten Sie, bis die [EJECT]-Anzeige vom Display verschwindet, bevor Sie die Disc erneut einschieben.**

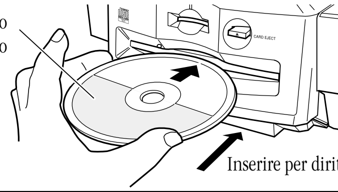
VORSICHTSHINWEISE ZUM ABSPIELEN VON CD-SINGLES (8-cm-Discs)

① Zum Abspielen einer 8-cm-Single setzen Sie diese stets in einen im Fachhandel erhältlichen Adapter für CD-Singles ein. Bevor Sie den Adapter in den Ladeschlitz schieben, vergewissern Sie sich, dass die Disc mit den Haltern des Adapters einwandfrei gesichert ist. Falls Sie versehentlich eine CD-Single ohne Adapter in den Schlitz geschoben haben, drücken Sie unverzüglich die EJECT-Taste, um die Disc wieder auszuwerfen. Falls die Disc beim ersten Drücken der EJECT-Taste nicht aus dem Schlitz tritt, drücken Sie die Taste erneut.

② Verwenden Sie ausschließlich einen 8-cm-Adapter, der die Kennzeichnung COMPACT disc DIGITAL AUDIO trägt (normgerechter Adapter). Benutzen Sie keine verbogenen oder gekrümmten Adapter noch solche, in denen die Disc nicht fest von den Haltern ergriffen wird.

INSERIMENTO ED ESTRAZIONE DEL DISCO E DELLA SCHEDA DELLA MEMORIA

■ INSERIMENTO DEL DISCO



1. Portare l’interruttore di accensione POWER, ubicato sul pannello posteriore, su ON.

> **Non forzare l’inserimento del disco quando l’interruttore di accensione si trova su OFF, per evitare possibili danni al disco ed all’apparecchio.**

2. Inserire il disco.

- Tenendo il disco con il lato etichettato rivolto verso l’alto inserirlo nella apposita fessura del lettore.
- In sede di riproduzione di dischi da 8 cm utilizzare sempre un adattatore per dischi da 8 cm, disponibile in commercio.

> **Normalmente l’apparecchio ruota ad alta velocità per poter fornire le migliori prestazioni. Tuttavia, la velocità di rotazione per i dischi da 8 cm, che fanno uso di un adattatore, viene ridotta per motivi di sicurezza.**

- Si può inserire solo un disco alla volta. Non tentare mai di inserire più di un disco contemporaneamente, o di inserire un secondo disco quando ve ne è già uno all’interno del lettore.
- Nel corso dell’inserimento non far ruotare il disco e non tentare di forzarlo nella fessura. Inoltre non tentare di interrompere o di fermare il movimento del disco quando l’apparecchio inizia a tirarlo al proprio interno o ad espellerlo, perché tali azioni possono causare danni al disco stesso o al lettore.

**3. Il disco può venire espulso in qualsiasi momento agendo sul tasto CD EJECT (⏏) se l’interruttore EJECT LOCK si trova sulla posizione UNLOCK.
Se invece l’interruttore CD EJECT LOCK si trova sulla posizione LOCK, prima di premere il tasto CD EJECT (⏏) per espellere il disco agire sul tasto di pausa PLAY/PAUSE (▶/❚❚) se nel corso della riproduzione, o sul tasto CUE (punto di avvio in posizione a ritroso) nel caso in cui sia stato memorizzato un punto di avvio.**

- Premendo il tasto **CD EJECT**, la rotazione del disco si interrompe ed il disco viene espulso dalla fessura di inserimento.
- Se non si riesce ad espellere il disco agendo sul tasto **CD EJECT** (⏏), inserire uno stilo nel foro per l’espulsione forzata, presente sul lato anteriore del lettore. ☞ pag. 45

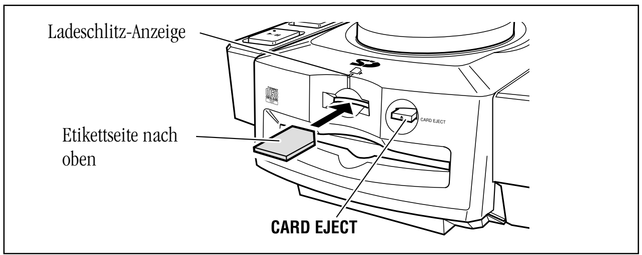
> **AVVERTENZA: Non tentare di rispingere il disco dentro il lettore dopo la comparsa dell’indicazione [EJECT]. Questa azione può causare l’arresto del lettore. Qualora ciò si dovesse verificare, premere di nuovo il tasto CD EJECT ed attendere che l’indicazione [EJECT] si spenga prima di reinserire il disco.**

PRECAUZIONI PER LA RIPRODUZIONE DI CD SINGLE (dischi da 8 cm)

① In sede di riproduzione di CD single (dischi da 8 cm), utilizzare sempre l’adattatore per dischi da 8 cm. Prima di inserire il disco nel lettore, verificare che sia fissato saldamente dai dispositivi di bloccaggio dell’adattatore. Nel caso in cui il disco sia stato inavvertitamente inserito senza adattatore, toglierlo immediatamente premendo il pulsante di espulsione. Se il disco non fuoriesce con una sola pressione premere nuovamente il tasto.

② Utilizzare adattatori per CD da 8 cm con il marchio COMPACT disc DIGITAL AUDIO (prodotto standard raccomandato). Non utilizzare adattatori che provocano la rotazione a vuoto del CD, piegati oppure curvati.

■ LADEN EINER SPEICHERKARTE



Dieser Player unterstützt den Gebrauch von SD-Speicherkarten. Halten Sie die Speicherkarte waagerecht mit nach oben weisender Etikettseite so, dass die abgeschrägte Ecke auf den Ladeschlitz hin weist. Schieben Sie die Speicherkarte sacht so weit in den Ladeschlitz ein, dass sie vollständig eingezogen wird.

● **Entfernen der Speicherkarte**
Drücken Sie die **CARD EJECT**-Taste zu einem Zeitpunkt, an dem kein Zugriff auf die Speicherkarte für Wiedergabe oder das Schreiben von Daten stattfindet. Daraufhin tritt die Speicherkarte teilweise aus dem Ladeschlitz; zum Entfernen ziehen Sie sie sacht und unverkantet aus dem Ladeschlitz.

■ Vorsichtshinweise zu Handhabung und Aufbewahrung von Speicherkarten

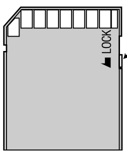
- Versuchen Sie auf keinen Fall, eine Speicherkarte auseinander zu nehmen oder nachzugestalten.
- Setzen Sie Speicherkarten weder Nässe noch starken Erschütterungen aus, verbiegen Sie sie nicht und lassen Sie sie nicht fallen.
- Berühren Sie die Metallkontakte der Speicherkarte nicht mit den Fingern oder mit Metallgegenständen.
- Versuchen Sie nicht, das Etikett von der Oberfläche der Speicherkarte zu entfernen.
- Lassen Sie Speicherkarten nicht in einem in praller Sonne geparkten Fahrzeug oder an anderen Orten zurück, die hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- Bewahren Sie Speicherkarten nicht an sehr feuchten oder staubigen Orten auf.
- Vermeiden Sie eine Lagerung von Speicherkarten an Orten, an denen die Atmosphäre ätzende Gase enthält.
- Vermeiden Sie den Gebrauch und die Aufbewahrung von Speicherkarten in einer Umgebung, in der statische Aufladung oder elektromagnetische Störungen auftreten können.

■ Formatieren von SD-Speicherkarten

Dieser Player allein kann nicht zum Formatieren von Speicherkarten verwendet werden. Um eine Speicherkarte zu formatieren, verbinden Sie den Player über das mitgelieferte USB-Kabel mit einem Personalcomputer, wonach Sie die Software "DJ Booth" im Lieferumfang des Players zur Formatierung verwenden können. Bitte beachten Sie, dass Funktionsstörungen auftreten können, wenn eine andere USB Reader/Writer-Software als "DJ Booth" zum Formatieren von Speicherkarten verwendet wird.

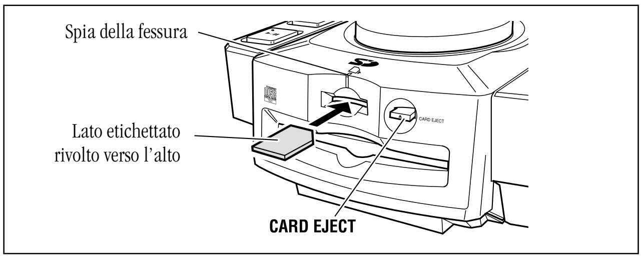
Schutz wichtiger Daten gegen versehentliches Löschen

Rückansicht



- Bringen Sie den Schreibschutzschieber in die Stellung "LOCK". Um später erneut Daten auf eine derart geschützte Speicherkarte aufzuzeichnen oder vorhandene Daten zu bearbeiten, bringen Sie den Schreibschutzschieber wieder in die freigegebene Stellung.
- Während Daten auf die Speicherkarte geschrieben werden, blinkt die Ladeschlitz-Anzeige. Während diese Anzeige blinkt, darf auf keinen Fall die Speicherkarte aus dem Player entfernt, der Player oder der angeschlossene Personalcomputer ausgeschaltet oder das USB-Kabel abgetrennt werden. Anderenfalls können Daten defekt werden oder verloren gehen. Pioneer übernimmt keinerlei Haftung für den Verlust von Daten und andere direkte oder Folgeschäden, die auf eine Missachtung der obigen Vorsichtsmaßregel zurückzuführen sind.
- Bitte beachten Sie, dass SD-Speicherkarten, die im Format SD AUDIO formatiert wurden, mit einem leistungsfähigen Urheberrechtsschutz codiert sind. Dies führt dazu, dass Sicherungskopien, die unter Einsatz des Windows-Explorers oder einer anderen Anwendung von den Dateien auf einer SD-Speicherkarte erstellt wurden, nicht abgespielt werden können.
Von MP3-Dateien, die vom Internet heruntergeladen oder im Ripping-Verfahren von CDs auf der Festplatte des Computers erstellt wurden, sollten stets Sicherungskopien auf einem anderen Datenträger (z.B. einer CD-R) erstellt werden. Dieser digitale Media Player unterstützt auch die Wiedergabe von MP3-Dateien, die auf CD-ROMs und MultiMediaCards (MMC) aufgezeichnet sind.

■ INSERIMENTO DELLA SCHEDA DELLA MEMORIA



Questo apparecchio consente l'uso di schede di memoria del tipo SD. Tenere la scheda in orizzontale con il lato etichettato rivolto verso l'alto e l'angolo tagliato rivolto in avanti. Spingere dolcemente la scheda nell'apposita fessura sino a quando la scheda stessa viene aspirata dentro l'apparecchio.

● **Estrazione della scheda**
Premere il tasto **CARD EJECT** mentre la scheda non viene utilizzata per la riproduzione o l'iscrizione di dati sulla stessa. La scheda emerge lentamente dalla fessura. Toglierla dolcemente estraendola in senso orizzontale.

■ Precauzioni concernenti la manipolazione e la conservazione delle schede di memoria.

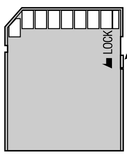
- Non tentare di smontare o modificare le schede di memoria.
- Non esporre le schede all'umidità, non sottoporle a forti urti, non piegarle ed evitare di lasciarle cadere.
- Non toccare i contatti metallici della scheda con le dita o con oggetti metallici.
- Non tentare di togliere l'etichetta applicata alla scheda.
- Non lasciare le schede all'interno di auto parcheggiate al sole, o in altri luoghi esposti ad alte temperature o alla diretta luce del sole.
- Non lasciare le schede in luoghi esposti ad alta umidità o molto polverosi.
- Non lasciare le schede in luoghi esposti a gas corrosivi.
- Non utilizzare e non conservare le schede in ambienti esposti alla generazione di elettricità statica o di disturbi elettrici.

■ Formattazione delle schede di memoria SD

Questo apparecchio non può essere usato da solo per la formattazione delle schede di memoria. Per formattare una scheda collegare il lettore di supporti digitali ad un computer per mezzo del cavo USB fornito in dotazione, ed utilizzare poi la funzione "DJ Booth" presente sul software di applicazione DJ fornito. Notare che possono verificarsi delle disfunzioni se, per la formattazione delle schede, si fa uso di altri apparecchi di lettura o di iscrizione.

Protezione di dati importanti

Vista posteriore

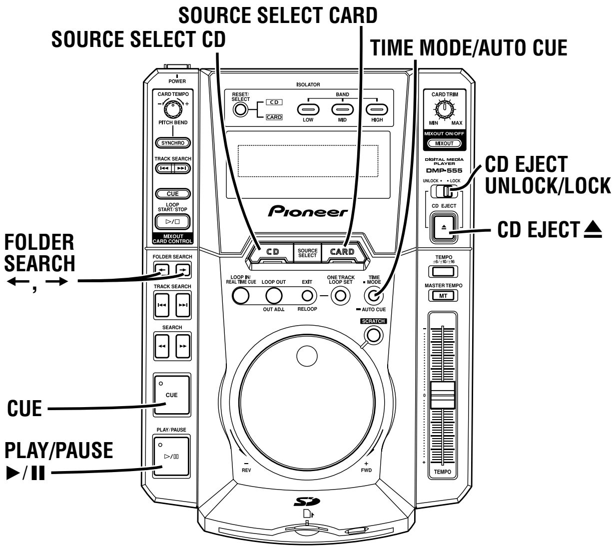


- Portare l'interruttore di protezione dalle cancellazioni accidentali sulla posizione LOCK ("bloccato"). Se, successivamente, si vogliono registrare dei nuovi dati, o modificare dei dati precedentemente registrati, riportare l'interruttore sulla posizione iniziale, di non bloccaggio.
- La spia della fessura lampeggia nel corso delle operazioni di iscrizione dei dati sulla scheda. Mentre la spia lampeggia evitare assolutamente di estrarre la scheda della memoria, di spegnere questo apparecchio o il computer, o di staccare il cavo USB. Anche una sola di queste azioni provoca la perdita dei dati memorizzati. La Pioneer non si assume alcuna responsabilità per l'eventuale perdita di dati, o per qualsiasi altro danno, diretto o indiretto, derivante da quanto sopra.
- Notare che le schede di memoria SD create con il sistema di formattazione SD AUDIO sono dotate di una potente funzione di protezione dei diritti d'autore. Come risultato, l'uso di "Explorer" o di altre applicazioni per la produzione di copie di sostegno della schede SD conduce alla produzione di file che non potranno essere riprodotti.
I file MP3 scaricati dall'Internet, ed i file MP3 ottenuti da compact disc devono essere riprodotti con altre apparecchiature mediali (CD-R, e simili). Il lettore di supporti digitali può anche effettuare la lettura di file MP3 registrati su CD-ROM e schede multimediali (MMC).

EINSATZ ALS DJ-PLAYER

Die mit einem Sternzeichen (*) gekennzeichneten Funktionen stehen nicht zur Verfügung, wenn der Digitalmodus-Schalter (DIGITAL OUT) auf "ON" eingestellt ist (und der Digitalausgang verwendet wird).

Dieser Player unterstützt die Wiedergabe sowohl von Compact Discs als auch von Speicherkarten. Zur Verwendung von Speicherkarten müssen die Titel aufgezeichnet werden, indem dieser Player über ein USB-Kabel mit einem Personalcomputer verbunden wird. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Dokumentation der Software.



Auto-Cue-Funktion (*)

Die Auto-Cue-Funktion dient zur automatischen Festlegung des Cue-Punktes (☞ S. 61), der benutzt wird, bevor der eigentliche Wiedergabevorgang beginnt, wenn eine Disc eingesetzt oder ein Titelsuchlauf ausgeführt wird.

- **Ein- und Ausschalten der Auto-Cue-Funktion**
  Jedes Mal, wenn Sie die **TIME MODE/AUTO CUE**-Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt halten, wird die Auto-Cue-Funktion abwechselnd ein- und ausgeschaltet.
  Bei aktivierter **Auto-Cue**-Funktion leuchtet die **[A.CUE]**-Anzeige.
  - Der Auto-Cue-Pegel ist auf –60 dB eingestellt.

Starten der Wiedergabe

1. **Setzen Sie eine Disc oder eine Titel enthaltende Speicherkarte in den Player ein.**
   - Nach Laden einer Disc leuchtet die CD-Anzeige auf.
   - Nach Laden einer Speicherkarte leuchtet die CARD-Anzeige auf.
   - Dieser Player bietet keine Unterstützung von MultiMediaCards, die mit einem über Sicherheitsfunktionen verfügenden Gerät erstellt oder in einem Sonderformat formatiert wurden (nach Laden einer solchen MultiMediaCard leuchtet die CARD-Anzeige nicht auf).
2. **Drücken Sie eine der beiden SOURCE SELECT-Tasten (CD oder CARD) zur Wahl der entsprechenden Programmquelle.**
   - Die Anzeige der gewählten Programmquelle (**[CD]** oder **[CARD]**) leuchtet auf.
   - Wenn die Auto-Cue-Funktion aktiviert ist, schaltet der Player am Anfang des Titels auf Wiedergabebereitschaft (Cue-Pause).
   - Wird eine SOURCE SELECT-Taste gedrückt, wenn der entsprechende Datenträger nicht geladen ist, erfolgt keine Tonwiedergabe.
   - Wird die SOURCE SELECT **CD**-Taste während der Wiedergabe einer Speicherkarte gedrückt, so schaltet das Speicherkarten-Laufwerk am Anfang des soeben abgespielten Titels auf Pause-Stummschaltung.
   - Wird die SOURCE SELECT **CARD**-Taste während der Wiedergabe einer CD gedrückt, so schaltet der CD-Spieler am Anfang des soeben abgespielten Titels auf Pause-Stummschaltung.

FUNZIONAMENTO DEL LETTORE AD USO DJ

Le funzioni indicate con un asterisco (*) non possono essere utilizzate se l'interruttore di modalità digitale (DIGITAL OUT) dell'apparecchio si trova inserito su ON (e si sta facendo uso del terminale di uscita digitale.)

Questo lettore consente la riproduzione sia di compact disc sia di schede di memoria. In caso di uso di schede di memoria, è necessario registrare i brani collegando questo apparecchio ad un computer per mezzo di un cavo USB. Per dettagli vedere il manuale operativo del software utilizzato.

Attacco automatico (*)

La funzione di attacco automatico viene utilizzata per specificare automaticamente un certo punto di attacco (☞ pag. 61) da utilizzare quando la riproduzione ha effettivamente inizio al momento dell'inserimento del disco, o quando si procede alla ricerca di un certo brano.

- **Attivazione e disattivazione della funzione di attacco automatico**
  Premendo il tasto **TIME MODE/AUTO CUE** e tenendolo premuto per almeno un secondo la funzione di attacco automatico viene alternativamente inserita o disinserita.
  Se la funzione **AUTO CUE** è inserita, l'indicazione **[A. CUE]** si illumina.
  - Il livello di avvio automatico si trova inizialmente predisposto su –60 dB.

Avvio della riproduzione

1. **Inserire nel lettore un disco o una scheda di memoria contenente brani registrati.**
   - Inserendo un disco nel lettore l'indicazione CD si illumina.
   - Nel caso in cui venga inserita una scheda si illumina invece l'indicazione CARD.
   - Le schede MMC create con dispositivi dotati di funzioni di sicurezza, o le schede MMC formattate con formati legati a proprietà specifiche non possono essere utilizzate (in questi casi inserendo la scheda l'indicazione CARD non si illumina).
2. **Agire sul tasto SOURCE SELECT CD o CARD per selezionare la sorgente desiderata.**
   - La spia del tasto della sorgente selezionata (**[CD]** o **[CARD]**) si illumina.
   - Se la funzione di attacco automatico è attivata, l'apparecchio passa alla pausa di attesa di attacco all'inizio del brano.
   - Se il supporto (disco o scheda) corrispondente al tasto di selezione premuto non è stato inserito, non si percepisce alcun suono.
   - Se si preme il tasto **CD** mentre è in corso la riproduzione della scheda di memoria, la scheda passa alla modalità di pausa in silenzio all'inizio del brano che era in corso di lettura.
   - Se si preme il tasto **CARD** mentre è in corso la riproduzione del CD, il disco passa alla modalità di pausa in silenzio all'inizio del brano che era in corso di lettura.

- Wird die SOURCE SELECT **CARD**-Taste während der Wiedergabe im Dual-Modus (☞ S. 68) gedrückt, so wird an den Anfang des laufenden Titels der Speicherkarte zurückgekehrt und die Wiedergabe erneut gestartet.
- Die SOURCE SELECT **CARD**-Taste ist nicht funktionsfähig, wenn der Digitalmodus-Schalter (DIGITAL OUT) auf "ON" eingestellt ist (und der Digitalausgang verwendet wird).

3. Wenn die Auto-Cue-Funktion aktiviert ist, drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (►/II).

- Warten Sie, bis die Anzeige der **CUE**-Taste aufleuchtet, bevor Sie die PLAY/PAUSE-Taste drücken. Daraufhin wird der kurze signalfreie Abschnitt am Anfang des Titels übersprungen, und die Wiedergabe beginnt unmittelbar mit dem ersten Ton des Titels.

Nach beendetem Abspielen des Titels sucht der Player automatisch den Anfang des nächsten abzuspielenden Titels auf. Die **[CUE]**-Anzeige leuchtet auf, die Anzeige der **PLAY/PAUSE**-Taste beginnt zu blinken, und sobald Sie dann die **PLAY/PAUSE**-Taste (►/II) drücken, startet die Wiedergabe des nächsten Titels.

Wenn die Auto-Cue-Funktion ausgeschaltet ist, beginnt die Wiedergabe automatisch mit dem ersten Titel.

- Bei deaktivierter Auto-Cue-Funktion wird die Wiedergabe nach beendetem Abspielen des ersten Titels der Reihe nach mit den übrigen Titeln fortgesetzt.
- Nach beendetem Abspielen des letzten Titels stoppt die Wiedergabe automatisch.

Beenden der Wiedergabe

Wenn der CD EJECT LOCK-Schalter auf "UNLOCK" eingestellt ist, drücken Sie die CD EJECT-Taste (⏏).
Befindet sich der CD EJECT LOCK-Schalter in Stellung "LOCK", müssen Sie zunächst die PLAY/PAUSE-Taste (►/II) während der Wiedergabe oder, wenn ein Cue-Punkt festgelegt wurde, die CUE-Taste (für Cue-Rücklauf) drücken, bevor die Disc durch Drücken der CD EJECT-Taste (⏏) ausgeworfen werden kann.

- Daraufhin stoppt die Wiedergabe, und die Disc wird aus dem Ladeschlitz ausgeworfen.
- Bitte beachten Sie, dass der DMP-555 nicht mit einer separaten Stopptaste ausgerüstet ist.

Pausieren der Wiedergabe

Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (►/II) während der Wiedergabe.

- Die Anzeige der **PLAY/PAUSE**-Taste und die **[CUE]**-Anzeige beginnen zu blinken, und die Wiedergabe pausiert.
- Nach erneutem Drücken der **PLAY/PAUSE**-Taste (►/II) wird die Wiedergabe fortgesetzt, und die Anzeige der **PLAY/PAUSE**-Taste wechselt auf konstantes Leuchten.
- Bei aktiviertem CDJ-Modus wird der Ton im Pausenzustand mit Unterbrechungen ausgegeben. Falls keine Tonausgabe gewünscht wird, verringern Sie den Ausgangspegel am Audio-Mischpult.
- Wenn der Player länger als 80 Minuten in der Pause-Betriebsart verbleibt, wird die rotierende Disc automatisch zum Stillstand gebracht. In einem solchen Fall können Sie die Wiedergabe durch erneutes Drücken der **PLAY/PAUSE**-Taste (►/II) fortsetzen.

Ordner-Suchlauf

Um einen Titelsuchlauf auf einem Datenträger mit hierarchischer Dateistruktur (CD-ROM oder Speicherkarte) auszuführen, betätigen Sie zunächst die **FOLDER SEARCH**-Tasten (←, →) zur Wahl des gewünschten Ordners.

Drücken Sie eine der FOLDER SEARCH-Tasten (←, →) während der Wiedergabe.

- Nach Drücken einer dieser Tasten werden Nummer und Name des aktuellen Ordners angezeigt. Falls kein Ordner vorhanden ist, erscheint die Meldung "**NO FOLDER**" im Display. Sind mehrere Ordner vorhanden, so wird das Grundverzeichnis als "00" angezeigt. Nummer und Name eines Ordners werden jeweils 5 Sekunden lang angezeigt, wonach die Anzeige des ursprünglichen Titelnamens auf das Display zurückkehrt.
- Wenn die FOLDER SEARCH-Taste ← oder → während der Anzeige der Nummer und des Namens eines Ordners (z.B. **00 Root** gedrückt wird, startet der Suchlauf in der entsprechenden Richtung, und Nummer und Name des nächsten Ordners (z.B. **01 TECHNO**) erscheinen im Display. Anschließend wird der erste Titel im neu gewählten Ordner aufgesucht. Ordner, die keine abspielbaren Titel enthalten (leere Ordner), werden ignoriert, wobei der Suchvorgang automatisch mit dem nächsten Ordner fortgesetzt wird.

- Se si preme il tasto **CARD** nel corso della riproduzione a doppia modalità (☞ pag. 68), la riproduzione ritorna all'inizio del brano della scheda in corso di lettura, e la lettura riprende dall'inizio.
- Il tasto di selezione **CARD** non funziona quando l'interruttore di modalità digitale (DIGITAL OUT) si trova su ON (nel caso in cui vengano utilizzati i connettori di uscita digitale).

3. Se la funzione di attacco automatico è attivata, premere il tasto PLAY/PAUSE (►/II).

- Prima di premere il tasto attendere che la spia del tasto **CUE** si illumini. La porzione silenziosa all'inizio del brano visualizzato verrà saltata e la riproduzione inizierà immediatamente dalle prime battute del brano.

Al termine della lettura del primo brano l'apparecchio passa automaticamente alla ricerca dell'inizio del successivo brano da riprodurre. L'indicazione **[CUE]** si illumina, la spia del tasto **PLAY/PAUSE** si mette a lampeggiare, ed il lettore attende che venga premuto di nuovo il tasto **PLAY/PAUSE** (►/II) prima di passare alla lettura del brano successivo.

Se la funzione di attacco automatico è disattivata, la riproduzione inizia automaticamente dal primo brano.

- Se la funzione di attacco automatico è disattivata, terminata la riproduzione del primo brano la lettura prosegue su quelli successivi, sino al termine della lettura di tutti i brani, nell'ordine.
- Al termine della riproduzione dell'ultimo brano la lettura si interrompe automaticamente.

Arresto della riproduzione

Se l'interruttore CD EJECT LOCK si trova sulla posizione UNLOCK agire sul tasto CD EJECT (⏏).
Se invece l'interruttore CD EJECT LOCK si trova sulla posizione LOCK, prima di premere il tasto CD EJECT (⏏) per espellere il disco agire sul tasto di pausa PLAY/PAUSE (►/II) se nel corso della riproduzione, o sul tasto CUE (ritorno al punto di avvio) nel caso in cui sia stato memorizzato un punto di avvio.

- La riproduzione si interrompe ed il disco viene espulso.
- Notare che il DMP-555 non dispone di uno specifico tasto di arresto.

Pausa della riproduzione

Nel corso della riproduzione premere il tasto PLAY/PAUSE (►/II).

- La spia del tasto **PLAY/PAUSE** e l'indicazione **[CUE]** si mettono a lampeggiare, e la riproduzione si arresta momentaneamente.
- Premendo di nuovo il tasto **PLAY/PAUSE**, la riproduzione riprende e la spia del tasto si illumina in modo permanente.
- In modalità di uso CDJ, anche in posizione di pausa si possono udire dei suoni spezzati. Se si vuole interrompere qualsiasi emissione sonora, abbassare il comando del volume del mixer audio.
- Se si lascia l'apparecchio in modalità di pausa per oltre 80 minuti senza effettuare alcuna operazione, la rotazione del disco si arresta automaticamente. In questo caso la riproduzione può essere ripresa agendo sul tasto **PLAY/PAUSE**.

Ricerca delle cartelle

Effettuando la ricerca di un brano su supporti digitali a struttura stratificata (CD-ROM e schede di memoria), agire sui tasti di ricerca della cartella (**FOLDER SEARCH**, ← e →) per selezionare la cartella desiderata.

Nel corso della riproduzione agire sui tasti FOLDER SEARCH (← e →) during playback

- Agendo su uno dei tasti vengono visualizzati il numero e il nome della cartella in essere al momento. Se non esistono cartelle richiamabili, sul quadrante compare il messaggio "**NO FOLDER**" ("nessuna cartella"). Se esistono altre cartelle, oltre quella richiamata, al momento del richiamo compare l'indicazione "00", i numeri ed i nomi delle cartelle vengono visualizzati per circa 5 secondi, e il quadrante ritorna poi alla visualizzazione del titolo richiamato inizialmente.
- Se si agisce sui tasti ← o → mentre sul quadrante sono presenti i numeri ed i nomi delle varie cartelle esistenti (esempio: **00 Root**) la funzione di ricerca si mette in movimento nella direzione selezionata e visualizza il numero ed il nome della cartella successiva (esempio: **01 TECHNO**). La funzione passa poi a ricercare il primo brano della cartella così selezionata. Le cartelle vuote (non contenenti alcun brano riproducibile) vengono ignorate e la funzione di ricerca passa automaticamente alla successiva cartella utilizzabile.
- Il numero ed il nome della nuova cartella vengono visualizzati per 2 secondi, e compare poi il titolo del primo brano di quella cartella.

Deutsch

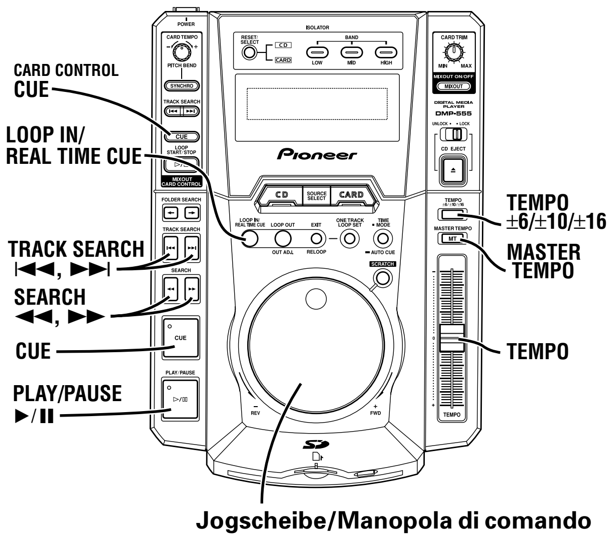
Italiano

- Nummer und Name des neuen Ordners werden 2 Sekunden lang angezeigt, wonach die Anzeige auf den Namen des ersten Titels des betreffenden Ordners wechselt.
- Wenn ein Ordnername aus mehr als 8 Zeichen besteht, beginnen die Zeichen nach 1 Sekunde im Scrollbetrieb von rechts nach links über das Display zu laufen. Da der Titelname erst erscheint, nachdem der vollständige Ordnername angezeigt worden ist, empfiehlt es sich, beim Benennen von Ordnern nach Möglichkeit Ordnernamen einzugeben, die aus nicht mehr als 7 Zeichen bestehen.
- Wenn eine der beiden Tasten gedrückt gehalten wird, werden die Ordner in aufsteigender bzw. absteigender numerischer Reihenfolge mit einer Geschwindigkeit von einem Ordner pro Sekunde durchlaufen. Wird die betreffende Taste danach weiter gedrückt gehalten, so wird der Suchlauf mit zehnfacher Normalgeschwindigkeit ausgeführt.
- Wird die Rückwärts-Pfeiltaste ← bei Anzeige von “00” gedrückt, so wird an den letzten Ordner auf dem betreffenden Datenträger gesprungen; dementsprechend wird bei Drücken der Vorwärts-Pfeiltaste → und Anzeige der letzten Ordnernummer zu “00” (Grundverzeichnis) gesprungen.
- Der Suchlauf wird jeweils nur auf einer einzigen Ordnerebene ausgeführt, wobei Ordner, die in einem übergeordneten Ordner enthalten sind, automatisch als neue Ordner behandelt werden.
- Bei einem Datenträger im Format SD AUDIO werden einzelne Abspiellisten als Ordner behandelt.

Die mit einem Sternzeichen (*) gekennzeichneten Funktionen stehen nicht zur Verfügung, wenn der Digitalmodus-Schalter (DIGITAL OUT) auf “ON” eingestellt ist (und der Digitalausgang verwendet wird).

- Se il nome della cartella è costituito da oltre 8 caratteri, dopo circa 1 secondo il titolo comincia a scorrere sul quadrante. Dal momento che la visualizzazione non ritorna a quella del titolo del brano sino a quando non sia stato visualizzato interamente il nome della cartella, per le cartelle si consiglia di utilizzare, nei limiti del possibile, titoli di 7 caratteri al massimo.
- Tenendo premuto il tasto, la ricerca continua in avanti (o all’indietro) attraverso tutte le cartelle esistenti, al ritmo di una cartella al secondo. Continuando a tenere premuto il tasto la velocità di ricerca aumenta di dieci volte.
- Se si preme il tasto di ricerca all’indietro (←) mentre è visualizzata l’indicazione “00”, la ricerca passa all’ultima cartella contenuta nel disco o scheda; ugualmente, premendo il tasto di ricerca in avanti (→) mentre si trova visualizzato il numero dell’ultima cartella, la ricerca salta alla posizione “00” (directory di base).
- La ricerca viene effettuata solo sulle cartelle del primo livello. In caso di altre cartelle presenti all’interno di una certa cartella, queste vengono automaticamente trattate come nuove cartelle.
- Nel caso di dischi o schede formattate con il sistema SD AUDIO, le singole liste di brani vengono trattate come cartelle.

Le funzioni indicate con un asterisco (*) non possono essere utilizzate se l’interruttore di modalità digitale (DIGITAL OUT) dell’apparecchio si trova inserito su ON (e si sta facendo uso del terminale di uscita digitale.)



Aufsuchen eines bestimmten Titels

■ Verwendung der TRACK SEARCH-Tasten (⏮, ⏭)

Betätigen Sie eine der TRACK SEARCH-Tasten (⏮, ⏭).

- Bei jeder Betätigung einer dieser Tasten wird an den Anfang des nächsten Titels in der den Pfeilen der Taste entsprechenden Richtung gesprungen (um während der Wiedergabe eines Titels an den Anfang des vorigen Titels zurückzuspringen, drücken Sie die Taste ⏮ zwei Mal). Bei aktivierter Auto-Cue-Funktion wird der Cue-Punkt des angesprungenen Titels aufgesucht und dort auf Wiedergabebereitschaft (Cue-Pause) umgeschaltet.
- Wird eine dieser beiden Tasten gedrückt gehalten, so werden Titel fortlaufend in der jeweiligen Richtung übersprungen. Die Geschwindigkeit des Überspringens erhöht sich, nachdem die betreffende Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt gehalten worden ist.
- Wird die Rückwärtssprung-Taste ⏮ am Anfang des Titels mit der niedrigsten Titelnummer gedrückt, so wird an den Anfang des Titels mit der höchsten Titelnummer gesprungen.
- Wird die Vorwärtssprung-Taste ⏭ am Anfang des Titels mit der höchsten Titelnummer gedrückt, so wird an den Anfang des Titels mit der niedrigsten Titelnummer gesprungen.
- Wenn der Titelsuchlauf innerhalb eines bestimmten Ordners einer CD-ROM ausgeführt werden soll, betätigen Sie zunächst die **FOLDER SEARCH**-Tasten (←, →) zur Wahl des gewünschten Ordners, wonach der Titelsuchlauf unter den Titeln ausgeführt wird, die im gewählten Ordner enthalten sind. Wenn kein Ordner vorgegeben wird, erfolgt der Titelsuchlauf nur unter den Titeln, die im Grundverzeichnis enthalten sind.

Salto ad altri brani

■ Tramite i tasti TRACK SEARCH (⏮ o ⏭)

Agire su uno dei due tasti TRACK SEARCH (⏮ o ⏭).

- Ad ogni pressione del tasto, il brano viene fatto avanzare rapidamente nella direzione corrispondente alla direzione della freccia riportata sul tasto stesso (durante la riproduzione di un brano, per tornare all’inizio del brano precedente premere il tasto ⏮ due volte). Se la funzione di attacco automatico è attivata, la funzione di ricerca si porta in corrispondenza dell’inizio del brano ricercato e passa alla modalità di pausa.
- Tenendo premuto il tasto il ripasso avviene in modo continuo. Tenendo premuto il tasto per almeno 2 secondi, la velocità del ripasso aumenta progressivamente.
- Premendo il tasto di ricerca all’indietro (⏮) a partire dal brano di numero più basso (il primo), la funzione di ricerca salta all’ultimo brano (quello di numero più alto).
- Premendo il tasto di ricerca in avanti (⏭) a partire dal brano di numero più alto (l’ultimo), la funzione di ricerca salta al primo brano (quello di numero più basso).
- Se si desidera effettuare la ricerca all’interno di una certa specifica cartella del CD-ROM, usare anzitutto i tasti **FOLDER SEARCH** (← e →) per designare la cartella desiderata. In questo modo la funzione di ricerca dei brani opererà sui brani contenuti all’interno della cartella selezionata. Se non viene designata alcuna cartella, la funzione di ricerca opera solamente sui brani contenuti nella directory di base.

- Wenn der Titelsuchlauf innerhalb einer bestimmten Abspielliste einer Speicherkarte ausgeführt werden soll, betätigen Sie zunächst die **FOLDER SEARCH**-Tasten (←, →) zur Wahl der gewünschten Abspielliste, wonach der Titelsuchlauf unter den Titeln ausgeführt wird, die in der gewählten Abspielliste enthalten sind. Wenn keine Abspielliste vorgegeben wird, erfolgt der Titelsuchlauf unter allen Titeln, die auf der Speicherkarte enthalten sind.

■ **Ultraschneller Titelsuchlauf**

Drehen Sie die Jogscheibe, während Sie eine der TRACK SEARCH-Tasten (⏮, ⏭) gedrückt halten.

- Während Sie eine dieser Tasten gedrückt halten, drehen Sie die Jogscheibe in der Richtung, in der Titel übersprungen werden sollen. Daraufhin schaltet der Player in den Hochgeschwindigkeits-Titelsprungmodus.
- Die Richtung des Überspringens entspricht stets der Drehrichtung der Jogscheibe, wobei die Pfeilmarkierung der jeweils gedrückt gehaltenen **TRACK SEARCH**-Taste keine Rolle spielt.
- Um den Hochgeschwindigkeits-Titelsprungmodus aufzuheben, lassen Sie die **TRACK SEARCH**-Taste wieder los.

Suchlauf

■ **Verwendung der SEARCH-Tasten (◀◀, ▶▶)**

Betätigen Sie die SEARCH-Tasten (◀◀, ▶▶) während der Wiedergabe.

Halten Sie die SEARCH-Taste ▶▶ gedrückt, um einen Suchlauf in Vorwärtsrichtung auszuführen; für Suchlauf in Rückwärtsrichtung halten Sie die SEARCH-Taste ◀◀ gedrückt.

■ **Ultraschneller Suchlauf**

Drehen Sie die Jogscheibe, während Sie eine der SEARCH-Tasten (◀◀, ▶▶) gedrückt halten.

- Während Sie eine dieser Tasten gedrückt halten, drehen Sie die Jogscheibe in der Richtung, in der der Suchlauf ausgeführt werden soll.
- Die Richtung des Suchlaufs entspricht stets der Drehrichtung der Jogscheibe, wobei die Pfeilmarkierung der jeweils gedrückt gehaltenen **SEARCH**-Taste keine Rolle spielt.
- Wenn Sie die Drehung der Jogscheibe anhalten, schaltet der Player auf die normale Wiedergabe zurück.
- Um den Hochgeschwindigkeits-Suchlaufmodus aufzuheben, lassen Sie die **SEARCH**-Taste wieder los.

Festlegen eines Cue-Punktes (*)

Nachdem ein Cue-Punkt festgelegt worden ist, kann der Cue-Punkt während der Wiedergabe jederzeit durch Drücken der **CUE**-Taste unmittelbar angesprungen werden, wo der Player in den Wiedergabe-Bereitschaftszustand (Cue-Pause) schaltet. Für eine CD und eine Speicherkarte kann jeweils ein separater Cue-Punkt festgelegt werden.

■ **Manuelles Festlegen eines Cue-Punktes**

1. **Sobald die Nähe der gewünschten Position während der Wiedergabe erreicht worden ist, drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (▶/❚❚), um die Wiedergabe zu pausieren.**
2. **Suchen Sie den exakten Cue-Punkt auf.**
   - **Vorgabe des Cue-Punktes anhand der Feldnummer**
     Der Cue-Punkt kann in 1-Feld-Schritten (1 Sekunde = 75 Felder) vorgegeben werden.
     Drehen Sie die Jogscheibe oder betätigen Sie die **SEARCH**-Tasten (◀◀, ▶▶), um das gewünschte Feld aufzusuchen. Eine volle Umdrehung der Jogscheibe entspricht jeweils einer Weiterschaltung um 80 Felder in der entsprechenden Richtung.
   - **Abhören des Tons am aktuellen Feld zur Ermittlung des Cue-Punktes**
     Drehen Sie die Jogscheibe langsam, um die gewünschte Stelle aufzusuchen, und kehren Sie dann an eine Position unmittelbar vor dieser Stelle zurück. (In einem solchen Fall handelt es sich beim Cue-Punkt um die Stelle unmittelbar nach Einsetzen des Tons im Monitor-Bereitschaftsmodus.)
3. **Drücken Sie die CUE-Taste, sobald die Feldnummer des gewünschten Cue-Punktes angezeigt wird bzw. der Ton der gewünschten Stelle gehört wird.**
   - Der Cue-Punkt ist im Speicher registriert worden, sobald der Ton stummgeschaltet wird und die **[CUE]**-Anzeige aufleuchtet.
   - Beim Einspeichern eines neuen Cue-Punktes wird der vorher gespeicherte Cue-Punkt automatisch gelöscht.

- Se si desidera effettuare la ricerca all'interno di una certa specifica lista di brani della scheda della memoria, usare anzitutto i tasti **FOLDER SEARCH** (← e →) per designare la lista di brani desiderata. In questo modo la funzione di ricerca dei brani opererà sui brani contenuti all'interno della lista selezionata. Se non viene designata alcuna lista, la ricerca verrà effettuata su tutti i brani contenuti nella scheda della memoria.

■ **Ricerca superveloce dei brani**

Ruotare la manopola di comando mentre si tiene premuto uno dei tasti di ricerca TRACK SEARCH (⏮ o ⏭).

- Tenendo premuto uno dei tasti di ricerca, ruotare la manopola nella direzione corrispondente alla direzione nella quale si vuole effettuare la ricerca a salto. L'apparecchio passa alla modalità di ricerca ad alta velocità.
- La direzione della ricerca a salto corrisponde alla direzione nella quale viene ruotata la manopola (la direzione del tasto **TRACK SEARCH** premuto viene ignorata).
- Per disattivare la ricerca ad alta velocità lasciar andare il tasto **TRACK SEARCH** che si stava tenendo premuto.

Avanzamento e retrocessione veloce

■ **Funzionamento tramite i tasti SEARCH (◀◀ e ▶▶)**

Agire sui tasti SEARCH (◀◀ e ▶▶) nel corso della riproduzione.

Per far rapidamente avanzare o retrocedere la lettura del disco agire, rispettivamente, sui tasti ▶▶ o ◀◀.

■ **Ricerca superveloce**

Ruotare la manopola di comando mentre si tiene premuto uno dei tasti di ricerca SEARCH (◀◀ o ▶▶).

- Per passare alla modalità di ricerca ad alta velocità tenere premuto uno dei tasti di ricerca e ruotare la manopola nella direzione corrispondente alla direzione nella quale si vuole effettuare la ricerca.
- La direzione della ricerca corrisponde alla direzione nella quale viene ruotata la manopola (la direzione del tasto **SEARCH** premuto viene ignorata).
- Smettendo di ruotare la manopola, l'apparecchio ritorna alla modalità di riproduzione.
- Per disattivare la ricerca ad alta velocità lasciar andare il tasto **SEARCH** che si stava tenendo premuto.

Predisposizione di punti di attacco (*)

Una volta memorizzato un certo punto di attacco, questo può venire utilizzato in ogni momento, agendo sul tasto **CUE** durante la riproduzione, per portare il lettore in condizioni di attesa per l'inizio della riproduzione dalla posizione di attacco prestabilita.

I punti di attacco possono essere predisposti indipendentemente per il disco e per la scheda di memoria.

■ **Predisposizione manuale del punto di attacco CUE**

1. **Nel corso della riproduzione agire sul tasto PLAY/PAUSE (▶/❚❚) per fermare l'apparecchio in posizione di pausa in corrispondenza del punto dal quale si intende poi avviare di nuovo la riproduzione.**
2. **Individuare con precisione la posizione del punto di attacco.**
   - **Uso dei numeri di scatti (fotogrammi) per specificare i punti di attacco.**
     I punti di attacco possono essere specificati in unità di scatti (dove 75 scatti equivalgono ad 1 secondo).
     Per raggiungere l'esatto punto (fotogramma) desiderato usare la manopola per la ricerca o i tasti di ricerca in avanti o all'indietro (**SEARCH** ◀◀ e ▶▶). Una rotazione completa della manopola di comando fa avanzare o retrocedere il lettore di 80 scatti nella direzione specificata.
   - **Ascoltare il suono dello scatto del momento per determinare con precisione il punto di attacco.**
     Ruotare lentamente la manopola di ricerca e farla poi ritornare al punto subito precedente quello dal quale si vuole poi dare inizio alla riproduzione. Il punto di attacco così determinato consisterà del punto immediatamente successivo a quello il cui suono può essere percepito nel corso di una pausa dell'attacco.
3. **Raggiunto il numero dello scatto desiderato, o quando si ode il suono del punto dal quale si intende poi procedere all'avvio, premere il tasto CUE.**
   - Quando il suono viene silenziato e l'indicazione di avvio **[CUE]** si illumina, il punto di attacco è stato memorizzato.
   - Ogni volta che si procede a memorizzare un nuovo punto di avvio, quello precedentemente esistente in memoria viene automaticamente cancellato.

Deutsch

Italiano

[Korrigieren eines Cue-Punktes]

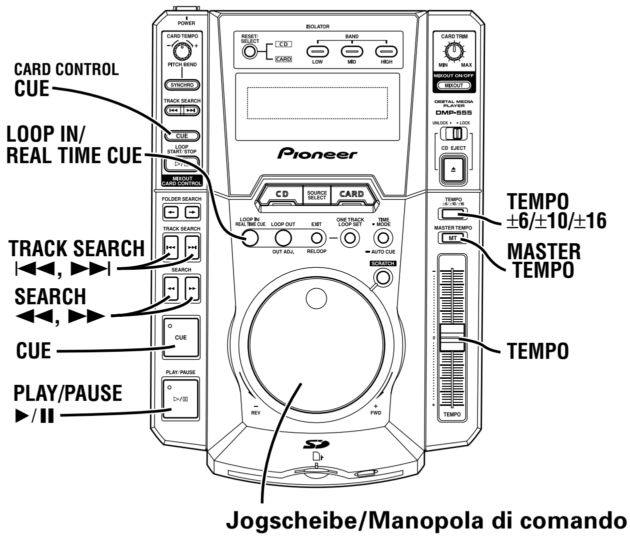
1. Drücken Sie während der Wiedergabe die CUE-Taste.
- Daraufhin wird der aktuelle Cue-Punkt angesprungen.

2. Betätigen Sie eine der SEARCH-Tasten (◀◀, ▶▶), um die Pause-Betriebsart mit kurzzeitig hörbarem Ton zu aktivieren.

3. Führen Sie Schritt 2 und 3 im obigen Abschnitt “Festlegen eines Cue-Punktes” aus.

■ **Echtzeit-Festlegung des Cue-Punktes**
Drücken Sie während der Wiedergabe die LOOP IN/REAL TIME CUE-Taste an der gewünschten Stelle.
- Diese Position wird als neuer Cue-Punkt im Speicher registriert.

Die mit einem Sternzeichen (*) gekennzeichneten Funktionen stehen nicht zur Verfügung, wenn der Digitalmodus-Schalter (DIGITAL OUT) auf “ON” eingestellt ist (und der Digitalausgang verwendet wird).



■ **Überprüfen eines Cue-Punktes (Cue-Punkt-Abtastung)**
Halten Sie nach Festlegung des Cue-Punktes die CUE-Taste gedrückt.
- Solange Sie die **CUE**-Taste gedrückt halten, erfolgt die Ausgabe des Tons am Cue-Punkt.

Der Cue-Punkt einer Speicherkarte kann auf die **CUE**-Taste im **MIXOUT CARD CONTROL**-Bereich kopiert werden. Dazu drücken Sie nach Festlegung eines Cue-Punktes die **CUE**-Taste im **MIXOUT CARD CONTROL**-Bereich. Daraufhin blinkt die Anzeige der **CUE**-Taste 4 Sekunden lang und wechselt dann auf konstantes Leuchten, um darauf hinzuweisen, dass der Cue-Punkt kopiert worden ist. Bei Wiedergabe im Dual-Modus (☞ S. 68) arbeitet die CUE-Taste im **MIXOUT CARD CONTROL**-Bereich als Taste für Cue-Punkt-Abtastung.

■ **Rückkehren an einen Cue-Punkt (Cue-Rücklauf)**

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die CUE-Taste.
- Daraufhin wird ein Rücklauf an den Cue-Punkt ausgeführt.

2. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (▶/❚❚).
- Die Wiedergabe startet unmittelbar am Cue-Punkt.

Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit (*)

Verschieben Sie den TEMPO-Schieberegler.

Durch Verschieben des Schiebereglers nach vorn (in Richtung “+”) wird die Wiedergeschwindigkeit erhöht, durch Verschieben des Reglers nach hinten (in Richtung “–”) wird sie verringert.

- Das Ausmaß der aktuellen Beeinflussung der Wiedergabegeschwindigkeit durch den Schieberegler wird im TEMPO-Anzeigefeld des Displays angezeigt.
- Die Wiedergabegeschwindigkeit kann auch ohne gleichzeitige Beeinflussung der Tonhöhe geändert werden (☞ *Master-Tempo-Funktion*).

[Modifica del punto di attacco]

1. Nel corso della riproduzione premere il tasto CUE.
- In questo modo si ritorna al punto di attacco precedentemente predisposto.

2. Agire opportunamente sui tasti SEARCH (◀◀ e ▶▶) sino a predisporre la modalità di pausa con suono udibile.

3. Per predisporre il nuovo punto di avvio eseguire le operazioni dei precedenti punti 2 e 3.

■ **Attacco in tempo reale**
Nel corso della riproduzione, premere il tasto LOOP IN/REAL TIME CUE nel punto di attacco desiderato.
- Questo punto viene memorizzato come nuovo punto di attacco.

Le funzioni indicate con un asterisco (*) non possono essere utilizzate se l’interruttore di modalità digitale (DIGITAL OUT) dell’apparecchio si trova inserito su ON (e si sta facendo uso del terminale di uscita digitale.)

■ **Verifica dei punti di attacco (campionamento dei punti di attacco)**
Dopo aver specificato un certo punto di attacco premere il tasto CUE.
- Il suono di quel punto di attacco specificato viene riprodotto e la riproduzione continua sin tanto che il tasto **CUE** viene tenuto premuto.

I punti di attacco presenti su una scheda di memoria possono essere copiati sul tasto **CUE** del blocco **MIXOUT CARD CONTROL**. Dopo aver predisposto un punto di attacco, premere il tasto CUE del blocco **MIXOUT CARD CONTROL**. La spia del tasto **[CUE]** si mette a lampeggiare per 4 secondi e si illumina poi in modo continuo, ad indicare che il punto di attacco è stato copiato. Nel corso della riproduzione in modalità duale il tasto **CUE** del blocco **MIXOUT CARD CONTROL** funge da campionatore del punto di attacco (☞ pag. 68).

■ **Ritorno ad un certo punto di attacco (attacco a ritroso)**

1. Nel corso della riproduzione premere il tasto CUE.
- Il lettore ritorna al punto di attacco specificato.

2. Agire sul tasto di riproduzione e pausa PLAY/PAUSE (▶/❚❚).
- La riproduzione ha inizio immediatamente dal punto di attacco così specificato.

Modifica della velocità di riproduzione (*)

Far scorrere verso se stessi il cursore di comando del TEMPO.

Per accelerare il tempo far scorrere il cursore verso se stessi (direzione +) e per rallentare il tempo allontanarlo da se stessi (direzione –).

- L’entità di variazione della velocità di riproduzione (tempo) viene indicata sul quadrante.
- La velocità di riproduzione può essere modificata senza far variare l’altezza del suono (☞ “*utilizzazione del tempo principale*”).

■ **Wahl des Wiedergabegeschwindigkeits-Regelbereichs**
Betätigen Sie die Taste TEMPO ±6/±10/±16.

Bei jeder Betätigung dieser Taste wird der Reihe nach zwischen den drei Regelbereichen (±6 %/±10 %/±16 %) umgeschaltet. Innerhalb der einzelnen Regelbereiche kann die Wiedergabegeschwindigkeit über den **TEMPO**-Schieberegler in den folgenden Schritten justiert werden: 0,05 % bei ±6 %; 0,1 % bei ±10 % und ±16 %.

- Der momentan eingestellte Wiedergabegeschwindigkeits-Regelbereich wird im Display angezeigt.

Master-Tempo-Funktion (*)

Drücken Sie die MASTER TEMPO-Taste während der Wiedergabe.

Daraufhin leuchten die Anzeige der **MASTER TEMPO**-Taste und die **[MT]**-Anzeige auf. Jetzt können Sie die Wiedergabegeschwindigkeit mit dem **TEMPO**-Schieberegler ändern, während die Tonhöhe unverändert bleibt.

- Aufgrund der digitalen Datenverarbeitung ändert sich dabei die Klangfarbe geringfügig, doch handelt es sich dabei nicht um eine Funktionsstörung.

Funktionen der Jogscheibe (*)

1. Drehen der Jogscheibe während der Wiedergabe (Tonhöhenbeugung)

Diese Funktion steht zur Verfügung, wenn die **SCRATCH**-Taste ausgeschaltet ist (die Anzeige der **SCRATCH**-Taste leuchtet nicht).

- Die Disc-Drehzahl wird erhöht (bei Drehung in Richtung “+FWD”) oder verringert (bei Drehung in Richtung “-REV”).
- Wenn Sie die Drehung der Jogscheibe anhalten, wird die normale Drehzahl der Disc wiederhergestellt.

2. Drehen der Jogscheibe während der Wiedergabe (Scratch-Wiedergabe)

Diese Funktion steht zur Verfügung, wenn die **SCRATCH**-Taste eingeschaltet ist (die Anzeige der **SCRATCH**-Taste leuchtet). Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie im Abschnitt “Scratch-Wiedergabe” auf Seite 64.

3. Drehen der Jogscheibe in der Pause-Betriebsart (Feldsuchlauf)

Diese Funktion steht zur Verfügung, wenn die **SCRATCH**-Taste ausgeschaltet ist (die Anzeige der **SCRATCH**-Taste leuchtet nicht). Drücken Sie während der Wiedergabe die **PLAY/PAUSE**-Taste (**►/II**), um die Pause-Betriebsart mit kurzzeitig hörbarem Ton zu aktivieren. Wenn Sie die Jogscheibe in diesem Zustand drehen, wird die Wiedergabeposition bei gleichzeitiger Tonausgabe geringfügig verschoben (Feldsuchlauf).

- Der Feldsuchlauf wird in 1-Feld-Schritten ausgeführt.
- Eine volle Umdrehung der Jogscheibe entspricht einer Wiedergabe von 80 Feldern des Tonsignals.

4. Drehen der Jogscheibe nach Drücken einer SEARCH-Taste im Wiedergabe-Bereitschaftszustand (Cue-Punkt-Suchlauf)

Diese Funktion steht zur Verfügung, wenn die **SCRATCH**-Taste ausgeschaltet ist (die Anzeige der **SCRATCH**-Taste leuchtet nicht). Drücken Sie im Wiedergabe-Bereitschaftszustand (Cue-Pause) eine der **SEARCH**-Tasten (**◄◄**, **►►**), um die Pause-Betriebsart mit kurzzeitig hörbarem Ton zu aktivieren. Dann können Sie die Jogscheibe drehen, um nach einer geeigneten Stelle für den Cue-Punkt zu suchen. Nachdem Sie die gewünschte Position lokalisiert haben, drücken Sie die **CUE**-Taste, um den neuen Cue-Punkt festzulegen.

5. Drehen der Jogscheibe während der Wiedergabe bei gedrückt gehaltener SEARCH-Taste (ultraschneller Suchlauf)

Während Sie eine der **SEARCH**-Tasten (**◄◄**, **►►**) gedrückt halten, drehen Sie die Jogscheibe in der Richtung, in der der Suchlauf ausgeführt werden soll. Wenn Sie die Drehung der Jogscheibe anhalten, wird der Hochgeschwindigkeits-Suchlaufmodus aufgehoben und die normale Wiedergabe fortgesetzt.

6. Drehen der Jogscheibe während der Wiedergabe bei gedrückt gehaltener TRACK SEARCH-Taste (ultraschneller Titelsuchlauf)

Während Sie eine der **TRACK SEARCH**-Tasten (**I◄◄**, **►►I**) gedrückt halten, drehen Sie die Jogscheibe in der Richtung, in der Titel übersprungen werden sollen. Der Hochgeschwindigkeits-Titelsprungmodus wird entsprechend der Drehrichtung und dem Drehwinkel der Jogscheibe ausgeführt. Sobald Sie die **TRACK SEARCH**-Taste loslassen, wird der Hochgeschwindigkeits-Titelsprungmodus aufgehoben.

■ **Selezione della gamma di regolazione del tempo**
Agire sui tasti MASTER TEMPO ±6, ±10 o ±16.

Ad ogni successiva pressione dei tasti, la gamma entro la quale la manopola di comando del tempo principale può far variare il tempo cambia nel seguente ordine: ±6%, ±10% o ±16%. Le regolazioni possono essere effettuate ai seguenti valori: a scatti di 0,05% nella gamma del ±6%; e a scatti di 0,1% nelle gamme del ±10% e del ±16%.

- Il valore predisposto per la gamma di variabilità viene indicato sul quadrante.

Utilizzazione del tempo principale (*)

Nel corso della riproduzione premere il tasto MASTER TEMPO.

La spia del tasto **MASTER TEMPO** e l’indicazione **[MT]** si illuminano. La velocità di riproduzione (tempo) può ora essere modificata per mezzo della manopola di comando del tempo principale, ma l’altezza (tonalità) del suono riprodotto non varia.

- Il colore della tonalità del suono varia alquanto a causa dell’elaborazione digitale, ma non si tratta di una disfunzione.

Funzioni della manopola di comando (*)

1. Rotazione della manopola nel corso della riproduzione (spostamento dell’altezza del suono)

Questa funzione è operativa se il tasto **SCRATCH** si trova su OFF (la spia del tasto **SCRATCH** è spenta).

- Il disco accelera (+FWD) o decelera (-REV) in rapporto all’entità di rotazione della manopola.
- Arrestando la rotazione della manopola il tempo ritorna a quello della velocità precedente.

2. Rotazione della manopola nel corso della riproduzione (riproduzione improvvisata)

Questa funzione è operativa se il tasto **SCRATCH** si trova su ON (la spia del tasto **SCRATCH** è accesa). Per dettagli vedere a pag. 64, “Riproduzione improvvisata”.

3. Rotazione della manopola in modalità di pausa (ricerca dei fotogrammi)

Questa funzione è operativa se il tasto **SCRATCH** si trova su OFF (la spia del tasto **SCRATCH** è spenta). Nel corso della riproduzione agire sul tasto **PLAY/PAUSE** (**►/II**) per interrompere la riproduzione pur consentendo un ascolto intermittente dell’audio (pausa con suono udibile). Ruotando la manopola di comando in questa condizione il punto di riproduzione desiderato viene modificato (ricerca) mentre si ascolta l’emissione sonora.

- La ricerca viene effettuata fotogramma per fotogramma.
- Una rotazione completa della manopola di comando fa avanzare o retrocedere il lettore di 80 scatti nella direzione specificata.

4. Rotazione della manopola dopo aver premuto il tasto SEARCH in modalità di pausa dell’attacco (ricerca del punto di attacco)

Questa funzione è operativa se il tasto **SCRATCH** si trova su OFF (la spia del tasto **SCRATCH** è spenta). Dalla modalità di pausa (attesa) dell’attacco, agire su uno dei tasti **SEARCH** (**◄◄** e **►►**) per attivare la pausa con suono udibile. Ruotando la manopola si può procedere alla ricerca di punti di attacco eventualmente esistenti. Una volta individuato il punto desiderato agire sul tasto **CUE** per predisporlo come nuovo punto di attacco.

5. Rotazione della manopola nel corso della riproduzione mentre si tiene premuto il tasto SEARCH (ricerca super veloce)

Tenendo premuto uno dei tasti di **SEARCH** (**◄◄** o **►►**), ruotare la manopola di comando nella direzione di ricerca desiderata, per effettuare la ricerca ad alta velocità. La lettura riprende quando si lascia andare la manopola di comando.

6. Rotazione della manopola a disco fermo mentre si tiene premuto il tasto TRACK SEARCH (ricerca super veloce del brano)

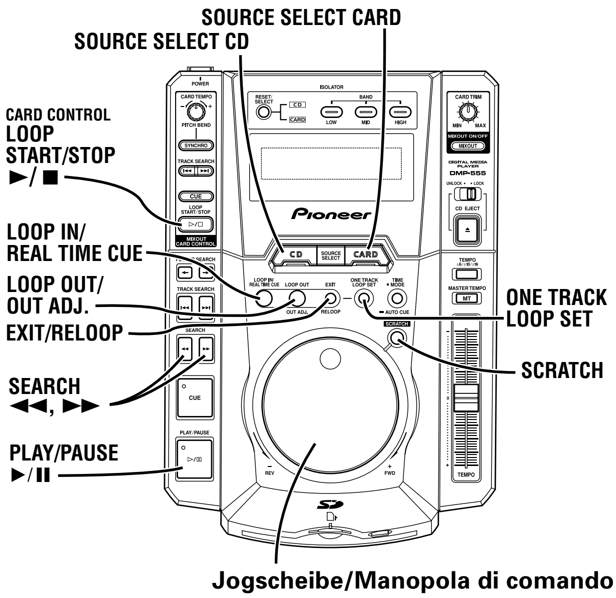
Tenendo premuto uno dei tasti **TRACK SEARCH** (**I◄◄** o **►►I**), ruotare la manopola di comando nella direzione di ricerca desiderata. La ricerca ad alta velocità viene effettuata in relazione alla direzione ed entità di rotazione della manopola di comando. Togliendo il dito dal tasto **TRACK SEARCH** la modalità di ricerca viene disattivata.

Deutsch

Italiano

WEITERFÜHRENDE FUNKTIONEN

Die mit einem Sternzeichen (*) gekennzeichneten Funktionen stehen nicht zur Verfügung, wenn der Digitalmodus-Schalter (DIGITAL OUT) auf "ON" eingestellt ist (und der Digitalausgang verwendet wird).



Scratch-Wiedergabe (*)

Drehen Sie die Jogscheibe bei eingeschalteter **SCRATCH**-Taste (die Anzeige der **SCRATCH**-Taste leuchtet). Die Scratch-Wiedergabe wird entsprechend der Drehrichtung und Drehgeschwindigkeit der Jogscheibe ausgeführt.

1. Drücken Sie die SCRATCH-Taste, so dass ihre Anzeige aufleuchtet.
- Nach Drücken der **SCRATCH**-Taste beginnt ihre Anzeige zu blinken, während die Wiedergabedaten eingespeichert werden. Nach beendeter Datenspeicherung wechselt die blinkende Anzeige auf konstantes Leuchten. Wird die Jogscheibe bei blinkender Anzeige für Scratch-Wiedergabe ruckhaft gedreht, wird der Klang u.U. verzerrt.

2. Drehen Sie die Jogscheibe in der gewünschten Richtung und mit der gewünschten Geschwindigkeit.
- Die CD-Wiedergabe erfolgt stets entsprechend der aktuellen Drehrichtung und Drehgeschwindigkeit der Jogscheibe.

3. Nach Anhalten der Jogscheibendrehung:
- Der ursprüngliche Zustand der CD-Wiedergabe wird wiederhergestellt.

Schleifenwiedergabe (*)

■ **Festlegen einer Schleife:**

Für eine CD und eine Speicherkarte kann jeweils eine separate Schleife festgelegt werden.

1. Drücken Sie die PLAY/PAUSE-Taste (►/❚❚), um die Wiedergabe zu starten.

2. Drücken Sie während der Wiedergabe oder in der Pause-Betriebsart mit kurzzeitig hörbarem Ton die LOOP IN/ REAL TIME CUE-Taste an der Stelle, die als Anfangspunkt der Schleife festgelegt werden soll.
- Dieser Schritt kann ausgelassen werden, wenn ein registrierter Cue-Punkt als Schleifen-Anfangspunkt verwendet werden soll.

3. Drücken Sie während der fortgesetzten Wiedergabe die LOOP OUT/OUT ADJ.-Taste an der Stelle, die als Schleifen-Endpunkt festgelegt werden soll.
- Daraufhin beginnt die Wiedergabe der Schleife zwischen dem Anfangspunkt und dem Endpunkt.

FUNZIONAMENTO AVANZATO

Le funzioni indicate con un asterisco (*) non possono essere utilizzate se l'interruttore di modalità digitale (DIGITAL OUT) dell'apparecchio si trova inserito su ON (e si sta facendo uso del terminale di uscita digitale.)

Riproduzione improvvisata (*)

Con il tasto **SCRATCH** disposto su ON (la spia del tasto **SCRATCH** si illumina), ruotare la manopola di comando. La riproduzione improvvisata viene eseguita nella direzione ed alla velocità corrispondenti alla rotazione della manopola.

1. Agire sul tasto SCRATCH sino a quando la spia del tasto stesso si illumina.
- Al momento della pressione del tasto **SCRATCH**, la spia presente sul tasto si mette a lampeggiare mentre i dati vengono memorizzati. Al termine della memorizzazione dei dati necessari, la spia si illumina in modo continuo. Se si agisce sulla manopola in modo incontrollato mentre la spia sta ancora lampeggiando il suono che viene prodotto risulterà molto probabilmente distorto.

2. Ruotare la manopola di comando nella direzione ed alla velocità alle quali si vuole effettuare la riproduzione.
- Il disco viene letto nella direzione ed alla velocità regolate per mezzo della manopola.

3. Arrestare la rotazione della manopola.
- La riproduzione del disco ritorna alle sue condizioni iniziali.

Riproduzione a ciclo (*)

■ **Definizione del ciclo**

Si possono creare dei cicli indipendenti per il disco e per le schede di memoria.

1. Avviare la riproduzione agendo sul tasto PLAY/PAUSE (►/❚❚).

2. Nel corso della riproduzione iniziale, o della modalità di pausa con suono udibile, agire sul tasto LOOP IN/ REAL TIME CUE nel punto dal quale si vuole iniziare il ciclo da riprodurre.
- Notare che questa operazione non è necessaria nel caso in cui si voglia utilizzare come inizio del ciclo un certo punto di avvio prememorizzato.

3. Nel corso della riproduzione, agire sul tasto LOOP OUT/ OUT ADJ. al punto in cui si vuole chiudere il ciclo da riprodurre.
- La riproduzione ciclica ha inizio, con il lettore che ripete ciclicamente la sezione dal punto di inizio al punto di fine memorizzati.

■ **Beenden der Schleifenwiedergabe (Aufheben der Schleife)**

Drücken Sie während der Schleifenwiedergabe die EXIT/RELOOP-Taste.

- Daraufhin wird die Wiedergabe nach Erreichen des Schleifen-Endpunkts auf normale Weise fortgesetzt, d.h. ohne Rückkehr an den Schleifen-Anfangspunkt.

■ **Verschieben des Schleifen-Endpunkts**

1. Drücken Sie während der Schleifenwiedergabe die LOOP OUT/OUT ADJ.-Taste.

- Daraufhin erscheint die Zeit des Schleifen-Endpunkts im Display, die Anzeige der **LOOP OUT/OUT ADJ.**-Taste beginnt in schnellem Tempo zu blinken, und die Anzeige der **LOOP IN/REAL TIME CUE**-Taste erlischt.

2. Betätigen Sie die SEARCH-Tasten (◀◀, ▶▶) oder drehen Sie die Jogscheibe.

- Der Schleifen-Endpunkt kann in 1-Feld-Schritten in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung verschoben werden.
- Der Schleifen-Endpunkt kann nicht an eine Stelle vor dem Schleifen-Anfangspunkt verschoben werden.
- Um den Schleifen-Justiermodus zu verlassen und die Schleifenwiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die **LOOP OUT/OUT ADJ.**-Taste, oder Sie warten einfach 30 Sekunden lang.

■ **Rückkehr zur Schleifenwidergabe (RELOOP-Funktion)**

Drücken Sie während der Wiedergabe oder in der Pause-Betriebsart mit kurzzeitig hörbarem Ton die EXIT/RELOOP-Taste.

- Daraufhin wird der registrierte Schleifen-Anfangspunkt angesprungen, und die Wiedergabe der Schleife beginnt erneut.

■ **Abspielen eines kompletten Titels als Schleife (Einzeltitel-Schleife)**

Drücken Sie während der Wiedergabe oder in der Pause-Betriebsart mit kurzzeitig hörbarem Ton die ONE TRACK LOOP SET-Taste.

- Daraufhin wird automatisch eine Schleife erzeugt, wobei der Anfang des laufenden Titels als Schleifen-Anfangspunkt, und sein Ende als Schleifen-Endpunkt übernommen werden, wonach die Schleifenwiedergabe startet.
- Bitte beachten Sie, dass kurze signalfreie Stellen am Anfang und Ende eines Titels ggf. in der Schleife enthalten sind.
- Auf Wunsch können Sie den Endpunkt einer von dieser Funktion automatisch erzeugten Schleife anhand des Verfahrens im obigen Abschnitt “Verschieben des Schleifen-Endpunkts” verschieben.

■ **Festlegen einer Schleife auf der Speicherkarte bei Wiedergabe im Dual-Modus (Einzelheiten ☞ S. 68)**

Beim Mischen der Wiedergabe einer Speicherkarte mit der Wiedergabe einer CD ist die Speicherkarte normalerweise auf Einzeltitel-Schleifenwiedergabe eingestellt. Auf Wunsch können Sie jedoch anhand des nachstehenden Verfahrens eine andere Schleife auf der Speicherkarte festlegen.

1. Drücken Sie die SOURCE SELECT CARD-Taste (die Anzeige der CARD-Taste leuchtet auf) und starten Sie die Wiedergabe des Titels der Speicherkarte, der zur Festlegung der Schleife verwendet werden soll.

2. Legen Sie den gewünschten Anfangspunkt und Endpunkt der Schleife auf gewohnte Weise fest.

3. Drücken Sie die CUE-Taste im MIXOUT CARD CONTROL-Bereich.

- Damit ist die Festlegung der Schleife auf der Speicherkarte abgeschlossen.
- Um die Wiedergabe der auf der Speicherkarte festgelegten Schleife zu starten, drücken Sie zunächst die **SOURCE SELECT CD**-Taste (die Anzeige der **CD**-Taste leuchtet auf) und dann die **LOOP START/STOP**-Taste (▶/■) im **MIXOUT CARD CONTROL**-Bereich.
- Sobald auf die Wiedergabe eines anderen Titels der Speicherkarte umgeschaltet wird, führt dies dazu, dass die vorher festgelegte Schleife automatisch aufgehoben wird.

■ **Arresto della riproduzione ciclica (cancellazione del ciclo)**

Nel corso della riproduzione ciclica agire sul tasto EXIT/RELOOP.

- Con questa operazione, quando la riproduzione giunge al termine del ciclo, il punto di fine del ciclo viene ignorato e la riproduzione continua proseguendo normalmente.

■ **Modifica del punto di fine del ciclo**

1. Nel corso della riproduzione del ciclo agire sul tasto LOOP OUT/OUT ADJ.

- Sul quadrante compare l’indicazione del punto di uscita (fine) del ciclo, e la spia del tasto **LOOP OUT/OUT ADJ.** inizia a lampeggiare rapidamente mentre la spia del tasto **LOOP IN/REAL TIME CUE** si spegne.

2. Agire opportunamente sui tasti SEARCH (◀◀ e ▶▶) o sulla manopola di comando.

- Il punto di fine del ciclo viene spostato in avanti o all’indietro in unità di 1 scatto alla volta.
- Il punto di fine del ciclo non può essere spostato sino a precedere il punto di inizio del ciclo stesso.
- Per cancellare la modalità di modifica del punto di fine del ciclo agire sul tasto **LOOP OUT/OUT ADJ.**, o attendere per circa 30 secondi, e la funzione ritornerà automaticamente alla normale riproduzione a ciclo

■ **Ritorno alla riproduzione a ciclo (RE-LOOP, cioè ripresa del ciclo)**

Una volta terminata la riproduzione a ciclo, nel caso in cui la si voglia riprendere, agire sul tasto EXIT/RELOOP nel corso della riproduzione.

- Il lettore ritorna al punto di inizio del ciclo definito al momento e da quel punto la riproduzione ciclica riprende.

■ **Riproduzione ciclica (ripetuta) di un singolo brano (ciclo di un solo brano)**

Nel corso della riproduzione, o della modalità di pausa con suono udibile, agire sul tasto ONE TRACK LOOP SET.

- In questo modo viene immediatamente creato un ciclo che utilizza come punto di inizio l’inizio del brano in corso di ascolto, e come punto di fine del ciclo la fine del brano stesso. La riproduzione ciclica si avvia automaticamente.
- Notare che se, fra l’inizio e la fine del brano sono compresi degli intervalli di silenzio (intervalli non registrati) questi saranno compresi nella riproduzione del ciclo.
- Il punto di fine del ciclo può essere modificato come descritto al paragrafo “Modifica del punto di fine del ciclo”.

■ **Predisposizione di un ciclo sulla scheda della memoria nel corso della doppia riproduzione (per dettagli, ☞ pag. 68).**

Di solito, se la riproduzione della scheda della memoria viene mixata con quella del CD, la scheda della memoria si trova predisposta per la riproduzione ciclica (ripetuta) di un solo brano. Ove desiderato, però, è possibile predisporre una certa specifica gamma di riproduzione ciclica.

1. Agire sul tasto SOURCE SELECT CARD (la spia del tasto [CARD] si illumina), e procedere poi a riprodurre il brano che si desidera utilizzare per il ciclo.

2. Predisporre i punti di inizio e di fine del ciclo.

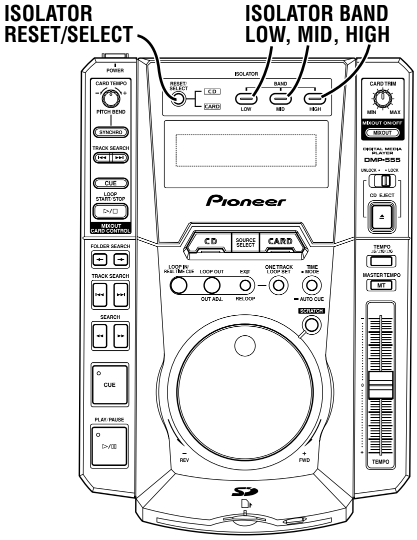
3. Premere il tasto CUE del blocco MIXOUT CARD CONTROL.

- La predisposizione del ciclo sulla scheda della memoria viene così completata.
- Per avviare la riproduzione del ciclo così selezionato sulla scheda della memoria, premere il tasto **SOURCE SELECT CD** (la spia del tasto **[CD]** si illumina) e premere poi il tasto **LOOP START/STOP** (▶/■) del blocco **MIXOUT CARD CONTROL**.
- Modificando il brano prescelto sulla scheda della memoria, il ciclo precedentemente predisposto viene cancellato.

Deutsch

Italiano

Die mit einem Sternzeichen (*) gekennzeichneten Funktionen stehen nicht zur Verfügung, wenn der Digitalmodus-Schalter (DIGITAL OUT) auf "ON" eingestellt ist (und der Digitalausgang verwendet wird).



ISOLATOR-Funktion (*)

Diese Funktion gestattet es Ihnen, das Audiospektrum in drei Frequenzbereiche (LOW, MID und HIGH) zu unterteilen, und diese Frequenzbereiche nach Belieben herauszufiltern (zu beschneiden) oder zu kombinieren, um die gewünschte Balance zwischen den einzelnen Frequenzbändern zu erhalten.

1. Drücken Sie die ISOLATOR RESET/SELECT-Taste und legen Sie fest, ob die ISOLATOR-Funktion auf den Wiedergabeton der CD oder der Speicherkarte angewandt werden soll (Einzelheiten zum Gebrauch dieser Funktion im Dual-Modus ☞ S. 68).

- Auch bei Wiedergabe im Dual-Modus kann die ISOLATOR-Funktion nur jeweils auf eine der beiden Programmquellen (CD oder Speicherkarte) angewandt werden.
- Nach Aktivierung des Dual-Modus leuchtet die **ISOLATOR [CD]**-Anzeige auf. Danach wird der Wiedergabeton der Speicherkarte auf allen Frequenzbändern ausgegeben, doch der Wiedergabeton der CD wird weiterhin durch die Einstellungen der ISOLATOR-Funktion beeinflusst, die vor dem Laden der Speicherkarte wirksam waren.
- Wenn die aktuelle Einstellungen der ISOLATOR-Funktion bei aktiviertem Dual-Modus auf den Wiedergabeton der Speicherkarte angewandt werden sollen, drücken Sie die **ISOLATOR RESET/SELECT**-Taste. Daraufhin leuchtet die **ISOLATOR [CARD]**-Anzeige auf, und der Wiedergabeton sowohl der CD als auch der Speicherkarte wird auf allen Frequenzbändern ausgegeben. Anschließend kann die ISOLATOR-Funktion auf den Wiedergabeton der Speicherkarte angewandt werden.
- Bei Wiedergabe im Einzelmodus (CD oder CARD) werden die Einstellungen der ISOLATOR-Funktion automatisch auf die jeweils gewählte Programmquelle angewandt. In einem solchen Fall leuchtet entweder die **ISOLATOR [CD]**- oder die **ISOLATOR [CARD]**-Anzeige zur Kennzeichnung der Programmquelle, für die die ISOLATOR-Funktion momentan wirksam ist.
- Bei Wiedergabe im Einzelmodus arbeitet die **ISOLATOR RESET/SELECT**-Taste als Frequenzband-Rückstelltaste. Nach Drücken dieser Taste leuchten die Anzeigen aller drei ISOLATOR BAND-Tasten (**LOW**, **MID** und **HIGH**) auf, um darauf hinzuweisen, dass eine unbeschnittene Tonausgabe auf allen Frequenzbändern erfolgt.

2 Drücken Sie die ISOLATOR BAND-Taste (LOW, MID oder HIGH) des Frequenzbands, das herausgefiltert werden soll.

- Daraufhin erlischt die Anzeige der jeweils gedrückten Taste, und das entsprechende Frequenzband wird beschnitten.

Le funzioni indicate con un asterisco (*) non possono essere utilizzate se l'interruttore di modalità digitale (DIGITAL OUT) dell'apparecchio si trova inserito su ON (e si sta facendo uso del terminale di uscita digitale.)

Funzione dell'isolatore (*)

L'uso di questa funzione consente all'utente di isolare lo spettro audio in tre gamme di frequenza (LOW, MID e HIGH) e di tagliare o combinare liberamente come desiderato le tre gamme stesse.

1. Premere il tasto ISOLATOR RESET/SELECT e decidere se si vuole applicare la funzione di isolamento al disco o alla scheda di memoria (per la modalità duale, ☞ pag. 68).

- Anche se in modalità duale, la funzione di isolatore può essere applicata anche ad una sola delle due sorgenti mediali (CARD o CD).
- Attivando la modalità duale, l'indicazione **ISOLATOR [CD]** si illumina. La riproduzione audio dalla scheda di memoria viene emessa su tutte le gamme di frequenza, ma il suono del CD continua a venire modificato in accordo con la predisposizione dell'isolatore eventualmente esistente prima dell'inserimento della scheda nell'apparecchio.
- Se si vogliono applicare le predisposizioni dell'isolatore alla riproduzione della scheda di memoria in modalità duale, agire sul tasto **ISOLATOR RESET/SELECT**. L'indicazione **ISOLATOR [CARD]** si illumina e sia l'audio del CD sia l'audio della scheda vengono emessi su tutte le gamme di frequenza. A questo punto la funzione dell'isolatore può venire applicata alla riproduzione dei brani della scheda.
- In modalità singola (lettura del solo disco o della sola scheda) la funzione dell'isolatore si commuta automaticamente per applicare gli effetti di isolamento sul tipo di supporto utilizzato per la riproduzione. In tal caso una delle due indicazioni **ISOLATOR [CD]** o **ISOLATOR [CARD]** si illumina ad indicare a quale delle due sorgenti sta venendo applicata la funzione stessa.
- In modalità singola il tasto **ISOLATOR RESET/SELECT** serve a ripristinare le bande alle condizioni iniziali: premendolo tutti e tre i tasti **LOW**, **MID** e **HIGH** si illuminano, ad indicare che l'emissione avviene su tutte le gamme.

2 Premere il tasto (LOW, MID o HIGH) del gruppo ISOLATOR BAND corrispondente alla gamma di frequenza che si intende tagliare.

- La spia del tasto premuto si spegne e la corrispondente banda di frequenza viene tagliata.

- Wenn Sie alle drei **ISOLATOR BAND**-Tasten (LOW, MID und HIGH) gedrückt haben, werden alle Frequenzbänder beschnitten, so dass kein Ton des momentan abgespielten Datenträgers gehört wird. In einem solchen Fall blinken die Anzeigen aller drei Tasten **LOW**, **MID** und **HIGH**, um Sie auf diesen Zustand aufmerksam zu machen.
- Ungeachtet des aktuellen Wiedergabemodus (Einzel- oder Dual-Modus) werden nach Drücken der **ISOLATOR RESET/SELECT**-Taste alle drei Frequenzbänder unbeschnitten ausgegeben (Frequenzband-Rückstellung). Im Dual-Modus jedoch wird dabei gleichzeitig auf die jeweils andere Programmquelle umgeschaltet.

HINWEISE:
- *Wenn die Anzeige einer ISOLATOR BAND-Taste leuchtet, wird das betreffende Frequenzband nicht herausgefiltert (d.h., der Ton der entsprechenden Frequenzen wird gehört). Die Anzeige einer gedrückten ISOLATOR BAND-Taste erlischt, um darauf hinzuweisen, dass das betreffende Frequenzband beschnitten (d.h. mit ISOLATOR-Effekt versehen) wird. Bitte prägen Sie sich die Funktionsweise dieser Anzeigen ein, um Bedienungsfehler zu vermeiden.*
- *Im Digitalmodus steht die ISOLATOR-Funktion nicht zur Verfügung.*
- *Wenn die Programmquelle (CD oder CARD) bei aktivierter ISOLATOR-Funktion gewechselt wird, so werden die aktuellen Einstellungen der ISOLATOR BAND-Tasten auf die neu gewählte Programmquelle angewandt.*

Wiedergabestart über Faderhebel (*)

Das mitgelieferte Steuerkabel kann zur Verbindung der CONTROL-Buchse am DMP-555 mit der CONTROL-Buchse an einem DJ-Mischpult der Modelle DJM-300, DJM-500, DJM-600 oder DJM-3000 verwendet werden. Nach Herstellen dieses Anschlusses kann der Wiedergabe-Bereitschaftszustand (Cue-Pause) aufgehoben und die Wiedergabe unmittelbar gestartet werden, indem der Kanal-Faderhebel am DJ-Mischpult hochgefahren wird. Zusätzlich kann der Kreuz-Faderhebel des DJ-Mischpults zum Starten der Wiedergabe des Players betätigt werden, und durch Rückführen des Faderhebels in seine Ausgangsstellung lässt sich ein Cue-Rücklauf am Player ausführen (d.h., der Abtaster kehrt an den Cue-Punkt zurück).
(Einzelheiten zum Anschließen des Players an ein Mischpult finden Sie auf Seite 48.)

Relaiswiedergabe mit zwei CD-Spielern (*)

Wenn Sie die CONTROL-Buchse dieses Players über das mitgelieferte Steuerkabel mit der CONTROL-Buchse eines CD-Spielers der Modellserie CDJ oder CMX verbinden, ist eine Relaiswiedergabe möglich (☞ S. 49).
- Schalten Sie die Auto-Cue-Funktion an beiden CD-Spielern ein (die **[A.CUE]**-Anzeige erscheint im Display jedes CD-Spielers).
- Bringen Sie den Faderhebel des Audio-Mischpults in seine Mittenstellung.

1. **Starten Sie die Wiedergabe am ersten CD-Spieler.**
2. **Nach beendetem Abspielen des laufenden Titels startet die Wiedergabe automatisch an dem auf Bereitschaft geschalteten zweiten CD-Spieler.**
3. **Der erste CD-Spieler schaltet am Anfang des nächsten Titels der Disc auf Wiedergabebereitschaft (Cue-Pause).**
   - Durch wiederholtes Ausführen dieses Vorgangs können die beiden CD-Spieler in einer ununterbrochenen Relaiswiedergabe eingesetzt werden.
   - Sie können ein kontinuierliches Programm aus beliebigen Titeln zusammenstellen, indem Sie die Disc des jeweils auf Bereitschaft geschalteten CD-Spielers auswechseln.
   - Wenn Sie einen Cue-Punkt an dem jeweils auf Bereitschaft geschalteten CD-Spieler festlegen (siehe den Abschnitt “Festlegen eines Cue-Punktes” auf Seite 61), startet die Relaiswiedergabe am Cue-Punkt des gewählten Titels.

HINWEISE:
- *Wenn die AUDIO OUT-Buchsen der beiden CD-Spieler nicht mit dem gleichen Audio-Mischpult verbunden sind, wird die Relaiswiedergabe u.U. nicht einwandfrei ausgeführt.*
- *Wenn die Stromzufuhr des momentan zur Wiedergabe verwendeten CD-Spielers ausgeschaltet wird, beginnt die Wiedergabe des auf Bereitschaft geschalteten CD-Spielers u.U. automatisch.*
- *Die beiden Funktionen Wiedergabestart über Faderhebel und Relaiswiedergabe können nicht gemeinsam verwendet werden, da sie jeweils einen unterschiedlichen Anschluss des Steuerkabels erfordern.*

- Premendo tutti e tre i tasti **LOW**, **MID** e **HIGH** tutte e tre le bande di frequenza vengono tagliate e dall'apparecchio non proviene quindi alcun suono. In tal caso le spie dei tre tasti si mettono a lampeggiare, per segnalare l'esistenza di una particolare situazione.
- Indipendentemente dalla modalità (singola o duale) in essere al momento, agendo sul tasto **ISOLATOR RESET/SELECT** tutte le bande di frequenza vengono ripristinate alla condizione normale, in modo da emettere ciascuna il suono corrispondente. In modalità duale, però, il supporto (disco o scheda) selezionato viene anche contemporaneamente commutato.

NOTE:
- *Se uno dei tasti della funzione ISOLATOR BAND è illuminato il suono della corrispondente banda di frequenza non viene tagliato (e cioè, è udibile). La banda viene tagliata (cioè l'effetto di isolamento risulta applicato) quando l'indicazione del relativo tasto è spenta. Tenere presente questa differenza per evitare errori nell'uso della funzione.*
- *In modalità digitale la funzione non è utilizzabile.*
- *Se la sorgente mediale (CD o CARD) viene commutata mentre la funzione di isolamento è attivata, la funzione ISOLATOR BAND selezionata e attiva, viene applicata al nuovo supporto selezionato.*

Riproduzione con partenza da dissolvenza (*)

Il cavo di comando fornito in dotazione può essere utilizzato per collegare il terminale CONTROL del DMP-555 al terminale CONTROL di uno dei mixer DJM-300, DJM-500, DJM-600 o DJM-3000. In tal modo diviene possibile uscire dalla modalità di attesa dell'inizio ed avviare la riproduzione immediatamente alzando il cursore di dissolvenza di un certo canale specifico, presente sul mixer DJ. Si può anche far uso della funzione di dissolvenza incrociata per eseguire sul lettore degli avvii da dissolvenza. La funzione di dissolvenza può anche essere riportata alla sua condizione iniziale per riportare il lettore al punto di avvio (cioè, per effettuare lo spostamento a ritroso sino al punto di attacco).

Per le istruzioni sui collegamenti al lettore vedere a pag. 48.

Riproduzione continua con due apparecchi (*)

La riproduzione continua può venire eseguita collegando fra loro, per mezzo del cavo di comando fornito in dotazione, gli appositi terminali CONTROL di questo apparecchio con i corrispondenti terminali di un altro lettore della serie CDJ (o CMX). ☞ pag. 49.
- Disporre la funzione di avvio automatico di entrambi i lettori su ON (su entrambi i quadranti deve comparire l'indicazione **[A.CUE]**).
- Disporre il comando della dissolvenza del mixer sulla posizione centrale.

1. **Avviare la riproduzione del primo lettore.**
2. **Al termine della riproduzione del brano in corso di ascolto, la riproduzione del lettore in posizione di attesa ha immediatamente inizio.**
3. **Il primo lettore passa alla posizione di attesa al punto di attacco, all'inizio del successivo brano del proprio disco.**
   - Ripetendo questa operazione i due lettori possono essere utilizzati per effettuare la riproduzione continua in successione alternata.
   - Con la progressiva sostituzione dei dischi nel lettore che si trova, in un certo momento, in posizione di attesa, si può realizzare un programma continuo dei brani desiderati, anche di tipo diversissimo.
   - Predisponendo un punto di attacco sul lettore in modalità di attesa, si può passare alla riproduzione continua a partire da un qualsiasi punto desiderato del brano selezionato (vedere a pag. 61 il paragrafo “Predisposizione dei punti di attacco”).

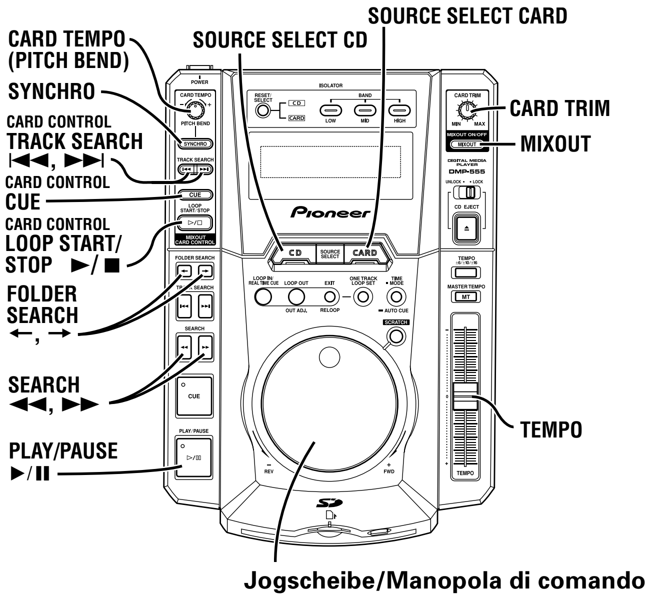
NOTE:
- *La riproduzione continua può non funzionare correttamente se le prese di uscita audio dei due lettori non sono collegate allo stesso mixer audio.*
- *Se si spegne uno dei due lettori mentre questo si trova in corso di riproduzione, può succedere che l'altro lettore dia inizio alla riproduzione.*
- *L'avvio da dissolvenza e la riproduzione continua non possono aver luogo contemporaneamente perché sono necessari tipi diversi di collegamenti dei cavi di comando.*

CARD MIX-Funktion (Dual-Modus)

Die CARD MIX-Funktion gestattet es, den Wiedergabeton der Speicherkarte der Wiedergabe einer CD-DA (Standard-Musik-CD) hinzuzumischen.

- Beim Abspielen einer CD-ROM steht die CARD MIX-Funktion nicht zur Verfügung.

Die mit einem Sternzeichen (*) gekennzeichneten Funktionen stehen nicht zur Verfügung, wenn der Digitalmodus-Schalter (DIGITAL OUT) auf "ON" eingestellt ist (und der Digitalausgang verwendet wird).



CARD MIX-Ausgangseinstellungen (*)

Im Dual-Modus wird das Wiedergabesignal der Speicherkarte von den CARD MONITOR-Buchsen ausgegeben. Dieser Ausgang ermöglicht es Ihnen, während der Wiedergabe einer CD einen Titel der Speicherkarte zu wählen oder den Inhalt der Speicherkarte zu überprüfen.

- Bei eingeschalteter **SOURCE SELECT CARD**-Taste (die Anzeige der **SOURCE SELECT CARD**-Taste leuchtet) wird kein Ton von den CARD MONITOR-Buchsen ausgegeben.

■ Einstellung der AUDIO OUT-Buchsen

Diese Einstellung bestimmt, ob der Wiedergabeton eines Titels der Speicherkarte von den AUDIO OUT-Buchsen ausgegeben wird, wenn die **SOURCE SELECT CD**-Taste eingeschaltet ist (die Anzeige der **SOURCE SELECT CD**-Taste leuchtet).

- Führen Sie nach Erfordernis die Titelwahl oder Überprüfung des Inhalts der Speicherkarte bei ausgeschalteter Ausgabe des Mischsignals über die AUDIO OUT-Buchsen aus, aktivieren Sie dann die Wiedergabebereitschaft (Cue-Pause) und schalten Sie die **MIXOUT**-Taste ein.

Drücken Sie die MIXOUT-Taste.

- Wenn die Anzeige der **MIXOUT**-Taste leuchtet, wird der Wiedergabeton des Titels der Speicherkarte von den AUDIO OUT-Buchsen ausgegeben.
- Selbst wenn momentan keine CD abgespielt wird, wird der Wiedergabeton der Speicherkarte von den AUDIO OUT-Buchsen ausgegeben, sofern die Anzeige der **MIXOUT**-Taste leuchtet.

■ Einstellen des Lautstärkepegels der Speicherkarten-Wiedergabe

Wenn die **SOURCE SELECT CD**-Taste eingeschaltet ist (die Anzeige der **SOURCE SELECT CD**-Taste leuchtet), dient diese Funktion zur Justierung des Lautstärkepegels des Speicherkarten-Wiedergabesignals, das von den Buchsen CARD MONITOR und AUDIO OUT ausgegeben wird.

Drehen Sie den CARD TRIM-Regler.

- Der Einstellbereich des Lautstärkepegels beträgt –∞ bis +12 dB.
- Wenn die **SOURCE SELECT CARD**-Taste eingeschaltet ist (die Anzeige der **SOURCE SELECT CARD**-Taste leuchtet), wird kein Ton von den CARD MONITOR-Buchsen ausgegeben. Daher ist der **CARD TRIM**-Regler in diesem Zustand nicht funktionsfähig.

MISSAGGIO A SCHEDA (modalità duale)

La funzione di missaggio a scheda consente di mixare la riproduzione di una scheda di memoria con quella di un disco CD di tipo DA.

- Il missaggio a scheda non è possibile in caso di uso di CD-ROM.

Le funzioni indicate con un asterisco (*) non possono essere utilizzate se l'interruttore di modalità digitale (DIGITAL OUT) dell'apparecchio si trova inserito su ON (e si sta facendo uso del terminale di uscita digitale.

Predisposizione delle uscite per il missaggio a scheda (*)

In modalità duale, dai connettori CARD MONITOR proviene il suono della scheda della memoria. Questa uscita consente all'utente di effettuare la selezione dei brani o di controllare il contenuto della scheda di memoria mentre contemporaneamente si procede alla lettura di un disco.

- Se il selettore di sorgente si trova disposto sulla posizione CARD (la spia del tasto **SOURCE SELECT [CARD]** è illuminata), dai connettori CARD MONITOR non proviene alcun suono.

■ Predisposizioni del connettore AUDIO OUT

Questa predisposizione specifica se inviare il suono di un brano della scheda di memoria ai connettori AUDIO OUT quando il selettore di sorgente si trova sulla posizione CD (spia del tasto **SOURCE SELECT [CD]** illuminata).

- Con l'uscita di missaggio sulla posizione OFF, eseguire la selezione del brano o controllare il contenuto della scheda, come desiderato; procedere poi a predisporre la modalità di attesa dell'attacco e portare il tasto **MIXOUT** su ON.

Agire sul tasto MIXOUT.

- All'accensione della spia del tasto **[MIXOUT]** il suono del brano della scheda di memoria viene inviato ai connettori AUDIO OUT.
- Anche se non vi è alcun disco in corso di ascolto, nel momento in cui la spia del tasto **[MIXOUT]** si illumina il suono della scheda di memoria viene inviato ai connettori AUDIO OUT.

■ Regolazione del volume della scheda

Con il selettore di sorgente sulla posizione CD (spia del tasto **SOURCE SELECT [CD]** illuminata), si può procedere, come indicato qui di seguito, alla regolazione del volume del suono di riproduzione della scheda, quale viene percepito ai connettori CARD MONITOR e AUDIO OUT.

Ruotare opportunamente la manopola CARD TRIM.

- La gamma di regolazione va da –∞ a +12 dB.
- Se il selettore di sorgente si trova sulla posizione CARD (spia del tasto **SOURCE SELECT [CARD]** illuminata), non viene inviato alcun suono ai connettori CARD MONITOR e quindi l'eventuale azione della manopola **CARD TRIM** non produce alcun effetto.

CARD MIX-Wiedergabefunktionen (*)

■ Schleifenwiedergabe eines kompletten Titels der Speicherkarte

Verwenden Sie diese Funktion zum nahtlosen Hinzumischen einer Schleife, die aus einem einzelnen Titel der Speicherkarte besteht, zum Wiedergabeton einer CD (im Format CD-DA).
Diese Funktion steht zur Verfügung, wenn die **SOURCE SELECT CD**-Taste eingeschaltet ist (die Anzeige der **SOURCE SELECT CD**-Taste leuchtet).

1. Setzen Sie die Speicherkarte, die den gewünschten Titel enthält, in den Player ein.
- Die CARD-Anzeige leuchtet auf.
- MultiMediaCards (MMC), die mit einem über Sicherheitsfunktionen verfügenden Gerät erstellt oder in einem Sonderformat formatiert wurden, können nicht mit diesem Player abgespielt werden (nach Laden einer solchen MultiMediaCard leuchtet die CARD-Anzeige nicht auf).
- Der Player sucht den ersten Titel in der Standard-Abspielliste auf und schaltet am Anfang dieses Titels auf Wiedergabebereitschaft (Cue-Pause); gleichzeitig leuchtet die Anzeige der **LOOP START/STOP**-Taste (►/■) auf.

2. Betätigen Sie die TRACK SEARCH-Tasten (I◄◄, ►►I) im MIXOUT CARD CONTROL-Bereich zur Wahl des gewünschten Titels auf der Speicherkarte.
- Bei jeder Betätigung einer dieser Tasten wird die angezeigte Titelnummer um 1 erhöht bzw. verringert. Nach Wahl eines Titels werden Nummer und Name dieses Titels angezeigt, und der Player schaltet am Anfang des betreffenden Titels auf Wiedergabebereitschaft (Cue-Pause).
- Wird eine dieser beiden Tasten gedrückt gehalten, so werden Titel fortlaufend in der jeweiligen Richtung übersprungen. Die Geschwindigkeit des Überspringens erhöht sich, nachdem die betreffende Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt gehalten worden ist.
- Wird die Rückwärtssprung-Taste (I◄◄) am ersten Titel (mit der niedrigsten Titelnummer) gedrückt, so wird an den Anfang des letzten Titels (mit der höchsten Titelnummer) gesprungen.
- Wird die Vorwärtssprung-Taste (►►I) am letzten Titel (mit der höchsten Titelnummer) gedrückt, so wird an den Anfang des ersten Titels (mit der niedrigsten Titelnummer) gesprungen.
- Wenn der Titelsuchlauf innerhalb einer bestimmten Abspielliste einer Speicherkarte ausgeführt werden soll, betätigen Sie zunächst die **FOLDER SEARCH**-Tasten (←, →) zur Wahl der gewünschten Abspielliste, wonach der Titelsuchlauf unter den Titeln ausgeführt wird, die in der gewählten Abspielliste enthalten sind. Wenn keine Abspielliste vorgegeben wird, erfolgt der Titelsuchlauf unter allen Titeln, die auf der Speicherkarte enthalten sind.
- Um während der Wiedergabe eines Titels an den Anfang des vorigen Titels zurückzuspringen, drücken Sie die Taste I◄◄ zwei Mal.

3. Drücken Sie die LOOP START/STOP-Taste (►/■).
- Wenn diese Taste im Wiedergabe-Bereitschaftszustand (Cue-Pause) gedrückt wird, beginnt die Anzeige der **LOOP START/STOP**-Taste **[►/■]** zu blinken, und gleichzeitig startet die Wiedergabe.
- Nach beendetem Abspielen des gewählten Titels wird an den Anfang des Titels zurückgekehrt und die Wiedergabe unmittelbar dort fortgesetzt (nahtlose Einzeltitel-Schleife).
- Wenn Sie die **LOOP START/STOP**-Taste (►/■) während der Wiedergabe drücken, stoppt die Wiedergabe, die Anzeige der Sie die **LOOP START/STOP**-Taste **[►/■]** leuchtet auf, und der Player schaltet am Anfang des Titels auf Wiedergabebereitschaft (Cue-Pause).
- Indem Sie den Cue-Punkt und die Schleife im Voraus festlegen, können Sie den Bereich der Schleifenwiedergabe wunschgemäß verändern (☞ S. 65).

■ Cue-Punkt-Abtastung

Wenn sich eine Speicherkarte im Wiedergabe-Bereitschaftszustand (Cue-Pause) befindet, ermöglicht es diese Funktion, den betreffenden Titel so lange abzuspielen, wie Sie die **CUE**-Taste im **MIXOUT CARD CONTROL**-Bereich gedrückt halten. Diese Funktion steht zur Verfügung, wenn die **SOURCE SELECT CD**-Taste eingeschaltet ist (die Anzeige der **SOURCE SELECT CD**-Taste leuchtet). Wenn die CARD MIX-Wiedergabe freigegeben ist, leuchtet die Anzeige der **CUE**-Taste im **MIXOUT CARD CONTROL**-Bereich.

Drücken Sie die CUE-Taste im MIXOUT CARD CONTROL-Bereich.
- Die Wiedergabe wird so lange fortgesetzt, wie die Taste gedrückt gehalten wird. Nach Loslassen der Taste stoppt die Wiedergabe, und der Player schaltet am Anfang des Titels auf Wiedergabebereitschaft (Cue-Pause).
- Wenn Sie einen Cue-Punkt im Voraus festlegen, können Sie die Wiedergabe am Cue-Punkt starten, indem Sie die **CUE**-Taste gedrückt halten. Nach Loslassen der **CUE**-Taste stoppt die Wiedergabe, und der Player schaltet am festgelegten Cue-Punkt auf Wiedergabebereitschaft (Cue-Pause).

Riproduzione con missaggio a scheda (*)

■ Riproduzione a ciclo di un solo brano della scheda di memoria

Usare questa funzione per il missaggio senza cesure di un ciclo costituito da un solo brano, contenuto nella scheda di memoria, con la riproduzione da un compact disco (del tipo DA).
Questa operazione è possibile quando il selettore della sorgente si trova sulla posizione CD (spia del tasto **SOURCE SELECT [CD]** illuminata).

1. Inserire nel lettore la scheda di memoria contenente il brano desiderato.
- L'indicazione CARD si illumina.
- Le schede MMC create con dispositivi dotati di funzioni di sicurezza, o schede MMC formattate con formati specifici e protetti non possono venire lette (all'inserimento della scheda l'indicazione CARD non si illumina).
- Il lettore ricerca il primo brano della lista fornita inizialmente e passa alla modalità di attesa dell'attacco in corrispondenza di quel punto. Contemporaneamente il tasto **LOOP START/STOP** (►/■) si illumina.

2. Selezionare il brano desiderato della scheda agendo opportunamente sui tasti TRACK SEARCH (I◄◄ o ►►I) del blocco MIXOUT CARD CONTROL.
- Il numero del brano indicato sul quadrante cambia in senso ascendente o discendente, a seconda della direzione di ricerca, indicata dalla direzione della freccia del tasto che si sta premendo, e vengono poi visualizzati il nome e il numero del primo brano individuabile. Il lettore passa alla modalità di pausa di attesa dell'attacco in corrispondenza dell'inizio del brano selezionato.
- Tenendo premuto il tasto la ricerca viene effettuato in modo continuo. Tenendo premuto il tasto per oltre 2 secondi la velocità della ricerca aumenta.
- Premendo il tasto di ricerca all'indietro (I◄◄) a partire dal brano di numero più basso (il primo), la funzione di ricerca salta all'ultimo brano (quello di numero più alto).
- Premendo il tasto di ricerca in avanti (►►I) a partire dal brano di numero più alto (l'ultimo), la funzione di ricerca salta al primo brano (quello di numero più basso).
- Se si desidera effettuare la ricerca all'interno di una certa specifica lista di brani della scheda della memoria, usare anzitutto i tasti **FOLDER SEARCH** (← e →) per designare la lista di brani desiderata. In questo modo la funzione di ricerca dei brani opererà sui brani contenuti all'interno della lista selezionata. Se non viene designata alcuna lista, la ricerca verrà effettuata su tutti i brani contenuti nella scheda della memoria.
- Nel corso della riproduzione, per tornare all'inizio del brano precedente agire due volte sul tasto I◄◄.

3. Agire sul tasto LOOP START/STOP (►/■).
- Premendo questo tasto a partire dalla modalità di pausa dell'attacco, la spia del tasto **[►/■]** si mette a lampeggiare e contemporaneamente la riproduzione ha inizio.
- Al termine della lettura del brano selezionato, la riproduzione ritorna all'inizio del brano e riprende (ciclo di un solo brano, senza cesure).
- Se il tasto **LOOP START/STOP** (►/■) viene premuto nel corso della riproduzione, questa si arresta, la spia del tasto **[►/■]** si illumina e l'apparecchio passa alla modalità di pausa dell'attacco in corrispondenza dell'inizio del brano.
- Provvedendo ad effettuare in anticipo le predisposizioni dell'attacco e del ciclo, si può modificare la gamma della riproduzione ciclica (☞ pag. 65).

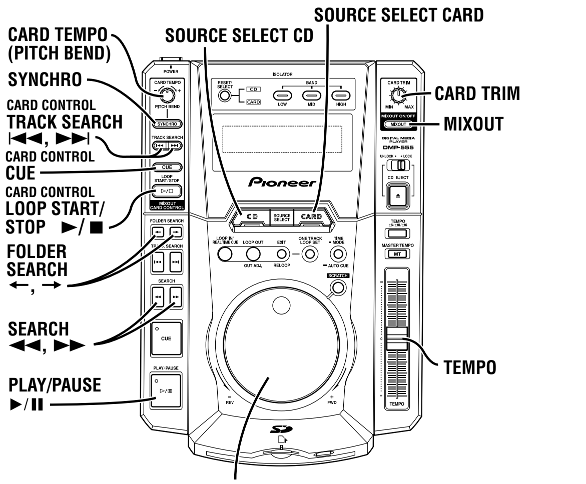
■ Campionamento del punto di attacco

Una volta disposto un brano di una scheda di memoria in modalità di pausa dell'attacco, la funzione di campionamento riproduce il brano solo sin tanto che si tiene premuto il tasto **CUE** del blocco **MIXOUT CARD CONTROL**.
Questa funzione opera quando il selettore della sorgente si trova disposto su CD (la spia del tasto **SOURCE SELECT [CD]** si illumina). Attivando la riproduzione con missaggio a scheda il tasto **[CUE]** del blocco **MIXOUT CARD CONTROL** si illumina.

Premere il tasto [CUE] del blocco MIXOUT CARD CONTROL.
- La riproduzione continua sin tanto che si tiene premuto il tasto. Lasciandolo andare la riproduzione si arresta e il lettore ritorna alla modalità di pausa dell'attacco all'inizio del brano.
- Predisponendo in anticipo un certo punto di attacco, e premendo poi il tasto **CUE** si può far iniziare la riproduzione dal punto di attacco selezionato. Lasciando andare il tasto **CUE** la riproduzione si arresta e il lettore ritorna alla modalità di pausa dell'attacco al punto di attacco selezionato.

Deutsch

Italiano



■ **Synchronwiedergabe von CD und Speicherkarte**

Bei der Angleichung der BPM-Zahlen von zwei verschiedenen Titeln handelt es sich um eine Technik, die jeder Diskjockey meistern muss. Dazu wird bei diesem Player der **CARD TEMPO**-Regler gedreht, bis die Wiedergabegeschwindigkeit der Speicherkarte dem Beat des momentan abgespielten CD-Titels angeglichen worden ist. Dann drücken Sie die **LOOP START/STOP**-Taste im **MIXOUT CARD CONTROL**-Bereich zum richtigen Zeitpunkt, um die Beats der beiden Programmquellen miteinander zu synchronisieren.

- Wenn die **MIXOUT**-Taste ausgeschaltet ist (die Anzeige der **MIXOUT**-Taste leuchtet nicht), wird der Wiedergabeton der Speicherkarte nicht von den AUDIO OUT-Buchsen ausgegeben. Lassen Sie die **MIXOUT**-Taste ausgeschaltet, während Sie die Wiedergabegeschwindigkeit der Speicherkarte durch Drehen des **CARD TEMPO**-Reglers justieren und den genauen Einsatz üben. Sobald Sie bereit sind, schalten Sie die **MIXOUT**-Taste ein und drücken dann die **LOOP START/STOP**-Taste zum richtigen Zeitpunkt, um der CD-Wiedergabe den Wiedergabeton der Speicherkarte zu unterlegen.
- Falls Sie die **LOOP START/STOP**-Taste nicht genau im richtigen Moment gedrückt haben, drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe der Speicherkarte zu stoppen. Danach wird am Anfang des betreffenden Titels (bzw. am Cue-Punkt, falls festgelegt) der Speicherkarte auf Wiedergabebereitschaft (Cue-Pause) geschaltet. Sobald Sie wieder bereit sind, drücken Sie die **LOOP START/STOP**-Taste, um die Synchronwiedergabe erneut zu starten.
- Wenn die BPM-Zahlen der beiden Programmquellen nicht genau übereinstimmen, macht sich die Abweichung zwischen den beiden Wiedergabegeschwindigkeiten allmählich bemerkbar. Um eine solche Abweichung zu korrigieren, können Sie entweder den **CARD TEMPO**-Regler drehen oder den **TEMPO**-Schieberegler geringfügig verstellen. Orientieren Sie sich neben der akustischen Kontrolle auch an der im Display angezeigten BPM-Zahl.
- Da diese Funktion keine automatische Angleichung der Wiedergabegeschwindigkeiten der beiden Programmquellen bewirkt, können Sie sehr praktisch davon Gebrauch machen, um Spezialeffekte zu erzielen, beispielsweise durch eine absichtlich unsynchronisierte Wiedergabe von zwei Programmquellen.

■ **Messen der BPM-Zahl**

Um Ihnen das Abspielen von Titeln zu erleichtern, für deren BPM-Zahlen keine Angaben vorhanden sind, misst der Player während der Wiedergabe automatisch den BPM-Wert des Titels. Während dieser Messvorgang stattfindet, blinkt die BPM-Anzeige; nach beendeter Messung wechselt sie auf konstantes Leuchten. Auch danach wird die Messung fortgesetzt, und die BPM-Zahl wird laufend aktualisiert. Falls der Player nicht imstande ist, die BPM-Zahl zu messen, wechselt die BPM-Anzeige auf Blinken.

- Da auf CDs im Format CD-DA keine BPM-Zahlen für die einzelnen Titel aufgezeichnet sind, sollten Sie die BPM-Zahl eines solchen Titels im Voraus anhand der automatischen Messung ermitteln, bevor Sie mit der BPM Synchro-Wiedergabe beginnen.
- Bei Verwendung der mitgelieferten Software “DJ Booth” zum Herunterladen von Titeln auf eine SD-Speicherkarte kann die von “DJ Booth” gemessene BPM-Zahl im Voraus auf die Speicherkarte aufgezeichnet werden.
- Falls kein BPM-Wert auf einer SD-Speicherkarte aufgezeichnet ist, muss die Messung der BPM-Zahlen von Titeln auf der Speicherkarte auf gleiche Weise ausgeführt werden wie bei einer CD-DA.

■ **Riproduzione in sincronizzazione CD e scheda di memoria**

L’allineamento delle battute di due brani diversi è una tecnica di base che tutti i DJ devono poter utilizzare senza problemi. Per l’allineamento ruotare la manopola CARD TEMPO sino a quando il tempo del brano riprodotto dalla scheda di memoria si accorda con la battuta del brano in corso di riproduzione dal CD. Il DJ deve poi premere, al momento appropriato, il tasto **LOOP START/STOP** del blocco **MIXOUT CARD CONTROL** per allineare le due sorgenti.

- Se la funzione MIXOUT è disattivata (spia del tasto **[MIXOUT]** non illuminata) ai connettori AUDIO OUT non perviene alcun suono dalla scheda di memoria. Lasciare il tasto MIXOUT su OFF (disattivato) mentre si procede a regolare il tempo del brano della scheda di memoria e ad esercitarsi sui tempi di avvio della riproduzione; una volta pronti portare il tasto MIXOUT su ON (attivato) e premere il tasto **LOOP START/STOP** all’istante desiderato per sovrapporre la riproduzione della scheda di memoria al suono del CD.
- Se non si riesce a premere il **LOOP START/STOP** al momento esatto, premerlo di nuovo per arrestare la riproduzione del brano della scheda di memoria. La riproduzione si arresta e il lettore passa alla modalità di pausa dell’attacco all’inizio del brano (o al punto di attacco, nell’eventualità che ne sia stato predisposto uno). Una volta pronti, premere di nuovo il tasto **LOOP START/STOP** al punto esatto, per ritentare la riproduzione del brano della scheda in sincronizzazione con quello del CD.
- Se le battute al minuto (BPM) dei due brani non concordano perfettamente, i tempi dei due brani poco a poco iniziano a deviare. Per correggere questa deviazione ruotare opportunamente la manopola **CARD TEMPO**, o spostare il cursore di comando del **TEMPO**.
- Questa funzione non fa combaciare il tempo di sorgenti diverse in modo automatico, quindi rimane possibile far uso di tecniche diverse ed avanzate, quali, ad esempio, la deliberata riproduzione non in sincronizzazione di due diversi brani di musica.

■ **Misurazione delle BPM (battute al minuto)**

Per assistere il DJ nella riproduzione di un brano del quale non siano chiaramente indicate le battute al minuto (BPM), l’apparecchio le misura automaticamente durante la riproduzione. Nel corso della misurazione, l’indicazione BPM lampeggia e, al termine della misurazione, si illumina in modo stabile. La misurazione continua anche dopo questo momento, e il numero delle battute indicate viene automaticamente e progressivamente aggiornato. Nel caso in cui l’apparecchio non sia in grado, per un qualsiasi motivo, di misurare le battute, l’indicazione BPM si mette a lampeggiare.

- Solitamente, i valori delle battute al minuto non sono riportate sui CD di tipo DA, e in questi casi devono quindi essere misurate prima di passare ad una riproduzione in sincronizzazione.
- Se si fa uso del programma per DJ “DJ Booth” per scaricare i brani su una scheda di memoria del tipo SD, il valore delle BPM misurato per mezzo del programma “DJ Booth” può essere iscritto sulla scheda in anticipo.
- Nel caso in cui sulla scheda SD non sia stato preregistrato alcun valore BPM per un certo brano, sarà necessario eseguirne la misurazione BPM come per i dischi CD-DA.

■ BPM Synchro-Wiedergabe

Diese Funktion ermöglicht eine automatische Angleichung der BPM-Zahlen der Wiedergabe eines Titels der CD und eines Titels der Speicherkarte, damit eine identische Wiedergabegeschwindigkeit beider Programmquellen erzielt wird. Die BPM Synchro-Funktion steht nur zur Verfügung, wenn die BPM-Zahlen beider Titel bekannt sind und um nicht mehr als ±16 % voneinander abweichen.

- Diese Funktion synchronisiert die Wiedergabegeschwindigkeit eines Titels der Speicherkarte automatisch mit der Wiedergabegeschwindigkeit eines Titels der CD. Wenn daher der **TEMPO**-Schieberegler zum Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit der CD verwendet wird, ändert sich gleichzeitig die Wiedergabegeschwindigkeit der Speicherkarte entsprechend.
- Bitte beachten Sie jedoch, dass die Wiedergabegeschwindigkeit der Speicherkarte nur innerhalb eines Bereichs von ±16 % geändert werden kann. Wird der **TEMPO**-Schieberegler daher beim Ändern der CD-Wiedergabegeschwindigkeit zu weit verstellt, kann die Wiedergabegeschwindigkeit der Speicherkarte dieser Änderung u.U. nicht angeglichen werden.
- Bevor die BPM Synchro-Funktion verwendet werden kann, müssen die BPM-Zahlen der beiden Programmquellen gemessen worden sein. Beim Abspielen eines Titels jedoch, dessen BPM-Wert bereits auf die Speicherkarte aufgezeichnet wurde, ist keine Messung der BPM-Zahl erforderlich, so dass die BPM Synchro-Wiedergabe durch einfaches Einsetzen der Speicherkarte und Wahl des gewünschten Titels gestartet werden kann.
- Die Verwendung der BPM Synchro-Funktion gestattet es dem Diskjockey, sich voll auf die Justierung des Beats der Musik zu konzentrieren.

Wenn die Anzeige der **SYNCHRO**-Taste im **MIXOUT CARD CONTROL**-Bereich nicht leuchtet, ist die BPM Synchro-Funktion stets ausgeschaltet. Wenn die BPM Synchro-Wiedergabe freigegeben ist, blinkt die Anzeige der **SYNCHRO**-Taste, doch bleibt die Wiedergabegeschwindigkeit der Speicherkarte noch unbeeinflusst (BPM Synchro-Bereitschaft).

- Wenn Sie die **SYNCHRO**-Taste drücken, während ihre Anzeige blinkt, wechselt die Anzeige auf konstantes Leuchten, und die BPM Synchro-Wiedergabe beginnt (die Wiedergabegeschwindigkeit der Speicherkarte wird der Wiedergabegeschwindigkeit der CD angeglichen).
- Um diese Funktion aufzuheben, drücken Sie die **SYNCHRO**-Taste während der BPM Synchro-Wiedergabe (die Anzeige der Taste erlischt). Daraufhin verbleibt die Wiedergabegeschwindigkeit der Speicherkarte auf dem jeweils letzten Wert (die ursprüngliche Wiedergabegeschwindigkeit wird nicht wiederhergestellt), und kann nun durch Drehen des **CARD TEMPO**-Reglers wunschgemäß beeinflusst werden.
- Während der BPM Synchro-Wiedergabe arbeitet der **CARD TEMPO**-Regler als Tonhöhenbeugungs-Regler. Wenn Sie diesen Regler drehen, ändert sich die Wiedergabegeschwindigkeit vorübergehend entsprechend der Richtung und dem Ausmaß der Drehung, doch sobald Sie die Drehung des Reglers anhalten, wird auf die ursprüngliche Wiedergabegeschwindigkeit zurückgekehrt. Diese Funktion ist sehr praktisch beim Korrigieren von geringfügigen Abweichungen des Beats.
- Auch bei ausgeschalteter BPM Synchro-Funktion schaltet der Player nach Wahl eines anderen Titels wieder in den BPM Synchro-Bereitschaftszustand.

■ Eingabe des BPM-Wertes (BPM-Bearbeitungsfunktion)

Die mitgelieferte Software "DJ Booth" ermöglicht es, die BPM-Zahlen von Titeln auf einer SD-Speicherkarte abzuspeichern. Wenn "DJ Booth" zur Wiedergabe der Titel einer Speicherkarte und zur Erfassung ihrer BPM-Zahlen eingesetzt wird, können diese BPM-Zahlen gleichzeitig mit dem Kopieren der Titel auf die Speicherkarte aufgezeichnet werden. Die BPM Synchro-Funktion des DMP-555 arbeitet jedoch nicht einwandfrei, wenn der Kopiervorgang ausgeführt wird, bevor die BPM-Zahlen der Titel erfasst wurden, oder wenn falsche BPM-Zahlen auf die Speicherkarte aufgezeichnet wurden. Außerdem ist die Genauigkeit von "DJ Booth" bei der Erfassung von BPM-Zahlen u.U. nicht genau so hoch wie die des DMP-555. Dies kann dazu führen, dass eine Feinjustierung erforderlich ist, wenn die BPM Synchro-Funktion bei Wiedergabe einer CD verwendet wird.

Um dieses Problem zu umgehen, bietet Ihnen der DMP-555 die Möglichkeit, die im Voraus auf eine SD-Speicherkarte aufgezeichneten BPM-Zahlen einzelner Titel zu modifizieren und die geänderten Werte auf der Speicherkarte abzuspeichern. Diese Einrichtung wird als BPM-Bearbeitungsfunktion bezeichnet.

- Da bei Ausführung dieser Funktion neue Daten auf die Speicherkarte geschrieben werden, müssen Sie sicherstellen, dass der Schreibschutzschieber der SD-Speicherkarte deaktiviert (d.h. das Schreiben von Daten freigegeben) ist, bevor Sie die Speicherkarte in den Player einsetzen.
- Während der Player neue Daten auf die Speicherkarte schreibt, blinkt die Ladeschlitz-Anzeige oberhalb des Speicherkarten-Ladeschlitzes. **Während diese Anzeige blinkt, dürfen Sie auf keinen Fall die CARD EJECT-Taste drücken oder den Player von der Stromversorgung trennen, da die Daten anderenfalls zerstört werden können und die Speicherkarte u.U. unbrauchbar gemacht wird.**

■ Riproduzione in sincronizzazione BPM

Questa funzione fa automaticamente combaciare il valore BPM dei brani riprodotti dal CD e dalla scheda di memoria, in accordo con i valori del tempo di ciascuna delle due sorgenti. La funzione di sincronizzazione delle BPM può essere utilizzata solamente se i valori delle BPM delle due sorgenti sono noti e la loro differenza non è superiore a ±16%.

- La funzione sincronizza automaticamente il tempo del brano della scheda di memoria al tempo del brano del CD. Come risultato, se si utilizza il cursore di comando del **TEMPO** per modificare la velocità di riproduzione del brano del CD, la riproduzione del brano della scheda di memoria vi si adegua e cambia in concomitanza.
- Notare, però, che il tempo del brano della scheda della memoria può essere modificato entro una gamma massima di ±16% rispetto a quello del CD. Pertanto, se il cursore di comando del **TEMPO** del brano del CD viene spostato eccessivamente, il tempo del brano della scheda potrebbe non essere in grado di adeguarvisi.
- Per poter usare la riproduzione in sincronizzazione BPM è necessario che la misurazione delle BPM delle due sorgenti sia stata effettuata in modo completo. Nel caso, però, in cui si utilizzi un brano il cui valore delle BPM sia stato precedentemente registrato sulla scheda tale misurazione non si rende necessaria e la riproduzione in sincronizzazione può essere avviata semplicemente inserendo la scheda e selezionando il brano desiderato.
- Utilizzando la funzione di sincronizzazione BPM il DJ può concentrare la sua attenzione alla regolazione delle battute della musica.

La funzione di sincronizzazione delle BPM si disattiva qualora la spia del tasto **[SYNCHRO]** del blocco **MIXOUT CARD CONTROL** risulti spenta Se la riproduzione in sincronizzazione è attivata, la spia del tasto **[SYNCHRO]** lampeggia, ma la velocità di riproduzione del brano della scheda rimane quella che era precedentemente (funzione di sincronizzazione in attesa).

- Premendo il tasto **SYNCHRO** mentre la spia lampeggia, la spia stessa si illumina in modo continuo e la riproduzione in sincronizzazione delle BPM ha inizio (cioè, la velocità di riproduzione del brano della scheda cambia sino a combaciare con quella del CD).
- Nel corso della riproduzione in sincronizzazione BPM, premendo il tasto **SYNCHRO** la funzione stessa viene disattivata (e la spia del tasto si spegne). In tal caso la velocità di riproduzione del brano rimane quella che è al momento (cioè, non ritorna al valore originale) consentendo pertanto di modificare la velocità come desiderato agendo opportunamente sulla manopola **CARD TEMPO**.
- Nel corso della riproduzione in sincronizzazione BPM, la manopola **CARD TEMPO** opera allo stesso modo della funzione di modifica dell'altezza del brano (PITCH BEND). Il tempo cambia temporaneamente in accordo con la direzione e l'entità di rotazione della manopola, ma arrestando la rotazione la velocità di riproduzione ritorna a quella originale. Si tratta quindi di una funzione molto comoda per la regolazione di minime deviazioni del tempo.
- Anche con la funzione di riproduzione in sincronizzazione BPM disattivata, nel caso in cui venga selezionato un altro brano l'apparecchio passa alla modalità di attesa della sincronizzazione BPM.

■ Inserimento del valore BPM (funzione di modifica delle BPM)

Il software per DJ "DJ Booth" è stato studiato per consentire la registrazione dei valori BPM dei vari brani su una scheda di memoria del tipo SD. Utilizzando il programma "DJ Booth" per riprodurre i brani di una scheda di memoria ed individuare i rispettivi valori delle BPM, tali valori possono poi essere registrati sulla scheda della memoria SD contemporaneamente alla registrazione del brano stesso. Tenere presente, però, che la funzione di sincronizzazione delle BPM del DMP-555 non può operare correttamente se tale copia viene effettuata prima di aver individuato il valore delle BPM, o se il valore delle BPM registrato non è quello corretto. Inoltre, la precisione con cui il programma "DJ Booth" individua il valore delle BPM di un certo brano può non essere perfettamente in accordo con la precisione di individuazione del DMP-555, con il risultato che possono risultare necessarie delle regolazioni di precisione al momento in cui si fa uso della funzione di riproduzione di un brano della scheda in sincronizzazione BPM con il brano del CD.

Per risolvere tale problema il DMP-555 è stato dotato della capacità di modificare i valori BPM dei singoli brani preregistrati sulle schede di memoria SD, e di registrare sulle schede stesse i nuovi valori. Questa è quella che viene definita "funzione di modifica delle BPM".

- Dal momento che sulla scheda di memoria devono venir iscritti dei nuovi dati, la linguetta di protezione dalle cancellazioni accidentali della scheda deve essere portata in posizione di non-protezione prima di inserire la scheda nel lettore.

Deutsch

Italiano

1. Schalten Sie die SOURCE SELECT CARD-Taste ein (die Anzeige der SOURCE SELECT CARD-Taste leuchtet auf) und starten Sie die Wiedergabe des Titels, dessen BPM-Zahl modifiziert werden soll.

- Wenn bereits ein BPM-Wert für den betreffenden Titel auf die Speicherkarte aufgezeichnet wurde, wird diese BPM-Zahl unmittelbar nach Beginn der Wiedergabe des Titels im Display angezeigt.
- Wenn noch kein BPM-Wert auf der Speicherkarte aufgezeichnet ist oder die während der Wiedergabe tatsächlich gemessene BPM-Zahl stark von dem bereits aufgezeichneten BPM-Wert abweicht, blinken die Zeichen der BPM-Anzeige, um darauf hinzuweisen, dass der Player momentan die BPM-Zahl erfasst.
- Um die korrekte BPM-Zahl anzeigen zu lassen, bringen Sie den **TEMPO**-Schieberegler in seine Mittenstellung, so dass die Anzeige "0.0%" im TEMPO-Anzeigefeld erscheint.

2. Halten Sie die SYNCHRO-Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die Bearbeitungs-Betriebsart (EDIT MODE) des Players zu aktivieren.

- Daraufhin wechselt die Anzeige des Punktmatrix-Anzeigefelds in der oberen Hälfte des Displays in der Reihenfolge [Name] ➞ EDIT MODE ➞ BPM EDIT. Im Anzeigefeld für Bitrate/BPM-Zahl der Speicherkarten-Wiedergabe auf der rechten Seite des Displays erscheint der auf der Speicherkarte aufgezeichnete BPM-Wert, während das BPM-Anzeigefeld darunter die tatsächlich gemessene BPM-Zahl anzeigt.
- Die Wiedergabe stoppt möglicherweise; in einem solchen Fall drücken Sie einfach die **PLAY/PAUSE**-Taste, um die Wiedergabe fortzusetzen. Wenn in der Bearbeitungs-Betriebsart keine Schleife festgelegt ist, erfolgt automatisch eine Einzeltitel-Schleifenwiedergabe. Um den BPM-Wert eines anderen Titels zu modifizieren, betätigen Sie die **TRACK SEARCH**-Tasten zur Wahl des gewünschten Titels.
- Bei sehr kurzen oder ungenau definierten Titeln kann die BPM-Zahl u.U. nicht gemessen werden. In einem solchen Fall legen Sie einen Schleifen-Anfangspunkt und einen Schleifen-Endpunkt fest, um einen genau definierten Schleifenwiedergabeton zu erhalten (es wird empfohlen, die CREATE-Funktion der Software "DJ Booth" zu verwenden, um den Titel neu zu erstellen).

3. Drehen Sie die Jogscheibe oder betätigen Sie die SEARCH-Tasten, um den im Anzeigefeld für Bitrate/BPM-Zahl der Speicherkarten-Wiedergabe angezeigten Wert auf die gewünschte BPM-Zahl zu ändern.

- Bei aktivierter Bearbeitungs-Betriebsart wird die Wiedergabegeschwindigkeit durch Drehen der Jogscheibe nicht geändert.
- Bei jeder Betätigung einer der **SEARCH**-Tasten wird die BPM-Zahl in Schritten von 0,1 BPM erhöht bzw. verringert. Wenn Sie eine dieser beiden Tasten gedrückt halten, ändert sich der BPM-Wert schnell fortlaufend.
- Der BPM-Einstellbereich beträgt 10,0 bis 199,9. Verwenden Sie beim Abspielen eines Titels zur Messung seiner BPM-Zahl den im unteren BPM-Anzeigefeld angezeigten Wert als Anhaltspunkt.

4. Drücken Sie die SYNCHRO-Taste, um die modifizierten BPM-Daten auf die Speicherkarte zu schreiben.

- Die neuen Daten werden erst nach Drücken der **SYNCHRO**-Taste auf die Speicherkarte geschrieben. Wenn die **SOURCE SELECT CD**-Taste gedrückt wird (die Anzeige der **SOURCE SELECT CD**-Taste leuchtet auf), wird die Bearbeitungs-Betriebsart aufgehoben, und der Player schaltet auf die CD-Betriebsart um. Auch nach Drücken der **SOURCE SELECT CARD**-Taste wird die Bearbeitungs-Betriebsart aufgehoben, wonach der Player auf die ursprüngliche CARD-Betriebsart zurückschaltet.
- Während der Player neue Daten auf die Speicherkarte schreibt, blinkt die Ladeschlitz-Anzeige oberhalb des Speicherkarten-Ladeschlitzes. **Während diese Anzeige blinkt, dürfen Sie auf keinen Fall die CARD EJECT-Taste drücken oder den Player von der Stromversorgung trennen, da die Daten anderenfalls zerstört werden können und die Speicherkarte u.U. unbrauchbar gemacht wird.**
- Während des Schreibvorgangs erscheint die Meldung "**REWRITING**" im Punktmatrix-Anzeigefeld.

5. Wenn die Meldung "REWRITING" im Punktmatrix-Anzeigefeld auf "COMPLETE" wechselt, ist das Schreiben der neuen Daten auf die Speicherkarte abgeschlossen, und der Player schaltet auf die ursprüngliche CARD-Betriebsart zurück.

- Mentre il lettore sta procedendo all'iscrizione sulla scheda dei nuovi dati, la spia che si trova subito sopra la fessura di inserimento della scheda si mette a lampeggiare. **Mentre questa spia lampeggia NON premere il tasto CARD EJECT e NON staccare l'alimentazione dell'apparecchio, perché tali azioni possono portare alla distruzione dei dati stessi o addirittura all'impossibilità di utilizzare la scheda.**

1. Predisporre il selettore della sorgente sulla posizione CARD (la spia del tasto SOURCE SELECT [CARD] si illumina) ed avviare la riproduzione del brano di cui si vuole modificare il valore delle BPM.

- Nel caso in cui per tale brano sia già stato registrato un valore BPM, tale valore viene visualizzato sul quadrante subito dopo l'inizio della lettura.
- Se sulla scheda non è stato iscritto alcun brano, o se il valore effettivamente misurato al momento differisce notevolmente da qualsiasi altro valore precedentemente registrato sulla scheda, i caratteri del riquadro BPM si mettono sa lampeggiare, ad indicare che il lettore sta procedendo all'individuazione del corretto valore BPM.
- Per visualizzare il corretto valore BPM portare il cursore di comando del **TEMPO** sulla posizione centrale in modo che il riquadro del TEMPO visualizzi le cifre 0.0%.

2. Tenere premuto il tasto SYNCHRO per almeno 2 secondi per attivare la modalità di modifica (EDIT MODE).

- Sulla parte superiore del quadrante, nei riquadri a punti, la visualizzazione cambia nel seguente ordine: [titolo] ➞ EDIT MODE ➞ BPM EDIT. Il riquadro che visualizza l'entità di bit e il valore delle BPM sul lato superiore destro del quadrante passa a visualizzare il valore delle BPM che si trova registrato sulla scheda, mentre nel riquadro inferiore compare il valore BPM effettivamente misurato al momento.
- La riproduzione può arrestarsi, ma in tal caso premere semplicemente il tasto **PLAY/PAUSE** per riavviarla. Se nella modalità EDIT MODE non è stato specificamente designato alcun ciclo, l'apparecchio attiva automaticamente la riproduzione a ciclo di un solo brano. Per modificare i valori BPM di un altro brano agire semplicemente sui tasti **TRACK SEARCH** e selezionare il nuovo brano desiderato.
- Il valore BPM di brani brevi può risultare non misurabile se il brano non è stato chiaramente definito. In tal caso predisporre i punti di attacco (LOOP IN) e di fine (LOOP OUT) del ciclo per produrre una riproduzione audio a ciclo corretta (si consiglia di utilizzare la funzione CREATE del programma "DJ Booth" per far ripartire il brano dall'inizio).

3. Per mezzo della manopola di comando o dei tasti SEARCH portare al valore desiderato il valore BPM che compare nel riquadro visualizzante i valori dei bit o delle BPM.

- In modalità EDIT MODE, la rotazione della manopola di comando non modifica la velocità di riproduzione.
- Ogni successiva pressione dei tasti **SEARCH** comporta l'aumento o la diminuzione del tempo di un valore pari a 0,1 BPM. Tenendo premuto il tasto il valore cambia in modo continuo.
- La gamma utilizzabile dei valori BPM va da un minimo di 10,0 BPM ad un massimo di 199,9 BPM. Nel corso della riproduzione di un brano per la misurazione dei valori BPM, usare i valori indicati nel riquadro BPM inferiore come valore di riferimento.

4. Per iscrivere sulla scheda di memoria il valore modificato delle BPM agire sul tasto SYNCHRO.

- I nuovi dati non vengono iscritti sulla scheda sino a quando non si preme il tasto **SYNCHRO**. Premendo il tasto **SOURCE SELECT CD** (la spia del tasto **[CD]** si illumina), il lettore disattiva la modalità EDIT e passa alla modalità del CD. Anche premendo il tasto **SOURCE SELECT CARD**, il lettore disattiva la modalità EDIT e ritorna alla modalità originale CARD.
- Mentre il lettore sta procedendo all'iscrizione sulla scheda dei nuovi dati, la spia che si trova subito sopra la fessura di inserimento della scheda si mette a lampeggiare. **Mentre questa spia lampeggia NON premere il tasto CARD EJECT e NON staccare l'alimentazione dell'apparecchio, perché tali azioni possono portare alla distruzione dei dati stessi o addirittura all'impossibilità di utilizzare la scheda.**
- Sul riquadro a punti superiore compare, lampeggiante, il messaggio "**RE-WRITING**" ("in corso di re-iscrizione").

5. Quando il messaggio "REWRITING" passa al messaggio "COMPLETE" ("terminato"), i nuovi dati sono stati completamente re-iscritti sulla scheda di memoria, e l'apparecchio ritorna alla modalità originale CARD MODE.

COMPUTERGESTEUERTE BEDIENUNG

Wenn der digitale Media Player über ein USB-Kabel an einen Personalcomputer angeschlossen wird, können Sie die mitgelieferte Software auf dem Computer installieren, um den Player zum Abspielen von Musikdaten auf der Festplatte des Computers einzusetzen. Außerdem kann der digitale Media Player dann als USB Reader/Writer zum Schreiben von Daten auf Speicherkarten verwendet werden.
Einzelheiten hierzu finden Sie in der Dokumentation der Software.
- Dieser Player allein kann nicht zum Aufzeichnen von CD-Titeln auf SD-Speicherkarten verwendet werden.

FEHLERSUCHE

Bedienungsfehler werden manchmal fälschlich für eine Funktionsstörung des Geräts gehalten. Wenn Sie vermuten, dass eine Störung dieses Geräts vorliegt, überprüfen Sie bitte zunächst die nachstehende Tabelle. Da die Ursache der Störung auch in einem anderen Gerät liegen kann, sollten alle an den Player angeschlossenen Komponenten ebenfalls überprüft werden. Lässt sich das Problem anhand der unten aufgeführten Prüfungen nicht beseitigen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem PIONEER-Fachhändler oder der nächsten autorisierten PIONEER-Kundendienststelle in Verbindung.

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfemaßnahme
Nach Drücken der **CD EJECT**-Taste (⏏) wird die Disc nicht ausgeworfen.	● Der Netzstecker ist nicht an die Netzsteckdose angeschlossen. ● Der **CD EJECT LOCK**-Schalter ist auf [LOCK] eingestellt.	● Den Netzstecker an die Steckdose anschließen. ● Schalten Sie auf die Pause-Betriebsart oder den Wiedergabebereitschafts-Modus um, bevor Sie die **CD EJECT**-Taste (⏏) drücken. ● Bringen Sie den **CD EJECT LOCK**-Schalter in die Stellung [UNLOCK], bevor Sie die **CD EJECT**-Taste (⏏) drücken.
Nach Einlegen einer Disc startet die Wiedergabe nicht.	● Die Auto-Cue-Funktion ist aktiviert.	● Halten Sie die **TIME MODE/AUTO CUE**-Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt, um die Auto-Cue-Funktion aufzuheben.
Nach Beginn der Wiedergabe wird diese sofort gestoppt. Unterbrechung oder Stoppen der Wiedergabe.	● Die Disc wurde verkehrt herum eingelegt. ● Verschmutzte Disc usw.	● Die CD mit dem Etikett nach OBEN weisend einlegen. ● Die Disc reinigen und erneut abspielen.
Kein Ton.	● Das Ausgangskabel ist falsch oder locker angeschlossen. ● Falsche Bedienung des Audio-Mischpults. ● Verschmutzte Cinchstecker und/oder Buchsen am Verstärker. ● Der Player befindet sich in der Pausen-Betriebsart.	● Überprüfen Sie die Anschlüsse unter Bezugnahme auf den entsprechenden Abschnitt dieser Bedienunsganleitung. ● Die Einstellung der Schalter und Lautstärkeregler des Verstärkers überprüfen. ● Reinigen. ● Die **PLAY/PAUSE**-Taste (►/❚❚) drücken.
Verzerrter Klang und Rauschen.	● Falsche Anschlüsse. ● Verschmutzte Cinchstecker und/oder Buchsen am Verstärker. ● Interferenz, verursacht durch einen Fernseher in der Nähe.	● Nehmen Sie den Anschluss an die LINE INPUT-Buchsen des Audiomischers vor, niemals an die MIC-Buchsen. ● Reinigen. ● Schalten Sie den Fernseher aus, stellen Sie den Player in größerer Entfernung vom Fernseher auf oder schließen Sie das Netzkabel des Players an eine separate Netzsteckdose an.
Bei der Wiedergabe einer Disc treten laute Geräusche auf, oder die Wiedergabe stoppt.	● Die Disc ist stark zerkratzt oder verzogen. ● Die Disc ist stark verschmutzt.	● Eine andere Disc verwenden. ● Die Disc reinigen.
Bei aktivierter Auto-Cue-Funktion wird die Titelsuche nicht beendet.	● Wenn der signalfreie Abschnitt zwischen den Titeln lang ist, ist auch die Suchzeit lang. ● Wenn der signalfreie Abschnitt 10 Sekunden oder länger dauert, startet die Wiedergabe ohne Auto-Cue-Funktion.	● Halten Sie die **TIME MODE/AUTO CUE**-Taste länger als 1 Sekunde gedrückt, um die Auto-Cue-Funktion auszuschalten.
Nach Drücken der **CUE**-Taste während der Wiedergabe wird kein Cue-Rücklauf ausgeführt.	● Es ist kein Cue-Punkt festgelegt worden. ● Der **Digitalmodus**-Schalter (DIGITAL OUT) ist auf [ON] eingestellt.	● Legen Sie den Cue-Punkt fest. (Siehe Seite 61.) ● Bringen Sie den **Digitalmodus**-Schalter (DIGITAL OUT) in die Stellung [OFF].
Nach Drücken der **LOOP OUT**-Taste startet die Schleifenwiedergabe nicht.	● Es sind keine Cue-Punkte (Anfangspunkte) festgelegt worden. ● Der **Digitalmodus**-Schalter (DIGITAL OUT) ist auf [ON] eingestellt.	● Legen Sie einen Cue-Punkt fest. ● Bringen Sie den **Digitalmodus**-Schalter (DIGITAL OUT) in die Stellung [OFF].
Die Jogscheibe funktioniert nicht. Die Jogscheibe arbeitet nicht wie erwartet.	● Der **Digitalmodus**-Schalter (DIGITAL OUT) ist auf [ON] eingestellt. ● Der falsche Jogscheiben-Modus ([CDJ] bzw. [SCRATCH]) ist aktiviert.	● Bringen Sie den **Digitalmodus**-Schalter (DIGITAL OUT) in die Stellung [OFF]. ● Betätigen Sie die **SCRATCH**-Taste zur Wahl des gewünschten Jogscheiben-Modus ([CDJ] bzw. [SCRATCH]).
Die DJ-Funktionen arbeiten nicht.	● Der **Digitalmodus**-Schalter (DIGITAL OUT) ist auf [ON] eingestellt.	● Bringen Sie den **Digitalmodus**-Schalter (DIGITAL OUT) in die Stellung [OFF].
Das Fernsehbild fluktuiert, oder bei UKW-Empfang treten Störungen auf.	● Vom Player werden Interferenzen aufgenommen.	● Die Stromversorgung des Players ausschalten oder den Player weiter vom Fernsehgerät entfernt aufstellen.
Die Disc dreht sich nicht, wenn die Stromversorgung eingeschaltet wird.	● Die Disc bleibt automatisch stehen, wenn in der Pause-Betriebsart 80 Minuten oder länger kein Bedienungsschritt vorgenommen wurde. ● Nach beendetem Abspielen des letzten Titels kommt die Disc zum Stillstand.	● Die Wiedergabe kann durch Drücken der **PLAY/PAUSE**-Taste (►/❚❚) gestartet werden. Die **CD EJECT**-Taste (⏏) drücken, um die Disc auszuwerfen.

Deutsch

Italiano

- Eine Fehlfunktion dieses Geräts kann durch statische Elektrizität oder andere äußere Einflüsse verursacht werden. In einem solchen Fall schalten Sie den Netzschalter aus, warten Sie, bis die Disc vollständig zum Stillstand gekommen ist, und schalten Sie den Netzschalter wieder ein.
- Dieses Gerät kann keine nicht finalisierten (teilweise bespielten) CD-R- und CD-RW-Discs abspielen.
- Dieses Gerät ist auf das Abspielen von 12-cm-Discs sowie von 8-cm-Singles mit einem im Fachhandel erhältlichen Adapter ausgelegt. Andere als kreisförmige (z.B. achteckige oder herzförmige) Discs dürfen nicht mit diesem Gerät abgespielt werden, da die Gefahr von Beschädigung und Funktionsstörungen besteht.
- Die vom DMP-555 gemessene BPM kann von der auf einer CD aufgezeichneten oder von unserem DJ-Mischpult gemessenen BPM abweichen. Dieser Unterschied ergibt sich jedoch lediglich aus der Art und Weise, wie die BPM gemessen wird und stellt keinen Fehler seitens des Players dar.

Anzeige von Fehlermeldungen

Wenn der digitale Media Player DMP-555 nicht einwandfrei funktioniert, erscheint ein Fehlercode im Display. In einem solchen Fall suchen Sie den angezeigten Fehlercode in der nachstehenden Tabelle auf und ergreifen Sie die jeweils angegebene Abhilfemaßnahme. Wenn ein unten nicht aufgeführter Fehlercode angezeigt wird oder der gleiche Fehlercode trotz Ausführung der angegebenen Abhilfemaßnahme erneut erscheint, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die nächstgelegene PIONEER-Kundendienststelle.

FEHLERMELDUNGEN FÜR CD-SPIELER

Fehlercode	Beschreibung	Mögliche Ursache und Abhilfemaßnahme
E-7201	TOC READ ERROR (Inhaltsverzeichnis-Lesefehler)	Die Disc ist verschmutzt. Die Disc ist gesprungen. Der Player kann die Disc nicht erkennen. → Spielen Sie eine andere Disc ab. Falls die neue Disc einwandfrei abgespielt wird, liegt der Defekt in der ursprünglichen Disc.
E-8301	START UP ERROR (Startfehler)	
E-8302	PLAYBACK ERROR (Wiedergabefehler)	
E-9101	MECHANICAL TIME OUT (Mechanische Zeitauslösung)	Eine Funktionsstörung des Lade-/Entlade-Mechanismus liegt vor. → Wenn sich dis Disc noch im Geräteinneren befindet, schalten Sie zunächst die Stromzufuhr aus und führen Sie dann einen Notauswurf (siehe Seite 45) aus.

FEHLER-/WARNMELDUNGEN FÜR SPEICHERKARTE

Fehlercode	Beschreibung	Mögliche Ursache und Abhilfemaßnahme
ERROR	Ein Defekt der Speicherkarte liegt vor.	Die Speicherkarte ist beschädigt.
FULL	Die Speicherkarte ist voll.	Auf der Speicherkarte ist kein ausreichender Speicherplatz zum Schreiben/Aufzeichnen weiterer Daten vorhanden.
NO CARD	Es ist keine Speicherkarte geladen.	Die Speicherkarte wurde nicht korrekt eingesetzt. Der Speicherkarten-Erkennungsschalter ist defekt.
NO TITLE	Es sind keine Namensinformationen vorhanden.	Es ist kein Name aufgezeichnet. Der Name wurde im 2-Byte-Zeichenformat geschrieben.
NO TRACK	Es ist kein Titel vorhanden.	Die Speicherkarte ist leer. Das Herunterladen von Titeln war nicht erfolgreich. Alle heruntergeladenen Titel besitzen ein nicht von diesem Player unterstütztes Format. Die aktuelle Abspielliste ist leer.
NOT SDCARD	Bei der geladenen Speicherkarte handelt es sich nicht um eine SD-Speicherkarte.	MultiMediaCards können mit diesem Player abgespielt werden, aber es können keine Daten darauf geschrieben/aufgezeichnet werden. Bei der geladenen Speicherkarte handelt es sich um eine andere (nicht unterstützte) Art von SD-Speicherkarte. Die Speicherkarte ist beschädigt.
PROTECTED	Diese Speicherkarte ist schreibgeschützt.	Der Schreibschutzschieber der Speicherkarte ist aktiviert. Es handelt sich um eine Nur-Lesen-Speicherkarte.
READ ERROR	Der Lesevorgang kann nicht fortgesetzt werden.	Die Daten auf der Speicherkarte sind defekt.
TOO SHORT	Dieser Titel ist zu kurz für Schleifenwiedergabe.	Die Länge des Titels ist kürzer als ein einziger Beat. Der Titel ist nur für Cue-Punkt-Abtastung vorgesehen. Der erfasste BPM-Wert ist aufgrund eines Messfehlers zu niedrig.
UNFORMAT	Die Speicherkarte ist nicht formatiert.	Die Speicherkarte wurde falsch formatiert.
UNKNOWN	Der Interpretenname ist unbekannt. Der Albumname ist unbekannt.	Es sind keine Interpreteninformationen für den Titel vorhanden. Es sind keine Informationen über den Albumnamen vorhanden.

FEHLER-/WARNMELDUNGEN FÜR CD-ROM

Fehlercode	Beschreibung	Mögliche Ursache und Abhilfemaßnahme
ERROR	Ein Defekt der Disc liegt vor.	Die Disc ist beschädigt.
NO TITLE	Es sind keine Namensinformationen vorhanden.	Es ist kein Name aufgezeichnet. Der Name wurde im 2-Byte-Zeichenformat geschrieben.
NO TOC	Inhaltsverzeichnis-Lesefehler, oder es ist kein Inhaltsverzeichnis (TOC) vorhanden.	Die Disc wurde nicht finalisiert. Das Inhaltsverzeichnis ist defekt.
NO TRACK	Es ist kein Titel vorhanden.	Bei der CD-R/RW handelt es sich um eine neue Disc, auf der noch kein Schreibvorgang ausgeführt wurde. Alle auf der Disc aufgezeichneten Titel besitzen ein nicht von diesem Player unterstütztes Format. Der aktuelle Ordner ist leer.
NOT CD-DA	Bei dieser Disc handelt es sich nicht um eine CD-DA.	Im DIGITAL OUT-Modus können nur Discs des Formats CD-DA abgespielt werden.
NOT CLOSED	Aufzeichnungs-Session nicht beendet	Die Aufzeichnungs-Session ist nicht abgeschlossen worden. Diese Disc ist nicht finalisiert worden.
READ ERROR	Der Lesevorgang kann nicht fortgesetzt werden.	Die Daten auf der Disc sind defekt.
UNKNOWN	Der Interpretenname ist unbekannt.	Es sind keine Interpreteninformationen für den Titel vorhanden.
UNTITLED	Das Album besitzt keinen Namen.	Es sind keine Informationen über den Albumnamen vorhanden.

SONSTIGE FEHLER-/WARNMELDUNGEN

Fehlercode	Beschreibung	Mögliche Ursache und Abhilfemaßnahme
D-OUT-ON	Der DIGITAL OUT-Modus ist aktiviert.	Bei aktiviertem DIGITAL OUT-Modus ist dieser Betriebsvorgang unzulässig.
CD LOCKED	Die Disc ist gegen Auswerfen gesperrt.	Der Auswurfsperre-Schalter ist aktiviert, so dass die Disc während der Wiedergabe nicht ausgeworfen werden kann.
REWRITING	Ein Überschreibvorgang findet auf der SD-Speicherkarte statt.	Daten auf der SD-Speicherkarte werden momentan überschrieben (in der BPM-Bearbeitungs-Betriebsart).
WRITING	Ein Schreibvorgang findet auf der SD-Speicherkarte statt.	Dateien werden momentan auf die SD-Speicherkarte heruntergeladen (in der PC-Betriebsart). Die SD-Speicherkarte wird momentan formatiert (in der PC-Betriebsart).

FUNZIONAMENTO IN COLLEGAMENTO CON UN COMPUTER

Se il Digital Media Player si trova collegato ad un computer per mezzo di un cavo USB, si può installare un software opzionale necessario a consentire l'uso del lettore per la riproduzione di musica presente sul computer, e il lettore può essere utilizzato per l'iscrizione su schede di memoria.
Per dettagli in proposito vedere il manuale di istruzioni che accompagna il software.

- Questo lettore non può essere usato indipendentemente (da solo) per l'iscrizione di musica da un CD su una scheda di memoria del tipo SD.

DIAGNOSTICA

Una non corretta utilizzazione dell'apparecchio viene spesso scambiata per problemi dovuti a guasti. Se si ritiene che vi siano dei problemi nel funzionamento dell'apparecchio verificare il funzionamento stesso in base alla tabella qui sotto riportata. Alle volte il guasto, o problema, si trova in un altro componente del sistema. Controllare anche le altre apparecchiature elettriche usate in collegamento con questo lettore, ed altri eventuali dispositivi elettrici collegati. Se il problema persiste rivolgersi al più vicino rivenditore autorizzato o centro di servizio PIONEER.

Sintomo	Probabili cause	Rimedi
Non si riesce ad espellere il disco, anche premendo sul tasto **CD EJECT** (⏏).	● Il cavo di alimentazione è staccato. ● L'interruttore **CD EJECT LOCK** si trova sulla posizione [LOCK].	● Provvedere al collegamento. ● Prima di premere di nuovo il tasto **CD EJECT** (⏏) passare alla modalità di pausa o alla modalità di attesa dell'attacco. ● Prima di premere il tasto **CD EJECT** (⏏), portare l'interruttore **CD EJECT LOCK** sulla posizione [UNLOCK].
La riproduzione non ha inizio pur avendo inserito il disco.	● La funzione di attacco automatico è attivata.	● Tenere premuto il tasto **TIME MODE/AUTO CUE** per almeno 1 secondo per disattivare la funzione di attacco automatico.
La riproduzione si avvia, ma si arresta immediatamente. L'apparecchio si arresta, momentaneamente o definitivamente, durante la riproduzione.	● Il disco è stato inserito capovolto. ● Macchie, sporco, o altro, sul disco.	● Inserire il disco con il lato etichettato rivolto verso l'alto. ● Eliminare lo sporco e provare di nuovo a riprodurre il disco.
Nessun suono	● I cavi di uscita sono collegati in modo non corretto o sono allentati. ● Uso errato del mixer audio ● Le spine e/o i terminali dell'amplificatore sono sporchi. ● Il lettore si trova in modalità di pausa.	● Controllare i collegamenti. Vedere in proposito il manuale di istruzioni. ● Verificare le posizioni degli interruttori e dei comandi del volume sonoro del mixer audio. ● Provvedere alla pulizia. ● Premere il tasto **PLAY/PAUSE** (►/II) .
Il suono è distorto o vi sono forti disturbi.	● Collegamenti non corretti. ● Le spine e/o i terminali dell'amplificatore sono sporchi. ● Interferenze da un apparecchio TV.	● Il collegamento deve essere effettuato ai terminali LINE INPUT e NON ai terminali MIC del mixer audio. ● Provvedere alla pulizia. ● Smettere di usare il televisore o allontanarne il lettore.
Con certi dischi, forte produzione di rumori o arresto della riproduzione.	● Il disco ha graffi o deformazioni notevoli. ● Il disco è molto sporco.	● Stato di fatto. Ascoltare qualcos'altro. ● Pulirlo.
Con la funzione di attacco automatico attivata, la ricerca dei brani non giunge a termine.	● Se la porzione non registrata fra un brano e l'altro è troppo lunga, il tempo di ricerca si allunga. ● Se la porzione non registrata dura oltre 10 secondi, la riproduzione inizia senza la funzione di attacco automatico.	● Premere il tasto **TIME MODE/AUTO CUE** per almeno 1 secondo, per disattivare (OFF) la funzione di attacco automatico.
La funzione di attacco a ritroso non può aver luogo, pur premendo il tasto **CUE** in modalità di riproduzione.	● Il punto di attacco non è stato ancora fissato. ● L'interruttore della **Modalità digitale** (DIGITAL OUT) si trova sulla posizione [ON]	● Provvedere a designare il punto di attacco (vedere a pag. 61). ● Portare l'interruttore della **Modalità digitale** (DIGITAL OUT) sulla posizione [OFF].
Pur premendo il tasto **LOOP OUT**, la riproduzione del ciclo non ha inizio.	● Non sono stati fissati punti di attacco (punti di inizio). ● L'interruttore della **Modalità digitale** (DIGITAL OUT) si trova sulla posizione [ON].	● Provvedere a designare un punto di attacco, ● Portare l'interruttore della **Modalità digitale** (DIGITAL OUT) sulla posizione [OFF].
La manopola di ricerca non funziona.	● L'interruttore della **Modalità digitale** (DIGITAL OUT) si trova sulla posizione [ON].	● Portare l'interruttore della **Modalità digitale** (DIGITAL OUT) sulla posizione [OFF].
La manopola di ricerca non funziona come desiderato.	● La modalità della manopola non è quella corretta [CDJ/SCRATCH].	● Agire opportunamente sul tasto **SCRATCH** per predisporre la modalità desiderata per la manopola [CDJ o SCRATCH].
Le funzioni DJ non sono operative.	● L'interruttore della **Modalità digitale** (DIGITAL OUT) si trova sulla posizione [ON].	● Portare l'interruttore della **Modalità digitale** (DIGITAL OUT) sulla posizione [OFF].
L'immagine sullo schermo TV è fluttuante o vi sono interferenze nelle trasmissioni FM.	● Interferenze causate dal lettore CD.	● Smettere di ascoltare il lettore CD e spegnerlo, o allontanarlo opportunamente dal televisore o dalla radio.
L'apparecchio è acceso ma il disco non ruota.	● La rotazione si interrompe automaticamente se, in modalità di pausa, non si esegue alcuna operazione per oltre 80 minuti. ● Terminata la lettura dell'ultimo brano del disco il disco smette di ruotare.	● La riproduzione può essere avviata agendo sul tasto **PLAY/PAUSE** (►/II) . Premere il tasto **CD EJECT** (⏏) per espellere il disco.

- Elettricità statica o altre interferenze possono causare un funzionamento anomalo del lettore. Per ritornare alla normalità spegnere l'apparecchio, attendere che la rotazione del disco si sia completamente arrestata, e riaccenderlo.
- Questo apparecchio non può leggere dischi CD-R o CD-RW non finalizzati (parziali).
- Questo apparecchio può leggere sia dischi normali da 12 cm, sia dischi da 8 cm con l'uso di un apposito adattatore disponibile in commercio. Dischi di forme strane o eccentriche non devono essere utilizzati perché rischiano di danneggiare l'apparecchio e di provocare disfunzioni.
- Il valore BPM misurato dal DMP-555 può differire da quello indicato sul CD in uso, o da quello misurato dal mixer DJ usato in concomitanza. Tale differenza dipende da differenze nel metodo di misurazione delle BPM, e non da una disfunzione del lettore.

Visualizzazione dei messaggi di errore

Quando il lettore DMP-555 non è in grado di funzionare correttamente sul quadrante viene visualizzato un codice di errore. Confrontare tale codice di errore con la lista della seguente tabella ed adottare l'intervento correttivo consigliato. Qualora venga visualizzato un codice di errore non illustrato in questa tabella oppure si ripresenti lo stesso codice di errore anche dopo aver adottato l'intervento correttivo consigliato, rivolgersi al centro di assistenza Pioneer più vicino oppure al negozio presso il quale è stato acquistato il lettore.

ERRORI DEL LETTORE CD

Codice di errore	Tipo di errore	Probabile causa e intervento consigliato
E-7201	Errore nella lettura della tabella del disco (TOC)	Il disco è sporco. Il disco è rigato. Il lettore non riesce a riconoscere il disco. → Provare con un altro disco. Se in questo caso tutto funziona bene, la causa dell'errore si trova nel disco precedente e non nel lettore.
E-8301	Errore nell'avvio	
E-8302	Errore nella riproduzione	
E-9101	Disfunzioni di carattere meccanico	Il meccanismo di inserimento ed estrazione del disco è rotto. → Nel caso in cui vi sia un disco inserito, spegnere prima il lettore e procedere poi all'espulsione forzata del disco (vedere a pag. 45).

ERRORI O AVVERTENZE RELATIVI ALLA SCHEDA

Messaggio	Significato	Probabile causa
ERROR	C'è qualcosa che non funziona.	La scheda è rotta.
FULL	La scheda è completa.	La scheda non ha spazio sufficiente per l'iscrizione o la registrazione.
NO CARD	Non vi sono schede inserite.	La scheda non è stata inserita correttamente. La linguetta di individuazione della scheda è rotta.
NO TITLE	Nessun titolo leggibile.	Il titolo non è stato inserito. Il titolo è stato iscritto in caratteri di formato a due byte.
NO TRACK	Non vi sono brani leggibili.	La scheda è nuova e non è stata effettuata alcuna operazione di scarico. L'operazione di scarico non è riuscita. Tutti i brani scaricati sono di formato non leggibile con questo lettore. La lista dei brani richiamata è vuota.
NOT SDCARD	La scheda non è una scheda SD.	Le schede di tipo MMC (MultiMedia Cards) possono essere lette ma non è possibile iscrivere o registrare sulle stesse. La scheda appartiene ad un gruppo diverso dal formato SD. La scheda è rotta.
PROTECTED	La scheda è protetta contro le cancellazioni accidentali.	La linguetta di protezione della scheda è sulla posizione di blocco. La scheda è del tipo a sola lettura.
READ ERROR	Impossibile continuare la lettura.	La scheda è rotta.
TOO SHORT	Brano troppo breve per la riproduzione a ciclo.	La lunghezza del brano è inferiore alla durata di una battuta. Il brano è costituito da materiale ad uso campionamento della funzione CUE. Il valore BPM individuato è troppo piccolo, e vi è stato un errore di calcolo.
UNFORMAT	Scheda non formattata.	La scheda è stata formattata in modo non corretto.
UNKNOWN	Nome dell'artista sconosciuto. Titolo dell'album sconosciuto.	Nessun nome di artista leggibile presente sulla scheda. Nessun nome di album leggibile presente sulla scheda.

Italiano

ERRORI O AVVERTENZE RELATIVI AL CD-ROM

Messaggio	Significato	Probabile causa
ERROR	C'è qualcosa che non funziona.	Il disco è rotto.
NO TITLE	Nessun titolo leggibile.	Il titolo non è stato inserito. Il titolo è stato iscritto in caratteri di formato a due byte.
NO TOC	Errore nella lettura della tabella del contenuto (TOC), o assenza del TOC.	Il disco non è stato finalizzato. C'è qualcosa che non funziona nella tabella TOC.
NO TRACK	Non vi sono brani leggibili.	Il disco CD-R o RW è nuovo e non vi è stata effettuata alcuna operazione di iscrizione. Tutti i brani registrati sono di formato non leggibile con questo lettore. La cartella dei brani richiamata è vuota.
NOT CD-DA	Questo CD non è del tipo DA.	In modalità di uscita digitale possono essere riprodotti solo dischi del formato CD-DA.
NOT CLOSED	La sessione non è terminata.	Il disco è ancora in corso di uso. Il disco non è stato finalizzato.
READ ERROR	Impossibile continuare la lettura.	I dati presenti sul disco sono inutilizzabili.
UNKNOWN	Artista sconosciuto	Nessun nome di artista leggibile presente per quel brano.
UNTITLED	Album senza titolo	Nessun nome di album leggibile presente per quel brano.

ALTRI ERRORI OD AVVERTENZE

Messaggio	Significato	Probabile causa
D-OUT-ON	La modalità di uscita digitale è attivata (ON).	L'operazione che si sta tentando di fare non è consentita con la modalità di uscita digitale attivata.
CD LOCKED	Il CD è stato bloccato e non può essere espulso.	L'interruttore di bloccaggio dell'espulsione è attivato e il disco non può venire espulso nel corso della lettura.
REWRITING	La scheda della memoria SD sta procedendo alla re-iscrizione.	I dati esistenti sulla scheda SD sono in corso di re-iscrizione (in modalità BPM-EDIT).
WRITING	La scheda della memoria SD sta procedendo all'iscrizione.	Si stanno scaricando dei file sulla scheda (in modalità PC). Si sta procedendo alla ri-formattazione della scheda SD (in modalità PC).

TECHNISCHE DATEN

■ CD-Spieler

Ausführung	Compact-Disc-Digitalaudio-System
Frequenzgang	4 Hz bis 20 kHz
Signal-Rauschabstand	102 dB oder besser (EIAJ)
Klirrfaktor	0,003 % (EIAJ)

■ SD-Speicherkarte

Datenformat	SD Audio-Format
Kompatible Kompressionsmethode	MP3
Kompatible Bitraten	64 KBit/s bis 320 KBit/s
Kompatible Abtastfrequenzen	44,1 kHz, 48 kHz, 32 kHz
Urheberrechtsschutz-Codierung	CPRM (entspricht SDMI)

■ Externe Schnittstelle

Personalcomputer-Schnittstelle	USB 1.1

■ Allgemeine Daten

Stromversorgung	220-240 V Netzspannung, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	30 W
Betriebstemperatur	5 °C bis 35 °C
Betriebsfeuchtigkeit	5 % bis 85 % rel. Feuchte (ohne Kondensatbildung)
Masse	3,1 kg
Abmessungen	250 (B) x 360 (T) x 103,5 (H) mm

■ Mitgeliefertes Zubehör

- Bedienungsanleitung ... 1
- Audiokabel ... 2
- Steuerkabel ... 1
- USB-Kabel ... 1
- Notauswurfstift (an der Bodenplatte des Players befestigt) ... 1
- SD-Speicherkarte ... 1
- DJ-Software (CD-ROM) ... 1

HINWEIS:
Änderungen der technischen Daten und äußeren Aufmachung zur Produktverbesserung bleiben jederzeit vorbehalten.

Durch den Verkauf dieses Gerätes wird dem Käufer lediglich eine Lizenz zur Nutzung für den Privatgebrauch erteilt, nicht aber eine Lizenz zum Gebrauch zu gewerblichen Zwecken wie Echtzeit-Sendung (über Bodensendestation, Satellit, Kabel und/oder andere Medien), Broadcasting/Streaming über Internet, Intranets und/oder andere Netzwerke oder in einem anderen elektronischen Inhaltsverteilungssystem, z.B. Pay-Audio- oder Audio-on-Demand-Anwendungen. Für Nutzung zu derartigen Zwecken ist die Erteilung einer separaten Lizenz erforderlich. Einzelheiten hierzu finden Sie unter der Internet-Adresse http://www.mp3licensing.com.

IIS
Fraunhofer Institut Integrierte Schaltungen

MPEG Layer-3 Audiocodierungs-Technologie unter Lizenz von Fraunhofer IIS und Thomson Multimedia.

- Beim SD-Logo handelt es sich um ein Warenzeichen.
- Teile dieses Produkts unterliegen dem Urheberrechtsschutz und werden unter Lizenz von ARIS/SOLANA/4C geliefert.

DATI TECNICI

■ Lettore CD

Tipo	sistema audio di lettura di compact disc
Risposta in frequenza	da 4 Hz a 20 kHz
Rapporto segnale/rumore	102 dB o più (misurazione EIAJ)
Distorsione	0,003% (misurazione EIAJ)

■ Scheda di memoria di tipo SD

Formato dei dati	formato audio SD
Tipo di compressione corrispondente	MP3
Rapporto di compressione bit corrispondente	da 64 Kbps a 320 Kbps (kilobit al secondo)
Rapporto di campionamento corrispondente	44,1 kHz, 48 kHz e 32 kHz
Protezione dei diritti d'autore	sistema CPRM (conforme agli standard SDMI)

■ Interfaccia esterna

Interfaccia per computer	USB 1.1

■ Varie

Alimentazione	a corrente alternata a 220-240 V, 50/60 Hz
Consumo	30 W
Gamma delle temperature utili per il funzionamento	da +5° a +35° C
Gamma dell'umidità utile per il funzionamento	da 5 a 85% (senza condensa)
Peso	3,1 kg
Dimensioni	250 (largh.) x 360 (prof.) x 103,5 (alt.) mm

■ Accessori

- Istruzioni per l'uso ... 1
- Cavi audio ... 2
- Cavo di comando ... 1
- Cavo USB ... 1
- Stilo per espulsione forzata (contenuto in una scanalatura ubicata sul lato inferiore dell'apparecchio) ... 1
- Scheda di memoria SD ... 1
- Software di applicazione per DJ (su CD-ROM) ... 1

NOTA:
I dati tecnici e l'aspetto possono subire variazioni senza preavviso.

La fornitura di questo apparecchio comporta solamente una licenza per uso privato, non commerciale, e non comporta quindi una licenza e non implica alcun diritto di uso in operazioni commerciali (cioè a fini di lucro), trasmissioni radio-TV in tempo reale (terrestri, satellitari, via cavo e/o tramite qualsiasi altro mezzo), trasmissioni o canalizzazione via Internet, Intranet e/o altri tipi di reti, o in altri sistemi di distribuzione a contenuto elettronico, quali applicazioni del tipo pay-audio o audio-su-richiesta. Per tutti questi tipi di usi commerciali è necessaria una licenza specifica ad hoc. Per dettagli vedere il sito http://www.mp3licensing.com.

IIS
Fraunhofer Institut Integrierte Schaltungen

Tecnologia di codificazione audio MPEG Layer-3 ottenuta su licenza della Fraunhofer IIS e della Thomson multimedia.

- Il logo SD è un marchio di fabbrica.
- Alcune parti di questo prodotto sono protette dalla legge sulla proprietà intellettuale e sono fornite di licenza rilasciata da ARIS/SOLANA/4C.

Plaats van gebruik

H045 Du

Temperatuur en vochtigheidsgraad op de plaats van gebruik: +5°C – +35°C (+41°F – +95°F); minder dan 85 %RH (ventilatie niet geblokkeerd)
Niet installeren op de volgende plaatsen:

- Onder rechtstreekse zonnestraling of onder sterke kunstmatige belichting
- Bij hoge vochtigheidsgraad of op een slecht verluchte plaats

VENTILATIE: Zorg dat u bij het installeren van dit toestel rondom wat vrije ruimte laat voor de ventilatie (tenminste 5 cm achter en 3 cm aan weerskanten van het toestel).

WAARSCHUWING: Spleten en openingen in het omhulsel dienen voor ventilatie en een gepast gebruik van het product, alsook om het te beschutten voor oververhitting. Om het te beschermen tegen vuur mogen deze openingen nooit afgesloten of bedekt worden met voorwerpen zoals dagbladen, tafellakens, gordijnen, enz. Plaats het toestel ook nooit op een dik tapijt, op een bed, sofa of om het even welk zacht en dik materiaal.

WAARSCHUWING: De stroomschakelaar sluit het toestel, in de uit-stand (off), niet volledig af van de elektriciteit; plaats het daarom op een geschikte plaats om de stekker, bij ongeval, gemakkelijk te kunnen uittrekken. De stekker dient uit het stopcontact getrokken indien het toestel gedurende een langere periode niet gebruikt wordt.

H046 Du

LET OP
Dit product bevat een laser-diode van een hogere orde als 1. Om veiligheidsredenen mogen geen panelen worden verwijderd of de ombouw van het apparaat op andere wijze worden geopend. Laat alle reparaties over aan bevoegd vakpersoneel.
Op uw apparaat is het onderstaande waarschuwingslabel aangebracht.
Plaats: onderkant van de speler

CLASS 1
LASER PRODUCT

H018A_Du

Dit product voldoet aan de laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG, gewijzigd bij 93/68/EEG), EMC-richtlijnen (89/336/EEG, gewijzigd bij 92/31/EEG en 93/68/EEG).

H015ADu

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer produkt. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u het apparaat op de juiste wijze kunt bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze in de toekomst nogmaals nodig heeft.
Het is mogelijk dat in bepaalde landen of gebieden de uitvoering van de netstekker en het stopkontakt verschilt van hetgeen in deze gebuiksaanwijzing is afgebeeld. De aansluitmethode en bediening zijn in dergelijke gevallen echter precies hetzelfde.

K015 Du

Condiciones de Funcionamiento

H045 Sp

Temperatura y humedad ambiental durante el funcionamiento: +5°C – +35°C (+41°F – +95°F); menos de 85%RH (aperturas de aireación no obstruidas)
No instalar en los siguientes lugares:

- lugar expuesto a la luz directa del sol o a fuerte luz artificial
- lugar expuesto a alta humedad, o lugar poco aireado

VENTILACION: Cuando se instala esta unidad, asegúrese de dejar espacio alrededor de la unidad para proporcionar ventilación y mejorar así la radiación del calor (por lo menos 5 cm en la parte trasera y 3 cm de cada lado).

ADVERTENCIA: Las rendijas en el aparato es necesario para la ventilacíon para permitir el funcionamento del producto y para proteger este de sobrecalentamiento, para evitar incendio. Las rendijas no deberían ser nunca cubiertas con objectos, como periódicos, manteles, tiendas, etc. Tambiém no poner el aparato sobre alfombra espesa, cama, sofá o construción de pila espesa.

ATENCIÓN: El interruptor "power" no desconecta al aparato de la red en la posición "off", por eso instale el aparato en lugares apropiados fácil de desconectar el enchufe de red en caso de accidente. El enchufe de red del aparato debería ser desconectado de la toma cuando no es usado por un largo período de tiempo.

H046 Sp

PRECAUCIÓN
Este aparato contiene un diodo láser de clase superior a 1. Para mantener la seguridad apropiada, no saque ninguna cubierta ni intente acceder al interior del aparato.
Lleve siempre el aparato a un centro con personal de servicio técnico cualificado.
En su aparato aparecerá la etiqueta de precaución siguiente.
Ubicación: parte inferior del reproductor.

CLASS 1
LASER PRODUCT

H018A_Sp

Este producto cumple con la Directiva de Bajo Voltaje (73/23/CE, correcto por la 93/68/CE), Directivas EMC (89/336/CE, correcto por la 92/31/CE y la 93/68/CE) .

H015ASp

Enhorabuena por la adquisición de este producto Pioneer.
Lea completamente este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente el aparato. Después de haber terminado la lectura de las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.
En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y del enchufe de corriente pueden ser diferentes de la mostrada en las ilustraciones de explicación. Sin embargo, el método de conexión y operación del aparato es el mismo.

K015 Sp

INHOUDSOPGAVE

BEHANDELING VAN DE SPELER

Opstelling

Zet de speler op een goed geventileerde plaats vrij van hoge temperaturen en vochtigheid.
Zet de CD-speler niet op een plaats waar deze blootgesteld staat aan direct zonlicht of de warmte van een verwarming e.d.
Buitensporige hitte kan de ombouw en inwendige onderdelen beschadigen. Houd de CD-speler eveneens uit de buurt van vochtige of stoffige plaatsen om een defect of kortsluiting te voorkomen. Vermijd tevens opstelling in de buurt van een fornuis of op andere plaatsen waar veel oliedampen, stoom of hitte is.

Voorzorgsmaatregelen betreffende de opstelling

- Plaatsing en gebruik van de speler voor langere tijd op of in de buurt van warmte verspreidende voorwerpen zoals versterkers, spotlichten, enz., zal de werking van het toestel mogelijk nadelig beïnvloeden. Plaats de speler niet op een component dat warm wordt, zoals bijvoorbeeld een versterker.
- Plaats de CD-speler zo ver mogelijk van de tuner en televisie vandaan. Wanneer de CD-speler erg dicht bij dergelijke apparaten staat, kan dit resulteren in ruis of een slechte beeldkwaliteit.
- Zulke storingen zijn sterker bij gebruik van een binnenantenne voor de tuner of televisie. U kunt de storingen verminderen door een goede buitenantenne te installeren of de speler uit te schakelen.
- Indien het toetsel in een lawaaierige omgeving wordt gebruikt, bijvoorbeeld in de buurt van een luidspreker, kan het geluid mogelijk overslaan. U moet in dat geval het toestel verder van de luidsprekers plaatsen of het volume verlagen.

ÍNDICE

PRECAUCIONES RELATIVAS AL MANEJO

Ubicación

Instale el reproductor en un lugar bien ventilado, donde no quede expuesto a alta temperatura ni humedad.
No instale el reproductor en un lugar expuesto a los rayos directos del sol, ni cerca de estufas o radiadores. El calor excesivo puede dañar la caja y los componentes internos. Además, la instalación en un ambiente húmedo o polvoriento puede resultar en mal funcionamiento o accidentes. No lo instale cerca de cocinas, etc., donde el aparato pueda quedar expuesto a humos de aceite, vapor, o calor.

Pecauciones relativas a la instalación

- El rendimiento del aparato se verá afectado si éste se coloca y utiliza durante mucho tiempo sobre aparatos que generen calor, tales como amplificadores, o cerca de focos de luz, etc. Evite colocar el reproductor sobre aparatos que generen calor como, por ejemplo, amplificadores.
- Instale este reproductor de discos compactos lo más alejado posible de sintonizadores y aparatos de TV. Si se instala un reproductor de discos compactos cerca de tales equipos, puede producirse ruido o degradación de la imagen.
- El ruido puede ser especialmente notable cuando se emplee una antena interior. En tal caso, utilice una antena exterior, o desconecte la alimentación del reproductor de discos compactos.
- Si utiliza la unidad en un ambiente ruidoso, por ejemplo, cerca de un altavoz, es posible que se produzca salto de sonido. En tal caso, instale la unidad separada del altavoz, o reduzca el nivel de escucha.

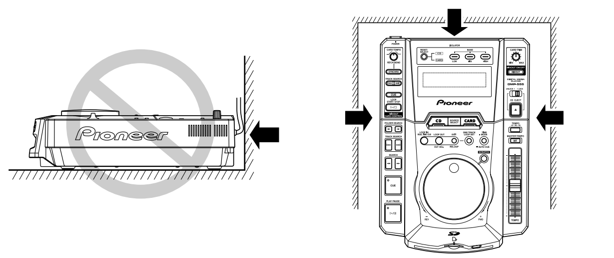
Nederlands

Español

BEHANDELING VAN DE SPELER

- Plaats dit apparaat op een horizontale en stabiele ondergrond.
- Let erop dat de speler, met inbegrip van de signaalsnoer en het netsnoer, niet in contact is met trillend materiaal. Schokken, stoten en andere zijdelings inwerkende trillingen kunnen er echter toe leiden dat de disc overslaat tijdens het spelen. Let er vooral bij de opstelling in een rack op dat er voldoende afstand tot de omringende wanden wordt aangehouden.

- **Houd voldoende ruimte vrij voor een goede ventilatie van het apparaat.**



Niet op of tegen trillend materiaal plaatsen.

Reinigen van de speler

Reinig de speler met een zachte droge doek. Voor hardnekkige vlekken dient u een doek te gebruiken die in een oplossing van 1 deel neutraal schoonmaakmiddel op 5 of 6 delen water is gedrenkt. Wring de doek goed uit en veeg het vuil weg. Droog de ombouw van het toestel met een doek. Gebruik geen vluchtige middelen zoals benzine en thinner. Deze middelen tasten de afwerking namelijk aan.

Reinigen van de CD-lens

Onder normale omstandigheden wordt de pickup-lens van de speler niet erg vuil. Mochten er echter storingen optreden als gevolg van vuil op de lens, neem dan contact op met een erkend PIONEER service-centrum. Lensreinigers voor CD-spelers zijn in uw audiozaak verkrijgbaar. Let er goed op welk middel u gebruikt, aangezien sommige beschadigingen aan de lens kunnen veroorzaken.

Opbergen van compact discs

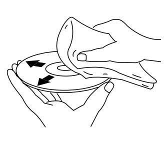
- CD's zijn gemaakt van hetzelfde soort plastic als dat wat gebruikt wordt voor normale grammofoonplaten. Zorg dat de CD's niet kromtrekken. Steek de CD's altijd in de bijbehorende doosjes en zet deze rechtop. Vermijd het opbergen op plaatsen met hoge temperatuur of vochtigheid, of plaatsen met extreem lage temperatuur. Laat de CD's niet in uw auto achter, aangezien de temperatuur in een in de zon geparkeerde auto zeer hoog kan oplopen waardoor de CD's beschadigd worden.
- Lees de opmerkingen die op het CD-label staan zorgvuldig door.

Condensvorming

Als de CD-speler van een koude naar een warme ruimte wordt gebracht of als de temperatuur in de kamer plotseling verhoogd wordt, kan er condens in het inwendige van de speler ontstaan waardoor deze niet meer goed werkt. Mocht dit voorkomen, laat het apparaat dan ongeveer één uur ongebruikt staan of laat de temperatuur in de kamer geleidelijker hoger worden.

Reinigen en behandelen van CD's

- Vinger- en vetvlekken op het oppervlak van de CD zullen de signalen niet direct aantasten, maar afhankelijk van de mate van vervuiling is het wel mogelijk dat het reflectievermogen van het signaaloppervlak minder wordt wat resulteert in een inferieure geluidskwaliteit. Houd de CD's goed schoon door deze regelmatig met een zacht doekje van het midden naar de buitenkant schoon te vegen.

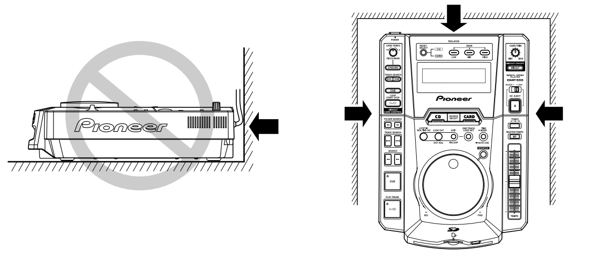


- Als de plaat erg vuil is, kan deze met een zachte doek, bevochtigd met water maar goed uitgewrongen, voorzichtig afgeveegd worden. Verwijder eventuele achtergebleven waterdruppels met een andere droge doek.
- Gebruik op compact discs geen reinigingssprays of antistatische middelen bestemd voor grammofoonplaten. Maak de platen ook nooit met benzine, terpentijn of andere sterke chemische middelen schoon aangezien deze het oppervlak van de plaat kunnen aantasten.

PRECAUCIONES RELATIVAS AL MANEJO

- Coloque este aparato sobre una superficie plana y estable.
- Asegúrese de que el reproductor, incluyendo sus cables de audio y de alimentación eléctrica, no toquen materiales que vibren. Las vibraciones que los aisladores no puedan absorber podrán ser la causa de que salte el disco. Tenga cuidado especial cuando utilice el reproductor mientras está instalado en una caja para el transporte.

- **Asegúrese de dejar un espacio para que pueda disiparse el calor.**



No lo ponga contra materiales que vibren.

Limpieza del reproductor

Limpie el reproductor con un paño de limpieza suave y seco. Para las manchas difíciles de quitar, humedezca un paño suave en una solución compuesta de 5 partes de detergente suave y 6 partes de agua, escúrralo bien y luego quite la suciedad.
Pase finalmente un paño seco para secar la superficie. No utilice líquidos volátiles, como bencina ni diluyentes de pintura, porque estropearía el aparato.

Limpiador de lentes de reproductores de discos compactos

Las lentes del fonocaptor del reproductor no deben ensuciarse durante la reproducción normal, pero si por alguna que otra razón funciona mal debido a suciedad, consulte al centro de servicio técnico PIONEER autorizado más cercano. Los limpiadores de lentes para reproductores de discos compactos están desponibles en las tiendas del ramo, pero debe tenerse mucho cuidado en su empleo porque algunos productos pueden causar daños en las lentes.

Almacenamiento de los discos

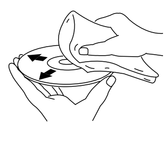
- Los discos están hechos del mismo tipo de plástico que el que se utiliza para los discos de audio analógicos convencionales. Tenga cuidado de no permitir que se comben los discos. Ponga siempre los discos en sus cajas verticalmente, evitando lugares con mucho calor o humedad, o temperaturas extremadamente bajas. No deje los discos dentro de automóviles, porque el asiento de un automóvil bajo la luz directa del sol puede ponerse muy caliente.
- Lea y respete siempre las notas de precaución que se listan en las etiquetas de los discos.

Condensación

Cuando el reproductor se desplaza de un lugar frío a otro cálido, o cuando la temperatura de la sala aumenta repentinamente, puede condensarse humedad en el interior, y es posible que el reproductor no rinda al máximo. En tal caso, deje el reproductor en reposo durante una hora o aumente gradualmente la temperatura de la sala.

Limpieza de discos y manipulación de discos compactos

- La presencia de huellas dactilares o suciedad en la superficie de los discos no afectará directamente las señales grabadas, pero dependiendo del grado de suciedad, puede reducirse el brillo de la luz reflejada de la superficies de señal, ocasionándose degradación de la calidad del sonido. Mantenga siempre los discos limpios frotándolos con cuidado con un paño suave desde el borde interior hacia el borde exterior.

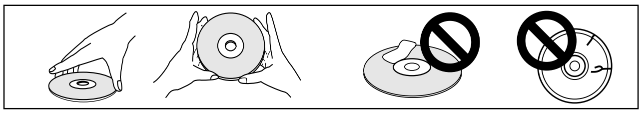


- Si un disco se ensucia demasiado, humedezca un paño suave en agua y, después de escurrirlo bien, limpie suavemente la suciedad, y después seque bien las gotas de agua con otro paño suave y seco.
- No emplee rociadores para limpieza de discos convencionales ni agentes antiestáticos. Además, no limpie nunca los discos con bencina, diluidor de pintura, ni ningún otro disolvente volátil, ya que podría dañar la superficie de los discos.

BEHANDELING VAN DE SPELER

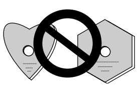
- Met deze speler mogen uitsluitend compact discs gebruikt worden die voorzien zijn van het rechts hierneaast getoonde merk. (Optische audio digitale discs)
- SACD hybride discs kunnen niet worden afgespeeld.

- Let op tijdens het hanteren van de disc de opgenomen kant niet aan te raken (de spiegelachtige kant tegenovergesteld aan het label is de opgenomen kant). Houd de disc bij de rand vast of met een vinger bij de rand en een bij het middengat.
- Plak geen labels of plakband op de kant met het platelabel. Let er ook op het label niet te beschadigen of erop te krassen.
- De plaat draait met hoge snelheid in de speler rond. Gebruik daarom geen beschadigde (kromgetrokken of gebarsten) platen.



Speel geen CD's af die een afwijkende vorm hebben

Bij het afspelen van een CD die niet rond is, zoals een hartvormige CD, is het mogelijk dat de apparatuur foutief werkt.



De Jog-draaischijf reinigen

Reinig de Jog-draaischijf met een zachte droge doek. Voor hardnekkige vlekken dient u een doek te gebruiken die in een oplossing van 1 deel neutraal schoonmaakmiddel op 5 of 6 delen water is gedrenkt. Wring de doek goed uit en veeg het vuil weg. Het gebruik van alcohol, verfverdunner, benzeen, insecticides of andere agressieve stoffen op de draaischijf kan de markeringen of de afwerkingslaag van de schijf doen loskomen of verkleuren zodat het gebruik van zulke stoffen vermeden moet worden.

GEFORCEERD UITWERPEN VAN DE CD

Als de uitwerptoets niet werkt of als de CD om een andere reden niet uit het apparaat kan worden verwijderd, kunt u de bijgeleverde uitwerp-pen in het gat in het voorpaneel van de speler steken om de CD uit het apparaat te verwijderen. Neem de onderstaande punten in acht wanneer u de CD op deze wijze uit het apparaat verwijdert.

① Schakel de speler uit en controleer of de CD tot stilstand is gekomen. Na het uitschakelen van het apparaat duurt het ongeveer 60 seconden voordat de CD volledig tot stilstand is gekomen.

Als u de CD uit het apparaat verwijdert terwijl deze ronddraait:

- In dit geval wordt de CD al draaiende naar buiten geslingerd en kan deze uw hand e.d. raken met verwonding tot gevolg.
- Aangezien de CD ronddraait met de discklem niet stabiel aangebracht, kunnen er krassen op de CD komen.

U mag de CD daarom nooit uit het apparaat verwijderen terwijl deze ronddraait.

② Gebruik altijd de bijgeleverde uitwerp-pen wanneer u de CD op deze wijze uit het apparaat wilt verwijderen (gebruik nooit een ander voorwerp). **Deze pen bevindt zich in een uitsparing in de onderkant van de CD-speler.**

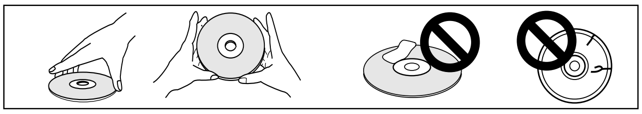
Wanneer u de bijgeleverde uitwerp-pen volledig in het hiervoor bestemde gat aan de voorzijde van het apparaat steekt, komt de CD ongeveer 5 tot 10 mm uit de CD-insteekgleuf, waarna u de CD met de hand kunt vastpakken en verwijderen.



PRECAUCIONES RELATIVAS AL MANEJO

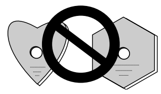
- Con este reproductor, emplee sólo discos que tengan la marca mostrada en la figura derecha. (Discos audiodigitales ópticos.)
- No pueden reproducirse los discos híbridos SACD.

- Cuando manipule discos no toque las superficies de las señales (el lado con los colores del arco iris, el lado opuesto al de la etiqueta). Sujételos por los bordes, o por un borde y su orificio central.
- No pegue etiquetas ni cintas en la superficie del disco. Además, no raye ni dañe dicha etiqueta.
- Los discos giran a gran velocidad dentro del reproductor. No emple discos dañados, rajados o alabeados.



No reproduzca discos CD que tengan una forma especial

No reproduzca discos CD que no tengan una forma circular, como por ejemplo discos en forma de corazón, porque podría producirse un mal funcionamiento.



Limpieza del mando de lanzadera

Limpie el mando de lanzadera con un paño de limpieza suave y seco. Para las manchas difíciles de quitar, humedezca un paño suave en una solución compuesta de 5 partes de detergente suave y 6 partes de agua, escúrralo bien y luego quite la suciedad. Pase finalmente un paño seco para secar la superficie. La aplicación de alcohol, disolvente de pintura, benceno, insecticidas u otras sustancias fuertes en la rueda de impulsión puede borrar las marcas o el acabado de la rueda, o decolorarlo. Por lo tanto, se debería evitar el uso de cualquiera de estas sustancias.

EXPULSIÓN FORZADA DEL DISCO

Si el botón de expulsión no funciona o el disco no puede extraerse, presionando el pasador incorporado en el orificio de expulsión forzada del panel frontal, podrá extraerse el disco.

Cuando efectúe la expulsión forzada, tenga presente las precauciones siguientes.

① Asegúrese de haber desconectado la alimentación del reproductor y de haber comprobado que el disco haya dejado de girar. El disco tarda unos 60 segundos en pararse después de haber desconectado la alimentación.

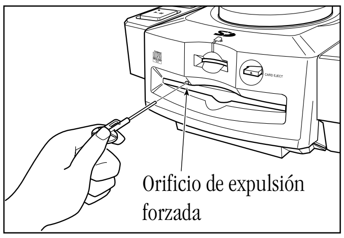
Si se efectúa la expulsión forzada mientras el disco está girando:

- Puesto que el disco saldrá expulsado fuera del reproductor, puede golpearle un dedo y causarle heridas.
- Puesto que el disco está girando con la retención inestable, puede rayarse.

Por estas razones, no intente nunca sacar el disco con expulsión forzada mientras esté girando.

② Emplee siempre el pasador suministrado (no emplee otros objetos). **Encontrará el pasador suministrado en una ranura de la parte inferior del reproductor.**

Cuando se inserta a fondo el pasador de expulsión forzada suministrado en el orificio de expulsión forzada del panel frontal, el disco insertado sale de 5 a 10 mm de la ranura de carga, haciendo posible su extracción con la mano.



KENMERKEN

Deze component is een Digital Media Player die geschikt is voor weergave van compact discs en halfgeleider-geheugenkaarten, en die tevens is uitgerust met een "kaartmix" (dubbele gebruiksmodus) mengfunctie, waardoor het apparaat bij uitstek geschikt is voor professionele DJ's in clubs en discotheeks.

BEDIENINGSSCHIJF

Uitgerust met een groot uitgevoerde bedieningsschijf (doorsnede 100 mm) voor een veel gemakkelijkere bediening dan bij analoge draaitafels.

● KRAS-WEERGAVE:

Wanneer in de SCRATCH gebruiksstand aan de bedieningsschijf wordt gedraaid, wordt de weergave vervolgd overeenkomstig de richting en snelheid waarmee de bedieningsschijf wordt rondgedraaid.

● TOONHOOGTE-VERBUIGING

Met deze functie wordt het weergavetempo gewijzigd overeenkomstig de richting en snelheid waarmee de Jog-draaischijf wordt rondgedraaid.

● "FRAME" ZOEKEN

Wanneer in de pauzestand aan de bedieningsschijf wordt gedraaid, wordt de CD in stapjes van één frame (1/75 seconde) doorlopen.

● SUPERSNELLE ZOEKFUNCTIE

U kunt de CD nog sneller dan bij normaal zoeken of springzoeken doorlopen door de handbediende zoektoets of de springzoektoets ingedrukt te houden en tegelijk aan de bedieningsschijf te draaien.

TEMPOREGELING

Uiterst nauwkeurige 100-mm schuifregelaar gekoppeld aan een digitaal display met 0,05% interval (bij ±6% bereik) biedt een exacte snelheidsregeling voor gemakkelijke en accurate tempo-afstellingen.

● TEMPOREGELBEREIK

Er zijn drie instellingen voor het maximale variabele bereik (±6%, ±10% en ±16%), zodat een gemakkelijke instelling mogelijk is.

● HOOFDTEMPOREGELING

Voor het bijregelen van het weergavetempo zonder dat hierdoor de toonhoogte wordt veranderd.

CUE

● "TERUG-NAAR-CUE" FUNCTIE

Nadat het cue-punt in het geheugen is vastgelegd, kunt u tijdens afspelen op de CUE toets drukken om rechtstreeks naar het cue-punt terug te gaan.

● AUTO-CUE FUNCTIE

Met de auto-cue functie kunt u door een druk op de PLAY/PAUSE toets (►/❚❚) automatisch naar het beginpunt van het muziekstuk gaan, ook als dit enigszins verschilt van het frame-beginpunt van het muziekstuk, om vanaf daar de weergave te starten.

● CUE-PUNT MONITORFUNCTIE

Het geluid van het vastgelegde cue-punt kan door middel van een druk op de toets worden opgeroepen. Dit is handig om het cue-punt te controleren of om te gebruiken als sampler.

REAL-TIME (ONVERTRAAGD) INSTELLEN VAN LUSSEN

Deze functie vereenvoudigt het instellen van lussen (herhalingen) en het ongedaan maken van ingestelde lussen. U kunt een lus instellen terwijl u een muziekstuk weergeeft. Het is ook mogelijk om een lus te creëren vlak voor het eind van een muziekstuk om te voorkomen dat het muziekstuk helemaal eindigt. Bovendien is er een ADJUST functie om het eindpunt van een lus door middel van een druk op de toets te wijzigen en de lusfuncties gemakkelijker te kunnen bedienen.

CARACTERÍSTICAS

Este componente es un reproductor de medios digitales que reproduce discos compactos y tarjetas de memoria de estado sólido, y está equipado con una función de "mezcla de tarjetas" (modo doble), ofreciendo a los DJ profesionales las funciones y operaciones necesarias para emplearlo en clubes y discotecas.

MANDO DE LANZADERA

El mando de lanzadera de diámetro grande, de 100 mm, permite una mejor manipulación que un giradiscos analógico.

● REPRODUCCIÓN RASCADA

Cuando se gira el mando de lanzadera en el modo SCRATCH, la reproducción se efectúa en respuesta a la dirección de la rotación del mando de lanzadera y a la velocidad con la que se gira.

● INFLEXIÓN DEL TONO

Esta función cambia el ritmo de la reproducción dependiendo de la dirección de rotación del mando de lanzadera y de la velocidad de movimiento.

● BÚSQUEDA POR CUADROS

Mueve el disco desde la posición de pausa en incremento de cuadros (1/75 de seg.) cuando se gira el mando de lanzadera en el modo de pausa.

● BÚSQUEDA SÚPER RÁPIDA

Podrá efectúar la búsqueda en el disco con más rapidez que con la búsqueda normal o búsqueda de canciones manteniendo presionado (SEARCH) un botón de búsqueda manual (TRACK SEARCH) o botón de búsqueda de canciones mientras gira el mando de lanzadera.

CONTROL DEL RITMO

El control deslizante de 100 mm de alta precisión acoplado con un visualizador digital de incrementos del 0,05% (dentro de un margen de ±6%) permite el control exacto de la velocidad para que el ajuste del ritmo sea fácil y preciso.

● MARGEN DE CONTROL DEL RITMO

El margen máximo variable puede ajustarse en tres márgenes variables: ±6%, ±10%, y ±16% para facilitar el ajuste.

● RITMO PRINCIPAL

Cambia el ritmo de la reproducción sin cambiar el tono.

LOCALIZACIÓN

● LOCALIZACIÓN REGRESIVA

Después de haber memorizado el punto de localización, presione el botón de localización durante la reproducción para volver al punto de localización.

● LOCALIZACIÓN AUTOMÁTICA

La función de localización automática encuentra automáticamente el punto de inicio de la canción aunque sea distinto de la trama de la canción, para que el reproductor pueda comenzar instantáneamente al presionar el botón PLAY/PAUSE (►/❚❚) .

● MUESTREADOR DEL PUNTO DE LOCALIZACIÓN

El sonido del punto de localización memorizado puede reproducirse mediante un accionamiento, y puede utilizarse como comprobación del punto de inicio y muestreador.

BUCLE CONTINUO EN TIEMPO REAL

Esta función simplifica el establecimiento y desactivación de bucles. Esta función le permite establecer un bucle mientras está reproduciendo una canción. También podrá establecer un bucle al final de la canción para que la canción no se detenga. Adicionalmente, se ha añadido el modo de ajuste (ADJUST) para poder realizar ajustes de un accionamiento en el punto de salida de bucle y para facilitar la operación con bucles.

REPETICIÓN DE BUCLES

Le permite reproducir repetidamente un bucle las veces que desee.
Presione el botón de repetición (RELOOP) de bucle después de desactivar la reproducción de bucle para volver al punto de inicio del bucle. El empleo perspicaz de la activación y desactivación en combinación con el ritmo hará posible la creación de nuevos efectos sonoros.

KENMERKEN

EERDERE GEDEFINEERDE LUS HERHALEN

Met deze functie kunt u zovaak als u wenst terugkeren naar eerder vastgelegde lussen.

Druk op de RELOOP toets na het beëindigen van de lus-weergave om terug te keren naar het beginpunt van de lus. Door te leren de "relooping" herhaalfunctie aan en uit te zetten in combinatie met het ritme, kunnen de mogelijkheden zelfs nog verder worden uitgebreid.

LUS-WEERGAVE VAN EEN ENKEL MUZIEKSTUK

Met deze functie kunt u automatisch een lus instellen die loopt vanaf het begin tot het eind van het muziekstuk. U hoeft enkel het muziekmateriaal klaar te maken waarna u door middel van een druk op de toets kunt beginnen met lus-weergave.

"KAARTMIX" MENGFUNCTIE

Tijdens het afspelen van een CD kan het geluid van een kaart worden toegevoegd voor gemengde weergave (dubbele gebruiksmodus ☞ blz. 106).

● BPM SYNCHRO mengfunctie

Met deze functie wordt de weergavesnelheid van het geheugenkaart-muziekstuk automatisch aangepast aan het tempo (BPM) van de spelende CD.

● KAARTTEMPO (CARD TEMPO)

Met deze functie kan het weergavetempo van de geheugenkaart handmatig worden afgesteld.

* Tijdens BPM synchroon-weergave wordt deze regelaar gebruikt voor de PITCH BEND functie.

● TOONHOOGTE-VERBUIGING (PITCH BEND)

Door aan de CARD TEMPO regelaar te draaien kunt u de weergavesnelheid van de geheugenkaart tijdens gebruik van de BPM SYNCHRO functie nauwkeurig afstellen (de snelheid verandert overeenkomstig de richting waarin de regelaar wordt gedraaid). Deze functie wordt gebruikt om de weergavemaatslag van de geheugenkaart aan te passen aan de maatslag van de CD.

"ISOLATOR" FUNCTIE

Gebruik deze functie om een van de drie frequentiebanden (laag, midden, hoog) te elimineren en zo de balansinstelling tijdens dubbele-gebruiksmodus weergave beter te kunnen afregelen.

DUIDELIJKE AANDUIDING VAN DE WEERGAVEPOSITIE

Staafdisplay dat in een oogopslag een rechtstreekse visuele uitlezing geeft van de positie in het muziekstuk waar u zich nu bevindt, vergelijkbaar met de plaats van de naald bij het afspelen van een grammofoonplaat. Aan de lengte van de staaf kunt u de huidige weergavepositie zien en een knipperende staaf geeft aan dat het einde van het muziekstuk wordt genaderd.

HANDIGE CD-INSTEEKGLEUF

De CD wordt rechtstreeks in het apparaat geplaatst, zonder dat u een disclade e.d. hoeft te openen. Dit betekent dat u snel toegang heeft tot het gewenste muziekstuk.

FADER-START

De "snelle start" en "terug-naar-cue" functies kunnen uitgevoerd worden met de fader-functie van het DJM-300, DJM-500, DJM-600 en DJM-3000 DJ-mengpaneel (alle mengpanelen zijn los verkrijgbaar).

GESCHIKT VOOR MEERDERE DISCTYPEN

CD-R en CD-RW discs kunnen ook worden weergegeven. (Als gevolg van de speciale eigenschappen van sommige discs en recorders, of eventuele beschadigingen of vuil op de discs, is het mogelijk dat sommige discs niet goed bruikbaar zijn.)

CD-TEKST

Bij afspelen van CD's met CD TEXT kunnen de titels en artiestennamen op het display worden getoond.

CD-ROM

Het apparaat is ook geschikt voor weergave van enkellaags opgenomen MP3 audiogegevens.

CARACTERÍSTICAS

BUCLE DE UNA CANCIÓN

Ajusta automáticamente un bucle desde el principio hasta el final de una canción. Primero, prepare el material del bucle y disfrute de la reproducción del bucle con un solo accionamiento.

MEZCLA DE TARJETAS

Mientras reproduce un disco CD, podrá mezcla sonidos de una tarjeta de memoria (modo doble ☞ página 106).

● MEZCLA CON SINCRONIZACIÓN DE BPM

Ajusta automáticamente la velocidad de reproducción de la canción de la tarjeta de memoria con el ritmo (BPM) del disco CD que actualmente se está reproduciendo.

● RITMO DE LA TARJETA

Permite el ajuste manual del ritmo de reproducción de la tarjeta de memoria.

* Durante la reproducción con sincronización de BPM, este mando opera la función de INFLEXIÓN DEL TONO.

● INFLEXIÓN DEL TONO

Girando el mando de RITMO DE LA TARJETA podrá efectuar el ajuste preciso de la velocidad de reproducción de la tarjeta de memoria durante la SINCRONIZACIÓN DE BPM (la velocidad cambia de acuerdo con la dirección en la que se gira el mando). Esta función permite así adaptar el tiempo de la reproducción de la tarjeta de memoria con el del disco CD.

AISLADOR

Esta función permite al usuario aislar y cortar independientemente cualquiera de las tres bandas de frecuencias (graves, medios, agudos), para obtener mayor control del balance general durante la reproducción en el modo doble.

DIRECCIÓN DE REPRODUCCIÓN

Este gráfico de barras ofrece una representación visual del progreso de la reproducción, para que usted pueda ver la posición actual de reproducción como podría hacerlo con un disco analógico mirando la posición de la aguja. La longitud de la barra muestra la posición actual y una barra parpadeando avisa de antemano el final de la canción.

ENTRADA DE RANURA

Los discos se cargan directamente sin tener que abrir compartimientos ni bandejas para que la selección de canciones sea mucho más rápida.

INICIO CON FUNDIDO

El inicio rápido y la localización regresiva pueden efectuarse empleando la función de fundido de las consolas de mezcla para DJ modelos DJM-300, DJM-500, DJM-600 y DJM-3000 (todas las consolas de mezcla se venden por separado).

LECTURA MÚLTIPLE

Pueden reproducirse discos CD-R y CD-RW. (Sin embargo, debido a las características especiales de algunos discos y grabadoras así como a los discos sucios o dañados, es posible que algunos discos no puedan reproducirse.)

TEXTO DE DISCOS CD

Podrán visualizarse los títulos y los nombres de los artistas durante la reproducción de discos CD con texto (CD TEXT) mostrarán CD TEXT.

CD-ROM

Permite la reproducción de datos de audio MP3 del tipo "single-layer".

AANSLUITINGEN

● **Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens aansluitingen te maken of te wijzigen.**

1. Aansluiten op een DJ-mengpaneel (DJM-300, DJM-500, DJM-600, DJM-3000) (aansluiting van geluid-uitgang en CONTROL regelbus)

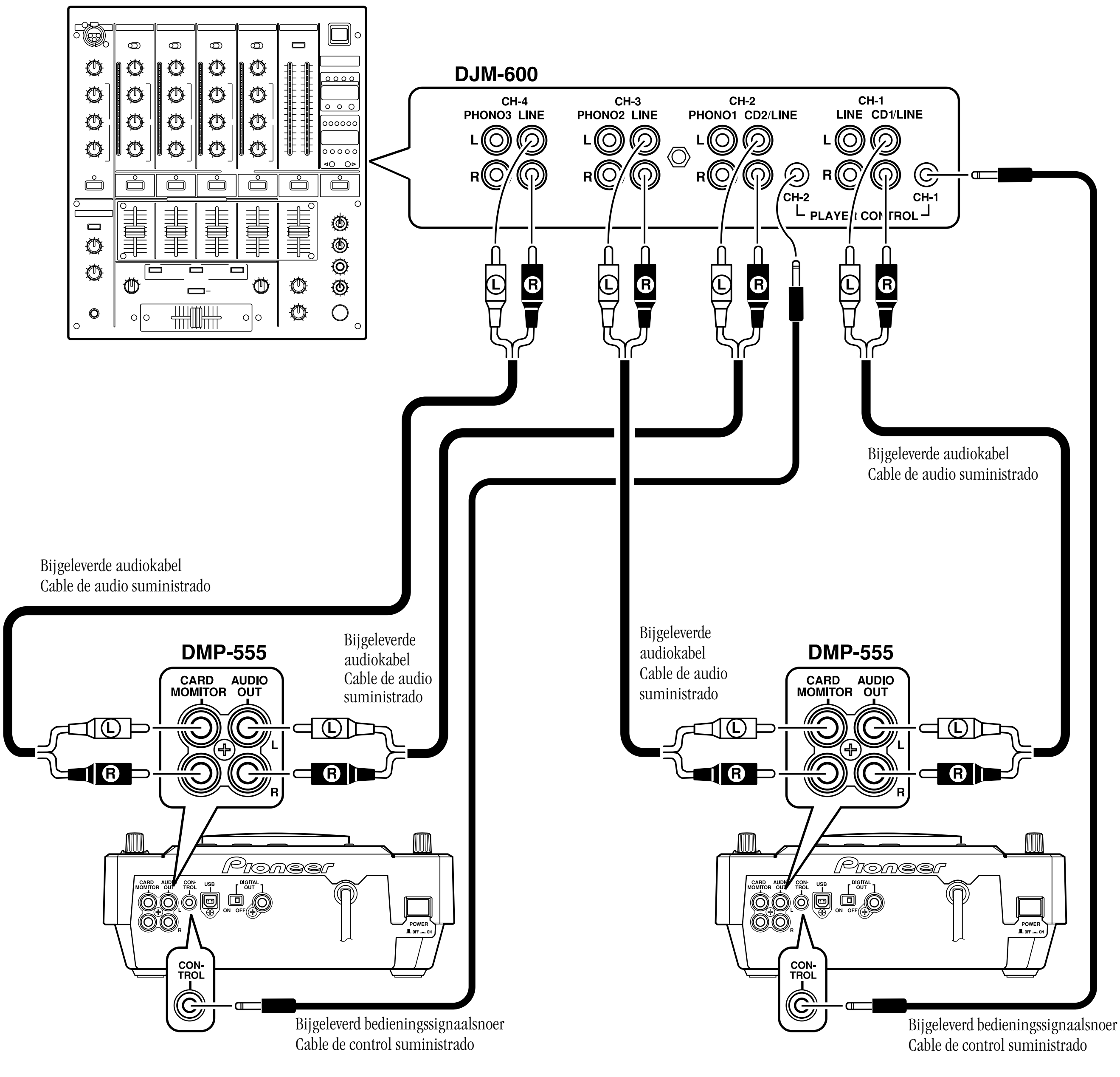
Gebruik de bijgeleverde audiokabels. Steek de witte stekker in de L (linker kanaal) aansluiting en de rode stekker in de R (rechter kanaal) aansluiting.
Sluit tevens het bijgeleverde bedieningssignaalsnoer aan om de fader-start en terug-naar-cue functies vanaf het DJ-mengpaneel te bedienen.

CONEXIONES

● **Antes de efectuar o cambiar conexiones, desconecte la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de CA.**

1. Conexión a una consola de mezcla DJ (DJM-300, DJM-500, DJM-600, DJM-3000) (conexión de salida de sonido y del terminal CONTROL)

Emplee los cables de audio suministrados. Conecte la clavija blanca al terminal L (izquierdo) y la clavija roja al terminal R (derecho).
Conecte el cable de control suministrado para poder realizar el control de la unidad desde la consola de mezcla con el fin de habilitar el inicio con aparición gradual y la localización regresiva.

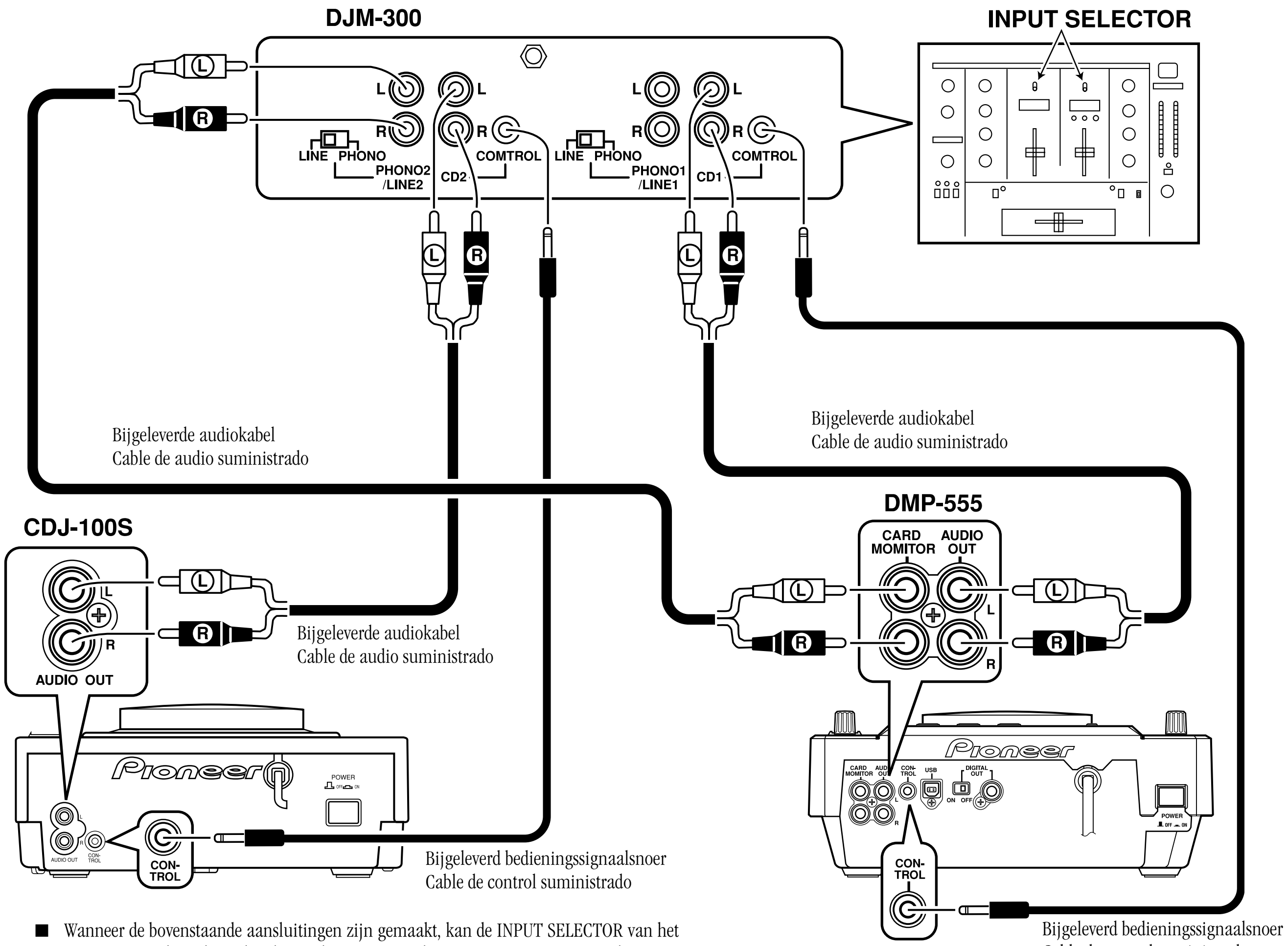


AANSLUITINGEN

CONEXIONES

2. Aansluiten op een DJ-mengpaneel (DJM-300) en een CD-speler (CDJ-100S) (aansluiting van geluid-uitgang en CONTROL regelbus)

2. Conexión a una consola de mezcla DJ (DJM-300) y a un reproductor de discos CD (CDJ-100S). (conexión de salida de sonido y del terminal CONTROL)



- Wanneer de bovenstaande aansluitingen zijn gemaakt, kan de INPUT SELECTOR van het DJ-mengpaneel worden gebruikt om de uitvoer van de CARD MONITOR te controleren.
- Cuando se conecta como se indica arriba, el selector de entrada (INPUT SELECTOR) de la consola de mezcla de DJ podrá operarse para confirmar la salida de monitor de tarjeta (CARD MONITOR).

3. Aansluiten van het bedieningssignaalsnoer voor relais-weergave

Wanneer de bedieningssignaal-aansluitingen van twee apparaten met het bijgeleverde bedieningssignaalsnoer met elkaar worden verbonden, kan automatisch relais-weergave worden uitgevoerd. ☞ blz. 105

3. Conexión del cable de control para poder realizar la reproducción por relevos

La reproducción alternada puede realizarse automáticamente cuando los terminales de control de las dos unidades se han conectado con el cable de control suministrado. ☞ P. 105



Nederlands

Español

AANSLUITINGEN

4. Aansluiten op andere apparatuur

Ⓐ Aansluiten op andere mengpanelen

Verbind de **AUDIO OUT** en **CARD MONITOR** aansluitingen van dit apparaat met de lijningangen of AUX ingangen van het mengpaneel.
(Gebruik niet de PHONO ingangen van het mengpaneel. Anders zal het geluid vervormd zijn en is normale weergave niet mogelijk.)

Ⓑ Aansluiten op een stereo-versterker (wanneer er geen DJ-mengpaneel wordt gebruikt)

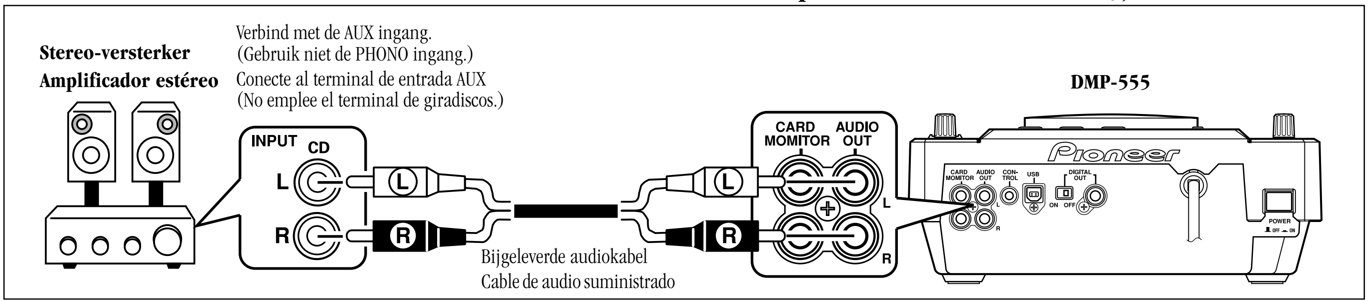
CONEXIONES

4. Conexión a otros aparatos

Ⓐ Conexión a otras consolas de mezcla

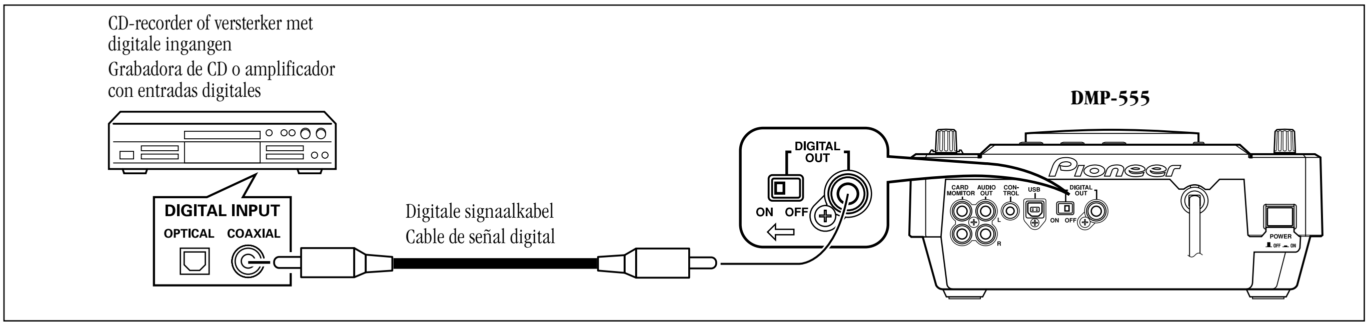
Conecte los terminales de salida de audio (**AUDIO OUT**) y de monitor de tarjeta (**CARD MONITOR**) de la unidad a los terminales de entrada de línea o terminales de entrada auxiliar (AUX) de la consola de mezcla.
(No emplee los terminales de clavija telefónica porque el sonido saldría distorsionado y no podría realizarse la reproducción normal.)

Ⓑ Conexión a un amplificador estéreo (cuando no se emplee una consola de mezcla DJ)



Ⓒ Aansluiten op een component met een digitale ingangsaansluiting

Ⓒ Conexión a un componente con terminal de entrada digital



- Zet de **digitale functieschakelaar** (DIGITAL OUT) op ON wanneer u de digitale uitgang gebruikt.

OPMERKING:
*Als de **digitale functieschakelaar** (DIGITAL OUT) op ON staat, zullen de DJ-functies (cue, lus-weergave, lus-herhaling, temporegeling, Jog-draaischijf, kaartmengfunctie en Isolator) niet werken. Bovendien is de stille pauzefunctie ingeschakeld in plaats van de pauzefunctie met geluid.*

5. Aansluiten van het netsnoer

Nadat alle aansluitingen zijn gemaakt, sluit u het netsnoer op een stopcontact of op een netuitgang op het achterpaneel van de versterker aan.

WAARSCHUWING NETSNOER S002 Du

Pak het netsnoer beet bij de stekker. Trek de stekker er niet uit door aan het snoer te trekken en trek nooit aan het netsnoer met natte handen aangezien dit kortsluiting of een elektrische schok tot gevolg kan hebben. Plaats geen toestel, meubelstuk o.i.d. op het netsnoer, en klem het niet vast. Maak er nooit een knoop in en en verbind het evenmin met andere snoeren. De netsnoeren dienen zo te worden geleid dat er niet per ongeluk iemand op gaat staan. Een beschadigd netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Kontroleer het netsnoer af en toe. Wanneer u de indruk krijgt dat het beschadigd is, dient u bij uw dichtstbijzijnde erkende PIONEER onderhoudscentrum of uw dealer een nieuw snoer te kopen.

- Ajuste el selector del **modo digital** (DIGITAL OUT) a la posición ON cuando emplee el terminal de salida digital.

NOTA :
*Cuando el selector del **modo digital** (DIGITAL OUT) está ajustado a ON, las funciones de DJ (localización, bucle, bucle repetido, ajuste del ritmo, mando de lanzadera, mezcla de tarjeta y aislador) no funcionarán. Se empleará además el modo de pausa silenciada en lugar del modo de pausa audible.*

5. Conexión del cable de alimentación

Cuando se han realizado todas las conexiones, enchufe la clavija del cable de alimentación a una toma de corriente de CA o a una toma de alimentación del panel posterior del amplificador.

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor. S002 Sp

AANSLUITINGEN

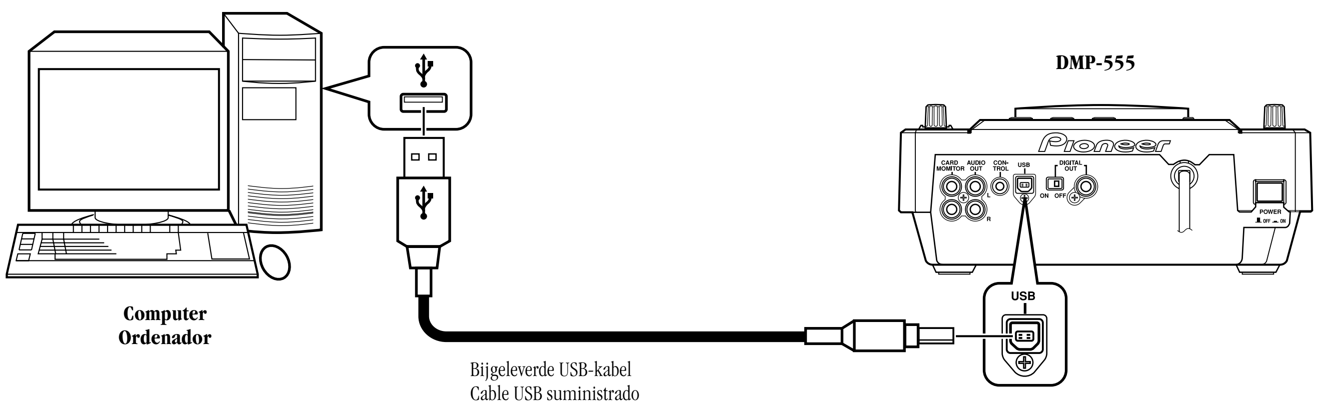
6. Aansluiten op een computer

Gebruik de bijgeleverde USB-kabel om de USB aansluiting van de digitale mediaspeler te verbinden met de USB aansluiting van de computer. U kunt dan de Jog-draaischijf en de TEMPO schuifregelaar van de digitale mediaspeler gebruiken voor de bediening van het bijgeleverde softwareprogramma “DJ Booth”. De software (op een CD-ROM) die bij de digitale mediaspeler wordt geleverd, moet op de computer worden geïnstalleerd zodat deze de digitale mediaspeler herkent. Raadpleeg de handleiding van de software voor nadere bijzonderheden.

CONEXIONES

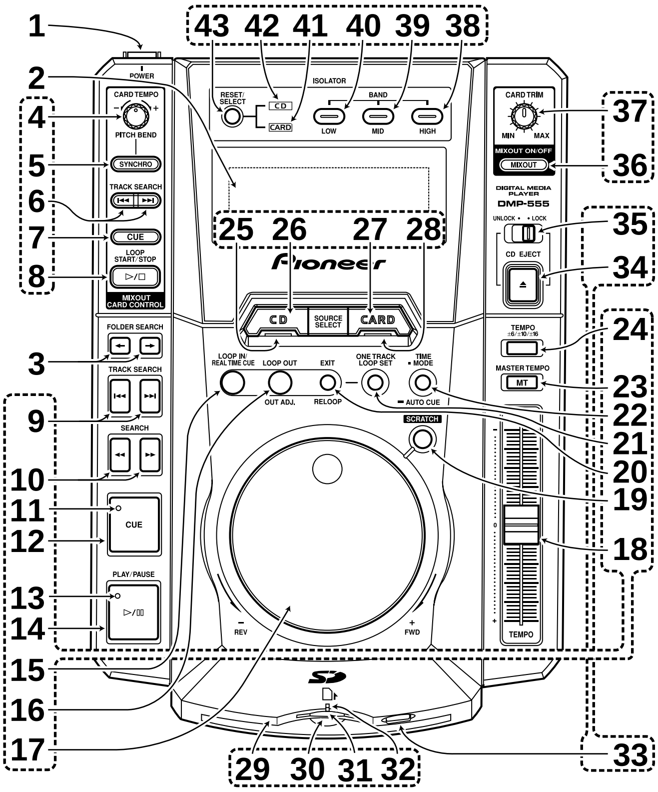
6. Conexión a un ordenador

Cuando se emplee el cable USB suministrado para conectar el conector USB del reproductor de medios digitales a un conector USB de un ordenador, podrán utilizarse el mando de lanzadera y el control deslizante de control del ritmo (TEMPO) del reproductor de medios digitales para controlar el programa de software accesorio “DJ Booth”. El software (en un CD-ROM) suministrado con el reproductor de medios digitales debe instalarse en el ordenador para que el ordenador pueda reconocer al reproductor de medios digitales. Para más detalles, consulte el manual de instalación del software.



BEDIENINGSORGANEN

Bovenpaneel



De toetsen aangegeven met een * (sterretje) kunnen niet worden gebruikt wanneer de digitaalfunctie is ingeschakeld.

1 **POWER schakelaar (OFF ■/ON ▬)**
Deze schakelaar bevindt zich op het achterpaneel van het apparaat.

2 **Display ☞ 51-76**

3 **FOLDER SEARCH toetsen (←, →) ☞ blz. 97**
Gebruik deze toetsen voor het zoeken van een muziekstuk in een medium met een meerlaags bestandenstructuur (bijv. een CD-ROM of geheugenkaart).

[MIXOUT CARD CONTROL bedieningsorganen] (4~8)

- Deze toetsen en regelaars werken alleen wanneer de bronkiezer op CD staat.

4 **CARD TEMPO regelaar (*) ☞ blz. 108**
Gebruik deze regelaar om het weergavetempo in te stellen van het muziekstuk op de geheugenkaart dat gemengd wordt met de spelende CD (CD-DA muziekstuk).

5 **SYNCHRO toets/indicator voor kaartmengfunctie (*) ☞ blz. 109**
Gebruik deze toets om de BPM synchroonfunctie in of uit te schakelen. Wanneer de functie is ingeschakeld, wordt het weergavetempo van het geheugenkaart-muziekstuk dat gemengd wordt, automatisch aangepast aan de BPM waarde van de spelende CD (CD-DA muziekstuk).

6 **TRACK SEARCH toetsen voor kaartmengfunctie (|◀◀, ▶▶|) ☞ blz. 107**

7 **CUE toets/indicator voor kaartmengfunctie (*) ☞ blz. 107**
Wanneer een geheugenkaart-muziekstuk in de cue-pauzestand staat, kunt u op deze toets drukken om het betreffende muziekstuk af te spelen zolang de toets ingedrukt wordt gehouden; wanneer de toets wordt losgelaten, wordt er teruggekeerd naar het cue-punt.

8 **LOOP START/STOP toets/indicator voor kaartmengfunctie (▶/ ■) (*) ☞ blz. 107**
Gebruik deze toets voor starten/stoppen van de lus-weergave van het geheugenkaart-muziekstuk dat gemengd wordt met de spelende CD (CD-DA muziekstuk).

DISPOSITIVOS DEL PANEL

Panel superior

Los botones indicados con * no pueden utilizarse en el modo digital.

1 **Interruptor de la alimentación (POWER) (OFF ■/ON ▬)**
Este interruptor está situado en el panel posterior de la unidad.

2 **Visualizador ☞ 51-76**

3 **Botones de búsqueda de carpetas (FOLDER SEARCH) (←, →) ☞ Página 97**
Se utilizan para efectuar la búsqueda de canciones en medios con estructura de archivos en capas (como por ejemplo el un CD-ROM o tarjeta de memoria).

[Bloque de control de tarjeta de mezcla (MIXOUT CARD CONTROL)] (4-8)

- Los botones y demás controles de este bloque están habilitados sólo cuando se ha ajustado el selector de la fuente de entrada en CD.

4 **Mando del ritmo de la tarjeta (CARD TEMPO) (*) ☞ Página 108**
Se emplea para ajustar el ritmo de la reproducción de la canción de la tarjeta de memoria que se está mezclando con el CD que actualmente se está reproduciendo (canción CD-DA).

5 **Botón/indicador de sincronización de mezcla de tarjeta (SYNCHRO) (*) ☞ Página 109**
Se emplea para activar/desactivar la función de sincronización de BPM. Cuando se activa, el ritmo de reproducción de la canción de la tarjeta de memoria que se está mezclando, se hace corresponder con la velocidad de BPM del disco CD que actualmente se está reproduciendo (canción CD-DA).

6 **Botones de búsqueda de canciones de mezcla de tarjeta (TRACK SEARCH) (|◀◀, ▶▶|) ☞ Página 107**

7 **Botón/indicador de localización de mezcla de tarjeta (CUE) (*) ☞ Página 107**
Cuando una canción de tarjeta de memoria está en el modo de pausa de localización, al presionar este botón se reproduce la canción pausada mientras se tiene presionado, y al soltar el botón, la canción retorna a su punto de localización.

8 **Botón/indicador de inicio/parada de bucle de mezcla de tarjeta (LOOP START/STOP) (▶/ ■) (*) ☞ Página 107**
Se emplea para efectuar el inicio/parada de bucle continuo de la canción de la tarjeta de memoria que se está mezclando con el disco CD que actualmente se está reproduciendo (canción CD-DA).

[Bloque de operación de DJ] (9-24)

- Los botones y demás controles de este bloque funcionan con respecto al medio de reproducción designado por el selector de la fuente de sonido.

9 **Botones de búsqueda de canciones (TRACK SEARCH) (|◀◀, ▶▶|) ☞ Página 98**

10 **Botones de búsqueda (◀◀, ▶▶) ☞ Página 99**

11 **Indicador de localización (CUE) (*) ☞ Página 99**
Este indicador se enciende siempre que se ha ajustado un punto de localización, excepto durante las búsquedas. Parpadea durante el modo de pausa.

12 **Botón de localización (CUE) (*)**
[Ajuste de un punto de localización] ☞ Página 99
[Localización regresiva] ☞ Página 100
[Muestreador de puntos de localización] ☞ Página 100

13 **Indicador de reproducción/pausa (PLAY/PAUSE) (▶/❚❚)**
Se enciende durante la reproducción y parpadea durante el estado de pausa.

14 **Botón de reproducción/pausa (PLAY/PAUSE) (▶/❚❚) ☞ Página 97**

15 **Botón/indicador de entrada de bucle/localización en tiempo real (LOOP IN/REAL TIME CUE) (*)**
Localización en tiempo real ☞ Página 100
Introducción del punto de entrada de bucle ☞ Página 102

[DJ bedieningsorganen] (9~24)
- Deze toetsen en regelaars worden gebruikt om het medium te bedienen dat geselecteerd is met de bronkiezer.

9 TRACK SEARCH toetsen (⏮, ⏭) ☞ blz. 98

10 SEARCH toetsen (◀◀, ▶▶) ☞ blz. 99

11 CUE indicator (*) ☞ blz. 99
Deze indicator licht op wanneer een cue-punt is ingesteld, behalve tijdens zoeken. De indicator knippert in de pauzestand.

12 CUE toets (*)
[Instellen van een cue-punt] ☞ blz. 99
[Terug-naar-cue functie] ☞ blz. 100
[Cue-punt samplerfunctie] ☞ blz. 100

13 PLAY/PAUSE indicator (▶/❚❚)
Deze indicator licht op tijdens weergeven en knippert in de pauzestand.

14 PLAY/PAUSE toets (▶/❚❚) ☞ blz. 97

15 LOOP IN/REAL TIME CUE toets/indicator (*)
Real-time (onvertraagd) cueing ☞ blz. 100
Lus-beginpunt invoeren ☞ blz. 102

16 LOOP OUT/OUT ADJ. toets/indicator (*)
Lus-eindpunt invoeren ☞ blz. 102
Lus-eindpunt afstellen ☞ blz. 103

17 Jog-draaischijf (*) (+FWD/–REV) ☞ blz. 101

18 TEMPO schuifregelaar (*) ☞ blz. 101
Schuif deze regelaar naar u toe (+) om het weergavetempo te verhogen en van u af (–) om het weergavetempo te verlagen.

19 SCRATCH toets/indicator (*) ☞ blz. 102
Gebruik deze toets om de Jog-draaischijffunctie in te stellen op de kras-gebruiksstand of de CDJ gebruiksstand.
- Bij inschakelen van het apparaat komt de toets automatisch in de CDJ stand te staan.

20 EXIT/RELOOP toets (*) ☞ blz. 102

21 ONE TRACK LOOP SET toets (*) ☞ blz. 103
Druk op deze toets voor lus-weergave van een enkel muziekstuk.

22 TIME MODE/AUTO CUE toets (*)
TIME MODE: Bij meermalen indrukken van deze toets schakelt de tijdsaanduiding beurtelings om tussen het aangegeven van de verstreken speelduur en de resterende speelduur (REMAIN) van het huidige muziekstuk.
AUTO CUE functie: Houd de toets langer dan 1 seconde ingedrukt om de auto-cue functie in en uit te schakelen. ☞ blz. 96

23 MASTER TEMPO toets/indicator (*) ☞ blz. 100
Bij indrukken van deze toets wordt de hoofdtemporegeling beurtelings in- en uitgeschakeld.

24 TEMPO instelbereik-keuzetoets (*) (±6/±10/±16)
Bij meermalen indrukken van deze toets wordt het instelbereik van de TEMPO schuifregelaar omgeschakeld tussen ±6%, ±10% en ±16%.

[SOURCE SELECT bedieningsorganen] (25~28)

25 CD indicator ☞ blz. 96
Deze indicator licht op wanneer er een CD geplaatst is. De indicator knippert tijdens het verwijderen van de CD.

26 CD keuzetoets/indicator ☞ blz. 96
Wanneer deze toets wordt ingedrukt, wordt de CD-speler ingesteld als de hoofdgeluidsbron, zodat de DJ weergavefuncties gebruikt kunnen worden voor een CD-DA of CD-ROM.

27 CARD keuzetoets/indicator (*) ☞ blz. 96
Wanneer deze toets wordt ingedrukt, wordt de geheugenkaart ingesteld als de hoofdgeluidsbron, zodat de DJ weergavefuncties gebruikt kunnen worden voor een SD kaart of MMC kaart.

28 CARD indicator ☞ blz. 96
Deze indicator licht op wanneer een geheugenkaart is geplaatst en deze klaar is voor weergave. De indicator knippert als de geplaatste kaart niet juist geformatteerd is of als de kaart geen muziekgegevens bevat.

[Insteekgleuven] (29~32)

29 Gat voor geforceerd uitwerpen ☞ blz. 83

30 Disc-insteekgleuf ☞ blz. 94

31 Geheugenkaart-insteekgleuf ☞ blz. 95

16 Botón/indicador de salida de bucle/ajuste de salida (LOOP OUT/OUT ADJ.) (*)
Introducción del punto de salida de bucle ☞ Página 102
Ajuste del punto de salida de bucle ☞ Página 103

17 Mando de lanzadera (*) (avance/inversión) (+FWD/-REV) ☞ Página 101

18 Control deslizante de control del ritmo (TEMPO) (*) ☞ Página 101
Deslícelo hacia delante (+) para incrementar el ritmo de la reproducción, y hacia atrás (–) para reducir el ritmo de la reproducción.

19 Botón/indicador de rascado (SCRATCH) (*) ☞ Página 102
Se emplea para cambiar la función del mando de lanzadera entre el modo de rascado y el modo de CDJ.
- Cada vez que se conecta la alimentación retorna al modo CDJ predeterminado.

20 Botón de salida/repetición de bucle (EXIT/RELOOP) (*) ☞ Página 102

21 Botón de ajuste de bucle de una canción (ONE TRACK LOOP SET) (*) ☞ Página 103
Presiónelo para ajustar la reproducción en bucle de una sola canción.

22 Botón del modo de tiempo/localización automática (TIME MODE/AUTO CUE) (*)
TIME MODE: Cada vez que se presiona este botón, la visualización del tiempo cambia entre el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo de reproducción remanente (REMAIN) de la canción actualmente reproducida.
AUTO CUE: Mantenga presionado el botón durante más de un segundo para activar/desactivar el modo AUTO CUE ☞ Página 96.

23 Botón/indicador del ritmo principal (MASTER TEMPO) (*) ☞ Página 100
Al presionar este botón, se activa y desactiva la función del ritmo principal.

24 Botón del margen de control del ritmo (TEMPO) (*) (±6/±10%/±6)
Al presionar este botón, el margen variable del control deslizante TEMPO alterna entre ±6%, ±10%, y ±16%.

[Bloque de selección de fuente de sonido (SOURCE SELECT)] (25-28)

25 Indicador de disco CD ☞ Página 96
Se enciende cuando hay un disco CD insertado. Parpadea durante la expulsión del disco CD.

26 Botón/indicador de selección de CD ☞ Página 96
Cuando se presiona este botón, se habilita al reproductor de CD para ser la fuente de sonido principal, habilitando la reproducción DJ con CD-DA y CD-ROM.

27 Botón/indicador de selección de tarjeta (CARD) (*) ☞ Página 96
Cuando se presiona este botón, se habilita a la tarjeta de memoria para ser la fuente de sonido principal, habilitando la reproducción DJ con tarjetas SD y MMC.

28 Indicador de tarjeta (CARD) ☞ Página 96
Se enciende cuando se ha insertado una tarjeta de memoria y está preparada para la reproducción. El indicador parpadea si la tarjeta insertada no está correctamente formateada, o si no contiene canciones.

[Bloque de ranura] (29-32)

29 Orificio de expulsión forzada ☞ Página 83

30 Ranura de inserción del disco ☞ Página 94

31 Ranura de inserción de tarjeta de memoria ☞ Página 95

32 Indicador de ranura
Se enciende cuando se conecta la alimentación, y parpadea mientras se escriben datos en la tarjeta de memoria.

[Bloque de expulsión (EJECT)] (33-35)

33 Botón de expulsión de tarjeta (CARD EJECT) (⏏)
No presione este botón mientras el indicador de la ranura esté parpadeando.

34 Botón de expulsión del disco CD (CD EJECT) (⏏)
Cuando se presiona este botón, el disco insertado deja de girar y sale por la ranura de inserción de discos. Cuando se ha ajustado el interruptor CD EJECT LOCK en la posición LOCK, el disco no sale expulsado a menos que se presione el botón estando en el modo de pausa.

32 Insteekgleuf-indicator
Deze indicator licht op wanneer het apparaat is ingeschakeld. De indicator knippert wanneer gegevens naar de geheugenkaart worden weggeschreven.

[EJECT bedieningsorganen] (33~35)

33 CARD EJECT toets (⏏)
Druk niet op deze toets wanneer de insteekgleuf-indicator knippert.

34 CD EJECT toets (⏏)
Wanneer deze toets wordt ingedrukt, komt de geplaatste disc tot stilstand en wordt deze uit de disc-insteekgleuf naar buiten geschoven. Als de CD EJECT LOCK schakelaar op LOCK staat, zal de disc niet naar buiten komen, tenzij de toets in de pauzestand wordt ingedrukt.

35 CD EJECT LOCK schakelaar
UNLOCK: De geplaatste disc komt naar buiten wanneer de CD EJECT toets wordt ingedrukt, ook wanneer de toets tijdens afspelen wordt ingedrukt.
LOCK: De geplaatste disc komt niet naar buiten wanneer de CD EJECT toets tijdens afspelen wordt ingedrukt. Om de disc naar buiten te laten komen, moet u de CD-speler eerst in de pauzestand zetten en dan op de CD EJECT toets drukken.

[MIXOUT bedieningsorganen] (36~37)

36 MIXOUT toets/indicator (*) ☞ blz. 106
Wanneer de bronkiezer op CD staat en u dan op deze toets drukt zodat hij in de ON stand komt te staan, zal het weergavegeluid van het geheugenkaart-muziekstuk naar de AUDIO OUT aansluiting worden gestuurd.

37 CARD TRIM regelaar (*) ☞ blz. 106
Gebruik deze regelaar om het audiovolumeniveau in te stellen van de CARD MONITOR aansluiting wanneer de bronkiezer op CD staat.

[ISOLATOR bedieningsorganen] (38~43)

38 ISOLATOR BAND HIGH keuzetoets/indicator (*) ☞ blz. 104
Druk op deze toets om de hogefrequentieband te elimineren.

39 ISOLATOR BAND MID keuzetoets/indicator (*) ☞ blz. 104
Druk op deze toets om de middenfrequentieband te elimineren.

40 ISOLATOR BAND LOW keuzetoets/indicator (*) ☞ blz. 104
Druk op deze toets om de lagefrequentieband te elimineren.

41 ISOLATOR CARD keuze-indicator (*) ☞ blz. 104

42 ISOLATOR CD keuze-indicator (*) ☞ blz. 104

43 ISOLATOR RESET/SELECT toets (*) ☞ blz. 104
Kies met deze toets of de isolatorfunctie op de CD of de geheugenkaart moet worden toegepast. Druk ook op deze toets om de isolator-keuzetoetsen (HIGH, MID, LOW) terug te stellen zodat deze weer op OFF (standaardinstelling) komen te staan.

35 Interruptor de bloqueo de expulsión del CD (CD EJECT LOCK)
UNLOCK: El disco insertado se expulsa cuando se presiona el botón CD EJECT, incluso estando en el modo de reproducción.
LOCK: El disco insertado no se expulsa cuando se presiona el botón CD EJECT estando en el modo de reproducción. Para expulsar el disco, primero deberá establecerse el disco CD en el modo de pausa, y luego deberá presionarse el botón CD EJECT.

[Bloque de mezcla (MIXOUT)] (36-37)

36 Botón/indicador de mezcla (MIXOUT) (*) ☞ Página 106
Cuando se ha ajustado el selector de la fuente de entrada en CD, al presionar este botón para activarlo, la reproducción de la canción de la tarjeta de memoria sale por el conector AUDIO OUT.

37 Control del sonido de la tarjeta (CARD TRIM) (*) ☞ Página 106
Se emplea para ajustar la salida de volumen de audio para el conector CARD MONITOR cuando se ha ajustado la fuente de entrada de CD.

[Bloque del aislador (ISOLATOR)] (38-43)

38 Botón/indicador de selección del aislador de la banda de altas frecuencias (ISOLATOR BAND HIGH) (*) ☞ Página 104
Presiónelo para cortar la banda de altas frecuencias.

39 Botón/indicador de selección del aislador de la banda de frecuencias medias (ISOLATOR BAND MID) (*) ☞ Página 104
Presiónelo para cortar la banda de frecuencias medias.

40 Botón/indicador de selección del aislador de la banda de bajas frecuencias (ISOLATOR BAND LOW) (*) ☞ Página 104
Presiónelo para cortar la banda de bajas frecuencias.

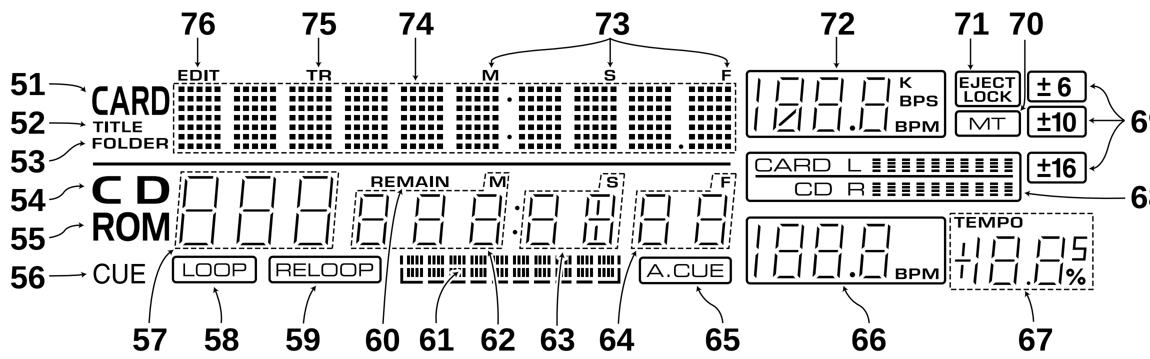
41 Indicador de selección de aislador de tarjeta (ISOLATOR CARD) (*) ☞ Página 104

42 Indicador de selección de aislador de CD (ISOLATOR CD) (*) ☞ Página 104

43 Indicador de reposición/selección de aislador (ISOLATOR RESET/SELECT) (*) ☞ Página 104
Se utiliza para seleccionar si la función del aislador debe aplicarse al CD o tarjeta de memoria. Presiónelo también para reponer el estado de los botones de selección del aislador (HIGH, MID, LOW), y volver al estado desactivado (OFF).

Display

Visualizador



51 CARD indicator
Deze indicator licht op wanneer informatie betreffende de geheugenkaart op het puntraster-display wordt getoond.

52 TITLE indicator
Deze indicator licht op wanneer de muziektitel op het puntraster-display wordt getoond.

53 FOLDER indicator
Deze indicator licht op wanneer de mapnaam op het puntraster-display wordt getoond.

54 CD indicator
Deze indicator licht op wanneer de CD-speler als de hoofdgeluidsbron is gekozen.

51 Indicador de tarjeta (CARD)
Se enciende cuando el visualizador de matriz de puntos muestra información sobre la tarjeta de memoria.

52 Indicador del título (TITLE)
Se enciende cuando el visualizador de matriz de puntos muestra información sobre el título de la canción.

53 Indicador de la carpeta (FOLDER)
Se enciende cuando el visualizador de matriz de puntos muestra información sobre el nombre de la carpeta.

54 Indicador del disco CD (CD)
Se enciende cuando se ha seleccionado el reproductor de CD como fuente de sonido principal.

55 Indicador de CD-ROM (CD-ROM)
Se enciende cuando se ha insertado un disco CD-ROM en el reproductor de CD.

55 CD-ROM indicator
Deze indicator licht op wanneer een CD-ROM disc in de CD-speler is geplaatst.

56 CUE indicator
Deze indicator licht op wanneer een cue-punt is ingesteld. De indicator knippert wanneer de speler in de pauzestand staat er er een nieuw cue-punt kan worden ingevoerd.

57 Muziekstuknummer-aanduiding
Hier worden de muziekstuknummers aangegeven.

58 LOOP indicator
Deze indicator licht op tijdens lus-weergave.

59 RELOOP indicator
Deze indicator licht op wanneer het apparaat in de lus-herhaling paraatstand staat en ook tijdens lus-weergave.

60 REMAIN indicator
Deze indicator licht op om aan te geven dat de resterende speelduur van het muziekstuk wordt aangegeven.

61 Weergavepositie-display
Deze staafaanduiding geeft een visuele indicatie van het huidige weergavepunt. De volledige staafaanduiding komt overeen met één volledig muziekstuk.
- Wanneer de verstreken speelduur wordt aangegeven, licht de staafaanduiding vanaf links naar rechts op.
- Wanneer de resterende speelduur wordt aangegeven, dooft de staafaanduiding vanaf links naar rechts.
- Wanneer de resterende speelduur van het muziekstuk 30 seconden of minder is, zal de aanduiding langzaam gaan knipperen. Het knipperen wordt sneller wanneer de resterende speelduur 15 seconden of minder is.

62 Tijdsaanduiding (minuten) (M)

63 Tijdsaanduiding (seconden) (S)

64 "Frame" aanduiding (F)
1 seconde komt overeen met 75 frames.

65 A.CUE indicator
Deze indicator licht op wanneer de auto-cue functie ingeschakeld is.

66 BPM teller
Deze teller geeft de BPM (maatslag/minuut) waarde van het spelende muziekstuk aan. In sommige gevallen is het mogelijk dat de BPM teller de BPM van een muziekstuk niet kan bepalen.

67 TEMPO aanduiding
Deze aanduiding toont in procenten de wijziging van de weergavesnelheid ingesteld met de TEMPO schuifregelaar.

68 Niveaumeter (CARD, CD, L, R)
CARD: Licht op tijdens geheugenkaart-weergave.
CD: Licht op tijdens CD-weergave.
L, R: Deze werken als niveaumeters voor het linker en rechter kanaal tijdens enkelvoudige weergave.

69 Tempo-instelbereik indicators (±6, ±10, ±16)
De oplichtende indicator toont het instelbereik van de temporegelaar dat gekozen is met de TEMPO instelbereik-keuzetoets.

70 MT hoofdtempo-indicator
Deze indicator licht op wanneer de hoofdtempofunctie ingeschakeld is.

71 EJECT LOCK indicator
Deze indicator licht op wanneer de CD EJECT LOCK schakelaar in de LOCK stand staat.

72 Kaartweergave-bitrate/BPM aanduiding (K BPS/ BPM)
Tijdens dubbele-gebruiksmodus weergave wordt hier de bitrate van de geheugenkaart-weergave of de geheugenkaart BPM aangegeven.
K BPS: Kilobyte per seconde

73 Kaarttijd in minuten/seconden (M/S)/Frame (F) indicator
Deze indicator licht tijdens dubbele-gebruiksmodus weergave op om aan te geven of het puntraster-display de geheugenkaart-tijdsduur of de frame-informatie toont.

74 Puntraster-display
Op dit display worden alfanumerieke gegevens weergegeven.

75 TR kaartmuziekstuk-indicator
Deze indicator licht tijdens dubbele-gebruiksmodus weergave op om aan te geven dat het puntraster-display de geheugenkaart-informatie toont.

76 EDIT indicator
Deze indicator licht op wanneer het apparaat in de EDIT bewerkingsstand staat.

56 Indicador de localización (CUE)
Se enciende cuando se ha ajustado un punto de localización, y parpadea para indicar que el reproductor está en el modo de pausa y que puede introducirse un nuevo punto de localización.

57 Indicador del número de canción
Muestra los números de canción.

58 Indicador de bucle (LOOP)
Se enciende durante la operación de bucles.

59 Indicador de repetición de bucle (RELOOP)
Se enciende durante la operación de espera de repetición de bucle y operación del bucle.

60 Indicador del tiempo remanente (REMAIN)
Se enciende para indicar que se está mostrando el tiempo remanente de la canción.

61 Indicador del estado de reproducción
Esta escala gráfica de barras ofrece una rápida indicación visual del punto actual de la reproducción. El grafico de barras de escala completa indica una canción entera.
- Durante la visualización del tiempo transcurrido, la gráfica se va encendiendo de izquierda a derecha.
- Durante la visualización del tiempo remanente, la gráfica se va apagando de izquierda a derecha.
- Cuando quedan menos de 30 segundos de reproducción en una canción, el indicador parpadea lentamente, y luego parpadea con rapidez cuando quedan menos de 15 segundos de reproducción.

62 Indicación del tiempo (minutos) (M)

63 Indicación del tiempo (segundos) (S)

64 Indicación de cuadros (F)
75 cuatros equivalen a 1 segundo.

65 Indicación de la localización automática (A.CUE)
Se enciende cuando la localización automática está activada.

66 Indicador del contador de BPM
Muestra los tiempos por minuto (BPM) de la canción que actualmente se está reproduciendo. Dependiendo del contenido, es posible que el contador de BPM pueda no ser capaz de detectar el valor de BPM de algunas canciones.

67 Indicador del ritmo (TEMPO)
Muestra el grado de cambio aplicado a la velocidad de reproducción con el control deslizante TEMPO.

68 Medidor de nivel (CARD, CD, L, R)
CARD: Se enciende durante la reproducción de la tarjeta de memoria.
CD: Se enciende durante la reproducción del disco CD.
L, R: Funciona como medidores de nivel para los canales izquierdo y derecho durante la reproducción sencilla.

69 Indicadores del margen de control del ritmo (±6, ±10, ±16)
Indica el margen de ajuste del ritmo variable seleccionado con el botón del margen de control TEMPO.

70 Indicador del ritmo principal (MT)
Se enciende cuando la función del ritmo principal está activada.

71 Indicador de bloqueo de expulsión (EJECT LOCK)
Se enciende cuando el interruptor CD EJECT LOCK está en la posición LOCK.

72 Indicador de la velocidad de transmisión de reproducción/BPM (K BPS, BPM)
Durante la reproducción en el modo doble, indica la velocidad de transmisión de la reproducción de la tarjeta de memoria o el valor de BPM de la tarjeta de memoria.
K BPS: Kilobitios por segundo

73 Indicador del tiempo de la tarjeta en minutos/segundos (M/S)/cuadros (F)
Se enciende durante la reproducción en el modo doble para indicar que el panel de matriz de puntos está mostrando la información del tiempo/cuadros de la tarjeta de memoria.

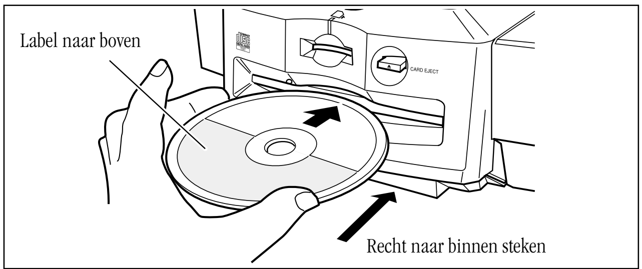
74 Panel de visualización de matriz de puntos
Muestra datos numéricos.

75 Indicador de la canción de la tarjeta (TR)
Se enciende durante la reproducción en el modo doble para indicar que el panel de matriz de puntos está mostrando la información de la canción de la tarjeta de memoria.

76 Indicador de edición (EDIT)
Se enciende cuando la unidad está en el modo de edición.

PLAATSEN/UITNEMEN VAN EEN CD/ GEHEUGENKAART

■ PLAATSEN VAN EEN CD



1. Zet de POWER schakelaar op het achterpaneel op ON.

Steek de CD niet met geweld in de insteekgleuf wanneer de POWER schakelaar op OFF staat, aangezien dit kan resulteren in beschadiging van de CD en het apparaat.

2. Plaats de CD.
- Steek de CD met het label naar boven in de insteekgleuf aan de voorzijde van het apparaat.
- Bij het afspelen van een 8-cm CD moet een los verkrijgbare adapter worden gebruikt.

In dit apparaat wordt de CD met hoge snelheid rondgedraaid om een optimale prestatie te verkrijgen. Bij het afspelen van een 8-cm CD met adapter is de draaisnelheid om veiligheidsredenen lager.

- U kunt slechts één CD in het apparaat steken. Probeer nooit twee CD's tegelijk in het apparaat te steken, of een CD in het apparaat te steken wanneer er reeds een CD in het apparaat is.
- Houd de CD niet schuin wanneer u deze naar binnen steekt en druk de CD ook nooit met geweld in de insteekgleuf. Probeer ook nooit om de beweging van de CD te onderbreken wanneer de speler de CD in het apparaat trekt of eruit verwijdert, aangezien dit kan resulteren in beschadiging van de speler of de CD.

3. Wanneer de CD EJECT LOCK schakelaar op UNLOCK staat, kan de CD altijd met de CD EJECT toets (⏏) uit het apparaat worden verwijderd. Als de CD EJECT LOCK schakelaar op LOCK staat, moet u tijdens afspelen eerst op de PLAY/PAUSE toets (►/❚❚) drukken of wanneer een cue-punt is ingesteld eerst op de CUE toets (terug-naar-cue functie), voordat u op de CD EJECT toets (⏏) drukt om de CD uit het apparaat te verwijderen.
- Wanneer u op de **CD EJECT** toets drukt, komt de CD tot stilstand waarna de CD via de insteekgleuf naar buiten komt.
- Als de CD niet met de **CD EJECT** toets kan worden uitgeworpen, steekt u een dun pennetje in het gat voor geforceerd uitwerpen in het voorpaneel van de CD-speler. ☞ blz. 83

LET OP:
Probeer niet om een CD terug in de insteekgleuf te drukken wanneer de [EJECT] aanduiding oplicht. Als u de CD opnieuw in de insteekgleuf drukt terwijl de [EJECT] aanduiding oplicht, kan het apparaat stoppen. Druk eerst nogmaals op de CD EJECT toets en wacht totdat de [EJECT] aanduiding dooft voordat u de CD opnieuw in het apparaat steekt.

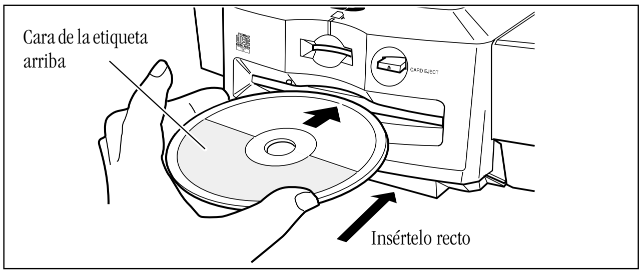
VOORZORGSMAATREGELEN BETREFFENDE HET AFSPELEN VAN CD-SINGELTJES (8 cm CD's)

① Bij het afspelen van een CD-singeltje (8 cm CD) moet u altijd een adapter voor 8 cm CD's gebruiken. Controleer of de CD juist in de adapter zit voordat u deze in de CD-speler steekt. Als u per ongeluk een 8 cm CD zonder adapter in het apparaat heeft gestoken, drukt u meteen op de EJECT toets om de CD uit het apparaat te verwijderen. Druk zonodig een tweede maal op de EJECT toets als de CD niet uit het apparaat komt.

② Gebruik een adapter voor 8 cm CD's die voorzien is van het COMPACT DISC DIGITAL AUDIO beeldmerk (aanbevolen standaard product). Gebruik geen adapters waarbij de CD vrij in het apparaat ronddraait of een verbogen of vervormde adapter.

INSERCIÓN/EXPULSIÓN DEL DISCO Y DE LA TARJETA DE MEMORIA

■ INSERCIÓN DEL DISCO



1. Ajuste el interruptor POWER del panel posterior a la posición ON.

No fuerce un disco adentro del aparato cuando el interruptor POWER esté en la posición OFF porque podría dañar el disco y el aparato.

2. Inserte un disco.
- Tome el disco con la etiqueta arriba, e insértelo en la ranura de inserción de discos del panel frontal.
- Para la reproducción de un disco de 8 cm, emplee un adaptador de venta en las tiendas del ramo.

Esta unidad gira a alta velocidad para conseguir su alto rendimiento. Cuando se reproducen discos de 8 cm con un adaptador, se restringe la velocidad de rotación por razones de seguridad.

- Sólo puede insertarse un disco a un mismo tiempo. No intente nunca introducir más de un disco al mismo tiempo ni de insertar otro disco cuando ya haya insertado un disco en el reproductor.
- Cuando inserte el disco, no aplique fuerza en el disco ni trate de forzarlo adentro de la ranura. No intente tampoco interrumpir ni de cancelar el movimiento del disco cuando el reproductor empieza a insertar un disco en la ranura o a expulsar un disco, porque podría ocasionarse daños al disco o al reproductor.

3. El disco puede expulsarse en cualquier momento empleando el botón CD EJECT (⏏) cuando el interruptor CD EJECT LOCK está ajustado en la posición UNLOCK. Cuando el interruptor EJECT UNLOCK/LOCK está ajustado en la posición LOCK, presione el botón PLAY/PAUSE (►/❚❚) durante la reproducción, o cuando se haya ajustado un punto de localización y presione el botón CUE (localización regresiva) antes de presionar el botón CD EJECT (⏏) para expulsar el disco.
- Cuando se presiona el botón **CD EJECT**, se retiene la rotación del disco y el disco se expulsa por la ranura de inserción.
- Si el disco no puede expulsarse con el botón **CD EJECT**, inserte un pasador en el orificio de expulsión forzada del panel frontal del reproductor. ☞ P. 83

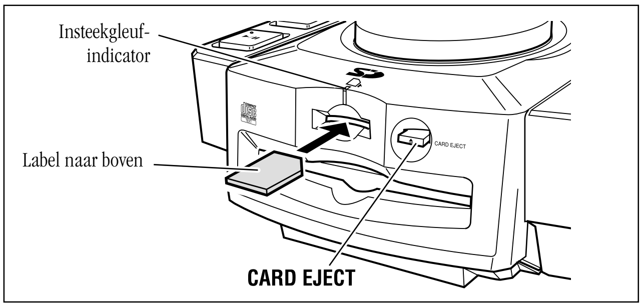
PRECAUCIÓN:
No intente presionar un disco al interior de la ranura cuando aparezca la indicación [EJECT]. Si se presiona un disco al interior de la ranura cuando aparece la indicación [EJECT], el reproductor podría pararse. En este caso, presione de nuevo el botón CD EJECT y espere a que desaparezca la indicación [EJECT] antes de reinsertar el disco.

PRECAUCIONES SOBRE LA REPRODUCCIÓN DE DISCOS CD SENCILLOS (discos de 8 cm)

① Cuando reproduzca discos de 8 cm, emplee siempre el adaptador de discos CD de 8 cm. Antes de insertar el disco en el reproductor de CD, asegúrese de que el disco está correctamente fijado con los retenedores del adaptador. Si se insertan disco sin el adaptador por error, extraiga inmediatamente el disco presionando el botón de expulsión. Si el disco no sale con una presión, vuélvalo a presionar.

② Emplee adaptadores de discos de 8 cm que tengan la marca COMPACT DISC DIGITAL AUDIO (productor estándar recomendado). No empleen adaptadores que hacen que el disco quede suelto, ni adaptadores que estén combados o torcidos.

■ PLAATSEN VAN EEN GEHEUGENKAART



Dit apparaat is geschikt voor SD-geheugenkaarten. Houd de kaart horizontaal met het label naar boven en de schuine hoek aan de voorkant. Druk de kaart voorzichtig in de kaart-insteekgleuf totdat deze naar binnen wordt getrokken.

- **Verwijderen van de kaart**
  Druk op de **CARD EJECT** toets terwijl de kaart niet gebruikt wordt voor weergave of voor wegschrijven van gegevens. De kaart zal een stukje naar buiten komen; trek de kaart voorzichtig volledig naar buiten om deze te verwijderen.

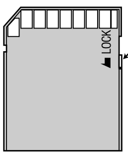
■ Voorzorgsmaatregelen betreffende de behandeling en het opbergen van geheugenkaarten

- Probeer de geheugenkaarten niet te demonteren of er wijzigingen in aan te brengen.
- Stel de geheugenkaarten niet bloot aan vocht en harde schokken. Verbuig de kaarten niet en laat deze ook niet vallen.
- Raak de metalen contacten van de kaart niet met uw vingers of met een metalen voorwerp aan.
- Probeer niet het label te verwijderen dat op de kaart is geplakt.
- Laat de geheugenkaarten niet in een auto achter die in de zon geparkeerd staat, of op een andere plaats die blootgesteld staat aan hoge temperaturen of direct zonlicht.
- Leg de geheugenkaarten niet op erg vochtige of stoffige plaatsen.
- Stel de geheugenkaarten niet bloot aan corrosieve gassen.
- De geheugenkaarten mogen niet gebruikt of opgeborgen worden in een omgeving die blootgesteld staat aan statische elektriciteit of elektrische storingen.

■ Formatteren van SD-geheugenkaarten

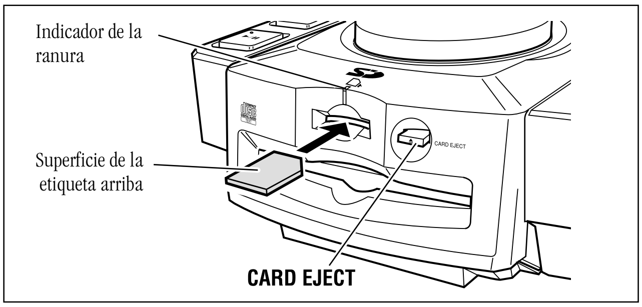
U kunt niet met gebruik van enkel dit apparaat een geheugenkaart formatteren. Om een geheugenkaart te formatteren, verbindt u de digitale mediaspeler met behulp van de bijgeleverde USB-kabel met een computer en gebruikt dan de “DJ Booth” functie van de bijgeleverde DJ applicatiesoftware. Houd er rekening mee dat er een foutieve werking kan optreden als andere USB lezer/schrijver-software wordt gebruikt om de geheugenkaarten te formatteren.

Beveiligen van belangrijke gegevens



- Zet de schrijfbeveiligingsschakelaar op LOCK. Als u naderhand weer nieuwe gegevens op de kaart wilt opslaan, of de voorheen opgeslagen gegevens wilt bewerken, moet u de schakelaar terugzetten in de ontgrendelingsstand.
- De insteekgleuf-indicator knippert tijdens het wegschrijven van gegevens. Wanneer de indicator knippert, mag u de geheugenkaart niet verwijderen, dit apparaat of de computer uitschakelen, of de USB-kabel losmaken. Indien dit wel wordt gedaan, kunnen gegevens verloren gaan. Pioneer aanvaardt geen aansprakelijk voor verlies van gegevens of andere directe of indirecte beschadigingen die zouden kunnen optreden.
- Merk op dat SD-geheugenkaarten die gemaakt zijn met SD AUDIO formattering, een zeer krachtige auteursrecht-beveiliging bezitten. Wanneer “Explorer” of andere applicaties worden gebruikt om reservekopieën te maken van de gegevens op een SD-geheugenkaart, zal het resulterende bestand niet bruikbaar zijn.
  Zorg dat u op een ander medium (CD-R enz.) een reservekopie maakt van MP3 bestanden die vanaf internet zijn gedownload of MP3 bestanden die vanaf een CD zijn overgenomen.
  De digitale mediaspeler is tevens geschikt voor weergave van MP3 bestanden die zijn opgenomen op een CD-ROM of MultiMediaCard (MMC).

■ INSERCIÓN DE UNA TARJETA DE MEMORIA



Esta unidad es compatible con tarjetas de memoria SD. Mantenga plana la tarjeta con la superficie de la etiqueta arriba, y la esquina con el corte hacia delante. Presione con cuidado al interior de la ranura de inserción de la tarjeta hasta que sea introducida.

- **Para extraer la tarjeta**
  Presione el botón **CARD EJECT** cuando no se utilice la tarjeta para operaciones de reproducción o escritura. La tarjeta saldrá un poco de la ranura; extráigala tiendo con cuidado de la misma en línea recta.

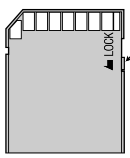
■ Precauciones relacionadas con la manipulación y almacenaje de las tarjetas de memoria

- No intente desmontar ni modificar las tarjetas de memoria.
- No exponga las tarjetas de memoria a la humedad, a golpes fuertes, combadura, ni caídas.
- No toque los contactos metálicos de las tarjetas de memoria con los dedos ni con objetos metálicos.
- No intente extraer la etiqueta adherida a la superficie.
- No deje las tarjetas de memoria dentro de automóviles bajo la luz del sol ni en otros lugares expuestos a altas temperaturas o a la luz directa del sol.
- No deje las tarjetas de memoria en lugares expuestos a alta humedad o concentraciones de polvo.
- No deje las tarjetas de memoria en lugares expuestos a gases corrosivos.
- No emplee ni guarde las tarjetas de memoria en lugares expuestos a la generación de electricidad estática o ruido eléctrico.

■ Formateado de las tarjetas de memoria SD

Esta unidad no puede utilizarse por sí sola para formatear tarjetas de memoria. Para formatear una tarjeta de memoria, emplee el cable USB accesorio para conectar el reproductor de medios digitales a un ordenador, y emplee entonces la función “DJ Booth” del software de aplicación de DJ accesorio. Tenga presente que puede producirse mal funcionamiento si se emplea otra unidad de lectura/escritura USB para formatear las tarjetas de memoria.

Para proteger datos importantes

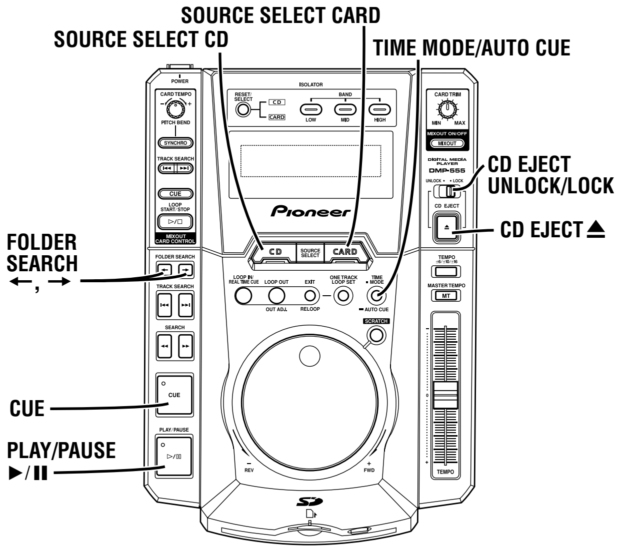


- Ajuste el interruptor de protección contra escritura en la posición LOCK. Si posteriormente desea volver a grabar datos nuevos, o editar datos previamente grabados, vuelva a poner el interruptor en la posición de desbloqueo.
- El indicador de la ranura parpadeará durante las operaciones de escritura de datos. No intente extraer la tarjeta de memoria, desconectar la alimentación de esta unidad ni la del ordenador, ni desconectar el cable USB mientras el indicador esté parpadeando. Cualquiera de estas acciones puede ocasionar la pérdida de datos. Pioneer no asume ninguna responsabilidad por la pérdida de datos ni otros daños directos o indirectos que pudieran ocurrir.
- Tenga presente que las tarjetas de memoria SD creadas con formato SD AUDIO están provistas de una potente función de protección de los derechos de autor; como resultado, aunque se emplee el “Explorer” u otras aplicaciones para hacer copias de seguridad del contenido de una tarjeta SD, el archivo resultante no podrá reproducirse.
  La copia de seguridad de los archivos MP3 descargados de Internet y los archivos MP3 sacados de discos CD deberá efectuarse en otro tipo de medio (CD-R, etc.).
  Este reproductor de medios digitales también es compatible con la reproducción de archivos MP3 grabados en discos CD-ROM y tarjetas multimedia (MMC).

BEDIENING VAN DE DJ-SPELER

De functies aangegeven met een * (sterretje) kunnen niet worden gebruikt wanneer de digitale functieschakelaar (DIGITAL OUT) op ON staat (de digitale uitgangsaansluiting is in gebruik).

Deze speler is geschikt voor weergave van compact discs en geheugenkaarten. Bij gebruik van geheugenkaarten moeten de muziekstukken op de kaarten worden opgeslagen door deze speler met behulp van een USB-kabel met een computer te verbinden. Raadpleeg de software-handleiding voor nadere bijzonderheden.



Auto cueing (*)

Auto cueing wordt gebruikt om automatisch het te gebruiken cue-punt op te geven (☞ blz. 99) voordat het geluid begint te spelen wanneer een disc wordt geplaatst of een muziekstuk wordt opgezocht.

- **In- en uitschakelen van de auto-cue functie**
  Druk op de **TIME MODE/AUTO CUE** toets en houd de toets langer dan 1 seconde ingedrukt om de auto-cue functie beurtelings in en uit te schakelen. Wanneer de **AUTO CUE** functie ingeschakeld is, licht de **[A.CUE]** indicator op.
  - Het auto-cue niveau is ingesteld op –60 dB.

Beginnen met afspelen

1. **Plaats een CD in de speler of steek een geheugenkaart die een opgenomen muziekstuk bevat in het apparaat.**
   - De CD indicator licht op wanneer een CD wordt geplaatst.
   - De CARD indicator licht op wanneer een geheugenkaart wordt geplaatst.
   - MMC kaarten die gemaakt zijn op apparaten die beveiligingsfuncties bevatten of MMC kaarten die geformatteerd zijn volgens een speciale codering, worden niet ondersteund (de CARD indicator licht niet op nadat de kaart is geplaatst).
2. **Druk op de SOURCE SELECT toets (CD of CARD) om de bron te kiezen.**
   - De indicator (**[CD]** of **[CARD]**) voor de gekozen bron licht op.
   - Wanneer de auto-cue functie is ingeschakeld, komt het apparaat bij het begin van het muziekstuk in de cue-pauzestand te staan.
   - Er is geen geluid als een bronkeuzetoets wordt ingedrukt en er geen medium is geplaatst dat bij de betreffende toets hoort.
   - Als de **CD** keuzetoets tijdens weergave van een geheugenkaart wordt ingedrukt, komt de kaart bij het begin van het spelende muziekstuk in de stille pauzestand te staan.
   - Als de **CARD** keuzetoets tijdens CD-weergave wordt ingedrukt, komt de CD bij het begin van het spelende muziekstuk in de stille pauzestand te staan.
   - Als de **CARD** keuzetoets tijdens dubbele-gebruiksmodus weergave (☞ blz. 106) wordt ingedrukt, zal de weergave terugkeren naar het begin van het spelende muziekstuk van de kaart en de weergave vanaf daar hervatten.
   - De **CARD** keuzetoets werkt niet wanneer de digitale functieschakelaar (DIGITAL OUT) op ON staat (d.w.z. wanneer de digitale uitgangsaansluitingen gebruikt worden).

OPERACIÓN DEL REPRODUCTOR PARA DJ

Las funciones indicadas con * no pueden utilizarse cuando se ha activado (ON) el selector del modo digital (DIGITAL OUT) (y se empleen los terminales de salida digital).

Este reproductor es compatible con la reproducción de discos compactos y de tarjetas de memoria. Cuando emplee tarjetas de memoria, es necesario grabar las canciones conectando esta unidad a un ordenador con el cable USB. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del software.

Localización automática (*)

La localización automática se emplea para especificar automáticamente el punto de localización (☞ página 99) a utilizarse antes de que el sonido empiece en realidad a reproducirse al insertar un disco o al efectuar la búsqueda de canciones.

- **Activación y desactivación de la localización automática**
  Al presionar el botón **TIME MODE/AUTO CUE** y mantenerlo presionado durante uno o más segundos, la localización automática se activa y desactiva. Cuando **AUTO CUE** está activada, se encenderá el indicador **[A. CUE]**.
  - El nivel de la localización automática se ajusta a –60 dB.

Inicio de la reproducción

1. **Inserte un disco en el reproductor, o inserte una tarjeta de memoria que contenga canciones grabadas.**
   - Al insertar un disco, se encenderá el indicador de CD.
   - Al insertar una tarjeta de memoria, se encenderá el indicador de CARD.
   - Las tarjetas MMC creadas en dispositivos equipados con funciones de seguridad, o las tarjetas MMC formateadas utilizando formatos de propiedad no son compatibles (el indicador CARD no se encenderá al insertar la tarjeta).
2. **Presione el botón SOURCE SELECT (CD o CARD) para seleccionar la fuente de sonido.**
   - Se encenderá el indicador del botón de la fuente seleccionada (**[CD]** o **[CARD]**).
   - Cuando la función de localización automática está activada, el aparato se establecerá en pausa de localización al principio de la canción.
   - No se oirá sonido si se presiona un botón selector cuando no se ha insertado el medio grabado correspondiente al botón presionado.
   - Si se presiona el botón selector **CD** durante la reproducción de una tarjeta de memoria, la tarjeta se establecerá en el modo de pausa silenciosa al principio de la canción que se estaba reproduciendo.
   - Si se presiona el botón selector **CARD** durante la reproducción de un disco CD, el disco CD se establecerá en el modo de pausa silenciosa al principio de la canción que se estaba reproduciendo.
   - Si se presiona el botón selector **CARD** durante la reproducción del modo doble (☞ página 106), la reproducción retornará al principio de la canción que se está actualmente reproduciendo de la tarjeta, y se reiniciará la reproducción.

3. Als de auto-cue functie ingeschakeld is, drukt u op de PLAY/ PAUSE toets (►/II).
- Wacht totdat de indicator van de **CUE** toets oplicht voordat u op de toets drukt. De stille periode aan het begin van het aangegeven muziekstuk wordt overgeslagen en de weergave zal meteen beginnen vanaf de eerste noten van de muziek.

Nadat het eerste muziekstuk is weergegeven, zal de speler automatisch het begin van het volgende weer te geven muziekstuk opzoeken. De **[CUE]** indicator licht op, de indicator van de **PLAY/PAUSE** toets knippert en de speler zal wachten tot de **PLAY/PAUSE** toets (►/II) wordt ingedrukt om te beginnen met de weergave van het volgende muziekstuk.

Als de auto-cue functie uitgeschakeld is, zal de weergave automatisch beginnen bij het eerste muziekstuk.
- Wanneer de auto-cue functie uitgeschakeld is, zal de weergave automatisch doorgaan nadat het eerste muziekstuk is afgespeeld en worden alle muziekstukken achter elkaar weergegeven.
- Nadat het laatste muziekstuk is afgespeeld, zal de weergave automatisch beëindigd worden.

Stoppen met afspelen

Druk op de CD EJECT toets (⏏) terwijl de CD EJECT LOCK schakelaar op UNLOCK staat.

Als de CD EJECT LOCK schakelaar op LOCK staat, moet u tijdens afspelen eerst op de PLAY/PAUSE toets (►/II) drukken of wanneer een cue-punt is ingesteld eerst op de CUE toets (terug-naar-cue functie), voordat u op de CD EJECT toets (⏏) drukt om de CD uit het apparaat te verwijderen.
- Het afspelen stopt en de CD komt naar buiten.
- De DMP-555 is niet voorzien van een stoptoets.

Tijdelijk onderbreken van de weergave

Druk tijdens weergeven op de PLAY/PAUSE toets (►/II).
- De indicator van de **PLAY/PAUSE** toets en de **[CUE]** indicator knipperen en de weergave wordt onderbroken.
- Om de weergave te hervatten, drukt u nog een keer op de **PLAY/PAUSE** toets; de indicator van de **PLAY/PAUSE** toets licht weer continu op en de weergave wordt hervat.
- In de CDJ gebruiksstand zal tijdens een pauze het geluid toch met onderbrekingen te horen zijn. Als u geen geluid wenst te horen, verlaag dan het uitgangsniveau op het audiomengpaneel.
- Wanneer het apparaat langer dan 80 minuten in de pauzestand staat zonder dat er een bedieningshandeling is verricht, zal de disc automatisch tot stilstand komen. In dit geval kunt u de weergave hervatten door op de **PLAY/PAUSE** toets te drukken.

Zoeken van een map

Bij het zoeken van een muziekstuk op een medium met een meerlaags bestandenstructuur (CD-ROM of geheugenkaart), gebruikt u de **FOLDER SEARCH** toetsen (←, →) om het gewenste muziekstuk te selecteren.

Druk tijdens weergeven op de FOLDER SEARCH (←, →) toetsen.
- Als de toets wordt ingedrukt, verschijnen het nummer en de naam van de huidige map op het display. Als er geen map is, wordt "**NO FOLDER**" aangegeven. Als er nog andere mappen zijn, wordt de root-map aangegeven met "00"; de nummers en namen van de mappen worden vijf seconden aangegeven, waarna het display weer de oorspronkelijke titel toont.
- Als de ← of → toets wordt ingedrukt tijdens het aangeven van de nummers en namen van de mappen (bijv. **00 Root**), zal de zoekfunctie in de corresponderende richting gaan en het nummer en de naam van de volgende map aangeven (bijv. **01 TECHNO**); de zoekfunctie gaat naar het eerste muziekstuk in de nieuw gekozen map. Mappen waarin geen bestanden zijn die kunnen worden weergegeven (lege mappen), worden genegeerd en de zoekfunctie gaat automatisch door naar de volgende map.
- Het nummer en de naam van de nieuwe map worden twee seconden aangegeven, waarna de titel van het eerste muziekstuk in de map wordt aangegeven.
- Als de naam van de map uit 8 of meer tekens bestaat, zal deze na 1 seconde over het display gaan schuiven; aangezien er niet wordt teruggekeerd naar de titelaanduiding totdat de volledige naam van de map is aangegeven, verdient het aanbeveling 7 of minder tekens voor de mapnamen te gebruiken.

- El botón selector **CARD** no funciona cuando se ha activado (ON) el selector del modo digital (DIGITAL OUT) (cuando se emplean los terminales de salida digital).

3. Si la función de localización automática está activada, presione el botón PLAY/PAUSE (►/II).
- Espere a que se encienda el indicador del botón **CUE** antes de presionar el botón. La parte de silencio del principio de la canción visualizada se saltará y la reproducción se iniciará instantáneamente desde las primeras barras de la canción.

Una vez se ha reproducido la primera canción, el reproductor buscará automáticamente el principio de la canción que deba reproducirse a continuación. El indicador **[CUE]** se encenderá, y el indicador del botón **PLAY/PAUSE** parpadeará, y el reproductor esperará entonces a que se presione el botón **PLAY/PAUSE** (►/II) antes de iniciar la reproducción de la canción siguiente.

Si la función de localización automática está desactivada, la reproducción se iniciará automáticamente desde la primera canción.
- Cuando la localización automática está desactivada, la reproducción continuará después de haberse reproducido la primera canción, reproduciendo todas las canciones subsiguientes en secuencia.
- Cuando se termina la reproducción de la última canción, la reproducción se detendrá automáticamente.

Parada de la reproducción

Presione el botón CD EJECT (⏏) cuando el interruptor CD EJECT LOCK esté ajustado en la posición UNLOCK.
Cuando el interruptor CD EJECT LOCK esté ajustado en la posición LOCK, presione el botón PLAY/PAUSE (►/II) durante la reproducción, o cuando se haya ajustado un punto de localización, presione el botón CUE (localización regresiva) antes de presionar el botón CD EJECT (⏏) para expulsar el disco.
- La reproducción se detendrá y se expulsará el disco.
- Tenga presente que el DMP-555 no está provisto de botón de parada.

Pausa de la reproducción

Durante la reproducción, presione el botón PLAY/PAUSE (►/II).
- El indicador del botón **PLAY/PAUSE** y el indicador de **[CUE]** parpadearán y se pausará la reproducción.
- Cuando se vuelva a presionar el botón **PLAY/PAUSE**, la reproducción se reanudará y el indicador del botón **PLAY/PAUSE** quedará encendido.
- En el modo CDJ, todavía es audible el sonido distorsionado durante el modo de pausa; si desea detener todo el sonido, baje el volumen del sonido de salida en su consola de mezcla de audio.
- Cuando no se ha operado la unidad durante 80 minutos o más en el modo de pausa, la rotación del disco se detendrá automáticamente. En este caso, la reproducción podrá reanudarse presionando el botón **PLAY/PAUSE**.

Búsqueda de carpetas

Cuando efectúe la búsqueda de carpetas en medios grabados con estructuras de archivo por capas (discos CD-ROM y tarjetas de memoria), presione los botones **FOLDER SEARCH** (←, →) para seleccionar una carpeta.

Presione el botón FOLDER SEARCH (←, →) durante la reproducción.
- Cuando se presiona el botón, se visualizarán el número y el nombre de la carpeta actual. Si no hay ninguna carpeta, la visualización mostrará "**NO FOLDER**". Si hay otras carpetas, la raíz se indica con "00", los números y nombres de carpeta se visualizarán durante cinco segundos, después de lo cual la visualización retornará a mostrar el título original.
- Si se presiona el botón ← o → durante la visualización de los números y nombres de las carpetas (por ejemplo: **00 Root**), la función de búsqueda se desplazará en la dirección seleccionada y se visualizará el número y nombre de la carpeta siguiente (por ejemplo: **01 TECHNO**); entonces la búsqueda encontrará la primera canción de la nueva carpeta seleccionada. Las carpetas que no contengan canciones que puedan reproducirse (carpetas vacías) se ignorarán, y la función de búsqueda se desplazará automáticamente a la carpeta siguiente.
- El número y nombre de la nueva carpeta se visualizarán durante dos segundos, después de lo cual, se visualizará el título de la primera canción de la carpeta.

Nederlands

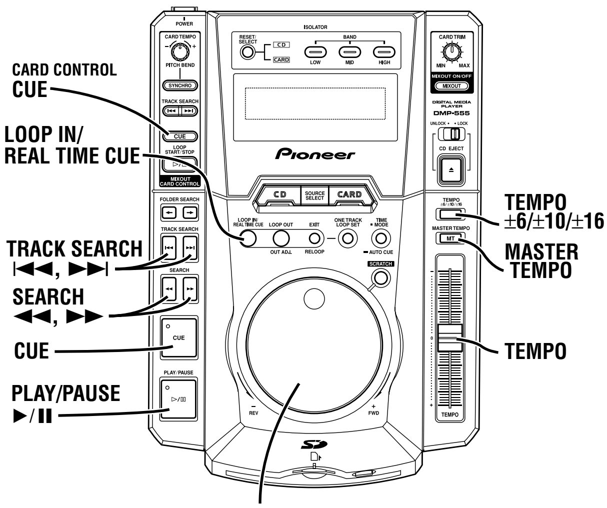
Español

- Als de toets ingedrukt wordt gehouden, zal er in oplopende (of aflopende) volgorde door de mappen worden gezocht met een snelheid van 1 map per seconde. Blijft u de toets ingedrukt houden, dan wordt de zoeksnelheid 10 maal zo hoog.
- Als de ← terug-toets wordt ingedrukt terwijl “00” wordt aangegeven, wordt er naar de laatste map op het medium gegaan; als de → vooruit-toets wordt ingedrukt terwijl de laatste map wordt aangegeven, zal er naar “00” (root-directory) worden gegaan.
- Er wordt slechts in één mappenlaag gezocht. Als er onderliggende mappen in een map zijn, worden deze automatisch als nieuwe mappen behandeld.
- Bij SD AUDIO formattering worden de afspeellijsten als mappen behandeld.

De functies aangegeven met een * (sterretje) kunnen niet worden gebruikt wanneer de digitale functieschakelaar (DIGITAL OUT) op ON staat (de digitale uitgangsaansluiting is in gebruik).

- Si el nombre de la carpeta se compone de más de 8 caracteres, el título empezará a desplazarse después de un segundo; puesto que la visualización no retornará a la visualización del título hasta que se haya visualizado todo el nombre de la carpeta, es aconsejable emplear 7 o menos caracteres siempre que sea posible para la designación de los nombres de carpeta.
- Si se mantiene presionado el botón, la búsqueda continuará incrementándose (o reduciéndose) por las carpetas subsiguientes a la velocidad de una carpeta por segundo. Si se mantiene subsiguientemente presionado el botón, la velocidad de la búsqueda se incrementará en un factor de diez.
- Si se presiona el botón de inversión ← cuando se visualiza “00”, la búsqueda se desplazará a la última carpeta del medio grabado; del mismo modo, si se presiona el botón de avance → cuando se visualiza el número de la última carpeta, la búsqueda saltará a “00” (el directorio raíz).
- Sólo se efectuará la búsqueda en un nivel de las carpetas. Si existen otras carpetas dentro de la carpeta, se tratarán automáticamente como nuevas carpetas.
- En el caso de formato SD AUDIO, las listas de reproducción se tratarán como carpetas.

Las funciones indicadas con * no pueden utilizarse cuando se ha activado (ON) el selector del modo digital (DIGITAL OUT) (y se emplean los terminales de salida digital).



Jog-draaischijf/Mando de lanzadera

Opzoeken van een bepaald muziekstuk

■ Gebruik van de TRACK SEARCH toetsen (|◀◀, ▶▶|)

Druk op een van de TRACK SEARCH toetsen (|◀◀, ▶▶|).

- Telkens als u op de toets drukt, wordt het begin van het volgende muziekstuk, in de gekozen richting, opgezocht (om naar het begin van het muziekstuk te gaan dat vóór het spelende muziekstuk is, dient u tweemaal op de |◀◀ toets te drukken). Wanneer de auto-cue functie is ingeschakeld, zal de zoekfunctie bij het begin van het muziekstuk stoppen en komt de speler daar in de cue-pauzestand te staan.
- Als u de toets ingedrukt houdt, worden de muziekstukken continu doorlopen. Indien u de toets langer dan twee seconden ingedrukt houdt, neemt de snelheid waarmee de muziekstukken doorlopen worden toe.
- Als de |◀◀ terug-toets bij het muziekstuk met het laagste nummer wordt ingedrukt, zal het begin van het laatste muziekstuk (hoogste nummer) worden opgezocht.
- Als de ▶▶| vooruit-toets bij het muziekstuk met het hoogste nummer wordt ingedrukt, zal het begin van het eerste muziekstuk (laagste nummer) worden opgezocht.
- Als u in een bepaalde map van een CD-ROM wilt zoeken, gebruik dan eerst de **FOLDER SEARCH** toetsen (←, →) om de gewenste map te kiezen; u kunt dan met de TRACK SEARCH toetsen de muziekstukken in de gekozen map doorlopen. Als er geen map is opgegeven, zal de zoekfunctie alleen werkzaam zijn voor de muziekstukken in de root-directory.

Salto a otras canciones

■ Empleando los botones TRACK SEARCH (|◀◀, ▶▶|)

Presione uno de los botones TRACK SEARCH (|◀◀, ▶▶|).

- Cada vez que se presione el botón, la función de búsqueda saltará al principio de la canción siguiente en la dirección indicada (para saltar hasta el principio de la canción anterior a la canción actual, presione dos veces el botón |◀◀). Cuando la localización automática esté activada, la función de búsqueda se detendrá al principio de la canción y se establecerá en el modo de pausa de localización.
- Si se mantiene presionado el botón, la función de búsqueda saltará a otras canciones continuamente. Si se mantiene presionado el botón durante más de dos segundos, la velocidad de los saltos aumentará.
- Si se presiona el botón de inversión (|◀◀) desde la canción con el número más pequeño, la función de búsqueda saltará a la última canción (con el número más alto).
- Si se presiona el botón de avance (▶▶|) desde la canción con el número más grande, la función de búsqueda saltará a la primera canción (con el número más bajo).
- Si desea efectuar la búsqueda dentro de una carpeta específica de un CD-ROM, emplee primero el botón **FOLDER SEARCH** (←, →) para designar la carpeta deseada, y de este modo, la función de búsqueda de canciones operará en las canciones de la carpeta seleccionada. Si no se designa ninguna carpeta, la función de búsqueda de canciones operará sólo dentro de las canciones situadas en el directorio raíz.

- Als u een muziekstuk in een bepaalde afspeellijst van een geheugenkaart wilt zoeken, gebruik dan eerst de **FOLDER SEARCH** toetsen (←, →) om de gewenste afspeellijst te kiezen; u kunt dan met de TRACK SEARCH toetsen de muziekstukken in de gekozen afspeellijst doorlopen. Als er geen afspeellijst is opgegeven, zal de zoekfunctie werkzaam zijn voor alle muziekstukken op de geheugenkaart.

■ **Supersnel opzoeken van een muziekstuk**

Draai aan de Jog-draaischijf terwijl u een van de TRACK SEARCH toetsen (|◀◀, ▶▶|) ingedrukt houdt.

- Terwijl u een van de TRACK SEARCH toetsen ingedrukt houdt, draait u de Jog-draaischijf in de richting waarin u muziekstukken wilt overslaan; de versnelde overslaanfunctie wordt dan ingeschakeld.
- De richting van de versnelde overslaanfunctie wordt bepaald door de richting waarin de Jog-draaischijf wordt gedraaid. De richting van de ingedrukte **TRACK SEARCH** toets is niet van belang.
- De versnelde overslaanfunctie komt te vervallen wanneer u de **TRACK SEARCH** toets loslaat.

Snel voorwaarts/terugwaarts

■ **Gebruik van de SEARCH toetsen (◀◀, ▶▶)**

Druk tijdens weergeven op de SEARCH toetsen (◀◀, ▶▶).

Houd de ▶▶ toets ingedrukt om de CD versneld in voorwaartse richting te doorlopen en houd de ◀◀ toets ingedrukt om de CD versneld in terugwaartse richting te doorlopen.

■ **Supersnel zoeken**

Draai aan de Jog-draaischijf terwijl u een van de SEARCH toetsen (◀◀, ▶▶) ingedrukt houdt.

- Terwijl u een van de SEARCH toetsen ingedrukt houdt, draait u de Jog-draaischijf in de richting waarin u wilt zoeken; de versnelde voorwaartse of achterwaartse zoekfunctie wordt ingeschakeld.
- De richting van de versnelde zoekfunctie wordt bepaald door de richting waarin de Jog-draaischijf wordt gedraaid. De richting van de ingedrukte **SEARCH** toets is niet van belang.
- Wanneer u niet meer aan de Jog-draaischijf draait, begint de speler met weergeven.
- De versnelde zoekfunctie komt te vervallen wanneer u de **SEARCH** toets loslaat.

Instellen van een cue-punt (*)

Wanneer een cue-punt is ingesteld, kan de **CUE** toets tijdens afspelen worden gebruikt om snel naar het cue-punt te gaan en het apparaat daar in de cue-pauzestand te zetten. Er kan zowel voor de CD als voor de geheugenkaart een cue-punt worden ingesteld.

■ **Handmatige cue-instelling**

1. **Druk tijdens afspelen op de PLAY/PAUSE toets (▶/II) om de weergave te pauzeren bij het punt vanaf waar u naderhand de weergave wilt starten.**
2. **Bepaal nauwkeurig de positie voor het cue-punt.**
   - **Gebruik van de frame-nummers voor het instellen van de cue-punten.**
     De cue-punten kunnen worden opgegeven in eenheden van 1 frame (75 frames komen overeen met 1 seconde).
     Gebruik de Jog-draaischijf of de voorwaartse of achterwaartse **SEARCH** toets (◀◀, ▶▶) om naar het gewenste frame te gaan. Een volledige omwenteling van de Jog-draaischijf komt overeen met 80 frames in de corresponderende richting.
   - **Luister naar het geluid van het huidige frame om het cue-punt te bepalen.**
     Draai langzaam aan de Jog-draaischijf en keer dan terug naar het punt dat even voor het punt is vanaf waar u de weergave wilt starten. (Het aldus bepaalde cue-punt is het punt dat meteen na het geluid is dat gehoord kan worden tijdens een cueing-pauze.)
3. **Druk op de CUE toets wanneer u het gewenste framenummer hebt bereikt of het geluid hoort vanaf waar u wilt beginnen met cueing.**
   - Wanneer het geluid wordt gedempt en de **[CUE]** indicator oplicht, is het cue-punt in het geheugen vastgelegd.
   - Telkens wanneer een nieuw cue-punt in het geheugen wordt vastgelegd, zal automatisch het vorige cue-punt uit het geheugen worden verwijderd.

- Si desea efectuar la búsqueda dentro de una lista de reproducción específica de una tarjeta de memoria, emplee primero el botón **FOLDER SEARCH** (←, →) para designar la lista de reproducción deseada, y de este modo, la función de búsqueda de canciones operará en las canciones de la lista de reproducción seleccionada. Si no se designa ninguna lista de reproducción, la función de búsqueda de canciones operará sólo dentro de todas las canciones situadas en la tarjeta de memoria.

■ **Búsqueda de canciones súper rápida**

Gire el mando de lanzadera mientras presiona uno de los botones TRACK SEARCH (|◀◀, ▶▶|).

- Mientras mantiene presionado uno de los botones, gire el mando de lanzadera en la dirección correspondiente a la dirección que desee saltar; la unidad se establecerá el modo de salto a alta velocidad.
- La dirección de salto estará de acuerdo con la dirección en la que se gira el mando de lanzadera. La dirección del botón **TRACK SEARCH** se ignora.
- Suelte el botón **TRACK SEARCH** para salir de este modo.

Avance rápido/inversión rápida

■ **Operación empleando los botones SEARCH (◀◀, ▶▶)**

Presione los botones SEARCH (◀◀, ▶▶) durante la reproducción.

Presione y mantenga presionado el botón ▶▶ para efectuar el avance rápido en el disco; presione y mantenga presionado el botón ◀◀ para efectuar la inversión rápida.

■ **Búsqueda súper rápida**

Gire el mando de lanzadera mientras presiona uno de los botones SEARCH (◀◀, ▶▶).

- Mantenga presionado el botón mientras gira el mando de lanzadera en la dirección en la que desee efectuar la búsqueda para establecer el modo de avance rápido o de inversión rápida.
- La dirección de la búsqueda se determinará por la dirección en la que se gira el mando de lanzadera. La dirección del botón **SEARCH** se ignora.
- Cuando deje de girar el mando de lanzadera, la unidad retornará al modo de reproducción.
- Suelte el botón **SEARCH** para salir de este modo.

Ajuste de un punto de localización (*)

Ajustando un punto de localización, podrá presionar el botón **CUE** en cualquier momento durante la reproducción para que la unidad salte rápidamente al punto de localización y se detenga ahí en el modo de pausa de localización. Pueden ajustarse puntos de localización independientes para el disco CD y para la tarjeta de memoria.

■ **Localización manual**

1. **Durante la reproducción, presione el botón PLAY/PAUSE (▶/II) para pausar la reproducción en el punto en el que desee iniciar la reproducción.**
2. **Busque la posición precisa del punto de localización.**
   - **Empleando números de cuadros para especificar los puntos de localización.**
     Los puntos de localización pueden especificarse en unidades de 1 cuadro (75 cuadros equivalen a 1 segundo).
     Emplee el mando de lanzadera o el botón **SEARCH** de búsqueda progresiva o regresiva (◀◀, ▶▶) para avanzar hasta el cuadro deseado. Si se gira una vez el mando de lanzadera, el reproductor avanza o retrocede 80 cuadros en la dirección especificada.
   - **Escuche el sonido del cuadro actual para determinar el punto de localización.**
     Gire lentamente el mando de lanzadera y luego hágalo retornar hasta justo el punto desde el que desee iniciar la reproducción. (El punto de localización de este modo definido consistirá de este punto directamente después del sonido que puede oírse durante una pausa de localización.)
3. **Presione el botón CUE cuando llegue al número del cuadro deseado o escuche el sonido en el punto en el que desee iniciar la localización.**
   - Cuando se silencia el sonido y se enciende el indicador **[CUE]**, el punto de localización habrá sido almacenado en la memoria.
   - Cada vez que se almacena un nuevo punto de localización en la memoria, el punto de localización anterior se borrará.

[Wijzigen van het cue-punt]

1. Druk tijdens weergeven op de CUE toets.
- U komt nu bij het ingestelde cue-punt.

2. Druk op de SEARCH toetsen (◄◄, ►►) om de pauzefunctie met geluid in te stellen.

3. Voer de stappen 2 en 3 uit van de paragraaf "Instellen van een cue-punt".

■ **Real-time (onvertraagd) cueing**
Druk tijdens weergeven bij het gewenste cue-punt op de LOOP IN/REAL TIME CUE toets.
- Het betreffende punt wordt nu vastgelegd als het nieuwe cue-punt.

De functies aangegeven met een * (sterretje) kunnen niet worden gebruikt wanneer de digitale functieschakelaar (DIGITAL OUT) op ON staat (de digitale uitgangsaansluiting is in gebruik).

[Cambio de un punto de localización]

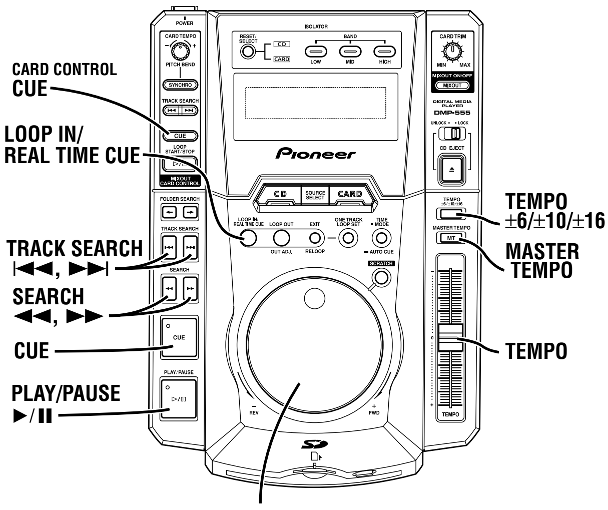
1. Durante la reproducción, presione el botón CUE.
- La unidad retornará al punto de localización previamente ajustado.

2. Presione los botones SEARCH (◄◄, ►►) para ajustar el modo de pausa audible.

3. Efectúe los pasos 2 y 3 de la sección de "Ajuste de un punto de localización".

■ **Localización en tiempo real**
Durante la reproducción, presione el botón LOOP IN/REAL TIME CUE en el punto de localización deseado.
- Este punto se registrará como el nuevo punto de localización.

Las funciones indicadas con * no pueden utilizarse cuando se ha activado (ON) el selector del modo digital (DIGITAL OUT) (y se emplean los terminales de salida digital).



■ **Controleren van cue-punten (cue-punt samplerfunctie)**
Druk op de CUE toets nadat u een cue-punt hebt ingesteld.
- Het geluid bij het ingestelde cue-punt wordt nu gespeeld zolang als de **CUE** toets ingedrukt wordt gehouden.

De cue-punten op een geheugenkaart kunnen worden gekopieerd naar de **CUE** toets van de **MIXOUT CARD CONTROL** bedieningsorganen. Nadat u een cue-punt hebt ingesteld, drukt u op de **CUE** toets van de **MIXOUT CARD CONTROL** bedieningsorganen. De indicator van de **[CUE]** toets zal dan vier seconden knipperen en daarna continu oplichten, waarmee wordt aangegeven dat het cue-punt gekopieerd is. De **CUE** toets van de **MIXOUT CARD CONTROL** bedieningsorganen werkt als een cue-punt sampler tijdens dubbelegebruiksmodus weergave (☞ blz. 106).

■ **Terugkeren naar een cue-punt (terug-naar-cue functie)**

1. Druk tijdens weergeven op de CUE toets.
- De speler gaat naar het ingestelde cue-punt.

2. Druk op de PLAY/PAUSE (►/II) toets.
- De weergave begint onmiddellijk vanaf het ingestelde cue-punt.

Wijzigen van de weergavesnelheid (*)

Verplaats de TEMPO schuifregelaar.
Schuif de regelaar naar u toe (+) om het tempo te verhogen en van u af (–) om het tempo te verlagen.
- De wijziging van de weergavesnelheid (tempo) wordt in procenten op het display aangegeven.
- De weergavesnelheid kan gewijzigd worden zonder dat de toonhoogte verandert (☞ "*Gebruik van de hoofdtemporegeling*").

■ **Comprobación de los puntos de localización (Muestreador de puntos de localización)**
Después de haber especificado un punto de localización, presione el botón CUE.
- El sonido en el punto de localización especificado seguirá sonando mientras se tenga presionado el botón **CUE**.

Los puntos de localización de una tarjeta de memoria pueden copiarse al botón **CUE** del bloque de control de tarjeta de mezcla (**MIXOUT CARD CONTROL**). Después de haber ajustado un punto de localización, presione el botón CUE del bloque **MIXOUT CARD CONTROL**. El indicador del botón **[CUE]** parpadeará durante cuatro segundos, y luego quedará encendido, indicando que el punto de localización ha sido copiado. El botón **CUE** del bloque **MIXOUT CARD CONTROL** funcionará como muestreador de puntos de localización durante la reproducción en el modo doble (☞ página 106).

■ **Retorno a un punto de localización (localización regresiva)**

1. Durante la reproducción, presione el botón CUE.
- El reproductor retornará al punto de localización especificado.

2. Presione el botón PLAY/PAUSE (►/II).
- La reproducción se iniciará inmediatamente desde el punto de localización especificado.

Cambio de la velocidad de reproducción (*)

Mueva el control deslizante TEMPO hacia usted.
Mueva el control deslizante hacia usted (+) para incrementar el ritmo y muévalo hacia el otro sentido (–) para reducirlo.
- La proporción de cambio de la velocidad de reproducción (ritmo) se mostrará en el visualizador.
- La velocidad de reproducción puede cambiarse sin cambiar el tono (☞ "*Aplicación del ritmo principal*").

■ **Kiezen van het bereik voor de temporegeling**
Druk op de TEMPO instelbereik-keuzetoets (±6/±10/±16).
Bij meermalen indrukken van de toets verandert het instelbereik van de **TEMPO** schuifregelaar als volgt: ±6%, ±10% en ±16%. Bij deze instellingen gelden de volgende intervallen: bij ±6%: 0,05% interval, bij ±10% en ±16%: 0,1% interval.

- Het ingestelde bereik wordt op het display aangegeven.

Gebruik van de hoofdtemporegeling (*)

Druk tijdens weergeven op de MASTER TEMPO toets.
De **MASTER TEMPO** toets en de **[MT]** indicator lichten op. De snelheid (tempo) kan nu met de **TEMPO** schuifregelaar worden gewijzigd zonder dat de toonhoogte (toonaard) verandert.

- De klankkleur van het geluid zal veranderen als gevolg van de digitale verwerking, maar dit is geen defect van het apparaat.

Functies van de Jog-draaischijf (*)

1. Tijdens weergave de Jog-draaischijf ronddraaien (toonhoogte-verbuiging)
Deze functie werkt wanneer de **SCRATCH** toets op OFF staat (de indicator van de **SCRATCH** toets licht niet op).
- De CD gaat sneller (FWD+) of langzamer (REV-) draaien, afhankelijk van de richting waarin de Jog-draaischijf wordt gedraaid.
- Wanneer u stopt met draaien, keert de CD terug naar de normale snelheid.

2. Tijdens weergave de Jog-draaischijf ronddraaien (kras-weergave)
Deze functie werkt wanneer de **SCRATCH** toets op ON staat (de indicator van de **SCRATCH** toets licht op). Zie “Kras-weergave” op blz. 102 voor nadere bijzonderheden.

3. De Jog-draaischijf in de pauzestand ronddraaien (“frame” zoeken)
Deze functie werkt wanneer de **SCRATCH** toets op OFF staat (de indicator van de **SCRATCH** toets licht niet op). Druk tijdens weergeven op de **PLAY/PAUSE** toets (►/II) om de weergave te pauzeren en zorg dat er met onderbrekingen geluid hoorbaar is (pauzefunctie met geluid). Draai in deze toestand aan de Jog-draaischijf om het weergavepunt te wijzigen (zoeken) terwijl u naar het geluid luistert.
- U kunt zoeken in stapjes van 1 frame.
- Eén omwenteling van de Jog-draaischijf komt overeen met 80 frames muziek.

4. De Jog-draaischijf ronddraaien nadat de SEARCH toets in de cue-pauzestand is ingedrukt (cue-punt zoeken)
Deze functie werkt wanneer de **SCRATCH** toets op OFF staat (de indicator van de **SCRATCH** toets licht niet op). Druk in de cue-pauzestand op een van de **SEARCH** toetsen (◄◄, ►►) om de pauzefunctie met geluid te activeren. Draai aan de Jog-draaischijf om eventuele plaatsen voor cue-punten op te zoeken. Druk op de **CUE** toets wanneer u een nieuw cue-punt wilt instellen.

5. Tijdens weergave aan de Jog-draaischijf draaien terwijl de SEARCH toets ingedrukt wordt gehouden (supersnel zoeken)
Terwijl u een van de **SEARCH** (◄◄, ►►) toetsen ingedrukt houdt, draait u de Jog-draaischijf in de gewenste richting om de versnelde zoekfunctie in te schakelen. Bij het loslaten van de Jog-draaischijf wordt de weergave hervat.

6. De Jog-draaischijf ronddraaien terwijl de TRACK SEARCH toets ingedrukt wordt gehouden (supersnel opzoeken van een muziekstuk)
Terwijl u een van de **TRACK SEARCH** (I◄◄, ►►I) toetsen ingedrukt houdt, draait u de Jog-draaischijf in de gewenste richting om de versnelde overslaanfunctie in te schakelen. De richting waarin gezocht wordt en de zoeksnelheid worden bepaald door de richting en de snelheid waarmee u de Jog-draaischijf ronddraait. De zoekfunctie komt te vervallen wanneer u de **TRACK SEARCH** toets loslaat.

■ **Selección del margen de ajuste del ritmo**
Presione el botón del margen de control de TEMPO (±6/±10/±16).
Cada vez que se presione el botón, el margen variable del control deslizante **TEMPO** cambiará de la forma siguiente: ±6%, ±10%, y ±16%. Podrá ajustarlo de la forma siguiente: a ±6%: unidades de 0,05%, a ±10% y a ±16%: unidades de 0,1%.

- El valor del margen variable ajustado se indicará en el visualizador.

Aplicación del ritmo principal (*)

Presione el botón MASTER TEMPO durante la reproducción.
El botón **MASTER TEMPO** y el indicador **[MT]** se encenderán. Ahora podrá cambiarse la velocidad (ritmo) empleando el control deslizante **TEMPO** pero el tono (la clave) no cambiará.

- La tonalidad del sonido cambiará debido al procesamiento digital, pero no se trata de un mal funcionamiento.

Función del mando de lanzadera (*)

1. Gírelo durante la reproducción (inflexión del tono)
Esta función opera cuando se ha ajustado el botón **SCRATCH** en OFF (el indicador del botón **SCRATCH** no se ilumina).
- Se acelera (FWD+) y desacelera (REV-) en proporción a la cantidad de rotación del mando.
- Cuando se detiene la rotación del mando, el ritmo retorna a la velocidad anterior.

2. Gírelo durante la reproducción (reproducción rascada)
Esta función opera cuando se ha ajustado el botón **SCRATCH** en ON (el indicador del botón **SCRATCH** se ilumina). Para más detalles, vea la página 102, “Reproducción rascada”.

3. Gírelo durante la pausa (búsqueda de cuadros)
Esta función opera cuando se ha ajustado el botón **SCRATCH** en OFF (el indicador del botón **SCRATCH** no se ilumina). Durante la reproducción, presione el botón **PLAY/PAUSE** (►/II) para pausar la reproducción permitiendo sonido intermitente (pausa audible). Girando el mando de lanzadera en esta condición, se cambia el punto de reproducción (búsqueda) mientras se escucha la salida.
- La búsqueda se efectúa cuadro por cuadro.
- Cada rotación del mando de lanzadera reproduce 80 cuadros de audio.

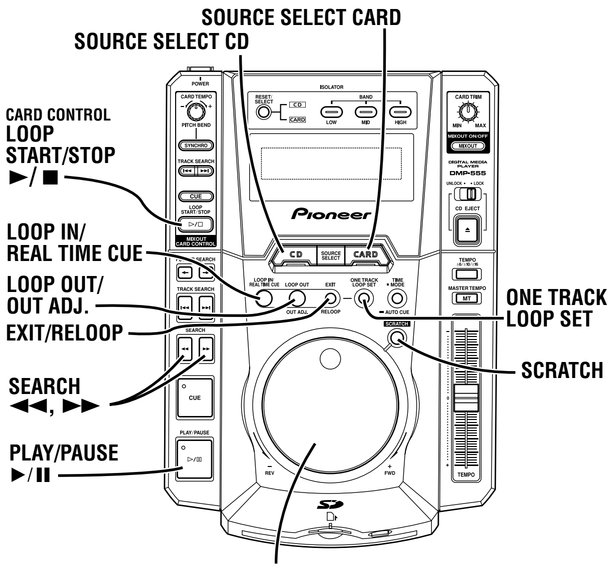
4. Gírelo después de haber presionado el botón SEARCH en el modo de pausa de localización (búsqueda de punto de localización)
Esta función opera cuando se ha ajustado el botón **SCRATCH** en OFF (el indicador del botón **SCRATCH** no se ilumina). Desde el modo de pausa de localización, presione uno de los botones **SEARCH** (◄◄, ►►) para establecer la pausa audible. Girando el mando de lanzadera podrá buscar puntos de localización potenciales. Después de la búsqueda, presione el botón **CUE** para ajustar el nuevo punto de localización.

5. Gírelo durante la reproducción mientras mantiene presionado el botón SEARCH (búsqueda súper rápida)
Mientras mantiene presionado uno de los botones **SEARCH** (◄◄, ►►), gire el mando de lanzadera en la dirección de búsqueda deseada para efectuar la búsqueda a alta velocidad. La reproducción se reanuda cuando se suelta el mando de lanzadera.

6. Gírelo mientras mantiene presionado el botón TRACK SEARCH (búsqueda de canciones súper rápida).
Mientras mantiene presionado uno de los botones **TRACK SEARCH** (I◄◄, ►►I), gire el mando de lanzadera en la dirección de búsqueda deseada. La búsqueda de canciones a alta velocidad se efectuará de acuerdo con la dirección y cantidad de rotación del mando de lanzadera. El modo de búsqueda se cancelará cuando suelte el dedo del botón **TRACK SEARCH**.

GEAVANCEERDE BEDIENING

De functies aangegeven met een * (sterretje) kunnen niet worden gebruikt wanneer de digitale functieschakelaar (DIGITAL OUT) op ON staat (de digitale uitgangsaansluiting is in gebruik).



Kras-weergave (scratch) (*)

Terwijl de **SCRATCH** toets op ON staat (de indicator van de **SCRATCH** toets licht op), draait u de Jog-draaischijf rond; de muziek wordt weergegeven overeenkomstig de snelheid en draairichting van de Jog-draaischijf.

1. Druk op de SCRATCH toets zodat de indicator van de SCRATCH toets oplicht.
- Wanneer u op de **SCRATCH** toets drukt, knippert de indicator van de **SCRATCH** toets terwijl de gegevens in het geheugen worden opgeslagen. Zodra het opslaan van de gegevens is voltooid, licht de indicator continu op. Als de Jog-draaischijf heen en weer wordt gedraaid terwijl de indicator knippert, is het mogelijk dat het geluid vervormd is.

2. Draai de Jog-draaischijf in de gewenste richting en met de gewenste snelheid rond.
- De CD wordt weergegeven overeenkomstig de snelheid en draairichting van de Jog-draaischijf.

3. Wanneer het ronddraaien van de Jog-draaischijf wordt gestopt:
- De CD-weergave keert terug naar de oorspronkelijke toestand.

Lus-weergave (loop) (*)

■ **Instellen van een lus:**

U kunt afzonderlijke lussen instellen voor een CD en een geheugenkaart.

1. Druk op de PLAY/PAUSE (►/II) toets om te beginnen met weergeven.

2. Druk tijdens weergave, of in de pauzestand waarbij geluid hoorbaar is, op de LOOP IN/REAL TIME CUE toets bij het punt waar u de lus wilt beginnen.
- Deze bedieningshandeling is niet nodig als een vooraf ingesteld cue-punt als beginpunt voor de lus wordt gebruikt.

3. Vervolg de weergave en druk dan op de LOOP OUT/OUT ADJ. toets bij het punt waar u de lus wilt beëindigen.
- De lus-weergave start en de muziek wordt weergegeven vanaf het ingestelde beginpunt tot het eindpunt.

OPERACIONES AVANZADAS

Las funciones indicadas con * no pueden utilizarse cuando se ha activado (ON) el selector del modo digital (DIGITAL OUT) (y se emplean los terminales de salida digital).

Reproducción rascada (*)

Con el botón **SCRATCH** ajustado en ON (el indicador del botón **SCRATCH** encendido), gire el mando de lanzadera; se efectuará la reproducción rascada de acuerdo con la dirección y velocidad de rotación del mando.

1. Presione el botón SCRATCH de modo que se encienda el indicador del botón SCRATCH.
- Cuando se presiona el botón **SCRATCH**, parpadea el indicador del botón **SCRATCH** mientras los datos se almacenan en la memoria. Cuando se complete el almacenamiento de datos, el indicador que estaba parpadeando quedará encendido. Si se mueve erráticamente el mando de lanzadera para la reproducción rascada mientras el indicador está parpadeando, es posible que el sonido salga distorsionado.

2. Gire el mando de lanzadera en la dirección y a la velocidad deseadas.
- La reproducción del CD se realizará en respuesta a la dirección y a la velocidad de la rotación del mando de lanzadera.

3. Cuando se detiene la rotación del mando de lanzadera:
- La reproducción del CD vuelve al estado original.

Reproducción de bucle (*)

■ **Para crear un bucle:**

Pueden crearse bucles independientes para discos CD y tarjetas de memoria.

1. Presione el botón PLAY/PAUSE (►/II) para iniciar la reproducción.

2. Durante el modo de reproducción o de pausa audible, presione el botón LOOP IN/REAL TIME CUE en el punto de entrada deseado para el bucle.
- Este paso no será necesario si desea emplear un punto de localización preseleccionado como punto de entrada del bucle.

3. A medida que continua la reproducción, presione el botón LOOP OUT/OUT ADJ. en el punto de salida deseado para el bucle.
- La reproducción del bucle se iniciará entre los puntos de entrada y de salida del bucle.

■ **Uitschakelen van de lus-weergave (lus annuleren)**
Druk tijdens lus-weergave op de EXIT/RELOOP toets.
- Wanneer het eindpunt van de lus wordt bereikt, wordt er niet teruggekeerd naar het beginpunt, maar wordt de normale weergave ononderbroken voortgezet.

■ **Wijzigen van het eindpunt van de lus**
1. **Druk tijdens lus-weergave op de LOOP OUT/OUT ADJ. toets.**
   - De tijd van het eindpunt van de lus wordt op het display aangegeven. De indicator van de **LOOP OUT/OUT ADJ**. toets knippert snel en de indicator van de **LOOP IN/REAL TIME CUE** toets gaat uit.
2. **Druk op de SEARCH toets (◀◀, ▶▶) of draai aan de Jog-draaischijf.**
   - Het eindpunt van de lus verschuift in stapjes van 1 frame.
   - Het eindpunt van de lus kan niet tot voorbij het beginpunt worden verschoven.
   - Druk op de **LOOP OUT/OUT ADJ**. toets of wacht 30 seconden om de wijzigingsfunctie voor het eindpunt te verlaten en terug te keren naar lus-weergave.

■ **Terugkeren naar lus-weergave (RELOOP)**
Druk tijdens weergeven op de EXIT/RELOOP toets.
- De speler keert terug naar het ingestelde beginpunt van de lus en start vanaf daar opnieuw de lus-weergave.

■ **Een enkel muziekstuk als een lus weergeven (1-muziekstuk lus)**
Druk tijdens weergave, of in de pauzestand waarbij het geluid hoorbaar is, op de ONE TRACK LOOP SET toets.
- Er wordt automatisch een lus ingesteld met het begin van het huidige muziekstuk als het lus-beginpunt en het einde van het muziekstuk als het lus-eindpunt; de lus-weergave zal automatisch beginnen.
- Wanneer het begin en eind van het muziekstuk stille (onbespeelde) gedeelten bevatten, zullen deze stille gedeelten ook in de lus zijn.
- Het lus-eindpunt kan worden gewijzigd zoals beschreven in de paragraaf "Wijzigen van het eindpunt van de lus".

■ **Instellen van een lus op de geheugenkaart tijdens dubbele-gebruiksmodus weergave (zie voor details ☞ blz. 106)**
Wanneer de geheugenkaart-weergave gemengd wordt met de CD-weergave, zal de geheugenkaart gewoonlijk worden ingesteld voor een "1-muziekstuk lus". Indien gewenst, kunt u ook een specifieke lus opgeven.
1. **Druk op de SOURCE SELECT CARD toets (de indicator van de [CARD] toets licht op) en geef het muziekstuk weer dat u wilt gebruiken voor de lus-weergave.**
2. **Stel het beginpunt en het eindpunt voor de lus in.**
3. **Druk op de CUE toets van de MIXOUT CARD CONTROL bedieningsorganen.**
   - Hiermee is het instellen van de lus op de geheugenkaart voltooid.
   - Om de weergave te starten van de lus die op de geheugenkaart is ingesteld, drukt u op de **SOURCE SELECT CD** toets (de indicator van de **[CD]** toets licht op) en dan drukt u op de **LOOP START/STOP** toets (▶/■) van de **MIXOUT CARD CONTROL** bedieningsorganen.
   - Wanneer een ander muziekstuk op de geheugenkaart wordt gekozen, zal de voorheen ingestelde lus geannuleerd worden.

■ **Para salir de un bucle (cancelación de bucle)**
Durante la reproducción del bucle, presione el botón EXIT/RELOOP.
- Cuando la reproducción llegue al final del bucle, se ignorará el punto de salida del bucle y se reanudará sin interrupciones la reproducción normal.

■ **Para cambiar el punto de salida del bucle**
1. **Durante la reproducción de bucle, presione el botón LOOP OUT/OUT ADJ.**
   - El visualizador mostrará el tiempo del punto de salida, el indicador del botón **LOOP OUT/OUT ADJ.** parpadeará con rapidez, y se apagará el indicador del botón **LOOP IN/REAL TIME CUE**.
2. **Presione el botón SEARCH (◀◀, ▶▶), o gire el mando de lanzadera.**
   - El punto de salida del bucle se moverá en incrementos de 1 cuadro.
   - El punto de salida del bucle no puede moverse a ninguna posición anterior a la del punto de entrada del bucle.
   - Para cancelar el modo de ajuste de salida de bucle, presione el botón **LOOP OUT/OUT ADJ.** o espere treinta segundos y la función retornará automáticamente a la reproducción de bucle.

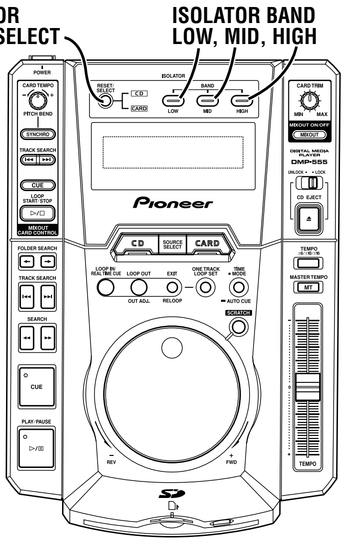
■ **Para volver a un bucle (RE-LOOP)**
Durante la reproducción, presione el botón EXIT/RELOOP.
- La reproducción volverá al punto de entrada de bucle previamente ajustado y se reanudará la reproducción del bucle.

■ **Para reproducir una canción como un bucle (bucle de una canción)**
Durante el modo de reproducción o de pausa audible, presione el botón ONE TRACK LOOP SET.
- Se creará automáticamente un bucle empleando el principio de la canción que se está actualmente reproduciendo como punto de entrada del bucle, y el final de la canción como el punto de salida del bucle; la reproducción del bucle se iniciará automáticamente.
- Tenga presente que si el principio y el final de la canción incluyen intervalos de silencio (sin grabar),el bucle incluirá estos intervalos de silencio.
- El punto de salida del bucle podrá modificarse siguiendo los procedimientos de la sección "Para cambiar el punto de salida del bucle".

■ **Para ajustar un bucle en la tarjeta de memoria durante la reproducción en el modo doble (para más detalles,, ☞ página106)**
Normalmente, cuando la reproducción de la tarjeta de memoria se mezcla con la reproducción del CD, la tarjeta de memoria se ajusta para bucle de una canción. Sin embargo, es posible ajustar un margen específico del bucle si así se desea.
1. **Presione el botón SOURCE SELECT CARD (se enciende el indicador del botón [CARD]), y entonces reproduzca la canción que desee emplear para el bucle.**
2. **Ajuste los puntos de entrada y de salida del bucle.**
3. **Presione el botón CUE del bloque MIXOUT CARD CONTROL.**
   - De este modo se completa el ajuste del bucle en la tarjeta de memoria.
   - Para iniciar la reproducción del bucle seleccionado en la tarjeta de memoria, presione el botón SOURCE SELECT CD (se encenderá el indicador del botón [CD]), y presione entonces el botón **LOOP START/STOP** (▶/■) del bloque **MIXOUT CARD CONTROL**.
   - Cuando se cambie la canción de reproducción de la tarjeta de memoria, se cancelará el margen del bucle previamente ajustado.

De functies aangegeven met een * (sterretje) kunnen niet worden gebruikt wanneer de digitale functieschakelaar (DIGITAL OUT) op ON staat (de digitale uitgangsaansluiting is in gebruik).

Las funciones indicadas con * no pueden utilizarse cuando se ha activado (ON) el selector del modo digital (DIGITAL OUT) (y se emplean los terminales de salida digital).



Isolatorfunctie (*)

Met deze functie kunt u het geluidsspectrum in drie frequentiebanden verdelen (LOW, MID en HIGH) en deze banden dan naar wens verwijderen of combineren.

1. Druk op de ISOLATOR RESET/SELECT toets en kies of de isolatorfunctie moet worden toegepast op de CD of de geheugenkaart (in de dubbele gebruiksmodus ☞ blz. 106).

- Wanneer de dubbele gebruiksmodus is ingesteld, kan de isolatorfunctie toch maar op een van de twee mediabronnen worden toegepast (CARD of CD).
- Bij het inschakelen van de dubbele gebruiksmodus zal de **ISOLATOR [CD]** indicator oplichten. Het geluid van de geheugenkaart zal volledig (alle frequentiebanden) worden weergegeven, maar de wijziging van het CD-geluid, ingesteld met de isolatorfunctie voordat de geheugenkaart werd geplaatst, blijft geldig.
- Als u in de dubbele gebruiksmodus de isolator-instellingen wilt toepassen op de geheugenkaart-weergave, dient u op de **ISOLATOR RESET/SELECT** toets te drukken. De **ISOLATOR [CARD]** indicator zal oplichten en alle frequenties van de CD en geheugenkaart worden weergegeven. De isolatorfunctie kan dan worden toegepast op de geheugenkaart-weergave.
- In de CD (enkelvoudige) gebruiksstand en de CARD (enkelvoudige) gebruiksstand schakelt de isolatorfunctie automatisch om, voor toepassing van de isolator-effecten op het medium dat wordt weergegeven; wanneer dit gebeurt, zal de **ISOLATOR [CD]** of **ISOLATOR [CARD]** indicator oplichten om de mediumbron aan te geven waarop het effect wordt toegepast.
- In de enkelvoudige gebruiksstand werkt de **ISOLATOR RESET/SELECT** toets als een resettoets voor de frequentiebanden; bij indrukken van de toets lichten de **LOW**, **MID** en **HIGH** toetsen alle op waarmee wordt aangegeven dat alle frequentiebanden worden weergegeven.

2 Druk op de ISOLATOR BAND toets (LOW, MID of HIGH) die bij de frequentieband hoort die u wilt elimineren.

- De indicator van de ingedrukte toets dooft en de bijbehorende frequentieband wordt geëlimineerd.
- Als de **LOW**, **MID** en **HIGH** toetsen alle drie worden ingedrukt, zullen alle frequentiebanden geëlimineerd worden en wordt er geen geluid meer weergegeven van het ingeschakelde medium; in dit geval knipperen de **LOW**, **MID** en **HIGH** toetsen om u hierop attent te maken.
- Ongeacht de huidige gebruiksmodus (enkelvoudig of dubbel), zullen bij indrukken van de **ISOLATOR RESET/SELECT** toets alle frequentiebanden worden teruggesteld zodat het volledige frequentiebereik wordt weergegeven (frequentieband-reset). In de dubbele gebruiksmodus zal tevens het medium worden omgeschakeld.

Función del aislador (*)

Utilizando esta función, el usuario podrá aislar el espectro de audio en tres gamas de frecuencias (LOW, MID y HIGH), y cortar con libertad o combinar cualquiera de las gamas como desee.

1. Presione el botón ISOLATOR RESET/SELECT y seleccione si la función del aislador debe aplicarse al CD o a la tarjeta de memoria (en el modo doble ☞ página 106).

- Incluso estando en el modo doble, la función del aislador puede aplicarse a una de las dos fuentes de medios grabados (CARD o CD).
- Cuando entre en el modo doble, se encenderá el indicador de **ISOLATOR [CD]**. El sonido de reproducción de la tarjeta de memoria se emitirá en todas las frecuencias, pero el sonido del CD seguirá modificándose con el ajuste del aislador efectuado anterior de la inserción de la tarjeta de memoria.
- Si desea aplicar ajustes del aislador a la reproducción de la tarjeta de memoria en el modo doble, presione el botón **ISOLATOR RESET/SELECT**. Se encenderá el indicador de **ISOLATOR [CARD]**, y el CD y la tarjeta de memoria se emitirán en todas las frecuencias. La función del aislador puede aplicarse a la reproducción de la tarjeta de memoria.
- En el modo de CD (sencillo) y modo de CARD (sencillo), la función del aislador cambia automáticamente para aplicar los efectos del aislador al medio grabado que se esté reproduciendo; en tales casos, se encenderá el indicador de **ISOLATOR [CD]** o el de **ISOLATOR [CARD]** para indicar la fuente del medio a la que se aplica el efecto.
- En el modo sencillo, el botón **ISOLATOR RESET/SELECT** funciona como función de reposición de banda; los botones **LOW**, **MID** y **HIGH** se encenderán, indicando al salida en todas las frecuencias.

2 Presione el botón ISOLATOR BAND (LOW, MID o HIGH) correspondiente a la banda que desee cortar.

- El indicador del botón presionado se apagará y se cortará la banda de frecuencias correspondiente.
- Si se presionan los tres botones, **LOW**, **MID**, y **HIGH**, se cortarán todas las bandas y no se oirá sonido del medio de reproducción; en este caso, los botones **LOW**, **MID**, **HIGH** parpadearán a modo de aviso.
- Independientemente del modo actual (doble o sencillo), al presionar el botón **ISOLATOR RESET/SELECT** se reponen todas las bandas de frecuencias para salida completa (reposición de bandas). Sin embargo, en el modo doble, también se cambiará el medio de reproducción.

OPMERKING:

- *Wanneer de indicator van een ISOLATOR BAND toets oplicht, is de bijbehorende frequentieband niet uitgeschakeld (het geluid wordt weergegeven). De indicator van de toets dooft wanneer een frequentieband geëlimineerd wordt (het isolator-effect wordt toegepast). Let goed op dit verschil om een foutieve bediening te voorkomen.*
- *Deze functie werkt niet in de digitale gebruiksstand.*
- *Als de mediumbron (CD/CARD) wordt omgeschakeld terwijl de isolator werkzaam is, zal de geselecteerde ISOLATOR BAND functie worden toegepast op het nieuw gekozen medium.*

Fader-start weergave (*)

Het bijgeleverde bedieningssignaalsnoer kan gebruikt worden om de CONTROL aansluiting van de DMP-555 te verbinden met de CONTROL aansluiting van het DJM-300, DJM-500, DJM-600 of DJM-3000 mengpaneel, waardoor u de mogelijheid krijgt de cueing-paraatstand te verlaten en de weergave onmiddellijk te starten door de kanaalfader van het DJ-mengpaneel omhoog te zetten. De crossfader kan tevens gebruikt worden om te starten met geleidelijk toenemend volume op de speler. De faderregelaar kan ook in de originele stand worden teruggebracht om de speler weer bij het cue-punt te zetten (d.w.z. voor het uitvoeren van een terug-naar-cue bedieningshandeling).

(Zie blz. 86 voor instructies over het aansluiten van de speler.)

Relais-weergave met twee spelers (*)

Als de CONTROL aansluitingen van deze speler met een andere CDJ-serie (of CMX-serie) CD-speler verbindt met behulp van het bijgeleverde bedieningssignaalsnoer, hebt u de beschikking over relais-weergave. ☞ blz. 87

- Schakel de auto-cue functie van beide spelers in (de **[A.CUE]** indicators van de spelers lichten op het display op).
- Zet de faderregelaar van het audiomengpaneel in de middelste stand.

1. Begin met de weergave van de eerste speler.

2. Zodra het huidige muziekstuk is afgelopen, wordt automatisch begonnen met de weergave van de andere speler.

3. De eerste speler komt in de CUE pauzestand te staan bij het begin van het volgende muziekstuk op de disc.
   - Door deze bediening te herhalen is relais-weergave met beide spelers mogelijk.
   - Door tijdens weergave van de ene speler, in de andere speler een nieuwe disc te plaatsen en een muziekstuk te kiezen, kan een zeer gevarieerd continu muziekprogramma worden samengesteld.
   - Als een cue-punt wordt geprogrammeerd tijdens weergave van de andere speler, zal de weergave bij het overschakelen vanaf dat punt worden gestart (zie blz. 99: Instellen van een cue-punt).

OPMERKINGEN:

- *Het is mogelijk dat de relais-weergavefunctie niet juist werkt als de audio-uitgangen van de twee spelers niet met hetzelfde audiomengpaneel zijn verbonden.*
- *Als de spelende speler wordt uitgeschakeld, is het mogelijk dat de andere speler meteen begint met de weergave.*
- *U kunt de fader-startfunctie en de relais-weergavefunctie niet gelijktijdig gebruiken, aangezien er verschillende aansluitingen voor deze functies vereist zijn.*

NOTA :

- *Cuando se enciende el indicador de un botón ISOLATOR BAND, la banda de frecuencias correspondiente no se corta (el sonido es audible), El indicador del botón se apaga para indicar que se ha cortado una banda (se aplica el efecto de aislador). Tenga cuidado para notar la diferencia y evitar su empleo incorrecto.*
- *Esta función no es compatible con el modo digital.*
- *Si el medio de reproducción (CD/CARD) se cambia mientras opera el aislador, la función seleccionada de ISOLATOR BAND se aplicará al nuevo medio de reproducción seleccionado.*

Reproducción con inicio de fundido (*)

Podrá utilizar el cable de control suministrado para conectar el terminal de CONTROL del DMP-555 a un terminal de CONTROL de una consola de mezcla DJM-300, DJM-500, DJM-600 o DJM-3000 para que sea posible salir del modo de espera de localización y empezar inmediatamente la reproducción subiendo el control deslizante del canal de la consola de mezcla de DJ. El fundido transversal también podrá utilizarse para efectuar inicios con fundido también en el reproductor. El control deslizante también podrá reponerse a su posición original para que el reproductor vuelva al punto de localización (es decir, para efectuar la localización regresiva).

(Consulte la página 86 para ver las instrucciones sobre la conexión del reproductor.)

Reproducción por relevos utilizando dos reproductores (*)

Si conecta los terminales de CONTROL de este reproductor con otro reproductor de CD de la serie CDJ (o de la serie CMX) utilizando el cable de control suministrado, podrá efectuar la reproducción por relevos. ☞ Página 87.

- Ajuste la función de localización automática de ambos reproductores en ON (activada) (los indicadores **[A. CUE]** se encenderán en los visualizadores).
- Ajuste el control deslizante de la consola de mezcla de audio en su posición central.

1. Inicie la reproducción en el primer reproductor.

2. Cuando termine la canción que se está reproduciendo, se iniciará automáticamente la reproducción en el reproductor que estaba en espera.

3. El primer reproductor se establecerá en el modo de pausa de localización (CUE) al principio de la canción siguiente de su disco.
   - Repitiendo esta operación, los dos reproductores podrán utilizarse para efectuar la reproducción por relevos continua.
   - Insertando nuevos discos en el reproductor que está en espera, podrá construir un programa continuo de las canciones que usted prefiera.
   - Ajustando un punto de localización en el reproductor que está en espera, podrá efectuar la reproducción por relevos a cualquier punto de localización deseado de la canción seleccionada (vea la página 99: Ajustes de puntos de localización).

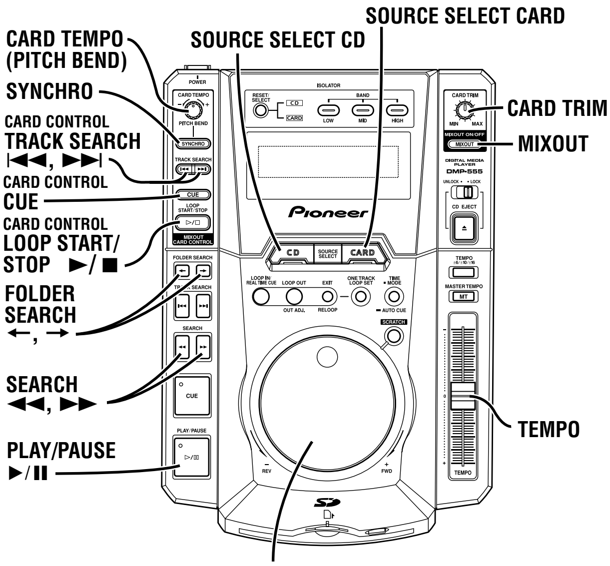
NOTA :

- *Es posible que la reproducción por relevos no funcione adecuadamente si las tomas de salida de audio de los dos reproductores no están conectadas a la misma consola de mezcla.*
- *Si se desconecta la alimentación de uno de los reproductores durante su reproducción, es posible que el otro reproductor inicie la reproducción.*
- *El inicio con fundido y la reproducción por relevos no pueden efectuarse simultáneamente, porque se requieren conexiones del cable de control distintas.*

KAART-MENGFUNCTIE (dubbele gebruiksmodus)

De kaart-mengfunctie biedt de mogelijkheid de weergave van een geheugenkaart te mengen met de weergave van een CD-DA.
- De kaart-mengfunctie is niet beschikbaar bij gebruik van een CD-ROM.

De functies aangegeven met een * (sterretje) kunnen niet worden gebruikt wanneer de digitale functieschakelaar (DIGITAL OUT) op ON staat (de digitale uitgangsaansluiting is in gebruik).



Uitgangssinstellingen voor de kaart-mengfunctie (*)

In de dubbele gebruiksmodus sturen de CARD MONITOR aansluitingen het geluid van de geheugenkaart uit. Aan de hand van dit geluid kunt u het gewenste muziekstuk kiezen of de inhoud van de geheugenkaart controleren terwijl er tegelijkertijd een CD wordt weergegeven.
- Wanneer de bronkiezer op CARD staat (de indicator van de **SOURCE SELECT [CARD]** toets licht op), wordt er geen geluid via de CARD MONITOR aansluitingen uitgestuurd.

■ Instelling voor de AUDIO OUT aansluitingen

Deze instelling bepaalt of het geluid van het geheugenkaart-muziekstuk naar de AUDIO OUT aansluitingen wordt gestuurd wanneer de bronkiezer op CD staat (de indicator van de **SOURCE SELECT [CD]** toets licht op).
- Wanneer de gemengde uitvoer op OFF staat, kunt u het muziekstuk kiezen of de inhoud van de geheugenkaart controleren; daarna schakelt u de cue-pauzefunctie in en zet dan de **MIXOUT** toets op ON.

Druk op de MIXOUT toets.
- Wanneer de indicator van de **[MIXOUT]** toets oplicht, wordt het geluid van het geheugenkaart-muziekstuk via de AUDIO OUT aansluitingen uitgestuurd.
- Als de indicator van de **[MIXOUT]** toets oplicht, maar er geen CD wordt weergegeven, zal het geluid van het geheugenkaart-muziekstuk toch via de AUDIO OUT aansluitingen worden uitgestuurd.

■ Instellen van het volume van de geheugenkaart-weergave

Wanneer de bronkiezer op CD staat (de indicator van de **SOURCE SELECT [CD]** toets licht op), kunt u het niveau instellen van het geheugenkaart-weergavesignaal dat op de CARD MONITOR en AUDIO OUT aansluitingen staat.

Draai aan de CARD TRIM regelaar.
- Het instelbereik loopt van –∞ tot +12 dB.
- Wanneer de bronkiezer op CARD staat (de indicator van de **SOURCE SELECT [CARD]** toets licht op), wordt er geen geluid uitgestuurd via de CARD MONITOR aansluitingen; dit betekent dat de **CARD TRIM** regelaar in dit geval niet werkt.

MEZCLA DE TARJETA (modo doble)

La función de mezcla de tarjeta le permitirá mezclar la reproducción de una tarjeta de memoria con la de un CD-DA.
- La mezcla de tarjeta no es compatible con discos CD-ROM.

Las funciones indicadas con * no pueden utilizarse cuando se ha activado (ON) el selector del modo digital (DIGITAL OUT) (y se emplean los terminales de salida digital).

Ajustes de salida de mezcla de tarjeta (*)

En el modo doble, los conectores CARD MONITOR emiten el sonido de la tarjeta de memoria. Esta salida permite al usuario efectuar la selección de canciones o la comprobación del contenido de una tarjera de memoria mientras se reproduce simultáneamente un disco CD.
- Cuando el selector de fuente de sonido se ha ajustado a CARD (el indicador del botón **SOURCE SELECT [CARD]** está encendido), no se emitirá sonido por los conectores CARD MONITOR.

■ Ajustes de los conectores AUDIO OUT

Este ajuste determina si el sonido de la canción de una tarjeta de memoria se emite por los conectores AUDIO OUT cuando se ha ajustado el selector de la fuente de sonido en CD (el indicador del botón **SOURCE SELECT [CD]** está encendido).
- Con la salida de mezcla ajustada en OFF, efectúe la selección de canciones o compruebe el contenido de la tarjeta de memoria como desee; luego, ajuste el modo de pausa de localización y ajuste en ON el botón **MIXOUT**.

Presione el botón MIXOUT.
- Cuando se enciende el indicador del botón **MIXOUT**, el sonido delas canciones de la tarjeta de memoria se emite por los conectores AUDIO OUT.
- Aunque no se esté reproduciendo ningún disco CD en ese momento, cuando se enciende el indicador del botón **[MIXOUT]**, el sonido de la tarjeta de memoria se emite por los conectores AUDIO OUT.

■ Ajuste del volumen de reproducción de la tarjeta

Cuando se ha ajustado el selector de la fuente de sonido en CD (el indicador del botón **SOURCE SELECT [CD]** está encendido), este procedimiento ajusta el volumen del sonido de reproducción de la reproducción de memoria que se oye en los conectores CARD MONITOR y AUDIO OUT.

Gire el control CARD TRIM.
- El margen de ajuste es de –∞ a +12 dB.
- Cuando el selector de fuente de sonido se ha ajustado a CARD (el indicador del botón **SOURCE SELECT [CARD]** está encendido), no se emitirá sonido por los conectores CARD MONITOR; como resultado, el control **CARD TRIM** no funcionará en esta condición.

Kaart-mengweergave (*)

■ Lus-weergave van een enkel muziekstuk op de geheugenkaart

Gebruik deze functie voor het mengen van de lus-weergave van een enkel muziekstuk op de geheugenkaart met het weergavegeluid van een CD (CD-DA).

Deze functie is beschikbaar wanneer de bronkiezer op CD staat (de indicator van de **SOURCE SELECT [CD]** toets licht op).

1. Steek de geheugenkaart met het gewenste muziekstuk in de speler.

- De CARD indicator licht op.
- MMC kaarten die gemaakt zijn op apparaten die beveiligingsfuncties bevatten of MMC kaarten die geformatteerd zijn volgens een speciale codering, kunnen niet worden weergegeven (de CARD indicator licht niet op nadat de kaart is geplaatst).
- De speler zoekt het eerste muziekstuk in de standaard afspeellijst en komt daar in de cue-pauzestand te staan; de **LOOP START/STOP** toets (►/■) zal tegelijk oplichten.

2. Druk op de TRACK SEARCH toetsen (⏮, ⏭) van de MIXOUT CARD CONTROL bedieningsorganen om het gewenste muziekstuk op de geheugenkaart te kiezen.

- Het muziekstuknummer wordt hoger of lager, afhankelijk van de ingedrukte zoektoets, en het nummer en de titel van het eerste muziekstuk dat gevonden is, worden op het display aangegeven; de speler komt bij het begin van het muziekstuk in de cue-pauzestand te staan.
- Als u de toets ingedrukt houdt, worden de muziekstukken continu doorlopen; indien u de toets langer dan twee seconden ingedrukt houdt, neemt de snelheid waarmee de muziekstukken doorlopen worden toe.
- Als de (⏮) terug-toets bij het muziekstuk met het laagste nummer wordt ingedrukt, zal er naar het begin van het laatste muziekstuk (hoogste nummer) worden gegaan.
- Als de (⏭) vooruit-toets bij het muziekstuk met het hoogste nummer wordt ingedrukt, zal er naar het begin van het eerste muziekstuk (laagste nummer) worden gegaan.
- Als u een muziekstuk in een bepaalde afspeellijst van de geheugenkaart wilt zoeken, gebruik dan eerst de **FOLDER SEARCH** toetsen (←, →) om de gewenste afspeellijst te kiezen; u kunt dan met de TRACK SEARCH toetsen de muziekstukken in de gekozen afspeellijst doorlopen. Als er geen afspeellijst is opgegeven, zal de zoekfunctie werkzaam zijn voor alle muziekstukken op de geheugenkaart.
- Om tijdens weergeven terug te gaan naar het vorige muziekstuk, dient u tweemaal achter elkaar op de ⏮ toets te drukken.

3. Druk op de LOOP START/STOP toets (►/■).

- Wanneer de toets in de cue-pauzestand wordt ingedrukt, begint de **[►/■]** indicator van de toets te knipperen en zal tegelijkertijd de weergave starten.
- Nadat het gekozen muziekstuk is weergegeven, keert de speler terug naar het begin van het muziekstuk, waarna de weergave weer gestart wordt (continue lus-weergave van een enkel muziekstuk).
- Als de **LOOP START/STOP** toets (►/■) tijdens weergeven wordt ingedrukt, zal de weergave stoppen. De **[►/■]** indicator van de toets licht op en het apparaat komt bij het begin van het muziekstuk in de cue-pauzestand te staan.
- Door van tevoren cue- en lus-instellingen te maken kunt u het bereik van de lus-weergave wijzigen (☞ blz. 103).

■ Cue-punt samplerfunctie

Wanneer een geheugenkaart-muziekstuk in de cue-pauzestand is geschakeld, kunt u de samplerfunctie gebruiken om het muziekstuk weer te geven zolang u de **CUE** toets van de **MIXOUT CARD CONTROL** bedieningsorganen ingedrukt houdt.

Deze functie werkt wanneer de bronkiezer op CD staat (de indicator van de **SOURCE SELECT [CD]** toets licht op). Wanneer de kaart-mengfunctie is ingeschakeld, zal de indicator van de **[CUE]** toets van de **MIXOUT CARD CONTROL** bedieningsorganen oplichten.

Druk op de CUE toets van de MIXOUT CARD CONTROL bedieningsorganen.

- De weergave gaat door zolang u de toets ingedrukt houdt; wanneer u de toets loslaat, stopt de weergave en komt de speler weer bij het begin van het muziekstuk in de cue-pauzestand te staan.
- Door van tevoren een cue-punt in te stellen, kunt u de weergave laten beginnen bij het cue-punt wanneer de **CUE** toets wordt ingedrukt; wanneer u de **CUE** toets loslaat, zal de weergave stoppen en komt de speler weer bij het gekozen cue-punt in de cue-pauzestand te staan.

Reproducción de mezcla de tarjeta (*)

■ Reproducción de bucle de una canción de una tarjeta de memoria

Emplee esta función para la mezcla de bucle continuo de una canción de la tarjeta de memoria con la reproducción de un disco CD (CD-DA).

Esta operación puede realizarse cuando se ha ajustado el selector de la fuente de sonido en CD (el indicador del botón **SOURCE SELECT [CD]** está encendido).

1. Inserte la tarjeta de memoria con la canción deseada en el reproductor.

- Se encenderá el indicador CARD.
- Las tarjetas MMC creadas en dispositivos equipados con funciones de seguridad, o las tarjetas MMC formateadas utilizando formatos de propiedad no podrán reproducirse (el indicador CARD no se encenderá al insertar la tarjeta).
- El reproductor buscará la primera canción de la lista de reproducción predeterminada y se establecerá en el modo de pausa de localización en ese punto; el botón **LOOP START/STOP** (►/■) se encenderá simultáneamente.

2. Presione el botón TRACK SEARCH (⏮, ⏭) del bloque MIXOUT CARD CONTROL para seleccionar la canción deseada en la tarjeta de memoria.

- El número de canción cambiará ascendente o descendentemente, según la dirección indicada por el botón presionado, y se visualizará el número y título de canción de la primera canción encontrada; el reproductor se establecerá en el modo de pausa de localización al principio de la canción.
- Si se mantiene presionado el botón, la búsqueda se efectuará continuamente; si se mantiene presionado el botón durante 2 o más segundos, la velocidad de la búsqueda aumentará.
- Si se efectúa la búsqueda en inversión (⏮) desde la canción con el número más pequeño, la función de búsqueda saltará a la última canción (con el número más alto).
- Si se efectúa la búsqueda en avance (⏭) desde la canción con el número más grande, la función de búsqueda saltará a la primera canción (con el número más bajo).
- Para efectuar la búsqueda dentro de una lista de reproducción específica de una tarjeta de memoria, emplee primero el botón **FOLDER SEARCH** (←, →) para designar la lista de reproducción deseada, y de este modo, la función de búsqueda de canciones operará en las canciones de la lista de reproducción seleccionada. Si no se designa ninguna lista de reproducción, la función de búsqueda de canciones operará para todas las canciones situadas en la tarjeta de memoria.
- Durante la reproducción, para salta a la canción anterior, presione dos veces seguidas el botón ⏮.

3. Presione el botón LOOP START/STOP (►/■).

- Cuando se presiona desde el modo de pausa de localización, el indicador del botón **[►/■]** parpadeará y la reproducción comenzará simultáneamente.
- Cuando termina la canción seleccionada, la reproducción retorna al principio de la canción y se inicia de nuevo (bucle continuo de una canción).
- Si se presiona el botón **LOOP START/STOP** (►/■) durante la reproducción, se detendrá la reproducción, se encenderá el indicador del botón **[►/■]** y la unidad se establecerá en el modo de pausa de localización al principio de la canción.
- Efectuando de antemano los ajustes de localización y de bucle, podrá cambiar el margen de la reproducción del bucle (☞ página 103).

■ Muestreador de puntos de localización

Cuando se ha establecido una canción de la tarjeta de memoria en el modo de pausa de localización, esta función reproduce la canción sólo mientras se mantiene presionado el botón **CUE** del bloque **MIXOUT CARD CONTROL**.

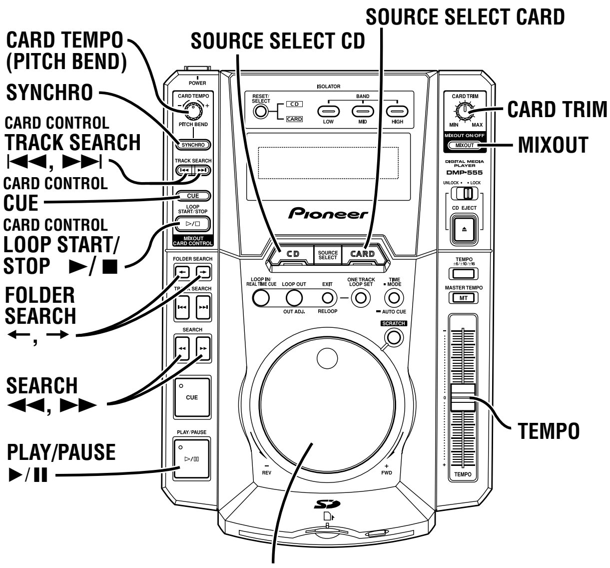
Esta función opera cuando se ha ajustado el selector de la fuente de sonido en CD (el indicador del botón **SOURCE SELECT [CD]** está encendido). Cuando la mezcla de tarjeta está habilitada, se enciende el indicador del botón **[CUE]** del bloque **MIXOUT CARD CONTROL**.

Presione el botón [CUE] del bloque MIXOUT CARD CONTROL.

- La reproducción continuará mientras se mantenga presionado el botón; cuando se suelte el botón, la reproducción se detendrá y el reproductor volverá al modo de pausa de localización al principio de la canción.
- Ajustando de antemano un punto de localización, podrá hacer que la reproducción comience desde el punto de localización al presionar el botón **CUE**; cuando se suelte el botón **CUE**, la reproducción se detendrá y el reproductor volverá al modo de pausa de localización en el punto de localización seleccionado.

Nederlands

Español



Jog-draaischijf/Mando de lanzadera

■ Synchroon-weergave van een CD en een geheugenkaart

De maatslag van twee verschillende muziekstukken op elkaar afstemmen is een basistechniek die DJ's moeten leren beheersen. Om dit te doen, draait u aan de CARD TEMPO regelaar tot het tempo van het geheugenkaart-muziekstuk overeenkomt met de maatslag van het spelende CD-muziekstuk; vervolgens drukt u op het juiste moment op de **LOOP START/STOP** toets van de **MIXOUT CARD CONTROL** bedieningsorganen om de twee bronnen in elkaar te laten overgaan.

- Wanneer MIXOUT is uitgeschakeld (de indicator van de **[MIXOUT]** toets licht niet op), zal er geen geheugenkaart-geluid naar de AUDIO OUT aansluitingen worden gestuurd. Laat de MIXOUT uitgeschakeld terwijl u het tempo van de geheugenkaart afstelt en oefen de start-timing; wanneer u klaar bent, schakelt u MIXOUT in en drukt dan op het gewenste moment op de **LOOP START/STOP** toets om het geheugenkaart-geluid in het CD-geluid te laten overgaan.
- Als u de **LOOP START/STOP** toets niet op het juiste moment indrukt, drukt u nog een keer op de toets om de geheugenkaart-weergave te stoppen. De speler komt dan bij het begin van het muziekstuk in de cue-pauzestand te staan (of bij het cue-punt indien dit is ingesteld). Wanneer u klaar bent, drukt u op de **LOOP START/STOP** toets om nog een keer te beginnen met de gesynchroniseerde geheugenkaart-weergave.
- Als de BPM van de twee bronnen niet perfect met elkaar overeenkomt, zal het tempo van de twee bronnen van elkaar gaan afwijken. Om deze afwijking te corrigeren, draait u aan de **CARD TEMPO** regelaar of verschuift u de **TEMPO** schuifregelaar. Gebruik de aangegeven BPM waarde als referentie en baseer uw oordeel tevens op uw gehoor en gevoel voor timing.
- Deze functie zal niet automatisch de timing van verschillende bronnen aan elkaar aanpassen, dus u hebt ook de beschikking over geavanceerde technieken zoals het doelbewust asynchroon weergeven van twee bronnen.

■ Meten van de BPM

Om u te helpen bij de weergave van een muziekstuk waarvan de BPM niet bekend is, zal de speler automatisch de BPM tijdens weergeven meten. Gedurende het meten knippert de BPM indicator en wanneer het meten is voltooid licht de indicator continu op. Het meten wordt daarna voortgezet en de BPM waarde wordt automatisch bijgewerkt; als het apparaat de BPM niet kan meten, zal de BPM indicator veranderen in een knipperende aanduiding.

- De BPM waarden worden niet op de CD-DA geschreven, dus de BPM moet gemeten worden voordat begonnen wordt met BPM synchroon-weergave.
- Wanneer u het DJ softwareprogramma “DJ Booth” gebruikt om muziekstukken naar een SD-geheugenkaart te downloaden, kan de BPM waarde die met “DJ Booth” is gemeten van tevoren op de kaart worden opgeslagen.
- Wanneer geen BPM waarde op de SD-geheugenkaart is opgeslagen, dient de BPM meting te worden uitgevoerd op dezelfde manier als voor een CD-DA.

■ Reproducción sincronizada de CD y MEMORY CARD

La alineación de los tiempos de dos canciones distintas es una técnica básica que debe conocer cualquier DJ. Para ello, se gira el mando CARD TEMPO hasta que el ritmo de la reproducción de la tarjeta de memoria se adapte al ritmo del CD que se está reproduciendo; entonces el DJ presiona el botón **LOOP START/STOP** del bloque **MIXOUT CARD CONTROL** en el momento preciso para alinear las dos fuentes de sonido.

- Mientras MIXOUT está desactivado (OFF) (el indicador del botón **[MIXOUT]** no está encendido), no se produce ningún sonido de la tarjeta de memoria en los conectores AUDIO OUT. Deje MIXOUT ajustado en OFF mientras ajusta el ritmo de la tarjeta de memoria y practique la sincronización de inicio; cuando esté preparado, active (ON) MIXOUT y presione el botón **LOOP START/STOP** en el momento deseado para sobreponer la reproducción de la tarjeta de memoria en el sonido del disco CD.
- Si no puede presionar el botón **LOOP START/STOP** en el momento apropiado, presione de nuevo el botón para detener la reproducción de la tarjeta de memoria. La reproducción se establecerá en el modo de pausa de localización al principio de la canción (o en el punto CUE si se ha ajustado un punto de localización). Cuando esté preparado, presione el botón **LOOP START/STOP** para iniciar de nuevo la reproducción sincronizada con la tarjeta.
- Si el valor de BPM de las dos fuentes de sonido no coincide bien, el ritmo de las dos fuentes empezará a desviarse. Para corregir el desvío, gire el mando **CARD TEMPO** o mueva el control deslizante **TEMPO**. Emplee el valor BPM visualizado como referencia basándose en su propio oído y en su sentido de sincronismo.
- Esta función no adapta automáticamente los ritmos de fuentes distintas, por lo que podrá utilizar técnicas avanzadas tales como la de reproducir a postas dos fuentes de sonido sin sincronización.

■ Medición del valor BPM

Para ayudarle a reproducir una canción sin un BPM dado, el reproducir mide automáticamente el valor de BPM durante la reproducción. Durante la medición, parpadea el indicador BPM, y cuando se termina la medición, el indicador BPM queda encendido. La medición continua y el valor de BPM se actualiza automáticamente; si la unidad no puede medir el valor BPM, el indicador de BPM cambiará y parpadeará.

- Los valores de BPM no están escritos en el CD-DA, por lo que el valor de BPM debe medirse antes de comenzar la reproducción con sincronización de BPM.
- Cuando se emplee el programa del software de DJ “DJ Booth” para descargar canciones a una tarjeta de memoria SD, el valor BPM medido con “DJ Booth” podrá grabarse de antemano en la tarjeta (CARD).
- En el caso de no haber grabado previamente el valor de BPM en la tarjeta de memoria SD, será necesario efectuar la medición del valor BPM del mismo modo que en el caso de CD-DA.

■ BPM synchroon-weergave

Met deze functie kan de BPM van een CD- en geheugenkaart-weergave automatisch bijgeregeld worden overeenkomstig het tempo van elke bron. BPM synchroon-weergave is alleen mogelijk wanneer de BPM waarde van beide bronnen bekend is en het verschil tussen de waarden niet groter is dan ±16%.

- Deze functie synchroniseert automatisch het weergavetempo van de geheugenkaart met het tempo van het CD-muziekstuk. Dit betekent dat als u de **TEMPO** schuifregelaar gebruikt om de weergavesnelheid van de CD te wijzigen, de weergavesnelheid van de geheugenkaart ook veranderd zal worden.
- Merk op dat het maximale instelbereik voor het tempo van de geheugenkaart ±16% is. Als u de **TEMPO** schuifregelaar van de CD dus te ver verplaatst, kan het tempo van de geheugenkaart niet voldoende worden bijgeregeld.
- Om BPM synchroon-weergave te kunnen uitvoeren, dient de meting van de BPM waarde voor de twee bronnen te zijn uitgevoerd. Wanneer u een muziekstuk weergeeft waarvan de BPM waarde reeds op de geheugenkaart is geschreven, is er geen nieuwe meting van de BPM waarde vereist, dus kan de BPM synchroon-weergave gestart worden door de kaart te plaatsen en het gewenste muziekstuk te kiezen.
- Door de BPM synchroonfunctie te gebruiken kan de discjockey zich toeleggen op het afstellen van de maatslag van de muziek.

De BPM synchroonfunctie is uitgeschakeld (OFF) wanneer de indicator van de **[SYNCHRO]** toets van de **MIXOUT CARD CONTROL** bedieningsorganen niet oplicht. Wanneer de BPM synchroon-weergavefunctie geactiveerd wordt, gaat de indicator van de **[SYNCHRO]** toets knipperen, maar blijft de weergavesnelheid van de geheugenkaart hetzelfde als voorheen (paraatstand voor synchroonfunctie).

- Als de **SYNCHRO** toets wordt ingedrukt terwijl de indicator van de toets knippert, zal de indicator blijven branden en begint de BPM synchroon-weergave (de weergavesnelheid van de geheugenkaart wordt aangepast aan die van de CD).
- Druk tijdens BPM synchroon-weergave op de **SYNCHRO** toets om de BPM synchroonfunctie uit te schakelen (de indicator van de toets dooft). Nadat dit is gedaan, zal de weergavesnelheid van de geheugenkaart hetzelfde blijven en keert deze niet terug naar de oorspronkelijke toestand, zodat de **CARD TEMPO** regelaar kan worden rondgedraaid om de snelheid naar wens te wijzigen.
- Tijdens BPM synchroon-weergave verandert de functie van de **CARD TEMPO** regelaar in de PITCH BEND functie. Het tempo zal tijdelijk gewijzigd worden overeenkomstig de richting en de afstand waarover de regelaar wordt gedraaid, maar wanneer gestopt wordt met draaien, zal de weergavesnelheid naar de vorige waarde terugkeren; dit is een handige functie voor het corrigeren van geringe afwijkingen in de maatslag.
- Wanneer u een ander muziekstuk kiest terwijl de BPM synchroonfunctie is uitgeschakeld (OFF), komt het apparaat in de BPM synchroon-paraatstand te staan.

■ Invoeren van de BPM waarden (BPM bewerkingsfunctie)

De DJ programmasoftware “DJ Booth” biedt de mogelijkheid om BPM waarden op een SD-geheugenkaart op te slaan. Wanneer u “DJ Booth” gebruikt om de muziekstukken van een geheugenkaart weer te geven en de BPM waarden te detecteren, kunnen deze waarden tegelijkertijd op een SD-geheugenkaart worden opgeslagen wanneer u de muziekstukken naar de kaart kopieert. De BPM synchroonfunctie van de DMP-555 zal echter niet juist functioneren als het kopiëren wordt uitgevoerd voordat de BPM waarden zijn gedetecteerd, of als de verkeerde BPM waarden zijn opgeslagen. Bovendien is het mogelijk dat de nauwkeurigheid waarmee “DJ Booth” de BPM waarde van een muziekstuk bepaalt niet precies overeenkomt met de nauwkeurigheid van de detectie door de DMP-555, wat betekent dat fijnregeling vereist kan zijn bij gebruik van de BPM synchroonfunctie met CD-weergave.

Om dit probleem te verhelpen, is de DMP-555 uitgerust met een functie voor het wijzigen van de vooraf vastgelegde BPM waarden van de muziekstukken op de SD-geheugenkaarten en nieuwe waarden op de kaarten op te nemen. Dit wordt de BPM bewerkingsfunctie genoemd.

- Aangezien er nieuwe gegevens op de geheugenkaart worden opgeslagen, moet u de schrijfbeveiligingsschakelaar van de kaart in de ontgrendelings-stand zetten voordat u de kaart in de speler steekt.
- Wanneer de speler nieuwe gegevens op de kaart opslaat, knippert de insteekgleuf-indicator die boven de kaart-insteekgleuf is. **Druk nooit op de CARD EJECT toets en schakel de speler ook niet uit wanneer deze indicator knippert, want dan is het mogelijk dat de gegevens beschadigd worden of dat de kaart niet meer bruikbaar is.**

■ Reproducción con sincronización de BPM

Esta función adapta automáticamente los valores BPM de reproducción del disco CD y de la tarjeta de memoria de acuerdo con los ritmos de cada fuente de sonido. La sincronización de BPM puede utilizarse sólo cuando las razones de BPM de cada fuente de sonido se conocen y la diferencia entre ellas no es de más de ±16%.

- Esta función sincroniza automáticamente el ritmo de reproducción de la tarjeta de memoria con la de la canción del disco CD. Como resultado, si se emplea el control deslizante **TEMPO** para cambiar la velocidad de reproducción del CD, la velocidad de reproducción de la tarjeta de memoria lo seguirá y también cambiará.
- Sin embargo, tenga presente que el ritmo de la tarjeta de memoria puede ajustarse dentro de un margen máximo de ±16%. Como resultado, si se mueve demasiado el control deslizante **TEMPO** del CD, es posible que el ritmo de la tarjeta de memoria no pueda seguirlo.
- Para poder utilizar la reproducción con sincronización de BPM, debe completarse la medición de las razones de BPM para las dos fuentes de sonido. Sin embargo, cuando se reproduce una canción cuya razón de BPM ya está escrita en la tarjeta de memoria, no será necesario efectuar de nuevo la medición, por lo que la reproducción con sincronización de BPM podrá iniciarse simplemente insertando la tarjeta y seleccionando la canción deseada.
- Empleando la función de sincronización de BPM, el DJ podrá concentrarse en el ajuste del tiempo rítmico de la música.

La función de sincronización de BPM vuelve al ajuste predeterminado de desactivación (OFF) siempre que el botón **[SYNCHRO]** del bloque **MIXOUT CARD CONTROL** no está encendido. Cuando se activa la reproducción con sincronización de BPM, el botón **[SYNCHRO]** parpadea, pero la velocidad de reproducción de la tarjeta de memoria sigue siendo la misma que antes (en espera de función de sincronización).

- Si se presiona el botón **SYNCHRO** mientras parpadea su indicador, el indicador del botón se encenderá y se iniciará la reproducción con sincronización de BPM (la velocidad de reproducción de la tarjeta de memoria cambiará para adaptarse a la del CD).
- Durante la reproducción con sincronización de BPM, presione el botón **SYNCHRO** para desactivar la función de sincronización con BPM (se apaga el indicador del botón). Cuando así se ha hecho, la velocidad de reproducción de la tarjeta de memoria seguirá siendo la misma, y no retornará a su estado original, permitiendo de este modo girar el mando **CARD TEMPO** para cambiar la velocidad como se desee.
- Durante la reproducción con sincronización de BPM, el mando **CARD TEMPO** cambia para funcionar como la función PITCH BEND. El ritmo cambia temporalmente de acuerdo con la dirección y cantidad de rotación del mando, pero cuando se detiene la rotación, la velocidad de reproducción vuelve al valor anterior; es una función conveniente para ajustar pequeños desvíos del ritmo.
- Incluso cuando la función de sincronización de BPM esté desactivada (OFF), si se selecciona una canción distinta, la unidad se establecerá en el modo de espera de sincronización de BPM.

■ Entada del valor de BPM (función de edición de BPM)

El programa del software de DJ “DJ Booth” está diseñado para permitir la grabación de valores de BPM en una tarjeta de memoria SD. Mediante el empleo de “DJ Booth” para reproducir las canciones de una tarjeta de memoria y detectar sus razones de BPM, podrán grabarse estos valores en la tarjeta de memoria SD al mismo tiempo que se copia la canción a la tarjeta, Sin embargo, la función de sincronización de BPM del DMP-555 no funcionará correctamente si se efectúa esta copia antes de haberse detectado las razones de BPM, o si se han grabado valores BPM erróneos. Adicionalmente, la precisión con la que “DJ Booth” detecta la razón de BPM de una canción puede no adaptarse con precisión la precisión de detección del DMP-555, haciendo que sea necesario algún ajuste preciso cuando se emplea la función de sincronización de BPM con la reproducción del CD.

Para resolver este problema, se ha incorporado en el DMP-555 la capacidad para poder modificar los valores de BPM de canciones individuales previamente grabados en tarjetas de memoria SD, y grabar los nuevos calores en la tarjeta, Esta es la función de edición de BPM.

- Puesto que se escribirán nuevos datos en la tarjeta de memoria, deberá inhabilitarse el interruptor de protección contra escritura de la tarjeta antes de insertar la tarjeta en el reproductor.
- Mientras el reproductor está escribiendo los datos nuevos en la tarjeta, el indicador de la ranura parpadeará encima de la ranura de la tarjeta. **No presione nunca el botón CARD EJECT ni desconecte la alimentación del reproductor mientras el indicador esté parpadeando, porque podrían destruirse los datos o la tarjeta podría quedar inutilizable.**

1. **Zet de bronkiezer op CARD (de indicator van de SOURCE SELECT [CARD] toets licht op) en begin met de weergave van de muziekstukken waarvan u de BPM wilt wijzigen.**
   - Wanneer er reeds een BPM waarde voor het muziekstuk is opgeslagen, zal de BPM waarde worden aangegeven meteen nadat het muziekstuk is begonnen.
   - Als er geen BPM waarde op de kaart is opgeslagen, of als de nu gemeten BPM waarde aanzienlijk afwijkt van de waarde die voorheen op de kaart is opgeslagen, gaan de letters van de BPM aanduiding knipperen om aan te geven dat de speler de BPM waarde aan het bepalen is.
   - Om de juiste BPM waarde te tonen, brengt u de **TEMPO** schuifregelaar naar de middenstand zodat de TEMPO aanduiding 0,0% aangeeft.
2. **Houd de SYNCHRO toets langer dan 2 seconden ingedrukt om de EDIT MODE in te schakelen.**
   - De melding op het bovenste puntraster-display verandert in de volgorde [muziektitel] → EDIT MODE → BPM EDIT. De kaartweergave-bitrate/ BPM aanduiding aan de rechterkant toont de BPM waarde die op de geheugenkaart is opgeslagen terwijl de onderste BPM teller de feitelijk gemeten BPM waarde aangeeft.
   - Het is mogelijk dat de weergave stopt, maar in dat geval hoeft u enkel op de **PLAY/PAUSE** toets te drukken om de weergave te hervatten. Wanneer er geen lus is ingesteld in de EDIT MODE, zal er automatisch worden ingesteld op "1-muziekstuk lus-weergave". Om de BPM waarde van een ander muziekstuk te wijzigen, gebruikt u de **TRACK SEARCH** toetsen om het nieuwe muziekstuk te kiezen.
   - De BPM waarde van een kort muziekstuk kan niet juist gemeten worden als het muziekstuk niet goed gedefinieerd is. In dit geval moet u een lus-beginpunt en een lus-eindpunt instellen om een duidelijke lus te creëren (wij raden u aan de CREATE functie van het "DJ Booth" programma te gebruiken om het muziekstuk duidelijk af te bakenen).
3. **Gebruik de Jog-draaischijf of de SEARCH toetsen om de BPM waarde op de kaartweergave-bitrate/BPM aanduiding naar wens te wijzigen.**
   - In de EDIT MODE zal de weergavesnelheid niet veranderen wanneer de Jog-draaischijf wordt rondgedraaid.
   - Bij elke druk op de **SEARCH** toets wordt het tempo met 0,1 BPM verhoogd of verlaagd. Wanneer de toets ingedrukt wordt gehouden, zal de BPM waarde continu veranderen.
   - Het bereik voor de BPM waarden loopt van een minimum van 10,0 tot een maximum van 199,9. Wanneer u een muziekstuk weergeeft om de BPM te meten, gebruikt u de waarden van de onderste BPM teller als referentie.
4. **Druk op de SYNCHRO toets om de gewijzigde BPM gegevens op de geheugenkaart op te slaan.**
   - De nieuwe gegevens worden pas op de geheugenkaart opgeslagen wanneer de **SYNCHRO** toets wordt ingedrukt. Als u op de **SOURCE SELECT CD** toets drukt (de indicator van de **[CD]** toets licht op), zal de speler de EDIT MODE annuleren en in de CD gebruiksstand schakelen. Indien u op de **SOURCE SELECT CARD** toets drukt, zal de speler de EDIT MODE annuleren en terugkeren naar de oorspronkelijke CARD gebruiksstand.
   - Wanneer de speler nieuwe gegevens op de kaart opslaat, knippert de insteekgleuf-indicator die boven de kaart-insteekgleuf is. **Druk nooit op de CARD EJECT toets en schakel de speler ook niet uit wanneer deze indicator knippert, want dan is het mogelijk dat de gegevens beschadigd worden of dat de kaart niet meer bruikbaar is.**
   - Het bovenste puntraster-display toont de knipperende melding "**REWRITING**".
5. **Wanneer de REWRITING melding verandert in "COMPLETE" zijn de nieuwe gegevens met succes op de geheugenkaart opgeslagen en keert het apparaat terug naar de oorspronkelijke CARD gebruiksstand.**

BEDIENING VIA EEN COMPUTER

Wanneer de digitale mediaspeler via een USB-kabel met een computer wordt verbonden, kunt u het bijgeleverde softwareprogramma installeren om de speler te gebruiken voor weergave van muziek die op de computer is opgeslagen en tevens kunt u dan de speler als een geheugenkaart-schrijfeenheid gebruiken.
Raadpleeg de handleiding van de software voor nadere bijzonderheden.

- U kunt niet met behulp van enkel deze speler de muziek van een CD op een SD-geheugenkaart opslaan.

1. **Ajuste el selector de la fuente de sonido en CARD (el indicador del botón SOURCE SELECT [CARD] se encenderá), y comience la reproducción de la canción cuyo valor de BPM desee modificar.**
   - Cuando ya hay grabado un valor de BPM para la canción, el valor de BPM se visualizará inmediatamente después de haberse iniciado la reproducción.
   - Si no hay escrito ningún valor BPM en la tarjeta, o si el valor de BPM actualmente medido es muy distinto del valor previamente grabado en la tarjeta, los caracteres de la visualización de BPM parpadearán, indicando que el reproductor está detectando el valor de BPM.
   - Para visualizar el valor de BPM correcto, mueva el control deslizante **TEMPO** a la posición central de modo que la visualización de TEMPO muestre 0,0%.
2. **Mantenga presionado el botón SYNCHRO durante 2 o más segundos para entrar en el modo EDIT MODE.**
   - El contenido del visualizador de matriz de puntos superior cambiará en el orden de [título] → EDIT MODE → BPM EDIT. La visualización de la velocidad de transmisión de reproducción de la tarjeta/BPM, del lado derecho, mostrará el valor BPM grabado en la tarjeta de memoria, mientras que la visualización de BPM inferior mostrará el valor BPM actualmente medido.
   - La reproducción podrá detenerse, pero en este caso, presione sólo el botón **PLAY/ PAUSE** para reanudar la reproducción. Cuando no se ajusta ningún bucle específicamente en el modo EDIT MODE, la reproducción se ajustará automáticamente al ajuste predeterminado de reproducción de bucle de una canción. Para modificar el valor de BPM de otra canción, emplee los botones **TRACK SEARCH** para seleccionar la nueva canción.
   - Puede resultar imposible medir el valor de BPM de canciones cortas si las pistas no están bien definidas. En este caso, ajuste los puntos de LOOP IN y de LOOP OUT para producir el sonido de reproducción del bucle correcto (recomendamos emplear la función CREATE del programa "DJ Booth" para ajustar de nuevo la canción).
3. **Emplee el mando de lanzadera o el botón SEARCH para cambiar el valor de BPM que aparece en la visualización de la velocidad de transmisión de reproducción de la tarjeta/ BPM al valor deseado.**
   - En el modo EDIT MODE, si se gira el mando de lanzadera no se cambiará la velocidad de reproducción.
   - Cada presión del botón **SEARCH** es equivalente a incrementos o reducciones del ritmo en 0,1 BPM. Cuando se mantiene presionado el botón, el valor de BPM cambia continuamente.
   - El margen posible de valores de BPM es de un mínimo de 10,0 a un máximo de 199,9. Cuando se reproduce una canción para medir valor de BPM, emplee los valores mostrados en la visualización de BPM inferior como referencia.
4. **Presione el botón SYNCHRO para escribir los datos de BPM modificados en la tarjeta de memoria.**
   - Los nuevos datos no se escriben en la tarjeta de memoria hasta que se presiona el botón **SYNCHRO**. Si se presiona el botón **SOURCE SELECT CD** (se enciende el indicador del botón **[CD]**), el reproductor cancelará el modo EDIT MODE y se establecerá en el modo CD. Aunque se presione el botón **SOURCE SELECT CARD**, el aparato cancelará el modo EDIT MODE y volverá al modo CARD original.
   - Mientras el reproductor está escribiendo los datos nuevos en la tarjeta, el indicador de la ranura parpadeará encima de la ranura de la tarjeta. **No presione nunca el botón CARD EJECT ni desconecte la alimentación del reproductor mientras el indicador esté parpadeando, porque podrían destruirse los datos o la tarjeta podría quedar inutilizable.**
   - El visualizador de matriz de puntos superior muestra el mensaje "**REWRITING**" parpadeando.
5. **Cuando el mensaje REWRITING visualizado cambie al de "COMPLETE", significará que los datos nuevos han sido completamente escritos en la tarjeta de memoria, y que el aparato volverá al modo CARD MODE original.**

OPERACIONES RELACIONADAS CON EL ORDENADOR

Cuando se emplea un cable USB para conectar el reproductor de medios digitales a un ordenador, podrá instalarse el programa del software accesorio para poder utilizar el reproductor para reproducir la música que se encuentra en el ordenador, y podrá utilizarse el reproductor de medios digitales como unidad de escritura de tarjetas de memoria.
Para más detalles, consulte el manual de instrucciones que acompaña al software.

- Este aparto no puede utilizarse por sí solo para escribir en tarjetas de memoria SD desde un disco CD.

VERHELPEN VAN STORINGEN

Storingen worden vaak veroorzaakt door een verkeerd gebruik van het apparaat. Raadpleeg daarom bij storingen eerst de onderstaande lijst. Het is eveneens mogelijk dat het probleem veroorzaakt wordt door een andere aangesloten component. Controleer daarom ook de andere componenten. Is het niet mogelijk om de storing aan de hand van de onderstaande lijst te verhelpen, neem dan contact op met een erkend Pioneer service-centrum of uw dealer om het apparaat te laten repareren.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De CD komt niet naar buiten bij indrukken van de **CD EJECT** toets (⏏).	● Het netsnoer is niet aangesloten. ● De **CD EJECT LOCK** schakelaar staat in de [LOCK] stand.	● Steek de stekker in het stopcontact. ● Schakel het apparaat in de pauzestand of de cue-paraatstand en druk dan op de **CD EJECT** toets (⏏). ● Zet de **CD EJECT LOCK** schakelaar in de [UNLOCK] stand voordat u op de **CD EJECT** toets (⏏) drukt.
Het afspelen begint niet wanneer een CD wordt geplaatst.	● De auto-cue functie is ingeschakeld.	● Houd de **TIME MODE/AUTO CUE** toets langer dan 1 seconde ingedrukt om de auto-cue functie uit te schakelen.
Het afspelen stopt meteen nadat het begonnen is. Ongewenst pauzeren of stoppen tijdens afspelen.	● De plaat is verkeerd om in het apparaat gestoken. ● De plaat is vuil e.d.	● Plaats de disc met het label omhoog gericht. ● Maak de plaat schoon en speel hem opnieuw af.
Geen geluid.	● De uitgangssnoeren zijn verkeerd aangesloten of zitten los. ● Onjuist gebruik van het audiomengpaneel. ● De stekkers of de aansluitbussen op de versterker zijn vuil. ● De CD-speler staat in de pauzestand.	● Controleer de aansluitingen. Zie het hoofdstuk “Aansluitingen”. ● Controleer de instelling van de schakelaars op het audiomengpaneel en de instelling van de volumeregelaar. ● Maak deze onderdelen schoon. ● Druk op de **PLAY/PAUSE**-toets (►/❚❚).
Geluid is vervormd of er is veel ruis.	● Verkeerde aansluitingen. ● De stekkers of de aansluitbussen op de versterker zijn vuil. ● Interferentie veroorzaakt door een televisie.	● Sluit aan op de LINE INPUT aansluitingen van het audiomeng-paneel. (Gebruik niet de MIC aansluitingen.) ● Maak deze onderdelen schoon. ● Schakel de televisie uit, zet de CD-speler verder van de televisie vandaan of sluit de CD-speler op een stopcontact van een andere stroomkring aan.
Bij bepaalde platen hoort u een luid stoorgeluid of stopt het afspelen.	● De plaat is erg bekrast of kromgetrokken. ● De plaat is erg vuil.	● Vervang de plaat. ● Maak de plaat schoon.
Als de “auto cue” funktie ON wordt gesteld, is het fragmentzoeken nog niet afgelopen.	● De zoektijd zal lang zijn als het geluidsloos segment tussen de fragmenten lang is. ● Als er een geluidsloze passage van meer dan 10 seconden is, zal de weergave starten zonder gebruik van de “auto cue” beginpuntfunctie.	● Druk de **TIME MODE/AUTO CUE** toets langer dan 1 seconde in om de auto-cue functie uit te schakelen OFF.
De terug-naar-cue functie werkt niet wanneer de **CUE** toets tijdens weergave wordt ingedrukt.	● Er is geen cue-punt ingesteld. ● De **Digital Mode** schakelaar (DIGITAL OUT) staat in de [ON] stand.	● Stel een cue-punt in. (Zie blz. 99.) ● Zet de **Digital Mode** schakelaar (DIGITAL OUT) in de [OFF] stand.
Bij indrukken van de **LOOP OUT** toets begint de lus-weergave niet.	● Er zijn geen cue-punten (startpunten) ingesteld. ● De **Digital Mode** schakelaar (DIGITAL OUT) staat in de [ON] stand.	● Stel een cue-punt in. ● Zet de **Digital Mode** schakelaar (DIGITAL OUT) in de [OFF] stand.
De Jog-draaischijf werkt helemaal niet. De Jog-draaischijf werkt niet juist.	● De **Digital Mode** schakelaar (DIGITAL OUT) staat in de [ON] stand. ● Er is een verkeerde gebruiksstand [CDJ/SCRATCH] ingesteld.	● Zet de **Digital Mode** schakelaar (DIGITAL OUT) in de [OFF] stand. ● Druk op de **SCRATCH** toets om de gewenste gebruiksstand [CDJ of SCRATCH] in te stellen.
De DJ-functies werken niet.	● De **Digital Mode** schakelaar (DIGITAL OUT) staat in de [ON] stand.	● Zet de **Digital Mode** schakelaar (DIGITAL OUT) in de [OFF] stand.
Het televisiebeeld of de FM-uitzending is gestoord.	● De storing wordt door de CD-speler veroorzaakt.	● Schakel de spanning van de CD-speler uit, of plaats de speler verder van de TV of tuner.
De disc draait niet wanneer de spanning is ingeschakeld.	● De disc stopt automatisch indien er voor 80 minuten of langer geen bediening in de pauzefunctie wordt uitgevoerd. ● Het draaien van de CD stopt nadat het laatste muziekstuk op de CD is afgespeeld.	● De weergave kan worden gestart door op de **PLAY/PAUSE** toets (►/❚❚) te drukken. Druk op de **CD EJECT** toets (⏏) om de CD uit het apparaat te verwijderen.

- Statische elektriciteit of andere externe storingen kunnen een foutieve werking van het apparaat veroorzaken. Indien dit gebeurt, schakelt u het apparaat met de netschakelaar uit en vervolgens schakelt u het apparaat weer in nadat de CD volledig tot stilstand is gekomen.
- Het apparaat kan geen CD-R of CD-RW discs afspelen die niet afgesloten zijn (d.w.z. discs die niet zijn gereedgemaakt voor gebruik in normale CD-spelers).
- Dit apparaat kan normale 12-cm CD's afspelen en 8-cm CD's met behulp van een los verkrijgbare adapter. Gebruik geen CD's met een afwijkende vorm want dit kan resulteren in beschadigingen of een foutieve werking.
- De BPM-waarde gemeten door de DMR-555 kan verschillen van de BPM-waarde die opgeslagen is op een cd of die afkomstig is van ons DJ-mengpaneel, maar dit verschil is het resultaat van verschillen in de methode voor het meten van de BPM-waarde; dit is niet te wijten aan een fout van de cd-speler.

Foutmeldingen

Wanneer de DMP-555 speler niet juist werkt, wordt op het display een foutcode aangegeven. Zoek de betekenis van de aangegeven foutcode op in onderstaande tabel en verhelp de storing aan de hand van de aanbevolen maatregelen. Wanneer een foutcode wordt aangegeven die niet in de onderstaande tabel voorkomt of als dezelfde foutcode zelfs na uitvoering van de aanbevolen maatregelen blijft bestaan, dient u contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde Pioneer servicecentrum of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

FOUT IN CD-SPELER

Foutcode	Beschrijving	Mogelijke oorzaak en aanbevolen maatregelen
E-7201	TOC READ ERROR	De disc is vuil. Er is een barst in de disc. De speler herkent de disc niet. → Probeer een andere disc. Als er nu geen problemen zijn, is de betreffende disc niet geschikt.
E-8301	START UP ERROR	
E-8302	PLAYBACK ERROR	
E-9101	MECHANICAL TIME OUT	Het mechanisme voor plaatsen/verwijderen van de disc werkt niet goed. → Als de disc nog steeds in de speler is, moet u het apparaat uitschakelen en dan de aanwijzingen opvolgen voor geforceerd uitwerpen van de disc (zie blz. 83).

KAARTFOUT/WAARSCHUWING

Melding	Beschrijving	Mogelijke oorzaak
ERROR	Er is iets niet in orde.	De kaart is defect.
FULL	De kaart is vol met gegevens.	Er is geen of niet voldoende ruimte op de kaart voor het wegschrijven/opnemen van gegevens.
NO CARD	Er is geen kaart aanwezig.	De kaart is niet juist in het apparaat gestoken. De kaart-detectieschakelaar is defect.
NO TITLE	Er is geen geldige titelinformatie beschikbaar.	Er is geen titel op de kaart opgeslagen. De titel is in twee-byte formaat geschreven.
NO TRACK	Er is geen muziekstuk op de kaart.	De kaart is nieuw en er zijn nog geen muziekstukken naar de kaart overgebracht. Het overbrengen van muziekstukken is mislukt. De overgebrachte muziekstukken hebben een formaat dat niet wordt ondersteund. De huidige afspeellijst is leeg.
NOT SDCARD	De kaart is geen SD-geheugenkaart.	Een MultiMediaCard kan wel worden weergegeven maar schrijven/opnemen op de kaart is niet mogelijk. De kaart is geen SD-type geheugenkaart. De kaart is defect.
PROTECTED	De kaart is beveiligd tegen schrijven.	De schrijfbeveiligingsschakelaar van de kaart staat in de vergrendelingsstand. De kaart is een geheugenkaart die alleen geschikt is voor lezen.
READ ERROR	Het lezen van de gegevens op de kaart kan niet worden voortgezet.	De gegevens op de kaart zijn beschadigd.
TOO SHORT	Het muziekstuk is te kort voor lus-weergave.	De lengte van het muziekstuk is korter dan de lengte van één maatslag. Het muziekstuk is gemaakt voor cue-sampling. De gedetecteerde BPM waarde is te klein als gevolg van een foutieve meting van de maatslag.
UNFORMAT	De kaart is niet geformatteerd.	Het formatteren van de kaart is niet juist uitgevoerd.
UNKNOWN	De artiest is niet bekend. De albumtitel is niet bekend.	Er is geen geldige artiestennaam voor het muziekstuk. Er is geen geldige albumtitel voor het muziekstuk.

CD-ROM FOUT/WAARSCHUWING

Melding	Beschrijving	Mogelijke oorzaak
ERROR	Er is iets niet in orde.	De disc is defect.
NO TITLE	Er is geen geldige titelinformatie beschikbaar.	Er is geen titel op de disc opgeslagen. De titel is in twee-byte formaat geschreven.
NO TOC	TOC leesfout of er is geen TOC.	De disc is niet afgesloten (“finalized”). Er is iets mis met de TOC.
NO TRACK	Er is geen muziekstuk op de disc.	De CD-R/RW is nieuw en er zijn nog geen muziekstukken op de disc opgenomen. De opgenomen muziekstukken hebben een formaat dat niet wordt ondersteund. De huidige map is leeg.
NOT CD-DA	Deze CD is geen CD-DA.	Wanneer de digitale uitgangsfunctie is ingeschakeld, kunnen alleen CD-DA's worden weergegeven.
NOT CLOSED	De sessie is niet afgesloten.	De sessie van deze disc is niet afgesloten. De disc zelf is niet afgesloten (“finalized”).
READ ERROR	Het lezen van de gegevens op de disc kan niet worden voortgezet.	De gegevens op de disc zijn beschadigd.
UNKNOWN	De artiest is niet bekend.	Er is geen geldige artiestennaam voor het muziekstuk.
UNTITLED	Het album heeft geen titel.	Er is geen geldige albumtitel voor het muziekstuk.

OVERIGE FOUTEN/WAARSCHUWINGEN

Melding	Beschrijving	Mogelijke oorzaak
D-OUT-ON	De digitale uitgangsfunctie is ingeschakeld.	De bediening die u wilt uitvoeren is niet mogelijk wanneer de digitale uitgangsfunctie ingeschakeld is.
CD LOCKED	De CD is beveiligd tegen per ongeluk verwijderen.	De CD EJECT LOCK schakelaar is actief waardoor de CD niet tijdens weergeven uit het apparaat kan worden verwijderd.
REWRITING	De SD-geheugenkaart is bezig met het herschrijven van gegevens.	Er worden nu gegevens op de SD-geheugenkaart geschreven (in de BPM EDIT gebruiksstand).
WRITING	De SD-geheugenkaart is bezig met het wegschrijven van gegevens.	Er worden bestanden overgebracht naar de SD-geheugenkaart (in de PC gebruiksstand). De SD-geheugenkaart wordt nu opnieuw geformatteerd (in de PC gebruiksstand).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Es posible que operaciones incorrectas se tomen equivocadamente como síntomas de mal funcionamiento. Si usted cree que el aparato no funciona correctamente, consulte la tabla siguiente. Algunas veces la operación incorrecta se debe al mal funcionamiento de otro componente. Si el problema no puede solucionarse, compruebe los otros componentes empleados con el reproductor. Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado o distribuidor de Pioneer que le quede más cercano para que efectúen el servicio técnico.

Síntoma	Causa probable	Remedio
El disco no sale expulsado cuando se presiona el botón **CD EJECT** (⏏).	● El cable de alimentación está desenchufado de la toma de corriente. ● El selector **CD EJECT LOCK** está en la posición [LOCK].	● Enchufe el cable a la toma de corriente. ● Establezca el modo de pausa o el modo de espera de localización antes de presionar el botón **CD EJECT** (⏏). ● Ajuste el selector **CD EJECT LOCK** en la posición [UNLOCK] antes de presionar el botón **CD EJECT** (⏏).
No se inicia la reproducción cuando se inserta el disco.	● La función de localización automática está activada.	● Mantenga presionado el botón **TIME MODE/AUTO CUE** durante 1 o más segundos para desactivar la función de localización automática (**A. CUE**).
Al intentar iniciar la reproducción, ésta se detiene inmediatamente. Pausas o interrupciones durante la reproducción.	● El disco está al revés. ● El disco está sucio, etc.	● Ponga el disco con la superficie de la etiqueta hacia ARRIBA. ● Limpie el disco y vuélvalo a reproducir.
No hay sonido.	● Los cables de salida están incorrectamente conectados o flojos. ● El mezclador de audio funciona mal. ● Las clavijas y/o terminales del amplificador están sucios. ● El reproductor está en el modo de pausa.	● Vuelva a comprobar las conexiones. Consulte el manual de instrucciones. ● Compruebe el ajuste de los selectores y de los controles de volumen del amplificador. ● Límpielos la suciedad. ● Presione la tecla **PLAY/PAUSE** (►/❚❚).
El sonido está distorsionado, ruido en la salida.	● Conexiones incorrectas. ● Las clavijas y/o las tomas del amplificador están sucias. ● Interferencias causadas por un aparato de TV.	● Conecte a los terminales LINE INPUT del mezclador de audio. (No conecte a los terminales MIC.) ● Limpie la suciedad. ● Desconecte el televisor, separe el reproductor del televisor o enchufe el reproductor en una toma de corriente separada.
Con ciertos discos, se produce mucho ruido, o la reproducción se para.	● Disco muy rayado o alabeado. ● Disco extremadamente sucio.	● Reemplace el disco. ● Limpie el disco.
Cuando se activa la función de búsqueda automática, la búsqueda de las canciones no termina.	● Si la parte de sonido silenciado entre las melodías es larga, el tiempo de búsqueda será largo también. ● Si la parte de sonido silenciado dura 10 segundos o más, la reproducción empezará sin la función de localización automática.	● Presione el botón **TIME MODE/AUTO CUE** durante más de 1 segundo para ajustar a OFF la función de localización automática.
La función de localización regresiva no puede llevarse a cabo al presionar el botón **CUE** durante el modo de reproducción.	● El punto de localización todavía no está ajustado. ● El selector **Digital Mode** (DIGITAL OUT) está ajustado en la posición [ON].	● Ajuste el punto de localización. (Vea la página 99.) ● Ajuste el selector **Digital Mode** (DIGITAL OUT) en la posición [OFF].
Al presionar el botón **LOOP OUT** no se inicia la reproducción de bucle.	● Los puntos de localización (puntos de inicio) no se han ajustado. ● El selector **Digital Mode** (DIGITAL OUT) está en la posición [ON].	● Ajuste un punto de localización. ● El selector **Digital Mode** (DIGITAL OUT) está en la posición [OFF].
El mando de lanzadera no funciona. El mando de lanzadera no funciona como se desea.	● El selector **Digital Mode** (DIGITAL OUT) está en la posición [ON]. ● Se ha ajustado un modo de lanzadera incorrecto [CDJ/SCRATCH].	● El selector **Digital Mode** (DIGITAL OUT) está en la posición [OFF]. ● Presione el botón **SCRATCH** para ajustar el modo de lanzadera deseado [CDJ o SCRATCH].
Las funciones de DJ no operan.	● El selector **Digital Mode** (DIGITAL OUT) está en la posición [ON].	● El selector **Digital Mode** (DIGITAL OUT) está en la posición [OFF].
La imagen del televisor fluctúa o las radiodifusiones de FM tienen ruidos.	● Las interferencias provienen del reproductor de discos compactos.	● Desconecte el reproductor de discos compactos o separe el reproductor del televisor o sintonizador.
El disco no gira al conectar la alimentación.	● El disco dejará de girar automáticamente cuando no se haya realizado ninguna operación durante 80 minutos o más en el modo de pausa. ● Cuando la última canción del disco se termina, el disco deja de girar.	● La reproducción podrá iniciarse pulsando el botón **PLAY/PAUSE** (►/❚❚). Presione el botón **CD EJECT** (⏏) para expulsar el disco.

- La electricidad estática y otros efectos externos pueden causar mal funcionamiento de este aparato. En este caso, ajuste el interruptor de la alimentación en la posición OFF y vuélvalo a conectar (ON) después de que el disco se haya parado por completo.
- La unidad no puede reproducir discos CD-R ni discos CD-RW que no están finalizados (discos parciales).
- Este componente está diseñado para reproducir discos de 12 cm y de 8 cm con un adaptador de venta en las tiendas del ramo. Los discos con forma excéntrica no pueden reproducirse, porque pueden causar daños o mal funcionamiento.
- El valor de BPM medido por el DMP-555 puede ser diferente al valor de BPM grabado en el CD o al de nuestro mezclador de DJ, pero esta diferencia es el resultado de las diferencias en el método utilizado para medir el valor de BPM; no es el resultado de un fallo en el reproductor.

Visualización de mensajes de error

Cuando el reproductor DMP-555 no funciona correctamente, se visualiza un código de error en el panel de visualización. Compruebe el código de error indicado con la tabla siguiente y tome la acción recomendada para corregir el error. Si ocurre un error que no está listado en los códigos de error de la tabla siguiente, o si se visualiza el mismo código de error después de haber realizado la acción correctiva, póngase en contacto con el centro de servicio Pioneer más cercano o con el establecimiento donde compró el reproductor para que le proporcionen asistencia técnica.

ERRORES DEL REPRODUCTOR DE DISCOS CD

Código de error	Descripción	Causa posible y acción a tomarse
E-7201	TOC READ ERROR	El disco está sucio. El disco está rayado. El reproductor no puede reconocer el disco. → Pruebe con otro disco. Si el reproducir funciona bien, significa que la causa está en el disco.
E-8301	START UP ERROR	
E-8302	PLAYBACK ERROR	
E-9101	MECHANICAL TIME OUT	El mecanismo de inserción/expulsión está averiado. → Si todavía hay un disco en el interior del reproductor, desconecte la alimentación primero y realice la expulsión forzada del disco (vea la página 83).

ERRORES/AVISOS DE TARJETAS

Código de error	Descripción	Causa posible
ERROR	Hay algo que funciona mal.	La tarjeta está averiada.
FULL	La tarjeta está llena de datos.	Esta tarjeta no tiene espacio suficiente para escribir/grabar.
NO CARD	No hay tarjeta disponible.	La tarjeta no se ha insertado correctamente. El interruptor de detección de tarjeta está roto.
NO TITLE	No hay información de título valida.	No se ha escrito un título. Se ha escrito el título en un formato de caracteres de dos bytes.
NO TRACK	No hay canciones disponibles.	Esta tarjeta es nueva y no se ha efectuado la operación de descarga. La operación de descarga no se ha realizado con éxito. Todas las canciones descargadas son de un formato incompatible. La lista de reproducción actual está vacía.
NOT SDCARD	Esta tarjeta no es una tarjeta de memoria SD.	Las tarjetas multimedia pueden reproducirse pero no se puede escribir/grabar en ellas. La tarjeta es de otro tipo de la familia de tarjetas de memoria SD. La tarjeta está averiada.
PROTECTED	La tarjeta está protegida contra escritura.	El interruptor de protección contra escritura de la tarjeta está bloqueado. La tarjeta es una tarjeta de memoria del tipo de sólo lectura.
READ ERROR	Es imposible seguir leyendo.	Los datos de la tarjeta tienen errores.
TOO SHORT	Esta canción es demasiado corta para la reproducción de bucle.	La duración de la canción es más corta que la duración de un tiempo. Esta canción está hecha para funciones de muestreo de CUE. El valor de BPM detectado es demasiado pequeño debido a un fallo de medición.
UNFORMAT	Esta tarjeta no está formateada.	La tarjeta ha sido incorrectamente formateada.
UNKNOWN	El artista es desconocido. El título del álbum es desconocido.	No hay nombre de artista válido para la canción. No hay nombre de álbum válido para la canción.

ERRORES/AVISOS DE DISCOS CD-ROM

Código de error	Descripción	Causa posible
ERROR	Hay algo que funciona mal.	El disco está roto.
NO TITLE	No hay información de título valida.	No se ha escrito un título. Se ha escrito el título en un formato de caracteres de dos bytes.
NO TOC	Error de lectura de la TOC o no hay TOC.	El disco no está finalizado. Hay algún error en la TOC.
NO TRACK	No hay canciones disponibles.	Este disco CD-R/RW es nuevo y no se ha efectuado ninguna operación de escritura. Todas las pistas escritas son de un formato incompatible. La carpeta actual está vacía.
NOT CD-DA	Este disco CD no es un CD-DA.	Sólo pueden reproducirse discos CD-DA en el modo de salida digital.
NOT CLOSED	No se ha cerrado la sesión.	La sesión del disco no se ha cerrado. El disco no se ha finalizado.
READ ERROR	Es imposible seguir leyendo.	Los datos del disco tienen errores.
UNKNOWN	El artista es desconocido.	No hay nombre de artista válido para la canción.
UNTITLED	El álbum no tiene título.	No hay nombre de álbum válido para la canción.

OTROS ERRORES/AVISOS

Código de error	Descripción	Causa posible
D-OUT-ON	El modo de salida digital está activado.	Esta operación no está permitida mientras el modo de salida digital está activado.
CD LOCKED	Se ha bloqueado la expulsión del CD.	Se ha activado el interruptor de bloqueo de expulsión y el disco no puede expulsarse durante la reproducción.
REWRITING	La tarjeta de memoria SD está ocupada reescribiéndose.	Ahora se están reescribiendo los datos en la tarjeta de memoria SD (en el modo BPM-EDIT).
WRITING	La tarjeta de memoria SD está ocupada escribiéndose.	Se están descargando archivos en la tarjeta de memoria SD (en el modo PC). La tarjeta de memoria SD está siendo formateada (en el modo PC).

TECHNISCHE GEGEVENS

■ CD-speler

Type .... Compact-disc-speler audiosysteem
Frequentiebereik .... 4 Hz - 20 kHz
Signaal/ruisverhouding .... 102 dB of meer (EIAJ)
Vervorming .... 0,003% (EIAJ)

■ SD-geheugenkaart

Gegevensformaat .... SD audioformaat
Corresponderend compressietype MP3
Corresponderende bitrate .... 64 Kbps - 320 Kbps
Corresponderende bemonsteringsfrequentie .... 44,1 kHz, 48 kHz, 32 kHz
Auteursrechtbescherming .... CPRM (voldoet aan SDMI)

■ Extern interface

Computerinterface .... USB 1.1

■ Diversen

Stroomvoorziening .... 220 - 240 V wisselstroom, 50/60 Hz
Stroomverbruik .... 30 W
Bedrijfstemperatuur .... +5°C - +35°C
Bedrijfsvochtigheid .... 5 - 85% RH (geen condensatie)
Gewicht .... 3,1 kg
Afmetingen .... 250(B) x 360(D) x 103,5(H) mm

■ Toebehoren

- Gebruiksaanwijzing 1
- Audiokabels 2
- Bedieningssignaalsnoer 1
- USB-kabel 1
- Pen voor geforceerd uitwerpen (aangebracht in de onderkant van de speler) 1
- SD-geheugenkaart 1
- DJ applicatiesoftware (CD-ROM) 1

OPMERKING:
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens op grond van verbeteringen voorbehouden.

Met de aankoop van dit product hebt u alleen toestemming om het product voor niet-commerciële privé-doeleinden te gebruiken. U bent niet gerechtigd om het product te gebruiken voor commerciële (d.w.z. inkomsten opbrengende) real-time uitzendingen (land, satelliet, kabel en/of andere media), uitzendingen/streaming via internet, intranet en/of andere netwerken, of in andere elektronische informatie-verspreidingssystemen, zoals pay-audio of audio-on-demand applicaties. Voor dergelijke toepassingen is een aparte vergunning vereist. Bezoek voor nadere bijzonderheden de website http://www.mp3licensing.com

IIS

Fraunhofer Institut Integrierte Schaltungen

MPEG Layer-3 audio-coderingstechnologie onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson multimedia.

- Het SD logo is een handelsmerk.
- Sommige delen van dit product zijn beschermd door auteursrecht-wetgeving en zijn verkregen onder licentie van ARIS/SOLANA/4C.

ESPECIFICACIONES

■ Reproductor de CD

Tipo .... Sistema de audio de reproductor de discos compactos
Respuesta en frecuencia .... 4 Hz - 20 kHz
Relación de señal/ruido .... 102 dB o más (EIAJ)
Distorsión .... 0,003% (EIAJ)

■ Tarjeta de memoria SD

Formato de datos .... Formato de audio SD
Tipo de compresión correspondiente MP3
Velocidad de transmisión correspondiente .... 64 kbps - 320 kbps
Frecuencia de muestreo correspondiente .... 44,1 kHz, 48 kHz, 32 kHz
Protección de derechos de autor .... CPRM (conforme a SDMI)

■ Interfaz externa

Interfaz con ordenador .... USB 1.1

■ Varios

Alimentación .... 220-240 V CA, 50/60 Hz
Consumo .... 30 W
Temperatura de funcionamiento .... +5°C – +35°C
Humedad de funcionamiento .... 5 - 85% de humedad relativa (sin condensación)
Peso .... 3,1 kg
Dimensiones .... 250 (An) x 360 (Prf) x 103,5 (Al) mm

■ Accesorios

- Manual de instrucciones 1
- Cables de audio 2
- Cable de control 1
- Cable USB 1
- Pasador de expulsión forzada (se encuentra en la superficie inferior del reproductor) 1
- Tarjeta de memoria SD 1
- Software de aplicación de DJ (CD-ROM) 1

NOTA :
Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin previo aviso.

El suministro de este producto sólo transmite una licencia para aplicaciones privadas que no sean comerciales y no otorga una licencia ni implica ningún derecho a emplear ese producto en ningún sistema de distribución comercial (es decir, que genere beneficios) de difusión en tiempo real (terrestre, satélite, cable y/o cualquier otro medio), difusión/transmisión vía Internet, dentro de redes y/u otras redes ni en otros sistemas de distribución de contenido electrónico, tales como las aplicaciones de audio por pago o audio por demanda. Para tales aplicaciones se requiere una licencia independiente. Para más detalles, visite la página de Internet http://www.mp3licensing.com.

IIS

Fraunhofer Institut Integrierte Schaltungen

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson multimedia.

- El logotipo SD es una marca comercial.
- Partes de este producto están protegidas bajo las leyes de derechos de autor y se proporcionan con licencia de ARIS/SOLANA/4C.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER EUROPE NV MULTIMEDIA DIVISION Pioneer House Hollybush Hill, Stoke Poges, Slough SL2 4QP U.K. TEL: +44-1-753-789-789
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia TEL: +61-3-9586-6300
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD. 253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: +65-6472-1111
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100 TEL: 52-55-5688-5290

<TSZRF/02C00000> Printed in Japan / Imprimé au Japon <DRB1320-A>